SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI AU VENDREDI : 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI : 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 8 H. P.M. : service des nouvelles seulement
CEntral 6-4727

LE DROIT

Le temps qu'il fera demain:
nuageux, frais
MINIMUM (cette nuit) 58
MAXIMUM (demain) 72

45e année — No 189 | OTTAWA, JEUDI 15 AOUT 1957 | EDITION FINALE | Le numéro: 5 cents

Washington respectera les secrets canadiens



SEULE LA CHEMINEE RESTE DEBOUT — Cette cheminée et ce foyer en pierres des champs, voilà tout ce qui reste du magnifique chalet de M. Paul Raymond, évalué à plus de $50,000, qui a été rasé au sol vers 2 h. 30, hier après-midi, à Wychwood. On attribue l'incendie aux cendres du foyer que la femme de ménage, Mme Blanche Cusson, de Hull, venait de nettoyer après le diner. Mme Cusson et la bonne, Mlle Huguette Desormeaux, de Saint-Pierre-de-Wakefield, étaient seules au chalet au moment de l'incendie. Elles ont vainement tenté de combattre les éléments, mais ceux-ci avaient déjà pris trop d'ampleur. Elles ont dû fuir sans avoir le temps de sauver quoi que ce soit. En moins d'une demi-heure, il ne restait plus que des ruines fumantes et comme la photo l'indique, seule la cheminée restait debout.

(Photo Champlain Marcil)

Assurance donnée par les E.-U.

Le gouvernement de Washington vient de promettre à celui d'Ottawa de ne plus communiquer aux commissions, services ou organismes des Etats-Unis sur lesquels le pouvoir exécutif américain n'a aucune juridiction, les renseignements canadiens qui ont trait à la sécurité de l'Etat.

Dans une note officielle reçue, avant hier, par l'ambassadeur canadien à Washington du département d'Etat, les Etats-Unis accusent réception d'une autre note en date du 10 avril où le gouvernement libéral d'alors faisait savoir, en marge de l'affaire Norman, "les préoccupations que lui cause l'emploi de renseignements de sécurité relatifs à des citoyens canadiens".

"Le point de vue de votre gouvernement, dit la réponse américaine a été communiquée aux membres du Congrès des Etats-Unis que la question regarde. Le département d'Etat a alors fait valoir la grande importance que les Etats-Unis attachent au maintien des relations les plus amicales avec le gouvernement du Canada.

"Je tiens à vous assurer, dit toujours le message, que le Congrès partage, sans réserve, ce sentiment."

Alors le département d'Etat assure le nouveau gouvernement canadien, par l'intermédiaire de son ambassadeur, que le pouvoir exécutif de Washington, c'est-à-dire le gouvernement des Etats-Unis, ne communiquera désormais plus aucun document secret d'origine canadienne relatif à des citoyens canadiens qu'aux seuls fonctionnaires de la police américaine, eux-mêmes liés par le secret professionnel.

"Les méthodes que les organismes de sécurité de mon gouvernement ont suivi par le passé, et qu'elles continueront à suivre à l'avenir, ajoute le message, notamment en ce qui concerne l'utilisation des renseignements de provenance canadienne, sont conformes aux assurances que vous réclamez. Les règlements de ces organismes leur interdisent de communiquer les renseignements qu'ils reçoivent d'autres services sans l'autorisation du bureau d'où proviennent ces renseignements."



ON CHERCHE LES SIX VICTIMES — Une équipe de chercheurs, à l'aide d'une lance d'eau dans la glaise épaisse, tente de repérer les six ouvriers de l'aqueduc de Dresden, Ont., ensevelis sous un éboulis de 35 pieds. On se servit plus tard d'une pelle mécanique pour enlever la glaise meurtrière qui a englouti les six hommes.

(Téléphoto PC)

Programme détaillé de la visite de la reine et du duc

La télévision et la radio aideront le peuple canadien à suivre le couple royal au cours de sa visite à Ottawa

Le premier ministre, M. John D. Diefenbaker, a annoncé aujourd'hui que Sa Majesté la reine a gracieusement approuvé le programme tracé pour le séjour qu'elle fera en octobre à Ottawa. Accompagnée de Son Altesse royale le prince Philip, la reine arrivera à l'aéroport d'Uplands le 12 octobre, à 4 h. 30 de l'après-midi (heure avancée de l'est), et elle partira le 16 à midi, dans un appareil de l'Aviation royale du Canada, à destination des Etats-Unis.

La reine et le prince logeront à l'Hôtel du Gouvernement.

Le programme ci-joint énumère les principaux événements qui marqueront leur séjour. D'autres renseignements, notamment en ce qui concerne l'itinéraire des promenades en automobile dans Ottawa, Hull et les environs, seront communiqués dès que les détails en auront été arrêtés.

On prévoit d'autre part diverses manifestations qui, même si elles ne sont pas rehaussées par la présence de la reine, ajouteront à l'éclat de cet événement.

A 3 heures de l'après-midi (heure avancée de l'est), le lundi 14 octobre, la cérémonie d'ouverture du Parlement, à laquelle présidera pour la première fois dans l'histoire du Canada un monarque régnant, sera diffusée dans tout le pays par les réseaux de télévision et de radio. La reine du Canada a consenti à parler au pays, par l'intermédiaire de la télévision et de la radio, à 9 heures du soir le dimanche 31 octobre. A une date et une heure qui seront annoncées plus tard, le prince Philip parlera lui aussi, à la radio, de la Conférence d'étude du duc d'Edimbourg.

"Etant donné le temps très limité dont ils disposeront à cette occasion, la reine et le prince Philip ont dû limiter leurs engagements à la région d'Ottawa", a déclaré M. Diefenbaker. "Toutefois, nous espérons que ces émissions et les dispositions prises pour renseigner le public permettront à la population canadienne de se joindre de coeur à la population de la région d'Ottawa.

"Il est particulièrement heureux que Sa Majesté la reine puisse venir à Ottawa cette année, car

(Suite à la page 3, col. 7)

6 morts dans un tragique éboulis

DRESDEN, Ont. (PC) — Six hommes ont perdu la vie mercredi soir, ensevelis vivants sous 150 tonnes de glaise et de sable, dans un trou de 35 pieds de profondeur au fond duquel ils coulaient du ciment, en vue de l'aménagement du nouveau réseau d'aqueduc de Dresden.

A minuit, deux des corps avaient été retirés de l'éboulement et les secouristes avaient commencé à en ramener un troisième sans interrompre leurs efforts pour dégager les autres.

Toutes les victimes étaient à l'emploi de la Keillor Construction Company à laquelle, 10 jours plus tôt, avait été accordé un contrat pour le prolongement de l'aqueduc.

Le chantier où l'accident s'est produit est celui de la salle des pompes du nouveau réseau.

Dresden est situé à 12 milles au nord de Chatham, à mi-chemin entre London et Windsor.

Un corps empalé

A un certain moment, la lèvre supérieure du remblai de l'excavation, du côté opposé à celui près duquel les hommes travaillaient, s'est effondrée.

Le directeur de la compagnie, M. Alvin Keillor, de St-Thomas, se trouvait à proximité. Il sentit un pied lui glisser mais d'un violent coup d'échine il réussit à faire un pas vers l'arrière. L'éboulement passé, il sauta dans le trou à demi-comblé pour tâcher de dégager de la glaise le corps de son contremaître, qui était partiellement visible.

Le corps de l'un des ouvriers retirés avait été empalé par une barre d'armature d'acier comme on en emploie pour renforcer le béton.

L'accident est survenu un peu après 7h. du soir.

Noms des victimes

Les ouvriers tués par l'éboulis sont MM. Jan Oldervening, âgé de 45 ans et domicilié à six milles à l'est d'Aylmer, Dick Ryksen, âgé de 45 ans et domicilié à Byron, près de London, Jan Bremer, âgé de 42 ans et domicilié à Aylmer, Enne Hovius, âgé de 45 ans et son fils, Wilfrid, domiciliés à Harrietsville, un mille au nord d'Aylmer, et Henry Drenth, âgé de 50 ans et domicilié à Springfield, cinq milles au nord-est d'Aylmer.

Scène tragique

M. Joseph Grabec, qui demeure près de l'endroit de la tragédie, a déclaré aux journalistes qu'il regardait les hommes travailler "lorsque soudainement il y eut un bruit de tonnerre et 200 tonnes de glaise s'effondrèrent."

M. Grabec a déclaré:

"Les hommes ont été projetés sur l'autre côté de la structure d'acier et ont été recouverts de glaise.

"Pendant trois minutes ils ont crié.

"Puis les cris s'évanouirent. Le contremaître accourut sur les lieux et travailla avec acharnement pour tenter de les dégager.

"Tout le temps il criait 'mes hommes, mes hommes'.

"Les autres ouvriers et moi avons essayé d'enlever l'épaisse couche de glaise à l'aide de pelles mais c'était beaucoup trop lourd. Nous avons alors utilisé une grue mécanique."

Harry Okkema, 19 ans, qui travaille sur ce chantier, a déclaré: "Chaque jour nous avons des éboulis, mais de beaucoup plus petits. Celui-ci a dû être causé par les vibrations des machines au bord du trou."

Chute mortelle d'un immigrant près de Prescott

PRESCOTT (Spéciale) — Un immigrant écossais domicilié depuis quelques mois RR. no 3, à Prescott, a fait d'un camion en marche une chute mortelle, vers 4 h. hier après-midi.

Le coroner C. F. McPherson déclare que M. Walter Wilson, 40 ans, a succombé accidentellement à une fracture du crâne.

La tragédie s'est produite à environ 3 milles de Prescott. M. Wilson voyageait sur la charge d'un camion conduit par John Nuttal, 20 ans, de Prescott. Il a soudain roulé sur le pavé et s'est fracturé le crâne.

Le policier John Finagan, de la Sûreté provinciale, a enquêté. On a transporté le corps à la morgue Appleton.

Frost annonce la démission de George Doucett

TORONTO (PC) — Le premier ministre de l'Ontario, M. Leslie Frost, a annoncé la démission de M. George Doucett, ancien ministre de la Voirie de cette province, qui désire se porter candidat dans une élection complémentaire fédérale. M. Doucett avait fait part de son intention, la semaine dernière, de se présenter comme candidat conservateur-progressiste à l'élection complémentaire dans le comté de Lanark.

Expulsés des Etats-Unis

WASHINGTON (PA)—Les Etats-Unis ont expulsé l'ambassadeur de la Syrie, ici, et ont aussi ordonné à un deuxième secrétaire de l'ambassade syrienne de quitter le pays d'ici demain.

Le secrétariat d'Etat a aussi annoncé que l'ambassadeur américain, James S. Moose, fils, qui est actuellement à Washington, "ne retournera pas en Syrie".

En même temps, les Etats-Unis ont servi "une ferme protestation" à la Syrie contre "une campagne calomnieuse inspirée par le gouvernement" et qui a été menée contre les Etats-Unis en rapport avec un présumé complot américain pour renverser le gouvernement syrien.

Un avion russe s'écrase avec ses 23 voyageurs

COPENHAGUE, Danemark (PA) — Un aérobus soviétique a plongé aujourd'hui dans les eaux du port de la capitale danoise, après avoir heurté les cheminées d'une centrale d'électricité. Aucun des 18 voyageurs ni des cinq membres d'équipage n'a survécu.

Des représentants d'une ligne aérienne ont révélé que parmi les voyageurs se trouvaient deux Britanniques, trois Allemands, un Danois ainsi que trois jeunes Russes munies de passeports diplomatiques.

L'avion, qui suivait un itinéraire régulier de Moscou à Copenhague, a coulé dans les eaux du secteur sud du port de la capitale. On a repêché six corps peu après.

Occasion spéciale pour les enfants de voir Elisabeth

Les écoliers d'Ottawa auront l'occasion de voir la reine et le duc. Le maire d'Ottawa, M. George Nelms, a annoncé, en effet, que des dispositions ont été prises pour réunir des milliers d'enfants au parc Lansdowne, mercredi, et que la reine s'y rendra.

"Nous avons voulu, a dit M. Nelms, permettre au plus grand nombre possible de personnes de voir le couple royal".

"Ottawa resplendira de couleurs, a-t-il ajouté, pendant que Sa Majesté et Son Altesse Royale résideront à Rideau Hall. Les feuillages d'automne uniront leur beauté aux décorations de la ville et des événements particuliers, préparés avec le gouvernement fédéral, ajouteront à la joie des citoyens et des visiteurs".

En raison de l'impossibilité pour le couple royal de visiter d'autres villes canadiennes, Son Honneur le maire Nelms invite cordialement tous les Canadiens et Américains dans sa ville.

"Nous serons heureux, a-t-il exprimé, de partager avec eux cette occasion historique. A cette fin, le bureau municipal du tourisme et des congrès établit présentement un bureau d'information et de logement qui sera ouvert quotidiennement 24 heures par jour, du 11 au 16 octobre."

Dans Le Droit

Annonces classées	18-19-20
Articles éditoriaux	2
Bridge	7
Carnet mondain	4
Décès	20
Enfants	21
Hull	11-12
Radio	6
Sports	14-15

Une enquête publique sera tenue

(PC) — Une enquête publique sera tenue le plus tôt possible en rapport avec la tragédie aérienne survenue dimanche à Issoudun, Qué., et dans laquelle 79 personnes ont trouvé la mort.

La nouvelle a été annoncée aujourd'hui par le ministre fédéral des Transports, M. George Hees.

Le ministre a dit que l'enquête débutera aussitôt que les débris de l'avion auront été recouvrés et examinés par des experts.

M. Hees a ordonné l'enquête dès son retour d'un voyage dans l'Ouest. Il est arrivé mercredi soir dans la capitale.

(Voir autres nouvelles en page 11)

Grâce à l'UPU, la poste ne connaît pas de frontières

Allocution du premier ministre du Canada à l'ouverture du congrès — M. W. J. Turnbull élu à la présidence des délibérations

(PC) — L'Union postale universelle, comprenant 36 pays du monde, a inauguré son 14e congrès mercredi. Le premier ministre du Canada a déclaré que le travail de l'Union postale a créé "un monde libre de frontières artificielles".

"On peut dire que grâce au travail de l'Union postale universelle, la poste ne connaît pas de frontières," a déclaré le premier ministre Diefenbaker dans une allocation de bienvenue prononcée devant plus de 300 délégués du monde entier.

"Le vent de la guerre froide a soufflé partout mais il n'a pas modifié l'atmosphère de ce congrès," a dit le premier ministre.

La cérémonie d'ouverture, qui s'est déroulée au Sénat, était fort colorée par suite des vêtements pittoresques de certains délégués.

Le président

Des allocutions ont été prononcées par le ministre des Postes, M. Hamilton, et sir Dudley, âgé de 63 ans, doyen du congrès et ancien sous-ministre des Postes en Grande-Bretagne.

Après cela les délégués se sont mis à l'oeuvre dans la Chambre des communes, transformée pour cette occasion et pourvue d'un système compliqué de traduction simultanée en anglais, français, espagnole et russe. Les Communes constituent le seul endroit assez spacieux pour loger tous les délégués.

Sir Dudley a prononcé le discours initial de la réunion à huis clos de ce congrès de six semaines. Les autres séances doivent être ouvertes aux journalistes mais les discussions porteront surtout

(Suite à la page 3, col. 1)



W.J. TURNBULL

On ne songe pas à fermer les écoles

TORONTO (PC) — Le ministre ontarien de la Santé, M. Phillips, a déclaré aujourd'hui que le ministère ne songe pas à fermer les écoles de cette province si la grippe asiatique vient à sévir en Ontario.

"S'il s'agissait d'un genre virulent d'influenza," dit-il, "ce serait différent, mais jusqu'ici en autant que nous avons pu suivre sa course, la maladie n'a pas augmenté en virulence, comme la grippe de 1918. Elle ne se compare qu'à la grippe ordinaire."

M. Phillips a ajouté que d'ici le 1er octobre, son ministère espère avoir suffisamment de sérum pour inoculer 70,000 personnes et 1,000,000 dès la mi-février.

Le T.R.P. Normandin à l'ACELF

La doctrine sociale à l'université

(Par Marcel GINGRAS)

EDMONTON (De notre envoyé spécial)—"Il est naturel et normal que l'université catholique donne une attention toute particulière à la doctrine sociale de l'Eglise. Il serait plus naturel et plus normal encore que la doctrine sociale catholique y fût non seulement reçue avec respect et déférence parce qu'émanant de l'autorité de l'Eglise, mais perçue intérieurement et jugée correctement dans sa valeur intrinsèque", déclare le recteur de l'université d'Ottawa.

Conférencier au congrès de l'ACELF, le T.R.P. Rodrigue Normandin y traitait de l'éducation du sens social à l'université et dans les écoles supérieures.

Partant du principe que l'éducation communautaire doit commencer dès les premières années de l'enfance, le conférencier établit alors les distinctions qui existent entre les universités du Québec et celles des autres provinces.

De ces distinctions, ce qui frappe d'abord, c'est probablement la nature même du groupe étudiant, fait remarquer le R.P. Normandin. "Longtemps, les universités françaises de la province de Québec n'ont admis dans leurs cadres que des étudiants déjà en possession du baccalauréat, terme et couronnement des études classiques, porte obligatoire d'entrée dans les professions libérales. Telle est encore leur politique fondamentale".

"Le coeur et l'âme des universités de type anglo-saxon, c'est le *collège*, principalement la faculté des arts et des sciences où l'étudiant s'inscrit après le cours de quatre ou cinq ans dispensé par les *high schools*".

Ces différences établies, le conférencier démontre que l'éducation du sens social, dans les deux genres d'institutions, doit nécessairement varier, en raison même de l'âge des étudiants. "Il faut se rappeler, dit-il, que le sous-gradué de nos facultés des arts est encore un adolescent en passe de devenir homme". L'étudiant des universités du Québec, par contre, est déjà homme, d'où différence d'approche de la formation du sens social.

Les professeurs

"J'ai parlé des étudiants, poursuit le conférencier. Ils constituent l'un des éléments de l'organisme universitaire. L'autre, c'est le corps professoral. Dans un groupement comme le nôtre, que ce soit par oubli ou par déformation professionnelle, la tentation est grande de prêcher aux autres en évitant soigneusement de se prêcher à soi-même".

Sur cette remarque, le R.P. Normandin parle de la tâche du professeur. "Le professeur n'est pas un simple distributeur de connaissances acquises et plus ou moins bien assimilées. Pour qu'il soit vraiment à la hauteur de sa tâche, il doit se rajeunir sans cesse, se renouveler et se perfectionner".

Evoquant ensuite le témoignage d'un grand homme de science, réalisateur de la première bombe atomique, Robert Oppenheimer, le R.P. Normandin répète que "si l'homme de science n'élève pas la voix aujourd'hui, c'est qu'il est sans voix. Il ne fait pas réellement partie de la société qui l'entoure. Il n'a pas plus d'action, de poids dans son gouvernement que l'artiste ou que le philosophe. Ses travaux sont devenus quasi incommunicables".

Sur cette citation du grand savant, le R.P. Normandin invite les universitaires à la lutte contre l'isolement et signale à quel point la vie communautaire peut enrichir. Parlant plus loin de l'égoïsme de l'étudiant, égoïsme qui n'est qu'une forme de l'individualisme et de la recherche de soi à outrance, il fait remarquer qu'il "serait bien étrange que les jeunes fussent seuls les victimes de maladies aussi congénitales que l'individualisme et l'égoïsme".

"L'université canadienne-française est en même temps catholique. Par le magistère de l'Eglise, la lumière du Thabor et du Calvaire étend ses rayons sur vingt siècles de culture chrétienne, dit le R.P. Normandin. Servantes de la vérité, les universités catholiques participent à l'universelle mission de l'Eglise qui est d'enseigner toute vérité religieuse ou profane".

Il y a une sociologie catholique, poursuit le conférencier, et le seul ordre réel, concret, intégral, c'est l'ordre humano-divin. Dans cet esprit, ajoute-t-il, qu'étudiants et professeurs s'adonnent avec une égale ardeur à la connaissance de l'homme, de ses rapports avec ses semblables et avec Dieu. Voilà qui est indispensable et de prime importance.

Au moment de conclure, le conférencier évoque le principe de la charité, mot-clef qui domine toute cette question du sens social. "C'est dans l'immense perspective de la charité chrétienne, telle que décrite et prescrite par les évangiles, qu'il faut considérer les devoirs, les exigences, la pratique du sens social et en tirer l'esprit, le souffle et l'inspiration".

Trois autres communications ont été faites au congrès hier. L'une par Soeur Marie de S. Madeline-Thérèse, C.S.C., travailleuse sociale scolaire, directrice du Service social Sainte-Croix, à Montréal; l'autre, par Mgr Pierre Decary, P.D., supérieur du séminaire de Sainte-Thérèse; et la troisième, par Claude Mailhot, docteur en psychologie.

Le congrès a débuté mardi. Il se terminera demain. Plus de 450 éducateurs de langue française y assistent. Toutes les provinces, à l'exception de Terre-Neuve, sont représentées.

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Le Droit est publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375 rue Rideau Ottawa

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES : PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés. Autorisé comme envoi postal de deuxième classe Ministère des Postes, Ottawa.

TARIF DES ABONNEMENTS

	12 mois	6 mois	3 mois
PAR LA POSTE			
Ottawa et la banlieue	$10.00	$5.25	$2.75
Campagne	9.00	4.75	2.50
PAR PORTEUR	15.00	7.50	3.75

LA SEMAINE — 0.30

Membre de l'Audit Bureau of Circulations et de l'Association des Editeurs de Quotidiens Canadiens.

JEUDI 15 AOUT 1957

Le cabinet Diefenbaker

A propos de la représentation québécoise dans le cabinet de M. Diefenbaker, *le Soleil* de Québec, écrit qu'avec deux ministres confinés à des postes secondaires la voix du Canada français pourra difficilement se faire entendre et que cette situation inquiète non seulement le Québec, mais tous les observateurs politiques soucieux de l'avenir de notre pays.

Le quotidien de Québec cite à ce sujet ce que Bruce Hutchison, vient d'écrire dans le *Financial Post*. "Un gouvernement pour réussir, soutient ce journaliste anglo-canadien, doit rencontrer l'assentiment et obtenir une coopération raisonnable des deux races. Sans cela, aucune politique nationale, consistante et efficace, n'a jamais été et ne sera jamais possible. Accomplir l'accord entre les races a été la première tâche de chaque premier ministre depuis que l'association de Baldwin et de Lafontaine gagna le gouvernement responsable par l'union des deux races. Le gouvernement qui a connu le succès a toujours été et doit encore être une coalition entre des hommes d'Etat de langue française et de langue anglaise. Chaque fois qu'une telle coalition échoua, le gouvernement fut faible, instable et sujet à un changement subit."

M. Hutchison est un esprit pragmatique. Il a étudié l'histoire politique du Canada et en tire une ligne de conduite. Ce qu'il écrit est parfaitement juste. Quelle est donc la raison de la nécessité de cette coalition gouvernementale d'hommes d'Etat de langue française et de langue anglaise? Cette raison réside dans le caractère de notre pays. Le Canada est une Confédération dont les éléments formels sont l'autorité fédérale et l'autorité provinciale, répartie entre dix régions, mais dont les éléments matériels sont les deux groupes ethniques officiels du pays. Pour que la démocratie fédérale canadienne puisse fonctionner d'une façon normale et stable, il est essentiel que, à l'échelon fédéral, le gouvernement soit l'expression de cette dualité fondamentale, selon l'importance relative des deux groupes. Sans cela, le gouvernement ne représente plus la démocratie fédérale, parce qu'il est, dans le fait, le porte-parole plutôt d'un groupe que des deux.

Il faut reconnaître que cette coalition est aujourd'hui difficile, mais elle n'est pas impossible. Sans doute, le parti conservateur ne possède pas, parmi les députés élus le 10 juin dernier, d'hommes comparables aux libéraux, mais réaliser cette coalition doit être l'objectif du gouvernement actuel.

Camille L'HEUREUX

Demandes des fonctionnaires

Les Fonctionnaires unis du Canada (Amalgamated Civil Servants of Canada) ont adressé au cabinet une requête demandant l'extension de la semaine de cinq jours à tous les services du gouvernement fédéral. Ils allèguent que la politique appliquée par l'ancienne administration était discriminatoire et procédait de méthodes empiriques désavantageuses pour certaines catégories d'employés de l'Etat.

M. Harris, alors ministre des Finances, avait en effet décrété que la semaine de cinq jours serait appliquée dans les seuls centres où elle était d'usage courant dans l'entreprise privée, ce qui accordait un traitement privilégié aux fonctionnaires de quelques villes. Faisant toutefois exception à cette règle, il avait autorisé la semaine de cinq jours pour tous les employés du ministère des Affaires des anciens combattants.

Il restait cependant, même dans les centres où la semaine de cinq jours est en vigueur, un lot d'employés à taux courants (hommes de métier pour la plupart) qui ne bénéficiaient pas des avantages accordés aux employés administratifs. C'est à leur sort que s'intéressent les Fonctionnaires unis.

La requête de cette association est donc simple: que le gouvernement décrète la semaine de cinq jours pour tous ceux qui sont à son emploi, où qu'ils travaillent et quelles que soient leurs fonctions.

Demande parfaitement normale à laquelle le cabinet se doit d'accéder.

D'autre part, le Comité mixte des associations de fonctionnaires fédéraux réclame du gouvernement l'institution d'un mécanisme "efficace" de négociations collectives et d'étude des griefs. Nous avons toujours soutenu, sous les libéraux, les requêtes des fonctionnaires dans ce sens. Le changement de gouvernement n'infirme pas les solides positions des employés de l'Etat auxquels nous accordons encore notre appui.

Le moment est d'ailleurs venu, nous le répétons, d'avoir une politique définie du fonctionnarisme. Le grand principe qu'elle doit énoncer, c'est que les fonctionnaires ont, comme les autres employés, droit au chapitre quand il s'agit de décider de leur propre sort.

Clément BROWN

Son Exc. Mgr Sanschagrin

Sa Sainteté le pape Pie XII a daigné nommer le R. P. Albert Sanschagrin, O.M.I., provincial de la province oblate Saint-Joseph, comme évêque coadjuteur, avec droit de succession, de Son Exc. Mgr Aldée Desmarais, évêque du diocèse d'Amos.

L'élévation du R. P. Sanschagrin à l'épiscopat marque une étape importante dans sa carrière apostolique déjà bien remplie. Agé à peine de 46 ans, le nouvel évêque entra dans la Congrégation des Oblats de Marie-Immaculée en 1931. Il enseigna d'abord quelque temps au scolasticat de Sainte-Agathe-des-Monts. Puis, de 1938 à 1947, il se consacra à l'action catholique ouvrière. Il fut l'un des initiateurs, en 1940, du service de préparation au mariage, lequel jouit aujourd'hui d'une renommée universelle. Pendant plusieurs années, il remplit les fonctions de sous-aumônier national de la Jeunesse ouvrière catholique. Puis il partit pour le Chili où il fonda la mission des RR. PP. Oblats canadiens de langue française. Il revint ensuite au pays. Depuis quatre ans environ, il était supérieur provincial de la province oblate Saint-Joseph.

Son Exc. Mgr Sanschagrin va maintenant exercer son zèle apostolique dans un nouveau champ d'action. Le diocèse d'Amos est un jeune diocèse, riche en promesses d'expansion. Fondé il y a 19 ans, il s'est rapidement développé. Aujourd'hui sa population catholique atteint 80,000 âmes. Le diocèse comprend 69 paroisses et 9 missions, un collège classique, une école des arts et métiers, une école d'agriculture, une ferme-école pour les Indiens, une école normale pour filles, 6 écoles dirigées par des religieux et 42 écoles paroissiales, par des religieuses, en plus de celles qui sont confiées à des laïques.

Plusieurs communautés religieuses d'hommes y sont établies. Nommons les Clercs Saint-Viateur, les PP. Franciscains, les Oblats de Marie-Immaculée, les Pères du Saint-Esprit, les Frères du Sacré-Coeur, les Religieux de Saint-Vincent de Paul. On y compte également une quinzaine de communautés religieuses de femmes.

Le diocèse d'Amos est loin d'avoir atteint son maximum de développement. Cette région du Nord-Ouest du Québec est en pleine expansion. On doit s'attendre que le diocèse d'Amos va accomplir de plus grands progrès dans les années à venir.

Tous ceux qui ont connu ici le nouvel évêque coadjuteur élu d'Amos s'unissent avec le *Droit* pour demander à Dieu de bénir son nouveau champ d'apostolat.

Camille L'HEUREUX

Au jour le jour

M. Sydney Holland donne sa démission

Le premier ministre de la Nouvelle-Zélande abandonne la politique. Agé de 74 ans, malade depuis plusieurs semaines, le chef du gouvernement néo-zélandais, siège au parlement de Wellington depuis 1935 et dirige le cabinet depuis 1949. Il a dominé la politique de son pays depuis une quinzaine d'années. Les Canadiens le connaissent bien qui ont eu l'occasion, à une couple de reprises, de le recevoir chez eux. Modéré en politique, M. Holland était très imbu du sens de la solidarité des membres du Commonwealth. Un autre nom familier qui disparaît de la liste des personnages "officiels".

Le logement à Cornwall

Notre confrère "L'Etoile de Cornwall" consacre son dernier numéro à l'étude d'un problème devenu fort aigu dans cette ville de la Voie maritime du Saint-Laurent: celui du logement. L'arrivée à Cornwall de milliers de travailleurs a créé une grande pénurie de logis. Le résultat le plus net est que les loyers augmentent de façon exagérée et que nombre de logements sont surpeuplés. L'"Etoile" exige des autorités un plan d'habitations à bon marché. C'est la sagesse même. Quand l'initiative privée est impuissante, il appartient à l'Etat d'intervenir.

Blocs économiques

Les Etats-Unis constituent, à eux seuls, une unité économique autarcique et ils commandent l'orientation du commerce mondial. Fortement protectionnistes, ils ont, par contre-coup, donné naissance aux Accords d'Ottawa et ressuscité la préférence impériale. Bien qu'il ne reste que peu de chose de ce dernier système, le Commonwealth cherche maintenant à refaire son unité économique. L'Europe occidentale, pour des fins d'unité politique, vient de créer le Marché commun et il est question d'une union de cette nature pour l'Amérique. L'Espagne et le Portugal paraissent aussi touchés par le mouvement et parlent d'union douanière. Depuis toujours, le monde communiste est à peu près fermé aux produits des pays libres. Le monde paraît donc divisé entre deux courants: l'un, qui a abouti à GATT, favorise la liberté du commerce, l'autre, procédant du nationalisme, tend à partager le globe en zones économiques plus ou moins herméiques. Quelle voie choisira le Canada?

C. B.

La Suisse en action

7. — Les caractères principaux de l'enseignement

L'une des premières préoccupations des Suisses, c'est l'enseignement. Il ne faut pas s'en étonner dans un pays où la démocratie confère des droits si larges et des devoirs si étendus aux citoyens et où la vie économique dépend à un haut degré du travail de qualité.

Ce petit pays de 5,000,000 d'habitants possède un système très développé d'écoles primaires, secondaires, professionnelles et d'universités. Compte tenu de sa population, il est un de ceux qui dépensent le plus pour l'enseignement.

Décentralisation

Le premier caractère de l'enseignement en Suisse réside dans sa large décentralisation et son adaptation à la région. Les Suisses se refusent, en ce domaine, à l'unité par l'uniformisation, en quoi ils ne voient que pauvreté et stérilité. L'enseignement en Suisse est donc régionaliste dans son organisation, le recrutement de ses maîtres, ses programmes, ses méthodes. La première préoccupation des Suisses, c'est de l'adapter aux besoins du canton.

Aussi la Suisse ne possède pas de ministère fédéral de l'Education nationale. On n'y voit pas même d'administration centrale correspondant à un ministère. En 1882, il est vrai, on tenta de créer un secrétariat scolaire fédéral, qui eût été chargé de préparer une loi uniforme sur l'enseignement primaire, mais le peuple la rejeta. Depuis, cette tentative centralisatrice n'a pas été renouvelée.

Selon la constitution fédérale, l'instruction relève, en principe, du domaine cantonal. Toutefois, la Confédération se réserve le droit de créer une école polytechnique, une université et d'autres écoles supérieures. Elle a créé l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich en 1854, mais n'a pas cru à propos de fonder une université, et, s'il faut en juger par l'attitude actuelle des Suisses, il n'y aura pas un jour d'université fédérale. Le rôle principal de l'Etat fédéral, en ce domaine, consiste à établir les programmes de l'examen de "maturité" correspondant à notre baccalauréat et à verser aux cantons, pour les écoles primaires, une subvention proportionnée au nombre de leurs élèves.

L'instruction en Suisse, c'est la chose propre du canton qui défend ses droits sur elle avec un soin jaloux. Chaque canton est libre d'organiser les études dans l'enseignement primaire, secondaire ou universitaire, comme il l'entend, et de les subventionner selon ses ressources et leur importance locale. Un département de l'Instruction publique, dans chaque canton, est chargé de ce service et pousse la décentralisation jusqu'à la commune.

L'école publique unique

Le deuxième caractère de l'enseignement en Suisse, c'est l'école publique unique. L'école publique n'y est jamais confessionnelle. Elle accueille les enfants de quelque confession religieuse que ce soit. Mais la liberté de conscience individuelle ou familiale, garantie par la constitution, est pleinement respectée: l'école publique n'est point laïque. L'instruction religieuse fait partie de l'enseignement. L'assistance aux cours, toutefois, n'est pas obligatoire. Les religions ont donc droit de cité à l'école. Chaque canton résout à sa manière la participation des ecclésiastiques à l'enseignement.

Une chose qui frappe un Canadien, c'est que le caractère ethnique maintenu à travers les âges dans toute région, tout village, décide de la langue de l'école. Ainsi, dans une région romande ou un village romand, toute l'instruction est donnée en français. Mais à un certain moment, l'étude d'une langue seconde officielle, soit l'allemand ou l'italien, est obligatoire. Le Suisse alémanique qui habite la Suisse romande et y envoie ses enfants à l'école publique fait donc éduquer ses enfants dans des écoles "françaises", c'est-à-dire des écoles où le français est la langue de l'enseignement.

Si l'on appliquait ce principe au Canada, cela voudrait dire que toute la population anglaise, par exemple, de Montréal, de Québec ou de Sherbrooke, si elle envoyait ses enfants à l'école publique, devrait les faire éduquer dans des écoles françaises. Par contre, dans les centres des autres provinces où la population est en majorité de langue anglaise, les Canadiens français devraient faire éduquer leurs enfants dans des écoles anglaises, mais dans lesquelles ils apprendraient, vers l'âge de 10 ans, le français comme langue seconde.

Du fait que les minorités linguistiques cantonales en Suisse alémanique ou en Suisse romande sont si petites qu'il serait impossible de leur donner leurs écoles propres, ce système peut ne présenter que peu d'inconvénients en Suisse, mais, au Canada, la situation est fort différente, en raison du problème brûlant des langues et de l'importance numérique beaucoup plus grande des minorités linguistiques.

Bien que l'on puisse envoyer ses enfants aux écoles privées primaires, presque tous les enfants suisses, quel que soit leur niveau social, passent par l'école publique primaire et reçoivent la même formation de base intellectuelle et civique, dans un esprit communautaire et égalitaire, selon les traditions suisses. C'est là un caractère important de l'école publique primaire. Cette formation commune, sans distinction de classes sociales, joue un rôle essentiel dans le maintien de l'esprit national.

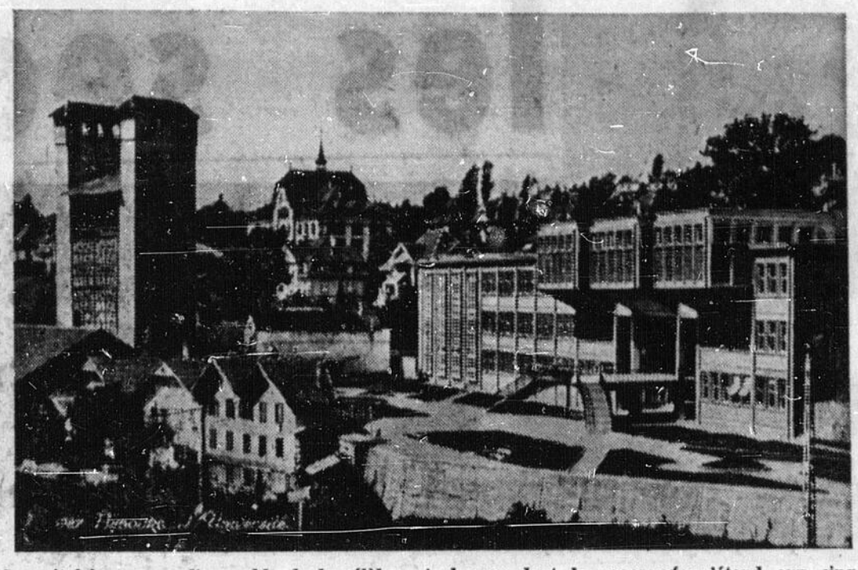
L'instruction primaire, enfin, est obligatoire. Les manuels sont gratuits, mais il n'existe pas d'unité de manuels. Toutefois, les programmes sont passablement uniformes. On retrouve le même esprit helvétique dans les écoles secondaires.

Sept universités

Malgré sa population inférieure à celle de l'Ontario et un peu supérieure à celle du Québec, la Suisse compte sept universités, toutes cantonales et de réputation internationale: Bâle, Berne, Fribourg, Genève, Lausanne, Neuchâtel et Zurich. Deux autres institutions, l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich et l'université commerciale de Saint-Gall, sans être des universités au sens propre du mot, ont rang universitaire. Toutes les universités se rattachent à l'idéal néo-humaniste. Elles ne sont pas organisées sur le plan américain, mais européen, fidèles en cela aux grandes traditions des universités du continent.

Fribourg est la seule université catholique. Les six autres sont non confessionnelles et d'inspiration protestante. De ces sept universités, quatre sont en Romandie, bien que celle-ci ne représente qu'un cinquième de la population du pays, et trois en Suisse alémanique qui en constitue un peu plus de 70 p.c. La Suisse italienne et la Suisse romanche n'ont pas d'université parce qu'elles ne sont pas assez nombreuses pour en maintenir une et que, dans le cas des Suisses italiens, le voisinage des grandes universités du nord de l'Italie en fait moins sentir le besoin.

Jouissant d'une complète indépendance pour tout ce qui touche aux études supérieures, les cantons sont libres d'organiser leurs universités à leur gré. Chaque université relève administrativement et financièrement du département cantonal de l'Instruction publique, mais, en ce qui concerne la vie académique, les universités disposent de la plus complète autonomie. Les universités, en général, ont cinq facultés: lettres (philosophie, histoire, linguistique), sciences (mathématiques, biologie, chimie, géologie), droit (jurisprudence, économie politique, sociologie), médecine et théologie.



On voit ici une vue d'ensemble de la célèbre université catholique et internationale de Fribourg, dont la renommée s'étend aux cinq continents.

Ecoles privées

A côté des écoles publiques cantonales, la Suisse compte aussi de magnifiques collèges classiques dirigés par des communautés religieuses et fréquentés par des milliers d'enfants suisses et étrangers, et de nombreuses maisons d'enseignement privé que dirigent des laïcs et qui donnent l'instruction aux enfants des autres pays.

Camille L'HEUREUX

Défense et illustration de la langue française

On demande un Bénac et un Thomas

(Exclusif au Droit)

"Une lettre pour vous, Monsieur." La concierge sort de sa loge et me tend une enveloppe avion. Un aigle dans le coin, c'est du **Droit**. Un lecteur qui m'écrit sans doute... Justement. Tant pis, je n'attends pas d'être rentré, je la lis tout de suite. Voici un banc à l'ombre de ce platane. Que me veut ce correspondant, me dire, preuves à l'appui, que j'ai fait une bêtise dans mon dernier article, ou me demander un renseignement? Voyons: "Cher Monsieur, Chaque fois que je lis votre chronique..." Passons les compliments. "Votre article d'aujourd'hui m'intéresse particulièrement, car il est possible qu'il m'ait fait découvrir ce que je cherche depuis longtemps, soit un bon dictionnaire de synonymes. C'est pourquoi je viens vous demander où je puis me procurer le "Dict. des Synonymes" de Bénac, ainsi que le "Dict. des Difficultés de la Langue française" de Thomas, et quel en est le coût approximatif." Et c'est signé, en toutes lettres, J.R.C., Aylmer-Est, P.Q.

C'est signé, un bon point pour M. J. R. C. Pourquoi les autres n'en font-ils pas autant? Ils doivent bien savoir que je ne publie jamais les noms, simplement les initiales. Si l'on veut, je ne les mentionne même pas. Quand on demande un service, on pourrait avoir au moins le courage de se nommer. Vanité, Vanité!

Du courage, M. J. R. C. n'en manque certes pas, lui. Je le vois d'ici en train de lire son journal, à Aylmer-Est. Il tombe sur mon article et décide qu'il veut avoir ces deux dictionnaires. Que fait-il maintenant? Il se demande où il peut se les procurer. Et pour le savoir, le soir même, il compose une belle lettre qu'il prend la peine de taper à la machine; il l'envoie au **Droit** qui me la fait suivre à Paris où je la lis sur mon banc du Boulevard Males herbes. Et l'on dira, après cela, que les Canadiens français ne s'intéressent pas à la culture! Allons donc! Tant qu'il y aura des gens, comme ce brave M. J. R. C., qui auront de la suite dans les idées et qui ne reculeront pas devant aucun obstacle pour se cultiver, on ne doit pas désespérer de l'avenir de la race. Car il faut tenir aux livres pour se donner autant de mal.

Mais, au fait, pourquoi prend-il la peine de m'écrire? Un livre s'achète dans une librairie, tout le monde sait cela, et je n'aurai jamais l'impertinence de le lui dire. Non, il doit y avoir autre chose. Où habite-t-il, au juste? Ah oui! Aylmer-Est. Une jolie ville au bord du lac, il doit y faire bon ces jours-ci! Mais y trouve-t-on des librairies? Sûrement pas, car M. J. R. C., qui est un homme sensé, d'après sa lettre, ne m'aurait pas écrit. Bien sûr, il doit y avoir, comme partout ailleurs, les pharmacies, les restaurants habituels où l'on vend les journaux, les illustrés, et les magazines d'Hollywood et du Wild West, sans parler des horribles histoires de monstres et de bandits à l'usage de notre innocente jeunesse. Mais allez donc demander un dictionnaire des synonymes!

Peut-être aurait-il plus de chance à Hull? Mais où sont donc les librairies à Hull?... Ah oui! je crois me rappeler un marchand de tabac sur la rue Principale qui a quelques bouquins dans sa vitrine. Près de l'hôtel de ville, face à ce joli square, n'y a-t-il pas aussi un petit magasin où l'on trouve quelques livres?

A défaut de Hull, M. J. R. C. peut toujours aller à la grand-ville, Ottawa la capitale. Là, je connais un peu mieux la situation, ou du moins, je la connaissais telle qu'elle se présentait il y a deux ans. Je puis lui indiquer un magasin d'objets de piété où il y a un rayon de livres et une librairie où l'on vend aussi des objets d'art. Mais où peut-elle être, maintenant, car elle avait la bougeotte, cette librairie? Quand je l'ai connue, elle était blottie à l'ombre des clochers de la cathédrale. Pas très longtemps cependant, puisque la rumeur nous apprenait qu'elle se cachait maintenant à je ne sais plus quel étage du Château Laurier. On l'avait à peine découverte que déjà elle disparaissait de nouveau pour se fixer provisoirement sur les hauteurs de la rue Rideau. Y est-elle toujours? J'ai tout lieu de croire qu'elle a une fois de plus cédé aux attraits des horizons nouveaux, car les voyageurs d'Ottawa que j'ai interrogés m'ont signalé sa plus récente position. Elle aurait glissé le long de la rue pour s'arrêter dans le creux, quelque part près de la rue Dalhousie. Si les lois de la gravité signifient quelque chose, elle devrait y rester. M. J. R. C. pourrait chercher dans ce coin-là. Ou encore s'adresser à la **Librairie universitaire** de l'université d'Ottawa, au Centre catholique, rue Stewart, puisque ces deux livres entrent dans la catégorie des manuels de classe.

Si aucune des librairies ne possède les livres qu'il désire, et s'il n'est pas encore découragé, M. J. R. C. a toujours la ressource de demander à l'une d'entre elles de commander les deux dictionnaires. (Le Bénac vaut 1933 francs, et le Thomas, 995. A 369 francs le dollar canadien, à combien doit-on les vendre à Ottawa, compte tenu des frais de poste, de douane etc?) Avec un peu de chance, il peut les recevoir dans quelques semaines ou... quelques mois. Evidemment, ce n'est pas la même chose que de feuilleter un livre, le flairer, l'apprivoiser, l'acheter enfin et le dévorer pendant qu'on en a encore envie. Quand on a lu un compte rendu, ou entendu une conférence sur un livre, c'est à ce moment-là qu'on veut le lire, pendant qu'on est tout chaud, tout préparé à l'accueillir. D'où l'avantage d'avoir une librairie dans le voisinage. Ainsi, à cinq minutes de chez moi, à Paris, je ne compte pas moins de neuf librairies. Et encore j'habite un quartier d'affaires. Au Quartier latin, il y en a des centaines. Evidemment, Paris, c'est Paris, et Aylmer-Est... Bien sûr, mais pourquoi y a-t-il tant de librairies à Paris? C'est peut-être qu'il y a des gens qui achètent des livres. Et pourquoi achètent-ils des livres? Pas seulement parce qu'il y a des librairies à tous les coins de rue, c'est entendu, mais enfin l'occasion fait le larron, dit-on. A voir tous les jours ces étalages aguichants, il faut du courage, de l'héroïsme presque, pour ne pas dépenser tous ses sous à acheter les beaux livres qui nous tentent. Quand on songe aux obstacles qu'il faut vaincre chez nous — si je me mettais à raconter mes démêlés avec les libraires... — il n'est pas étonnant que beaucoup de gens finissent par se contenter du journal. L'héroïsme au Canada, serait de résister aux sortilèges de la T.V., de la radio, du cinéma, de la voiture et de s'isoler loin du bruit de la vie moderne pour lire de bons ouvrages.

Nos conférenciers ne se lassent pas de proclamer que les Canadiens français, grâce à leur merveilleux baccalauréat classique, sont les derniers défenseurs de l'humanisme dans cette matérialiste Amérique. Moi, je veux bien, mais une culture, jusqu'à preuve du contraire, se fonde sur les livres, et il est inquiétant de constater comme il est difficile de s'en procurer au Canada. Les librairies manquent, les bons libraires encore davantage. Quel noble métier pourtant que celui de vivre au milieu de beaux livres et d'en lire le plus possible afin de savoir en parler et conseiller utilement le client qui devient vite un ami. Faire connaître aux autres les trésors de la pensée et de l'art universels, leur procurer la clef de nouveaux mondes à découvrir... Hélas, trop souvent chez nous on vend des livres comme des "cannes de binnes", d'après le prix indiqué. Aussi ai-je trouvé infiniment triste la réponse que l'on fit à un de mes élèves qui demandait la **Chanson de Roland**: "La chanson de qui? J'connais pas ça. On n'a que la **Bonne chanson**, icitte!"

Mais l'heure passe et je suis resté là sur mon banc, à rêver au lieu de faire mes courses. Allons, il faut rentrer et tâcher de répondre à M. J. R. C. Au travail.

René de Chantal,
Paris.

N.D.L.R. — Les questions et observations concernant cette chronique peuvent être adressées à Monsieur René de Chantal, Défense et Illustration de la Langue française, **Le Droit**, Ottawa.

Le saint patron de la publicité

La Sacrée Congrégation des Rites vient de choisir saint Bernardin de Sienne comme patron de la publicité. Franciscain de stricte observance, Bernardin de Sienne voyagea pendant trente ans en prêchant aux foules italiennes. Au cours d'une campagne qu'il avait lancée contre les jeux d'argent, un fabricant de cartes à jouer lui reprocha de lui faire perdre son gagne-pain: le saint l'autorisa à poursuivre sa fabrication s'il faisait mettre au dos de chaque carte le monogramme du Christ: I. H. S.

(I. S. P.)

Problème d'histoire

Au début du régime britannique, y avait-il au Canada des prêtres de langue anglaise pour accorder les secours de la religion aux fidèles de cette nationalité?

Il va sans dire qu'au début, les prêtres de langue française durent se débrouiller de leur mieux. Mais au bout d'un certain temps, il y eut au pays quelques prêtres de langue anglaise qui se dévouèrent au salut de leurs compatriotes. Dans la Nouvelle-Ecosse, par exemple, un Père Capucin, le R.P. James Jones, desservait les catholiques d'Halifax et des environs; il avait pour l'aider, les abbés William Phelan et Thomas Power. Deux prêtres écossais, les abbés Roderick et Alexander MacDonnell, exerçaient leur saint ministère dans le district de Lunenburg, dans le Haut-Canada. D'autres prêtres, comme l'abbé Thomas Cook, fils d'un immigré écossais, évangélisait les populations de langue anglaise, de même que les Acadiens et les Indiens, au Nouveau-Brunswick et en Gaspésie. Plus tard, il y eut des vicaires généraux puis des coadjuteurs de l'évêque de Québec, dont les fonctions étaient spécialement d'accorder les soins de la religion aux catholiques de langue anglaise.

L'opinion du lecteur

Le Larousse sera corrigé

M. le Rédacteur en chef,

Les lecteurs que les questions de langue intéressent particulièrement ont peut-être remarqué la petite discussion que j'ai soutenue contre M. René de Chantal à propos de l'usage de l'article devant certains noms de pays. J'avais excipé de l'exemple fourni par l'Etat de Bade pour dire qu'il n'en faut pas user, généralement, dans le cas où le nom de la capitale s'est étendu au territoire politique. Je dis: généralement, car il existe quelques exceptions.

Là-dessus, M. de Chantal me cite trois articles sur "le" Bade pris dans le **Larousse du XXe siècle**. Je demeurai incrédule et j'écrivis à la Maison Larousse pour lui faire part de ma déconvenue. Voici la réponse que la direction m'a envoyée:

Paris, le 19 juillet 1957
M. Wilfrid Gascon,
105 rue Chrichton,
Ottawa, Ont.
Canada.

Monsieur,

Nous vous sommes véritablement très obligés d'avoir pris la peine de nous écrire pour nous signaler la contradiction que vous avez constatée entre le **Larousse du XXe siècle** et le **Nouveau Petit Larousse illustré** à propos de l'article sur Bade. Votre remarque est justifiée et nous ne manquerons pas d'opérer la rectification nécessaire lors d'une prochaine réimpression de notre **Larousse du XXe siècle**.

En vous remerciant de l'intérêt que vous portez à nos ouvrages, nous vous prions d'agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments distingués.

(Signé) E. Gillon

Voilà, je crois, qui devrait régler le problème.

W. G.

L'Irlande et le Commonwealth

M. le Rédacteur en chef,

J'ai été surpris de l'inadvertance du "Courrier de Genève" dans son article — autrement instructif — au sujet du "Commonwealth" que vous avez imprimé dans le "Droit" du mardi 6 août.

Je fais allusion à la déclaration qu'il n'y avait que cinq membres dans le Commonwealth d'il y a une douzaine d'années, c'est-à-dire, la Grande-Bretagne, le Canada, l'Australie, la Nouvelle-Zélande et l'Union de l'Afrique du Sud; et que, depuis ce temps-là, le Commonwealth, pendant qu'il a acquis de nouveaux membres, n'en a perdu aucun.

L'auteur oublie que l'Etat Libre d'Irlande faisait partie du Commonwealth il y a une douzaine d'années, étant membre de cette association depuis l'acquisition de sa liberté jusqu'à son érection en république. Il a, en effet, quitté le Commonwealth pendant que les nouveaux membres arrivaient.

Je ne veux pas dire que la perte de l'Irlande ait ébranlé le Commonwealth ou l'Empire, mais l'omission constitue une grave erreur quand même.

Votre tout dévoué,

L. G.

La Bible vous parle...

Dieu nous a élus, dès avant la création du monde, pour être saints et immaculés en sa présence, dans l'amour, déterminant d'avance que nous serions pour Lui des fils adoptifs par Jésus-Christ.

(Eph. 1, 4-5)

(Texte choisi par la Société catholique de la Bible)

Le zèle ne consiste pas proprement à donner de bons avis, à exciter continuellement au bien; il s'exerce surtout par le bon exemple.

Sainte Marie-Euphrasie.

Elle gagne une somme de $7,940 à un programme radiophonique

Une jeune mère de famille de 28 ans a gagné ce midi l'un des plus gros prix en argent jamais décerné par un poste radiophonique au Canada.

Mme Colin Robertson, du 28, rue Murray, Ottawa, s'est presque affaissée ce midi, lorsque l'annonceur du poste CFRA a sorti son nom et annoncé qu'elle venait de gagner la somme de $7,940 au programme Casino "Jackpot". Sa réponse juste: "la duchesse de Windsor".

Mme Robertson, née Edna Phillips, dont le mari est un employé de la John C. Preston Ltd., tremblait encore d'émotion en nous décrivant la scène. "J'étais occupée à repasser lorsque j'ai entendu mon nom. Je suis restée figée pour un instant avant de lancer un cri de joie. Je ne sais pas encore ce que nous ferons de cette belle somme, mais soyez certain qu'elle servira à assurer un meilleur avenir à nos deux enfants".

Mme Robertson est la gérante de Phillips Confectionery, 28, rue Murray, qui appartient à son père. En dépit de son nom, Mme Robertson est une authentique Canadienne française.

2 femmes dévalisées de $4,700

ST. THOMAS, Ont. (PC) — Deux femmes ont été dévalisées, aujourd'hui, sur le terrain de stationnement du St. Thomas Times-Journal, d'un montant de $4,700 représentant le salaire des employés de ce journal.

Mlle Donna Shelton et Mme Robert Freeman, toutes deux employées du Times - Journal, venaient d'arriver en camion sur le terrain de stationnement et avaient en leur possession un sac contenant l'argent lorsqu'un homme a menacé Mlle Shelton d'un revolver. Un deuxième bandit, lui aussi armé, a tenu Mme Freeman en respect.

Mlle Shelton leur a donné le sac d'argent et les deux hommes sont disparus avant que les employées ne soient revenues de leur surprise.

Les deux femmes ont déclaré que les bandits portaient des verres fumés. L'un avait des gants blancs.

On croit que les deux hommes avaient un complice. Un piéton a signalé qu'il a vu peu après le vol trois hommes, dont l'un portait des gants blancs.

C'est le premier vol à main armée à St. Thomas depuis 1930. Une succursale de la Banque Impériale avait été dévalisée à cette époque. C'est à cette banque que les deux femmes étaient allé chercher l'argent.

La police municipale a entrepris des recherches. Des barricades ont été érigées sur les routes par la Sûreté provinciale.

La Sûreté aura son équipe de plongeurs

La Sûreté municipale aura bientôt sa propre équipe d'hommes-grenouilles pour l'assister dans la recherche de cadavres de noyés et de personnes disparues.

On ne sait pas encore de combien d'hommes sera formée cette équipe ni quand elle sera établie officiellement. Cependant, on nous assure que plusieurs policiers ont déjà donné leurs noms comme volontaires.

Jusqu'à aujourd'hui, la Sûreté municipale recourait aux services de particuliers à Ottawa qui possédaient les équipements nécessaires aux recherches sous-marines.

Deux membres de la force possédaient aussi leur équipement, mais depuis ils se sont retirés de la police.

La Sûreté a acheté quatre vêtements de plongeurs avec tous les accessoires nécessaires. On continuera à acquérir de l'équipement à mesure que le besoin s'en fera sentir.

La princesse Anne a 7 ans

BALLATER, Ecosse (Reuters) — La princesse Anne a célébré aujourd'hui son septième anniversaire au château Balmoral, entourée de toute la famille royale. Elle a reçu, entre autres cadeaux, une autre perle à ajouter au collier que lui avait offert son grand-père, feu le roi Georges VI, à l'occasion de son baptême. La princesse Anne a grandi si rapidement cette dernière année qu'elle est presque aussi grande que son frère, le prince Charles, qui a neuf ans.

Le dollar

NEW-YORK (PC) — Le dollar canadien a monté de 3-32 de cent, aujourd'hui, à une prime de 5 5-8 pour cent par rapport à la devise américaine. La livre sterling est demeurée inchangée à $2.78 1-4.

MONTREAL (PC) — Le dollar américain s'escomptait par 5 11-32 pour cent à midi, aujourd'hui, rapporte la Banque du Canada. Mercredi midi, il valait 94 25-32 cents. La livre sterling a reculé de 5-16 de cent à $2.63 7-16.



MAISON MODELE DE L'EXPO — Le maire d'Ottawa, M. George Nelms, a inauguré hier la maison modèle qui sera donnée au cours de l'Exposition d'Ottawa du 23 au 31 août. Cette photo a été prise dans la salle à manger de la maison. Nous voyons, de gauche à droite, le commissaire Wilbert Hamilton, président de l'Exposition, le maire Nelms, Mme Robert Simpson, le maire Robert Simpson, d'Arnprior, son fils, l'échevin Gabriel Lacasse, représentant la ville de Hull, et Mme Max Baylin, épouse du propriétaire de la compagnie Ottawa Iron Works. Le public pourra visiter la maison durant la semaine de l'Expo.

(Photo Champlain Marcil)

La Cour d'appel leur donne gain de cause

QUEBEC (PC) — La Cour d'appel de la province de Québec a décrété hier que les membres de la secte religieuse des Témoins de Jéhovah peuvent fréquenter des écoles catholiques sans avoir à assister aux cours d'instruction religieuse.

Sept juges de la Cour d'appel, soit la majorité des membres de ce tribunal, ont rendu, à six voix contre une, un arrêt favorable à l'appel formé par M. Cajetan Chabot, membre de cette secte demeurant à Lamorandière, non loin d'Amos, contre un jugement rendu en 1955 par la Cour supérieure de cette dernière ville.

Trois des six juges favorables ont de plus recommandé l'amendement de certains articles des règlements du comité catholique du Conseil de l'instruction publique à la lumière de la situation.

La législation scolaire

La législation scolaire de la province de Québec stipule que la formation d'une Commission scolaire dans n'importe quel district ressortait au groupe majoritaire quant à la religion. Les tenants d'autres religions peuvent former des commissions scolaires séparées, mais la responsabilité de l'éducation de tous les enfants d'âge scolaire reste du ressort de la Commission majoritaire, dans son propre territoire.

Il n'existe qu'une école dans Lamorandière. Elle est sous la juridiction d'une Commission scolaire catholique. Les Témoins de Jéhovah soutenaient qu'elle avait l'obligation d'éduquer leurs enfants, mais qu'elle violait leur liberté religieuse en les forçant à prendre part aux exercices de religion.

Un an de prison

Un individu de Toronto, Christopher Kapakas, 31 ans, a écopé d'un an de prison ce matin en Cour municipale.

Kapakas a été arrêté le 5 juin après que le gérant d'un hôtel local eut averti la police qu'un individu fouillait les chambres en l'absence des clients. Après enquête, des détectives ont arrêté Kapakas et ont trouvé en sa possession un lot de clefs qui lui donnaient accès aux chambres.

Ce dernier a reconnu sa culpabilité devant le magistrat Glenn Strike ce matin et a reçu sa sentence.

A l'amende pour avoir violé un règlement municipal

Un règlement du Conseil du canton de Gloucester, défendant la construction sans permis et l'exploitation d'un commerce non enregistré, a été mis en vigueur ce matin, en Cour du comté de Carleton.

Le magistrat Austin O'Connor a condamné M. Howard Heafey, domicilié sur le chemin Albion, à verser $50 pour avoir exploité un commerce dans un district résidentiel, et $25 et les frais pour avoir fait de la construction sans permis.

M. Heafey, propriétaire d'une ferme sur le chemin Albion, avait transformé un bâtiment de ferme en garage, et y faisait des ouvrages commercialisés.

Me J. M. P. Kelly a manifesté son opinion de porter le jugement en Cour d'appel. Le canton de Gloucester était représentà par Me D. Roy Kennedy, C.R.

Le maire George Nelms préside à l'ouverture de la maison modèle

Le maire d'Ottawa, M. George Nelms, accompagné de l'échevin Gabriel Lacasse, de la ville de Hull, du maire Robert Simpson, d'Arnprior, du Dr Horace Caza, président du Richelieu Ottawa-Hull, de M. Jack Powers, président du club Shriners d'Ottawa, et de Jack Johannsen, président du comité conjoint, a inauguré hier la maison modèle de l'Exposition d'Ottawa.

Cette maison modèle sera donnée au détenteur du billet chanceux qui sera tiré au sort à la fin de l'Exposition. Entièrement meublée par Reid's Furniture, la maison sera transportée sur un terrain paysagé de Rothwell Heights. Une automobile décapotable et une chaloupe Peterborough seront données avec la maison.

Près de deux cents personnes, journalistes, membres des conseils de villes et municipalités de la région, artisans de cette maison modèle ont assisté à la réception offerte par les organisateurs.

Exemple unique...

"Cette entreprise gigantesque, réalisée par les clubs Richelieu Ottawa-Hull et Shriners d'Ottawa, est un exemple unique de coopération et de bonne entente, a dit le maire Nelms. Cette maison est magnifique, les meubles sont splendides, la Pontiac et la Javelin sont somptueuses, a-t-il ajouté. Je vous souhaite un succès qui sera également magnifique," a dit le maire.

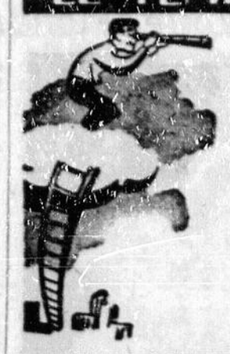
Le maire Nelms a souhaité aux organisateurs de vendre au moins 100,000 billets. "Nous voulons en vendre 200,000," a dit Jack Johannsen, maître de cérémonies.

L'échevin Gabriel Lacasse, parlant au nom des citoyens de Hull, a souhaité au Richelieu et aux Shriners de connaître un succès sans précédent. "La jeunesse de la région bénéficiera du succès que vous remporterez," a-t-il dit.

L'échevin Lacasse a également souligné l'effort et le travail accompli dans la bonne entente par tous les responsables de cette entreprise.

Après la visite de la maison modèle — un rêve qui deviendra une réalité pour une personne chanceuse — les invités se sont rendus à la salle des assemblées du parc Lansdowne pour un dîner à la Dagwood.

LE TEMPS QU'IL FERA



(D'après la Presse canadienne)

Demain

nuageux, frais

MINIMUM (cette nuit) 58
MAXIMUM (demain) 72

Sommaire — Généralement nuageux aujourd'hui; averses et orages en soirée. Vendredi: couvert le matin; clair dans l'après-midi; frais. Vent léger.

Programme détaillé...

(Suite de la première page)

il y a cent ans cette année que la reine Victoria a choisi Ottawa pour en faire la capitale du Canada.

"Il y a tout lieu de nous réjouir aussi de ce que la reine puisse prendre part elle-même à la cérémonie qui marquera le début des travaux de construction du Cours la Reine, projet à la réalisation duquel coopèrent la ville d'Ottawa, la province d'Ontario et le Gouvernement fédéral et qui occupe une place importante dans les plans d'aménagement de la capitale nationale."

Programme
Samedi 12 octobre

4 h. 30 (ap.-m.) Arrivée à l'aéroport de l'ARC, à Uplands.

4 h. 45: Départ en voiture pour l'Hôtel du Gouvernement (Rideau Hall).

6 h.: Arrivée à l'Hôtel du Gouvernement.

6 h. 30: Réception des journalistes à l'Hôtel du Gouvernement.

Dimanche 13 octobre

10 h. (matin): Cérémonie devant le monument aux morts de la guerre.

11 h.: La reine et le prince Philip à l'office religieux, cathédrale Christ Church (diffusion par radio seulement).

Après-midi: Pas d'apparition publique.

9 h.: La reine parle au Canada (diffusion dans tout le Canada par radio et télévision).

Lundi 14 octobre

10 h.: Réunion du Conseil privé de Sa Majesté pour le Canada à l'Hôtel du Gouvernement.

10 h. 30: Le prince Philip reçoit le diplôme de membre honoraire de la Société royale du Canada, à l'Hôtel du Gouvernement.

10 h. 45: La reine reçoit à l'Hôtel du Gouvernement les chefs des missions diplomatiques du Commonwealth et de l'étranger et leurs épouses.

2 h. 30: Défilé d'apparat de l'Hôtel du Gouvernement au Parlement.

3 h.: Ouverture du Parlement par la reine (diffusion dans tout le Canada par radio et télévision).

8 h: Dîner d'Etat suivi d'une réception d'Etat à l'Hôtel du Gouvernement.

Mardi 15 octobre

10 h. (matin): Départ de la reine et du prince Philip de l'Hôtel du Gouvernement pour une promenade en voiture à Hull et Ottawa; brève cérémonie pour inaugurer la construction du Cours la Reine; signature du livre d'or de l'Hôtel de ville de Hull.

Midi 15: Le prince Philip reçoit les membres canadiens de la Conférence d'étude du duc d'Edimbourg.

5 h. 30: Réception au Château Laurier. Dîner à la résidence du premier ministre, 24, rue Sussex.

Mercredi 16 octobre

10 h. 40 (matin): Départ de l'Hôtel du Gouvernement pour l'aéroport d'Uplands.

11 h.: Arrêt au parc Lansdowne, où seront rassemblés les écoliers.

11 h. 45: Arrivée à l'aéroport d'Uplands.

Midi: Départ pour les Etats-Unis dans un appareil C-5 de l'ARC.

Quatre anciens ministres quittent la politique

(PC) — Au moins quatre anciens ministres libéraux ont laissé entendre qu'ils abandonnent la politique fédérale pour de bon, a déclaré mercredi le chef de l'opposition, M. St-Laurent.

Ce sont MM. C. D. Howe, ancien ministre du Commerce, âgé de 71 ans; Robert Winters, ancien ministre des Travaux publics, âgé de 41 ans; Ralph Campney, ancien ministre de la Défense, âgé de 63 ans, et James McCann, ancien ministre du Revenu, âgé de 70 ans.

Tous étaient parmi les neuf ministres fédéraux battus aux élections du 10 juin dernier.

M. St-Laurent a déclaré à une conférence de presse que des autres ministres défaits, M. Stuart Garson, ancien ministre de la Justice, âgé de 58 ans, ne projette pas revenir immédiatement à la politique.

Il ignore quelle décision a pris M. Milton Gregg, ancien ministre du Travail, âgé de 65 ans.

Il n'a pas confiance au papier-monnaie

Ces larcins lui coûtent un mois de liberté

William Henderson, 35 ans, 110, rue Spruce, Ottawa, a été condamné ce matin à séjourner un mois à la prison de comté, après s'être reconnu coupable d'avoir effectué des larcins dans des automobiles.

Le constable Gus Wersch, de la Sûreté provinciale ontarienne, a appréhendé Henderson le 18 juin dernier, après que quelques automobilistes eurent signalé à la police qu'on avait fouillé leurs voitures alors qu'elles étaient stationnées à la plage de Black Rapids, sur la rivière Rideau.

Henderson s'était enfui avec des articles d'une valeur de près de $300, mais le constable Wersch a retrouvé tous les articles au domicile du prévenu.

Grâce à...

(Suite de la première page)

sur des questions très techniques comme la revision de la convention postale universelle. Le congrès se réunit tous les cinq ans pour reviser la convention.

L'un de ses premiers gestes fut d'élire un Canadien à la présidence des délibérations.

M. Diefenbaker

Il s'agit de M. Walter J. Turnbull, 60 ans, sous-ministre des Postes, qui dirige la délégation canadienne et est à l'emploi du ministère des Postes depuis 1915. Il doit prendre sa retraite plus tard cette année.

M. Diefenbaker a prononcé quelques paroles en français — langue officielle du congrès — avant de prononcer son allocution en anglais.

L'union, dit-il, "peut vraiment prétendre avoir fait sa part dans le domaine de la coopération et de la compréhension internationales qui sont le but ultime de toute organisation mondiale."

Son travail a eu pour résultat l'échange libre de la poste à travers le monde au point que "des millions de lettres et colis traversent librement les frontières nationales et politiques chaque année."

"En d'autres mots, pour les besoins de la poste, tous les pays membres ne forment qu'un seul pays et créent ainsi un monde libre de frontières artificielles," a dit le premier ministre.

Accueillant les délégués comme les représentants de centaines de milliers d'employés des postes à travers le monde, le premier ministre a fait remarquer que le congrès ne fait généralement pas la manchette des journaux. Mais d'une façon c'est une bonne chose "car cela signifie le calme et le travail constructif."

MONTREAL (PC) — Un marchand de village a payé un compte de $1,700 en pièces de monnaie, mercredi.

Le marchand, identifié sous le seul nom de Louis, est propriétaire d'un magasin général et d'une quincaillerie dans un village des Laurentides, à une cinquantaine de milles au nord de Montréal. Il est âgé de 72 ans, célibataire et refuse d'accepter les billets de banque parce qu'il n'a pas confiance au papier-monnaie.

Les grossistes avec qui Louis fait affaires disent qu'il ne traite qu'avec de l'argent dur depuis 50 ans et que ses clients du village doivent payer en argent dur lorsqu'ils achètent chez lui.

Mercredi, Louis s'est rendu à l'établissement de International Paints (Canada) Limited pour payer un compte de $1,700.

"Auriez-vous un garçon pour aider à transporter ce que je vous doit," a-t-il dit à une employée. Les pièces de monnaie étaient enroulées dans les rouleaux de papier réglementaires placés dans des boîtes de chaussures à l'arrière de son camion.

Visite annuelle

John Vipond, du département des ventes de la compagnie de peinture, dit que Louis vient ainsi chaque année le même jour.

"Son commerce semble s'améliorer d'année en année," dit-il.

La compagnie compte les pièces après le départ de Louis et il n'y a jamais d'erreur, dit M. Vipond. Elle transporte ensuite l'argent à la banque dans des bidons et un caissier les recompte de nouveau.

M. Vipond ajoute qu'il ne faudrait pas demander à Louis d'attendre pendant qu'on compte l'argent.

"Nous l'avons fait une fois et il fit une colère du tonnerre. Il croyait que nous n'avions pas confiance en lui."

M. Vipond dit qu'on ne révèle pas l'identité du marchand parce qu'il est dangereux de transporter tant d'argent à la fois, de cette façon.

Le Richelieu prépare la vente des billets

La vente des billets, pour le tirage de la maison modèle à l'exposition a été confiée au Richelieu qui en a mis au point les derniers détails, lors de son déjeuner de fraternisation d'hier.

Comme l'annonçait le bulletin hebdomadaire du club, il n'y avait pas de conférencier hier à ce déjeuner. Il n'y eut pas non plus d'amendes versées, ni de garçons de table (c'était un buffet froid), ni de table d'honneur.

Le président Horace Caza, suivi dans son exemple par beaucoup d'autres, a présidé successivement plusieurs tables pendant le repas, changeant de convives à chaque fois qu'il allait remplir son assiette.

La session ne sera pas une campagne électorale

MM. Stanfield et Flemming sont satisfaits

(PC)—Les premiers ministres de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick se sont dis satisfaits mercredi des entretiens qu'ils ont eus avec des chefs du gouvernement fédéral sur la question de l'aide fédérale à l'aménagement dans les Maritimes de centrales produisant de l'électricité au moyen du charbon.

M. Stanfield, premier ministre de la Nouvelle-Ecosse, et M. Flemming, premier ministre du Nouveau-Brunswick, ont tous deux déclaré que le premier ministre Diefenbaker et les autres membres du cabinet fédéral avec lesquels ils ont conféré se sont montrés bien disposés.

L'ancien premier ministre Saint-Laurent ne tentera pas de reprendre le pouvoir en faisant de la petite politique. Il ne cherchera pas à critiquer la nouvelle administration conservatrice dans les détails. Il ne considérera pas la session comme une nouvelle campagne électorale où l'on exposera au grand public la supériorité d'un parti politique sur un autre, ni même comme le prélude d'un nouvel appel au peuple.

C'est ce qui ressort de la conférence de presse que le chef de l'ancienne administration libérale accordait, hier, aux courriéristes parlementaires avec qui il a voulu causer familièrement pendant quelques minutes.

De toute évidence, M. Saint-Laurent restera chef d'Opposition jusqu'aux prochaines élections qu'il ne cherchera pas à précipiter mais qui devraient avoir lieu d'ici un an. Il a nettement refusé de dire aux journalistes s'il croyait encore que les conservateurs ne possèdent pas assez de bons hommes pour former un gouvernement.

Pas de chef adjoint

"Je prévois que s'il y a une élection d'ici le printemps prochain rien ne sera fait pour changer la situation telle qu'elle existe actuellement."

On n'a pas étudié la possibilité de nommer un chef adjoint pour alléger ses responsabilités, a-t-il ajouté.

M. Duncan MacTavish, d'Ottawa, président de la Fédération libérale nationale, étudie l'opportunité de convoquer l'exécutif de la fédération à un "moment approprié". Mais M. St-Laurent a souligné qu'il appartenait à la fédération de décider. Il n'a lui-même aucun droit ou responsabilité de convoquer le comité.

M. St-Laurent a déclaré qu'il ne croit pas que le comité — qui représente les libéraux de toutes les provinces — se réunira avant l'ouverture de la session du nouveau parlement, le 14 octobre.

A la question de savoir s'il était en faveur d'une élection avant le printemps prochain, M. St-Laurent a répondu que les élections comportent "toujours des dérangements".

"Ce serait plutôt malheureux si une autre élection avait lieu d'ici une brève période de temps."

Au sujet des causes possibles de la défaite libérale, M. St-Laurent a déclaré que chacun de ses collègues a ses opinions personnelles, mais il semble que l'un des principaux facteurs ce fut que les libéraux étaient au pouvoir depuis 22 ans et que les électeurs ont cru qu'il était temps que les responsabilités du gouvernement soient confiées à un autre groupe.

Ouverture des classes fixée au 3 septembre

QUEBEC (PC) — L'ouverture des classes dans les écoles publiques de la province aura lieu le 3 septembre, annonce aujourd'hui le comité catholique du Conseil de l'Instruction publique.

Environ 827,000 écoliers, soit 35,000 de plus que l'an dernier, se rendront à l'école le lendemain de la Fête du Travail. On compte actuellement 30,247 classes dans la province, soit 1,800 de plus que durant l'année scolaire 1956-57.

Bambin blessé par une auto, à Alta Vista

Un jeune enfant de quatre ans, projeté à quelque dix pieds sur la chaussée après avoir été heurté par une voiture, repose à l'Hôpital municipal aujourd'hui. Il souffre d'une fracture de la hanche gauche et de coupures à la tête.

Michel Johnson, 2030, promenade Alta Vista, s'amusait avec un groupe d'enfants à l'intersection de cette artère et de l'avenue Billings, quand il s'éloigna soudainement du groupe pour courir dans la rue. M. Bernard L. Trahan, 2221, avenue Courtice, a freiné mais sa voiture a glissé sur la chaussée.

Le Dr Katz a donné les premiers soins à l'enfant sur les lieux de l'accident, puis l'a transporté à l'hôpital dans sa propre voiture. Le policier K. Anderson, de la Sûreté municipale, a conduit l'enquête.

Succession de plus de $100,000

Le testament de Mme Vve Teresa Maria Stapleton, 2 Lakeview Terrace, décédée le 22 mars dernier, a été déposé ce matin au bureau du greffier de la Cour de tutelle du comté de Carleton.

La défunte laisse à son fils, Don Benjamin Stapleton, propriétaire du cinéma Centre, la somme de $100,978.

La succession se compose de $59,364 en obligations de la banque; $38,056 en billets promissoires; un remboursement de $1,958 de l'Impôt sur le revenu; $965 en argent comptant à la banque et d'autres valeurs évaluées à $633.

Maison trop grande, dit St-Laurent

(PC)—Le t.h. Louis St-Laurent a déclaré mercredi qu'il n'habitera pas Stornoway, résidence des chefs de l'opposition.

"La raison est évidente. C'est une grande maison et il est plutôt difficile de la meubler, de l'entretenir et de la diriger," a-t-il déclaré aux journalistes.

Le nouveau chef de l'opposition demeurera dans un petit appartement à quelques coins de rues de la colline parlementaire.

Stornoway a été habité pour la dernière fois par l'hon. George Drew, qui a démissionné comme chef conservateur - progressiste, l'an dernier, pour cause de mauvaise santé.

Virginia Hesse, du Michigan, est championne

Virginia Hesse, de Hamtramck, Michigan, a remporté ce matin le championnat canadien, catégorie féminine junior, alors qu'elle a disposé de Ann Barclay, de Vancouver, en deux sets consécutifs, 6-4 et 6-4. Elle gagne ainsi le championnat en simples pour la deuxième année de suite.

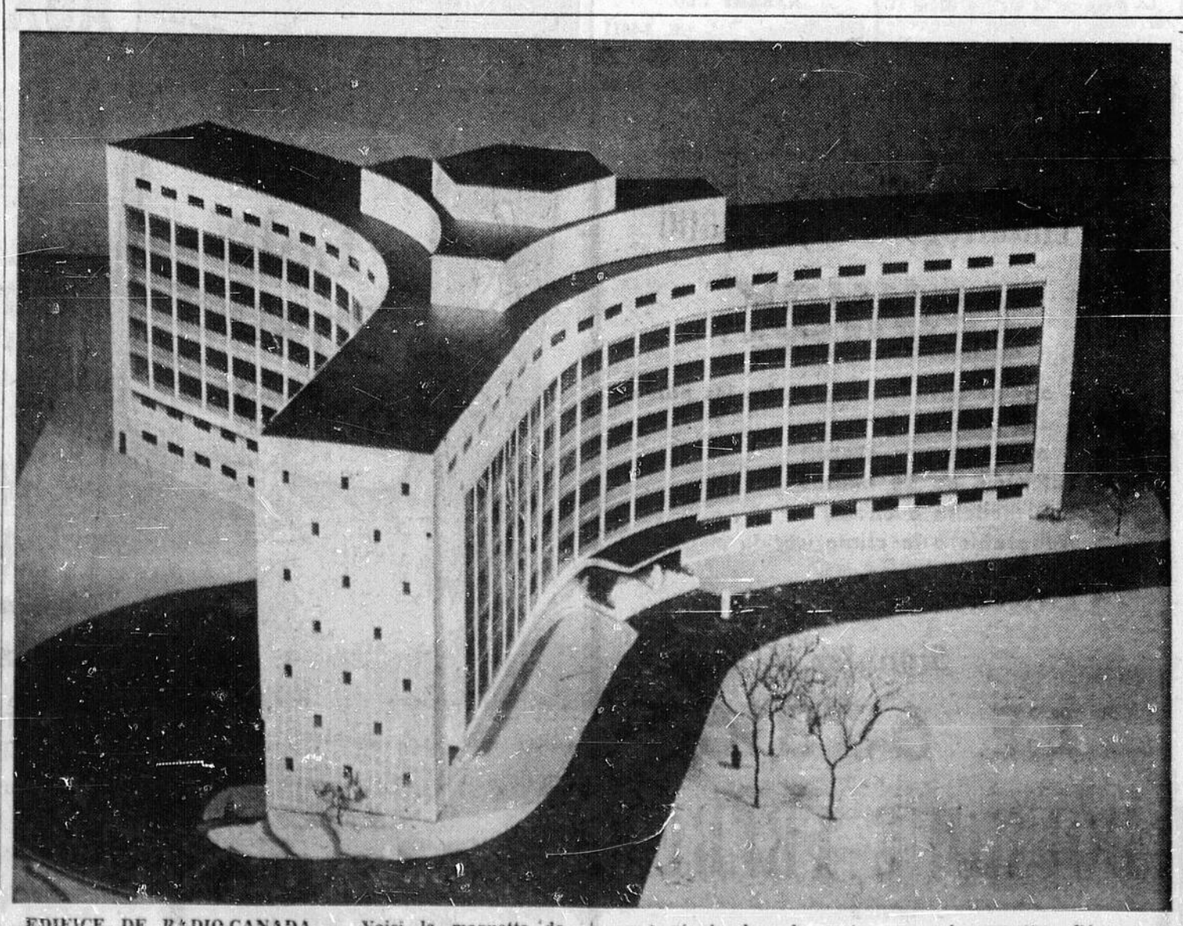
Dans une autre finale de simples, cette fois dans la catégorie juvénile féminine, Carrie Heldman a triomphé difficilement de sa soeur Julie en trois sets, 5-7, 8-6 et 6-4. Les deux soeurs viennent de Hamtramck.

Dans la finale des garçons juvéniles, Ron Seifert, de South Bend, Indiana, et Mike Belkin, de Montréal, avaient partagé les honneurs des deux premiers sets. Ils commençaient le troisième set au moment où nous allons sous presse.

Dans un match semi-final, catégorie des filles, Virginia Hesse a défait Judy Borland, de Winnipeg, 6-1, 6-1. Elle rencontrera maintenant Jean Johannes, également de Hamtramck, en finale demain. Mlle Johannes avait triomphé de Della Freedoff, de Toronto, hier après-midi.

Dans une autre semi-finale junior pour hommes, Ray Senkowski menait 3-2 sur John Bassett, de Toronto, dans leur troisième set d'un deux de trois.

Pat Ryan, d'Ottawa, et Ann Barclay, de Vancouver, ont atteint la ronde finale des doubles pour femmes juniors, alors qu'elles ont disposé de Lynn Weaver et Gillian Wardman, des Bermudes, 6-1 et 6-4.



EDIFICE DE RADIO-CANADA — Voici la maquette de l'édifice qui abritera le bureau central de la Société Radio-Canada, à Rideau Heights. Cet immeuble à trois ailes est conçu selon les dernières données de l'architecture pratique. Ainsi, les services de l'édifice, les ascenseurs par exemple, sont réunis dans le centre, ce qui permettra d'épargner sensiblement sur le coût de la construction et les frais d'entretien. On se souvient que "Le Droit" a annoncé la nouvelle de la construction il y a plusieurs mois déjà.



Nouveaux mariés — M. et Mme HERVE COUILLARD ont reçu la bénédiction de leur mariage récemment, par M. l'abbé Gérard Charette, cousin de la mariée, à l'église Sainte-Euphémie de Casselman. La mariée, Jacqueline Malette, est la fille de M. et Mme Joseph Malette, de Casselman, Ont. Le marié est le fils de M. Albert Couillard, décédé, et de Mme Couillard, de Casselman, également.

Récent mariage Malette-Couillard célébré à Casselman

M. l'abbé Gérard Charette a béni récemment le mariage de sa cousine, Mlle Jacqueline Malette, fille de M. et Mme Joseph Malette, de Casselman, à M. Hervé Couillard, fils de M. Albert Couillard, décédé, et de Mme Couillard, de Casselman également. La cérémonie religieuse a eu lieu à l'église Sainte-Euphémie, de Casselman, parée pour la circonstance de fleurs saisonnières. Le programme musical comprenait un "Ave Maria", de César Franck, et "La prière du mariage", de L.-C. Boulanger, chantés par Mlle Lisette DuPont, ainsi que le "Panis Angelicus", de César Franck, interprété par le Dr J.-U. Dupont. Mme J.-U. DuPont touchait lorgue.

La mariée, au bras de son père, était vêtue d'une toilette de dentelle Chantilly avec insertions de plis de tulle crystalin. La jupe ample portait un panneau amovible en avant et en arrière garni d'un magnifique feston. Cette robe se terminait en courte traine. Son voile de tulle illusion était retenu par un bandeau assorti parsemé de perles et de séquins. Elle tenait un bouquet colonial de dentelle française avec touffes de tulle et rosettes cramoisies.

La dame d'honneur, Mme Claude DuPont, soeur de la mariée, portait une robe ballerine de chiffon et nylon bleu azur avec corsage de dentelle et deux pans flottants de chiffon retenus à l'arrière. Elle était coiffée d'une petite capeline de tulle de même ton et tenait un bouquet colonial de dentelle française rose, touffes de tulle et de rosettes roses.

M. Joseph Couillard servait de témoin à son frère. MM. René Labonté, beau-frère du marié et Claude DuPont, beau-frère de la mariée, plaçaient les invités.

Mme Malette, mère de la mariée, avait choisi une toilette de dentelle française rose cendré, avec boléro assorti et capeline de délicates plumes de même teinte. Son corsage était de roses Johanna Hill. Mme Couillard portait une robe de tweed beige à jupe étroite et cape droite. Elle était coiffée d'un chapeau d'après-midi de plumes de même teinte. Un corsage de roses délice d'oranger agrémentait cette toilette.

Après la réception à l'hôtel Commercial de Casselman, les nouveaux époux sont partis pour une croisière sur le Saguenay. Pour voyager, Mme Couillard portait un tailleur de laine française de couleur bleu ardoise dont la tunique ajustée, avait un col rond et des pinces légères sur le devant. La jupe droite portait deux panneaux amovibles à l'arrière. Son chapeau était une création parisienne de plume de faisan. Des accessoires brun Mayfair et un bracelet de pompons or complétaient sa toilette.

Parmi les invités de l'extérieur, on mentionne: MM. et Mmes Raymond Gascon, Emile Malette et Gérard Toupin, de Montréal, MM. et Mmes Henri Gour et Roland Blais, de Hull, M. et Mme Frédéric Leroux, de Fitzroy Harbour, le Dr et Mme Ubald DuPont et Mlle Lisette DuPont, Mlles Madeleine et Huguette Quesnel, Mlle Jacqueline Bertrand, d'Ottawa; M. et Mme Claude DuPont, de Mimico; MM. et Mmes René Labonté et Georges Bélanger, de Lachute; Mme Francis Forget et M. Frank Forget, de Saint-Pascal-Baylon; MM. et Mmes Ernest Malette, Philippe Vaillant et Mme J.-B. Saint-Onge, d'Alfred; M. et Mme Harold Shane, de Lemieux; MM. et Mmes Edgar Levasseur et Philippe Hébert, de Crysler.

SUBSTITUT

Le fromage remplace bien la viande, car il est riche en protéines, en caldium, en vitamine A et en riboflavine.

L'horoscope VOUS PREDIT . . .

La consultation de l'horoscope est un passe-temps motivant à condition de ne pas considérer comme des certitudes, les indications de ce jeu.

Vendredi, le 16 août 1957.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Plusieurs choses vous semblent en ce moment fort incertaines; vous devriez avoir des éclaircissements au cours de la journée. Un absent revient.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Les astres vous sont aujourd'hui propices et vous pouvez réussir des coups que vous avez manqués jusqu'ici. Il semble que la journée sera satisfaisante en tous points.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Il n'y a pas de malheurs, pas de désagréments en perspective; inutile de vous en faire. Continuez à vous montrer prudent et ne craignez rien. Une lettre en dit long.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Le temps est incertain pour vous; ce n'est pas le moment de faire des projets. Si vous en faites toutefois, assurez-vous de les fonder sur la raison plutôt que sur l'impulsion.

22 juillet au 21 août (LE LION) Procurez-vous de saines distractions en vous rapprochant de la nature. Il semble que vous soyez exposé à de la dépression, probablement causée par du surmenage.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Les astres veilleront sur la sagesse de vos décisions. C'est le bon temps pour vous de projeter un voyage et de ne pas vous laisser influencer par certaines oppositions.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Vous aurez à prendre une décision entre deux propositions divergentes. Quelque chose d'inattendu est sur le point de se produire.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez une forte personnalité et une énergie débordante. Vous aurez probablement une vie agitée, comportant des hauts et des bas. Vous saurez surmonter bien des obstacles, grâce à votre grande vitalité et à votre optimisme. Vos problèmes de coeur ne seront pas compliqués, et votre vie amoureuse s'effectuera dans des conditions harmonieuses.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Vous pouvez aller de l'avant car vous aurez du succès dans une entreprise, grâce à l'expérience acquise. Un voyage s'effectue dans des conditions idéales.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Vos affaires continuent de prospérer, mais vous devrez faire preuve de plus de perspicacité. N'ayez pas peur de donner plus de collaboration aux autres.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Aujourd'hui, les amis sincères sauront vous rendre la vie agréable. Ne manifestez aucune inquiétude au sujet d'argent; tout va s'arranger.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Un caprice de la part d'une personne dont vous avez la responsabilité, vous oblige à des démarches ennuyeuses. Votre objectif est réalisable, mais difficile à atteindre.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Faites quelque chose de nouveau, de différent, et vous ne le regretterez pas; les astres qui influencent vos activités n'attendent que cela pour vous seconder.

Les pierres porte-bonheur

Ceux qui sont nés en août ont le choix entre deux pierres porte-bonheur; le péridot d'un beau vert foncé, qui revient aujourd'hui en vogue, et le sardonyx d'un curieux rouge brun qui est utilisé presque exclusivement pour les bijoux masculins. Le péridot était très à la mode à l'époque de la reine Victoria et on l'emploi surtout maintenant pour les boucles d'oreilles et les broches en forme de fleurs qui jouissent d'une telle faveur. Le vert du péridot est particulièrement bien mis en valeur par des tourmalines roses.

Si les plus beaux péridots venaient généralement autrefois de l'île St-Jean, dans la mer Rouge, la plupart de ces pierres viennent aujourd'hui du Moyen-Orient, et notamment de la Birmanie. On en a aussi trouvé en Arizona et sur les plages de Hawaï.

Le sardonyx est un onyx, une sorte d'agate à bandes rouges, camées, les intailles et les chevalières et il avait dans le passé la réputation de donner du courage aux orateurs et aux amoureux timides. On a trouvé des scarabées taillés dans du sardonyx dans des ruines égyptiennes et, si l'on en croit l'histoire, les Romains furent les premiers à choisir cette pierre comme pierre porte-bonheur du mois d'août.

Le plus gros sardonyx du monde, sur lequel est gravée une scène illustrant le triomphe de Bacchus, est aujourd'hui parmi les trésors du Vatican.



Note personnelle — Cette robe d'après-midi en fin jersey de laine moule doucement les contours de la personne donnant une note de personnalité. Le corsage blousé est accentué par la large ceinture de cuir. L'embouchure large de la manche se termine en une manche trois quarts qui se remonte facilement.

Mariage Perreault-Bisnaire célébré à Windsor

M. l'abbé Clifford Girard, de London, a béni récemment le mariage de Mlle Raymonde Perreault, fille de M. et Mme D. Perreault, d'Ottawa, à M. René Bisnaire, fils de M. et Mme Joseph Bisnaire, de Riverside. La cérémonie religieuse a eu lieu à la nouvelle église Saint-Vincent-de-Paul, de Windsor, décorée pour l'occasion de chrysanthèmes et de glaïeuls. La messe, qui suivit l'échange de serments, fut la première célébrée dans le nouveau temple. Le célébrant est un ancien de l'université d'Ottawa qui unissait deux anciens gradués de l'école normale de l'université d'Ottawa.

La mariée, accompagnée par son père, portait une robe longue de nuage d'organdi blanc, orné d'appliqués de dentelle, sur fourreau de satin. Une mantille espagnole couvrait sa tête. Elle tenait un bouquet en forme d'étoile, composé d'une chrysanthème blanche entourée de pompons bleus.

Les demoiselles d'honneur, Mlles Lucille et Annette Parent, portaient des robes identiques, à la cheville, en organza de nylon blanc, agrémenté d'appliqués bleu glace. Elles étaient coiffées d'un grand chapeau de même tissu et tenaient une cascade de pompons bleus et blancs.

M. Philias Bisnaire, de Belle-Rivière, servait de témoin à son frère. MM. Robert et Gérard Bisnaire étaient garçons d'honneur. MM. Gérald Bisnaire et Gaétan Perreault plaçaient les invités.

Au cours de la cérémonie, Mlles Rose-Marie Caron et Henriette Gambala interprétèrent le "Panis Angelicus", de César Franck, "Agnus Dei", de Bizet, et "A vos pieds, Dieu d'Amour", accompagnées à l'orgue par Mme Ronald Desjardins.

La mère de la mariée, Mme D. Perreault, avait choisi une robe à jupe droite, de brocard rose cendré, avec accessoires noirs. Mme Bisnaire était vêtue d'une toilette de nylon et dentelle rose sur fourreau de taffetas, avec accessoires blancs. Elles avaient toutes deux, un corsage composé d'une orchidée.

A l'issue de la cérémonie religieuse, un dîner intime fut servi au Lakewood Country Club de Riverside, suivi d'une réception qui groupait environ 300 invités, après laquelle, les nouveaux époux sont partis pour la Baie Georgienne et les Laurentides. Pour voyager, Mme Bisnaire portait une robe noire avec boléro de toile blanche, garni de velours noir, et un grand chapeau noir. Son corsage se composait de roses rouges et de pompons blancs.

A leur retour, M. et Mme Bisnaire éliront domicile dans les logis Earlscourt, à Riverside.

Parmi les invités de l'extérieur, on remarquait: M. et Mme D. Perreault, M. Marcel Perrault, M. et Mme Roger Saint-Louis, d'Ottawa; M. et Mme G. Gratton, de Hull; Mlle Jeanne Bisnaire, de Montréal; M. et Mme G. Perreault, de Sarnia; M. et Mme Rhéal Perreault, de Chatham; M. et Mme R. Bisnaire, de Wallaceburg; M. et Mme Hirzel et M. et Mme B. Hoffman, de Détroit.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Cinq Albertaines honorées au grand congrès de l'ACELF

Par Marcel Gingras

EDMONTON (De notre envoyé spécial) — Je souhaite de tout coeur que l'oeuvre des Canadiens de langue française de l'Ouest canadien soit mieux comprise par les gouvernements provinciaux et celui d'Ottawa et j'y aiderai de mon mieux.

C'est sur cette parole encourageante de l'hon. sénatrice Marianna Jodoin que s'est terminé à Edmonton, le dîner offert aux congressistes de l'ACELF par la compagnie Imperial Oil en hommage à la femme pionnière de l'Alberta, à l'occasion du dixième anniversaire de l'association.

Selon une tradition lancée il y a six ans par Mlle Eveline Le Blanc, lors du congrès de Memramcook, l'ACELF a voulu qu'un de ses repas du congrès fut servi en hommage à la femme canadienne qu'on honorait cette année en la personne de cinq Albertaines particulièrement méritantes, soit: la R. S. Marie-Alphonse, A.S.V., doyenne des religieuses qui compte 44 ans d'enseignement en Alberta et en Saskatchewan; Mme Phydime Joly, de Saint-Paul, aujourd'hui âgée de 89 ans et dont les descendants vivants se chiffrent par 307, dont cinq arrière-arrière-petits-enfants; Mme Maxime Desrosiers, 91 ans, d'Edmonton, doyennes des mères de famille; Mme Jean-Baptiste Dolhagary, de Saint-Albert, doyenne des institutrices laïques, avec 42 ans d'enseignement et Mme Arthur Cantin, d'Edmonton, doyenne des infirmières.

Mme Jodoin

Dans une allocution à la suite du dîner, Mme la sénatrice Jodoin s'est faite l'interprète des femmes du Québec pour rendre hommage aux femmes canadiennes-françaises de l'Ouest auxquelles on doit d'entendre encore aujourd'hui le verbe français dans les Prairies. "La langue française est pour nous un point de repère qui nous permet de nous reconnaître les uns les autres sans être jamais vus" dit-elle.

Soulignant les divers aspects culturels qui témoignent de la vitalité française dans l'Ouest, dont la revue "Vie Française", Mme Jodoin se dit émue au souvenir des années de lutte courageuse et difficile et remercie les femmes canadiennes-françaises de leur générosité d'âme.

M. Bernard Brouillette

Agent des relations extérieures de la compagnie Imperial Oil, hôte des congressistes, M. Bernard Brouillette s'est dit très heureux de voir les membres de l'ACEL célébrer en Alberta le dixième anniversaire de leur association, anniversaire qui coïncide avec les dix ans d'exploitation du premier puits d'huile de Leduc.

550 personnes

Plus de 550 personnes ont participé à ce repas servi à l'hôtel MacDonald. Venus de huit des dix provinces du Canada, les congressistes forment le plus fort contingent d'expression française jamais réuni en congrès à Edmonton. Si les plus fortes délégations viennent de l'Alberta, du Québec et des provinces rapprochées d'Edmonton, l'Ontario y figure avec honneur.

Au dîner offert par la province d'Alberta, jeudi soir, on remarquera la présence d'un autre délégué officiel du gouvernement, l'hon. Louis-P. Cécile, représentant de l'hon. premier ministre Frost.

Carnet mondain

Corps diplomatique

L'ambassadeur de France, S. Exc. M. Francis Lacoste, et Mme Lacoste ainsi que leurs filles, Mme de Prevaux, de Paris, et Mlles Dominic et Béatrice Lacoste, font présentement un séjour à l'Ile du Prince-Edouard.

* * *

L'ambassadeur d'Egypte, S. Exc. M. El Husseini El Khatib, a reçu à un dîner d'adieu, au Château Laurier, en l'honneur du second secrétaire de l'ambassade M. M. A. Shafick, et de Mme Shafick, qui quittent Ottawa prochainement.

* * *

Le haut commissaire adjoint de Grande-Bretagne, M. James Thomson, et Mme Thomson ont reçu à dîner, à leur résidence, hier soir.

* * *

Réceptions

Le premier ministre du Canada, l'hon. John Diefenbaker, et Mme Diefenbaker ont reçu à leur résidence, un groupe de journalistes de la tribune parlementaire et leurs épouses.

* * *

Les membres de la Commission de l'exposition du Canada central ont reçu hier soir, à l'Assembly Hall du parc Lansdowne, à l'occasion de l'ouverture de la maison modèle qui sera tirée au sort au cours de la prochaine exposition. Le tirage de la maison est organisé par le club Richelieu et le club Shriner, d'Ottawa. A l'issue de l'ouverture officielle et de la visite de la maison, il y a eu buffet et spectacle de courses en autos. Parmi les nombreuses personnalités, on remarquait le maire George Nelms, les commissaires et les échevins d'Ottawa.

* * *

Déplacements

Le chef de l'opposition, le très honorable Louis Saint-Laurent est de retour dans la capitale après un séjour à sa résidence d'été à Rivière-du-Loup.

* * *

M. et Mme Jean-Raymond Saint-Cyr et leur famille sont de retour d'un séjour à Québec.

* * *

Mlle Charlotte Whitton, ancien maire d'Ottawa, est présentement en visite à Toronto.

* * *

M. et Mme Lucien Richard, d'Ottawa, leurs filles, Louise et Jacqueline, et leur gendre, M. Lawrence McCallum, de Huntingdon arrivent d'un magnifique voyage en Gaspésie. Ils ont visité pour la première fois, à Québec, leur cousin Paul-Emile Boulet, percepteur à l'université Laval, et leur cousine, Mme Ovide Racine, de Charlesbourg.

* * *

Prochain mariage

M. et Mme Eugène Lapointe ont le plaisir d'annoncer le prochain mariage de leur fille, Marie-Claire, à M. Victor Martel, de Port-Alfred. La bénédiction nuptiale sera donnée, le 2 septembre à neuf heures, à l'église Sainte Anne d'Ottawa.

* * *

M. et Mme Cyprien, Boudreau, de Hull, font part des fiançailles de leur fille, Louise, à M. Jacques Charbonneau, fils de M. et Mme Donat Charbonneau, également de Hull. Le mariage aura lieu le 7 septembre à dix heures, à l'église du Très-Saint-Rédempteur.

Naissance

M. et Mme Gilbert Provost (Mireille Deslauriers) sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, le 29 juillet, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull, baptisé le 11 août, à l'église de Très-Saint-Rédempteur, sous les prénoms de Joseph-Gilbert-Antoine-Mario. Parrain et marraine, M. et Mme Antoine Deslauriers, grands-parents de l'enfant; porteuse, Mlle Charlotte Deslauriers, tante de l'enfant.

* * *

M. et Mme Gérard Bélisle (Thérèse Chamard) ont le plaisir d'annoncer la naissance d'une fille, le mercredi 14 août, à l'hôpital Saint-Louis-Marie-de-Montfort.

* * *

M. et Mme Germain Binette (Marielle Brisebois), de Heron Bay sud, Ont., sont heureux de faire part de la naissance de leur deuxième enfant, un fils, né le lundi 5 août, baptisé à l'église de Heron Bay, sous les prénoms de Germain-Claude. Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Binette, d'Aylmer, oncle et tante de l'enfant.

* * *

M. Orville et Mme Olivette Dooley annoncent la naissance de la petite soeur de Donald et Dennis, le 13 août, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull.

METS D'ETE EN HIVER

La plupart des gens mangent régulièrement des salades pendant la saison chaude, parce qu'ils les trouvent nourrissantes et appétissantes. Etant donné qu'ils ont une haute valeur nutritive, les légumes verts croustillants devraient faire partie du menu en été et en hiver, soit comme plat de résistance, soit comme hors-d'oeuvre.

PAIN PAN DANDY
SI SAVOUREUX!
MORRISON-LAMOTHE BAKERY LTD.
Echo Drive CE. 2-4811

NOTRE FEUILLETON

L'Enigme au nom de fleur

par Claude Fleurange

Reproduction autorisée par la Société des Gens de Lettres

96 —

Avec quelle grâce hautaine elle accepte les hommages! Elle est très femme du monde. Que de chemin parcouru depuis ses lointaines origines... et même depuis son arrivée chez nous! Mais que se passe-t-il soudain? Je l'ai vue tomber littéralement en arrêt devant le fameux Lorgot, le député, lorsque mon père a fait suivre la présentation de ces mots:

—Notre prochain ministre de l'Intérieur.

Le parlementaire proteste mollement. Il n'est pas fâché, au fond, de pouvoir exciper d'un pareil titre devant une jolie femme.

Mais elle, immobile et le visage soudain durci, amorce d'une voix lente:

—J'espère, monsieur le ministre...

—Nous n'en sommes pas encore là! se défend encore l'autre.

Elle reprend et poursuit:

—J'espère, monsieur le ministre, que lorsque vous serez au pouvoir, vous voudrez bien vous pencher sur le problème du pitoyable peuple des roulottes.

—Les bohémiens?

—Décorez-les du nom que vous voulez: bohémiens, romanis, gitans ou Tziganes... Je suis des leurs. Et ce n'est pas parce que vous me voyez ici, marquant un temps d'arrêt dans cette belle maison, que je désavoue ce grand peuple déshérité, ces éternels traqués, ces parias qui n'ont commis d'autre crime que d'obéir à leur destin. Va, Tzigane, va...

Elle éleva la main, et dans un gracieux geste d'oiseau qui s'envole, psalmodia:

—**Dour! Dour!** Cela veut dire loin, loin, toujours plus loin!...

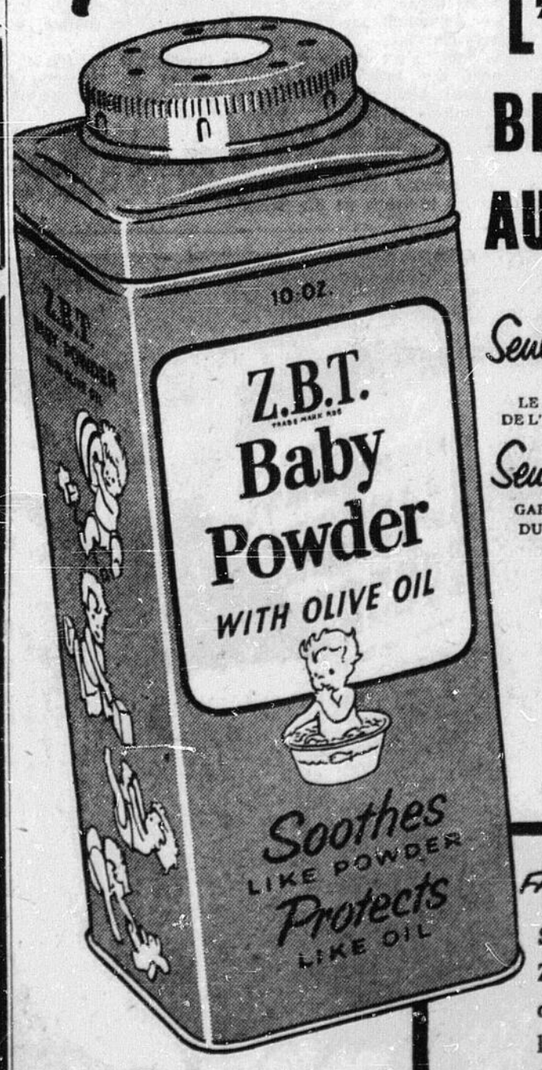
Toutes les conversations s'étaient tues. Mon père semblait à la fois surpris et gêné. Denis cherchait mon regard, comme pour me confier son étonnement amusé. Pascal Sévrier contemplait d'un oeil inquiet cette femme — cette femme qu'il aimait — qui, en quelques instants, était devenue le point de mire de toute l'assemblée.

(A suivre)

LAPOINTE
BARBOTTE
FRAICHE
plus de 75 ans de bonne réputation

Plus de familles exigent le chauffage à air chaud
LENNOX
◄ 5 ans de garantie sur toutes les parties
◄ 3 ans pour payer
◄ 1 an de service gratuit
◄ SERVICE de 24 heures
◄ 112 modèles à choisir
◄ Adaptable à la climatisation
◄ Adaptable au gaz
◄ ESTIMATION gratuite
Signalez
CE. 6-7316
BOURQUE FRERES LIMITEE
CHAUFFAGE — CLIMATISATION
HUILE COMBUSTIBLE
339, rue St-André, Ottawa

Mamans! ENRAYEZ L'IRRITATION BRÛLANTE DUE AUX COUCHES!





Seule la Z.B.T. ÉLIMINE LE BRÛLEMENT DE L'URINE ACIDE

Seule la Z.B.T. GARDE LA PEAU DU BÉBÉ SÈCHE

FAITES-EN LA PREUVE!

Saupoudrez votre main de Z.B.T. et versez-y un peu d'eau. L'eau n'imprégnera pas la Z.B.T. comme l'urine imprègne une poudre ordinaire. Votre main restera sèche.

EMPLOYÉE AVEC CONFIANCE PAR 1700 HÔPITAUX

Seule Z.B.T. LA POUDRE POUR BÉBÉS RENFERME DE L'HUILE D'OLIVE IMPERMÉABLE ET CALMANTE

57-IBT-52F



NATIONS UNIES — La bonne entente et l'amitié règnent parmi les groupes de toutes les nations au camp mondial guide à Doe Lake, Sprucedale, dans la région de Muskoka, en Ontario. De gauche à droite, les jeunes guides sont: Françoise Toulet, France; Barbara Flexman, Ottawa; Sue Dickson, Ottawa; Khurshid Niazi, Pakistan.

(Photo Montaigne)

Qui prend pays prend mari?

(Presse Canadienne)

Comme on ne fait bien que ce qu'on aime, pourquoi ne pas être heureux ? . . .

Ainsi en est-il de trois jeunes Canadiennes françaises de Montréal qui, lasses d'attendre "l'aventure au coin de la rue", sont résolument parties pour Calgary avec leurs six valises de fer et leurs dix malles de voyage. Et elles sont bien résolues à rencontrer chacune un magnat de pétrole d'ici un an!

Madeleine Marier et sa soeur, Denise, étaient respectivement secrétaire et infirmière, tandis que leur amie, Thérèse Viel, était également secrétaire. En dépit des protestations de leur entourage qui les trouvait "folles" de quitter leur situation, les jeunes voyageuses ne se sont pas laissé ébranler dans leur projet d'évasion. Elles sont bien décidées à découvrir leur pays et si elles sont encore célibataires, dans un an, à se rendre en Europe.

Les soeurs Marier sont originaires de Rivière-du-Loup, tout comme leur amie d'enfance, Thérèse Viel. Elles s'entendent pour dire que Montréal est une ville beaucoup trop populeuse pour qu'une jeune fille puisse un jour rencontrer le prince charmant. Et si elles n'avaient partagé le même appartement, elles se seraient trouvées très malheureuses.

L'idée de ce séjour dans l'Ouest leur est venue lors d'un voyage effectué à Vancouver il y a trois ans. C'était à l'occasion des Jeux de l'Empire britannique et elles eurent apparemment du si bon temps qu'elles se jurèrent d'y retourner un jour.

A leur départ, elles ignoraient encore ce qu'elles allaient faire à Calgary. Travailler, bien sûr, et peu importe le métier qu'elles seront appelées à exercer: serveuse de restaurant, commis de magasin, ou autres, en autant qu'elles en auront assez pour vivre.

Denise Marier, pour sa part, était très confiante après s'être entendue dire, par son patron, qu'elles allaient créer une forte impression là-bas. Autrefois "police montée", l'homme d'affaires lui a déclaré que l'élément féminin de l'endroit se souciait peu de son apparence. Par ailleurs, l'hospitalité y est, dit-on, proverbiale.

Il va sans dire qu'elles n'ont pas oublié leurs cosmétiques, soigneusement entassés dans leurs petites malles à cet effet. Et si elles échappent au charme de leurs prétendants éventuels, nous les retrouverons, l'an prochain, en route pour Paris.

Garage incendié

LACHUTE (DNC) — Un garage appartenant à M. Kenneth Watchorn, route 31, entre Brownsburg et Dalesville, a été la proie des flammes. Les pertes, évaluées à plusieurs milliers de dollars, comprennent la bâtisse et son outillage, deux automobiles et la maison du propriétaire, sise près du garage. Une autre maison, occupée par la famille de M. Robert Bates, fut endommagée par la chaleur intense qui se dégageait du brasier, tandis qu'un hangar était aussi rasé au sol.

IL SUFFIT D'Y PENSER

Il faut souvent très peu pour enjoliver un repas d'été. Quelques petits pains fumants, par exemple, ajoutent beaucoup à une salade de légumes ou de fruits frais. Et comme ils sont à la fois faciles et économiques à préparer, toutes les ménagères peuvent s'offrir le luxe de ces petites merveilles tendres et parfumées. Beurrés et garnis de confiture, de miel ou de fromage, les Petits Pains à salade mettront une note de gaîté dans vos thés ou goûters intimes.

PETITS PAINS A SALADE
Donne 24 petits pains

1 tasse de lait
2 c. à table de sucre granulé
1 c. à thé de sel
2 c. à table de beurre
½ tasse d'eau tiède
1 c. à thé de sucre granulé
1 enveloppe de levure sèche active
4 tasses (environ) de farine tout-usage tamisée une fois

Faire frémir le lait; y faire dissoudre 2 c. à table de sucre, le sel et le beurre. Faire tiédir. Entretemps, mesurer l'eau tiède dans un grand bol; y faire dissoudre 1 c. à thé de sucre. Saupoudrer la levure. Laisser reposer 10 minutes, puis bien brasser. En remuant, ajouter la préparation au lait tiédi et 2 tasses de farine; battre jusqu'à ce que lisse. Faire entrer assez de farine pour que la pâte soit lisse, soit environ 2 autres tasses. Renverser la pâte sur une planche ou une toile enfarinée et pétrir jusqu'à ce que lisse et élastique. Déposer la pâte dans un bol graissé. Graisser le dessus. Couvrir. Laisser lever au chaud, à l'abri des courants d'air, 15 minutes environ. Dégonfler la pâte; la renverser sur une planche ou une toile légèrement enfarinée. La séparer en deux; façonner chaque moitié en rouleau de 12" de longueur. Couper chaque rouleau en 12 morceaux égaux et façonner chaque morceau en boule. Espacer les boules de ¼" sur des plaques à biscuits graissés. Graisser le dessus. Couvrir. Laisser lever presqu'au double du volume dans un endroit chaud, à l'abri des courants d'air, soit 30 minutes environ. Cuire à four chaud (475° F.) 10 minutes environ.

Quinze grévistes doivent quitter leurs maisons

MURDOCHVILLE, Qué. (PC)— Quinze grévistes ont été sommés de se présenter devant le tribunal et sont menacés d'être évincés des maisons que la Gaspé Copper Mines Ltd. leur loue, à Murdochville, ont révélé hier des porte-parole de la Fédération des travailleurs du Québec et du Syndicat des métallurgistes unis d'Amérique.

Les sommations, a-t-on précisé, ordonnent aux intimés de comparaître demain devant le tribunal de Percé, pour y défendre leur cause et indiquer les raisons qu'ils auraient de contester l'éviction consécutive à des arrérages de loyer.

Les loyers, en effet, n'ont pas été payés depuis le 11 mars dernier, jour où la succursale des Métallurgistes unis, à Murdochville, déclarait la grève. Dans certains cas, les arrérages s'élèveraient à $160.

Mais un porte-parole de la succursale, M. Roger Bédard, a révélé que les avocats du syndicat ont recommandé aux quinze grévistes de ne pas répondre aux sommations que l'on se propose de contester, invoquant l'émission irrégulière des brefs.

Demande envoyée au ministre Pearkes

NIAGARA FALLS (PC)— Le Dr W. H. McMillan, député libéral de Welland, aux Communes, a révélé qu'il avait fait parvenir un télégramme au ministre de la Défense nationale, M. Pearkes, dans lequel il insiste pour qu'on reprenne les recherches en vue de retrouver les deux pilotes de l'ARC disparus depuis le 1er août près de Sept-Iles, P.Q.

Un jeep heurte un nonagénaire

Un vieillard de 97 ans, projeté par une jeep à reculons, en bordure d'un poste d'essence, à l'angle Cumberland et Saint-André, vers 10 h. 20 hier soir, a subi des blessures au côté et des contusions à la tête.

M. Cléophas Auger, 211, Saint-André, que les ambulanciers de l'Exclusive ont transporté rapidement à l'Hôpital général après l'accident, est aujourd'hui dans un état satisfaisant.

Les médecins croient bien qu'il s'en tirera, malgré son grand âge. Le vieillard n'a même pas perdu connaissance.

Léo-Paul Monette, 18 ans, 207, Saint-André, reculant sa jeep d'un poste d'essence, n'a aperçu le vieillard qu'après l'avoir heurté. Il a aussitôt fait venir l'ambulance et la police. L'agent D. Potter a enquêté.

HULLOIS A LONDON

M. Robert Lajambe, de Hull, a réussi ses examens comme psychologue et travaillera à London (Ont.), ministère des Affaires des anciens combattants.

1,000 Algériens ont perdu la vie depuis dix jours

ALGER (Reuters) — Les forces françaises ont tué quelque 1,000 Algériens dans des opérations qui se sont poursuivies au cours des 10 derniers jours et qui avaient pour but de mettre un terme à toute offensive rebelle avant la réunion d'automne de l'Assemblée générale des Nations unies.

Les détails de la grande offensive française, tels que publiés par le haut commandement à Alger, disent que les avions français ont effectué plus de 2,000 sorties pour appuyer les troupes terrestres. Les navires de guerre ont participé à cette offensive et ont bombardé les forteresses insurgées le long de la côte.

L'attaque la plus importante a eu lieu dans la région montagneuse de Bou Zegza, à quelque 45 milles au sud-est d'Alger.

Les Français disent avoir décimé une force rebelle qui a récemment tué 21 soldats français. Cent vingt-huit insurgés auraient été tués et 13 autres capturés.

Les derniers succès de l'offensive française portent à quelque 36,000 le total des insurgés tués et à 4,000 le nombre des pertes françaises.

La France dispose de 400,000 soldats en Algérie. Les autorités militaires françaises déclarent que les insurgés engagent des groupes auxiliaires de volontaires ou de "conscrits" pour des opérations spécifiques.

Vitesse record

Un "Super Starliner" d'Air-France, piloté par le commandant Marc Vanel, vient d'établir un nouveau record de vitesse sur un vol longue distance. Il a franchi en 16 heures 58 minutes les 5,625 milles qui séparent Burbank (Californie) et Paris.

A LOUER
RESTAURANT-COMPTOIR
dans magasin à rayons très central sur la rue Rideau.
Possession immédiate
ECRIRE A CASE No 56, LE DROIT, OTTAWA

88 JOURS chez CAPLAN
se poursuivent
VENDREDI et SAMEDI
de 9 à 6 h.
VOUS Y TROUVEREZ ENCORE DE NOMBREUSES ET ALLECHANTES AUBAINES AUX QUATRE ETAGES!
CAPLAN LIMITEE, RUE RIDEAU

HOLT RENFREW
Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837
L'étiquette H.R. aux Fourrures
signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.
HOLT RENFREW . . 182, rue Queen

NOMME A LEITRIM

M. Eugène Levasseur, d'Ottawa, a été nommé technicien en électronique au poste de TSF de l'Armée à Leitrim.



IL FAUT BEAUCOUP DE COKE GLACÉ!

Les jours de soleil sont les plus beaux de l'été! Un ciel bleu qui permet de manger dans le jardin en fleurs . . . des amis qui viennent à l'improviste. Et, ces jours-là, l'hospitalité est facile grâce aux aliments vite préparés et au plaisir rafraîchissant que procure le Coca-Cola glacé. Quel plaisir! Quel délice! De savourer entre amis le bon goût unique du Coke . . . le breuvage pétillant préféré dans le monde entier. Choisissez le format qui convient à l'occasion . . . Régulier ou famille.

Jours de soleil
Votre épicier recommande — des aliments qui se préparent presque tout seuls! Repas et diners empaquetés congelés . . . et de quoi préparer des collations: charcuterie, crackers, fromages et spreads. C'est pratique pour Maman et bon avec le Coke. Vous trouverez tout cela chez votre épicier aujourd'hui!

SERVEZ Coca-Cola
SIGNE DE BON GOÛT

COKE EST UNE MARQUE DÉPOSÉE
COCA-COLA LTÉE

DELICIEUX REPAS DE VIANDE TELLEMENT FACILE ET RAPIDE A PREPARER!
SALADES!
SANDWICHES!
VIANDES FROIDES!
CASSEROLES!
Burns Spork
SPAM
Burns
Innovateurs et spécialistes en conserves de viande

Programmes à la Radio

CE SOIR

CKCH-OTTAWA-HULL
6.00—Journal Dow
6.10—Le sport en revue
6.13—Menu musical
6.45—Menu musical (suite)
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Cantique du coeur
7.45—Magazine rural
8.00—Artistes de renom
8.30—Jeux du coeur et de la rime
9.00—A votre santé
9.15—Orchestre de chambre de Vancouver
10.30—Lecture de chevet
11.00—Le monde ce soir
11.15—Chansonnettes
12.00—Nouvelles
12.05—Croisière musicale
1.00—Résumé des nouvelles
1.10—Hymne national
1.12—Hors des ondes

CBF-MONTREAL
690 Kilocycles
6.00—Radio-journal
6.10—Chronique sportive
6.15—Sur nos ondes
6.30—En dinant
7.00—Chant des hommes
7.30—Nouveautés dramatiques
8.00—Artistes de renom
8.30—Jeux du coeur et de la rime
9.00—Musique des Pays-Bas
9.15—Orchestre de chambre
10.00—Nouvelles
10.05—Nouvelles
10.30—Lecture de chevet
11.00—Largo
11.25—Sports
11.30—La fin du jour
11.47—Radio-journal
12.00—FIN des émissions

CKOY-OTTAWA
6.00—Informations
6.05—Sports
6.15—Make Believe Ballroom
7.00—Informations
7.05—Sports
7.10—Make Believe Ballroom
7.30—Hi-Time
8.00—Assignment
9.00—Cross Section
9.30—Manchettes d'informations
9.33—Cantar's Canteen
10.00—Informations
10.05—Here Come the Bands
10.30—Informations
10.40—10.40 Sportsline
10.50—Mellow Moods
11.00—Informations
11.05—Pat's Penthouse
11.30—Sports Final
11.35—Pat's Penthouse
12.00—Informations
12.05—All Night House Party
1.00—Informations

CFRA-OTTAWA
6.00—Sports at 6.00
6.15—Car Counsellor
6.20—Showbill
6.30—Nouvelles
6.40—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—Showbill
7.30—Limelight
9.00—Informations
9.05—Baseball
10.30—Lean Back . . .
11.00—Informations
11.15—Sports Final
11.20—Bobbin along Show
12.00—Informations
12.05—Open House
12.25—Sport Scores
1.00, 2.00, 3.00, 4.00, 5.00—Informations
5.30—CFRA Old Time Show

CBO-OTTAWA
6.00—Informations
6.15—Program Summary
6.30—Byline
6.35—Celtic Heart
7.00—Mid Summer Recital
7.15—Moving Reporter
7.30—Designed for You
8.00—Winnipeg Drama
8.30—Business and Labor
9.00—Mainly About Books
9.15—Vancouver Chamber Orch.
10.00—Nouvelles
10.30—Evenlide
11.15—Boon Companions
11.30—Jazz Workshop
12.00—Informations

VENDREDI

CKCH-OTTAWA-HULL
6.00—Nouvelles
6.05—L'horloge musicale
6.15—Radio-Sacré-Coeur
6.30—Radio réveille-matin
7.00—Nouvelles
7.05—Radio réveille-matin (suite)
7.27—Nouvelles
7.30—Elévations matutinales
7.45—L'horloge musicale (suite)
7.55—Bulletin du voyageur
8.00—Nouvelles
8.07—Chronique sportive du matin
8.15—Ritournelles
8.30—Nouvelles — Ritournelles
8.55—Nouvelles —
9.00—Chansonnettes
9.20—La danse des dollars
9.50—President Electric Quizz
9.55—Nouvelles
10.00—Chansonnettes
10.25—Quiz Vactric
10.55—Nouvelles
11.00—Francine Louvain
11.30—Paris-Montréal
12.00—Nouvelles — En dinant
12.30—Le réveil rural
1.00—Radio-journal
1.10—Heure du dessert
1.15—Pousse-café
1.30—Noir et blanc
1.45—Noir et Blanc (suite)
2.00—Nouvelles et musique
2.15—Lettre à une Canadienne
2.30—A la ginguette
2.45—L'Ami Pierre
3.00—Chansonnettes
3.25—Nouvelles
3.30—Rue Principale
3.45—. . . chante pour vous
4.00—Chansonnettes
4.15—Gare centrale
4.30—Nouvelles
4.35—Nos vedettes
5.00—Nouvelles
5.05—Succès du jour
5.30—Succès du jour

CBF-MONTREAL
7.00—Radio-Journal
7.05—L'Opéra de quat' sous
7.30—Elévations matutinales
7.45—Radio-journal
7.55—Chronique sportive
8.00—Opéra de quat' sous
8.30—Coquelicot
9.00—Radio-journal
9.05—Dictionnaire insolite
9.30—M. Perplexe
10.00—Comptoir du disque
11.00—Francine Louvain
11.15—Pour vous Madame
11.30—Une demi-heure avec . . .
12.00—Destin de femme
12.15—Rue Principale
12.30—Le Réveil rural
12.59—Signal-horaire

CKOY-OTTAWA
1.00—Radio-journal
1.10—L'heure du dessert
1.15—Les visages de l'amour
1.30—Rythmes et chansons
2.00—Les virtuoses
2.15—Lettre à une Canadienne
2.30—D'un jour à l'autre
3.00—Voulez-vous jouer avec nous?
3.57—Nouvelles
4.00—Chefs d'oeuvres de la musique
5.00—Auto-suggestion
5.45—Pinocchio

CKOY-OTTAWA
6.00—Informations
6.05—Musical Clock
7.00—Informations
7.05—Musical Clock
7.30—Informations
7.35—Musical Clock
8.00—Informations
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.25—Météo
8.30—Informations
8.35—Musical Clock
9.00—Informations
9.05—Jay and Ginger
10.00—Informations
10.05—Make Believe Ballroom
11.00—Informations
11.05—Make Believe Ballroom
11.45—Beatrice Norman
12.05—Music Box
12.15—Pick the Hits
12.30—Informations autour du monde
12.40—Sports
12.45—Party Line
1.00—Informations
1.05—50 a Day
1.15—Tops in Pops
2.00—Informations
2.05—Say it with Music
3.00—Informations
3.05—Say it with Music
4.00—Informations
4.05—Studio Party
5.00—Informations
5.10—Make Believe Ballroom

CFRA-OTTAWA
6.15—Open House
6.30—Sunny Jim
7.00—Informations
7.05—Sunny Jim
7.30—Informations
7.35—Météo
7.40—Sunny Jim
8.00—Informations
8.10—Sportsreel
8.15—Sunny Jim
8.30—Informations
8.35—Sunny Jim
8.45—Maple Leaf Johnston
9.00—Nouvelles
9.05—Casino
9.45—Who Am I
9.55—Bandstand
10.00—Informations
10.05—The Show That Jack Built
10.30—Top Tune Time
10.45—Billy O'Connor
11.00—Informations
11.05—Quiz
11.10—Sunny Jim
11.55—Informations
12.00—Roundup
12.15—Farmer's Notebook
12.30—Informations
12.35—Farm Broadcast
12.45—Happy Wanderers
1.00—Informations
1.10—Casino
1.30—Joan Baxter
2.00—Informations
2.10—Showbill
3.00—Informations
3.05—Casino
3.45—Dr. Paul
4.00—Nouvelles
4.15—Showbill
5.00—Informations
5.05—Showbill
5.55—Informations

CBO-OTTAWA
7.00—Wake up to music
7.30—Informations
7.35—Wake up to music
7.55—Melody Highlight
8.00—Informations
8.15—Morning Devotions
8.30—March Past
9.00—Informations
9.05—Music in the Morning
9.45—Light and Lyrical
10.15—Songs in the morning
10.30—Maud Ferguson
10.40—Ruth Harding
10.45—Informations
10.48—Food Facts
11.00—Court of Opinion
11.30—Intermission
11.45—Laura Ltd.
12.00—Informations
12.15—Western Roundup
12.30—Que and Ont. Farm Bdcst.
12.59—Signal-horaire
1.00—Informations
1.15—Holiday in Music
1.45—Invitation to the Waltz
2.00—Trans-Canada Matinee
3.00—Life with the Lyons
3.30—Musique
4.00—Encores
4.30—Nouvelles
4.33—Play it Safe
5.00—Men behind the News
5.15—Lullaby in Rhythm
5.30—Ride With Sun
5.45—Round Up

Radio-Cinéma-Musique



FRANÇAIS MOYENAGEUX — Les directeurs de l'Association de l'exposition du Canada central font depuis quelques années de grands efforts pour faire la part du français à l'Expo, mais il se glisse toujours des erreurs, à preuve l'épellation ancienne du mois "août" dans cette enseigne.

(Photo Champlain Marcil)

Congrès de la radio internationale

Environ 900 délégués, dont un certain nombre viendront d'au delà du Rideau de fer, se réuniront à Boulder, Colorado, du 22 août au 5 septembre, à l'occasion du congrès de l'Union de la radio scientifique internationale.

M. D. W. R. McKinley, de Hamilton, y dirigera la délégation canadienne, qui sera composée de neuf membres.

L'organisme précité, qui a son siège social à Bruxelles, tient un congrès général tous les trois ans. Les pays membres ont ainsi l'occasion d'échanger les résultats de leurs recherches dans le domaine de la radio.

Tournée au Canada d'une exposition d'oeuvres anglaises

Une imposante collection de peintures anglaises du 18e siècle qui doit faire l'objet d'une tournée d'expositions au Canada, à compter du 3 octobre, passera aussi par Ottawa, mais on ignore encore la date de sa venue ici.

An nombre de 87, les oeuvres qui en font partie en comprennent quatre appartenant à la reine Elizabeth qui les a prêtées à la collection.

La tournée durera 18 mois et la collection sera aussi exposée dans quelques villes américaines.

Deux artistes canadiennes à Edimbourg

Le festival annuel d'Edimbourg, en Angleterre débutera dimanche. On s'attend que près de 5,000 Canadiens y assisteront, au cours des trois semaines de sa durée.

Ce nombre accrû de Canadiens s'explique en partie par la participation de deux artistes canadiens: Lois Marshall, soprano, et Anna Russell, artiste de mime musicale de Toronto.

Lois Marshall chantera le 20 août, avec l'orchestre Halle, sous la direction de Sir John Barbirolli; le 24 août, avec l'orchestre symphonique de la radio bavaroise; le 27 août, dans un récital de lieder.

L'Italie sera aussi représentée. La compagnie d'opéra La Scala de Milan présentera quatre productions. Maria Callas, soprano, chantera le rôle principale de "La somnanbule".

Un jeune campeur de 8 ans se noie

LACHUTE — (DNC) — John Boutilier, 8 ans, fils de M. et Mme Alfred T. Boutilier, 3560, Prud'homme, à Montréal, s'est noyé près de St-Adolphe de Howard samedi soir.

D'après le détective Ralph Allen, de la Sûreté provinciale, qui fit enquête en compagnie du Dr Jules Lafleur, coroner de district, le garçonnet fut vu par ses camarades de colonie de vacances vers les 9 heures de la soirée, alors que l'on projetait un film. Toutefois, le jeune John n'assistait pas à la représentation.

Ce n'est qu'à l'appel des noms après la soirée que l'on constata la disparition du jeune campeur. Des recherches qui durèrent jusqu'à 5 heures de la matinée, furent entreprises sans tarder et le corps du garçonnet fut retrouvé dans environ six pieds d'eau. Quelques-uns de ses camarades avaient rapporté l'avoir vu lancer des pierres à l'eau et c'est à cet endroit qu'il fut retrouvé par M. George Saunders, l'un des directeurs du camp dirigé par la Montreal Boys' Association.

Le Dr Lafleur a rendu un verdict de mort accidentelle et la dépouille mortelle fut transportée à la morgue Ménard de Lachute, puis ensuite remise aux parents du petit défunt.

L'Etat dépenserait trop à des fins de bien-être social

Dans un rapport qu'il a rédigé à la demande de la Chambre de commerce du Canada et de l'Association canadienne des assureurs-vie, l'économiste William Lougheed, de Toronto, avertit le gouvernement que, s'il continue, au rythme actuel, à accroître ses obligations vis-à-vis du bien-être social, il déséquilibrera son économie.

Selon l'auteur du rapport, les revenus de l'Etat, qui doivent se fonder sur l'économie générale de la nation, ne pourront plus, dans quelques années, répondre aux obligations du gouvernement, s'il ne refrène pas, dès maintenant, sa politique sociale.

L'économiste va même jusqu'à préciser que le bien-être ne doit s'établir qu'après l'aisance, et qu'un gouvernement ne peut, pas plus qu'un individu, vivre au-dessus de ses moyens, sans encourir des risques sérieux.

Mme Robert Spears remporte $2,650, prix du "foto-nite"

Mme Robert Spears, 35 ans, 82, Dagmar, Eastview, a éprouvé la joie et la surprise de remporter le "foto-nite", hier soir: $2,650.

Ce prix se divise comme suit: $1,150 comptant; $1,000 en bijouterie de Jack Snow et $500 en épicerie d'IGA.

L'heureuse gagnante, qui assistait à la représentation du cinéma Eastview, a sursauté quand ont lui a annoncé qu'elle gagnait.

M. John Rooke, rue Fox-Crescent, Ottawa, dont on a ensuite tiré le nom, a perdu le second prix de $500 donné par "Pure Spring", car il ne se trouvait dans aucun des cinémas affiliés, ni n'avait signé sa carte.

Les cinémas Français, Eastview, Nelson, Centre, Somerset, Mayfair et Linden composent la société du "foto-nite".

Résultats de 13e année à Hawkesbury

L'Ecole secondaire de Hawkesbury publie aujourd'hui les résultats des examens de 13e année; la mention I désigne une note allant de 75 à 100, II de 66 à 74, III de 60 à 65, C de 50 à 59.

Joseph Brunet, auteurs français II, composition française II; Claire Cayen, littérature française C, composition française I; Jane Chambers, composition anglaise C, auteurs français C, composition française II; Sally Charles, composition anglaise III, histoire C; Robert Clément, physique C; Gilles Cousineau, auteurs français C, composition française C; Paul Demers, composition anglaise C, littérature anglaise C, géométrie II, physique II, auteurs français II, composition française II; Lilianne Dunn, composition française II; Aurèle Dicaire, algèbre C, auteurs français II, composition française II; Gilles Duplantie, composition anglaise III, littérature anglaise III, histoire III, botanique I, zoologie III, auteurs français II, composition française II, composition espagnole C; Monique Duplantie, littérature anglaise C, histoire III, algèbre III, botanique III, zoologie C; Lucille Duval, littérature française C; Jacqueline Gervais, composition anglaise C, littérature anglaise C, algèbre III, géométrie C, physique C, auteurs français II; composition française I; Léonard Gray, auteurs français C, composition française C; Gisèle Guénette, littérature française C; Lincoln Hubbard, trigonométrie C; Raymond Lacelle, composition anglaise C; littérature anglaise II; littérature française III; composition française C; Suzanne Lachaine, auteurs français I, composition française II; Raoul Larivière, auteurs français C, composition française C; Francis Laurin, composition anglaise III, littérature anglaise I, algèbre C, auteurs français III, composition française III; Roger Legault, algèbre II; géométrie III, trigonométrie C, physique III, chimie II, auteurs français II composition française C; Yolande Legault, littérature anglaise II; histoire III; algèbre C, trigonométrie C, zoologie III; Suzanne Montpetit, composition anglaise C; Andrée Rivest, littérature anglaise C, botanique C, zoologie I, auteurs latins III; Fernande Rochon, chimie C, Jacques Rochon, auteurs français II, composition française II; Campbell Stephens, littérature anglaise III, histoire C, algèbre II, géométrie III, trigonométrie III, physique C, chimie I, auteurs français C, composition française III; Francis Turpin, auteurs français I, composition française I; Claire Williamson, littérature anglaise III; Graham Sherrill, composition anglaise I; Tom Touzel, composition anglaise III; Maurille Séguin, physique C.

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Something of Value" (2*) 12.30-2.40-4.50-7.00-9.18.

CARTIER — "Spirit of St-Louis" (1**) 12.30-2.44-5.52-9.00 "Deep Adventure" (2R) 2.02-5.10-8.18.

CINEMA DE PARIS — "La porte de l'enfer" (2***) et "Heureuse époque" (3).

ELGIN — "Love in the Afternoon" (2R). 1.40-4.20-7.05-9.35.

FRANÇAIS — "Rawhide Years" (2R) 1.00-4.00-7.00-10.00. "Daniel Boone Trail Blazer" (?) 2.42-5.43-8.45.

LAURIER — "Sunset in the West" (?) 1.00-4.00-7.00-10.00. "Three Violent People" (2) 2.20-5.20-8.20.

LINDEN — "Man With the Gun" (2) 2.35-5.40-8.45. "Shake-Rattle-Rock" (2) 1.00-3.55-7.00-10.05.

LITTLE ELGIN — "La Strada" (2***). 1.55-4.35-7.10-9.40.

MONTCALM — "Postmarked for Danger" (2) 6.30-9.43. "The Catered Affair" (2) 8.11.

NELSON — "Little Hut" (2R) et "Bundle of Joy" (2)

ODEON — "An Affair to Remember" (?) 12.00-2.20-4.45-7.05-9.30.

REGENT — "Curse of Frankenstein" (2R) et "X, the Unknown" (2).

RIDEAU — "The Ride Back" (2) 1.00-4.00-6.55-9.55. "The Big Caper" (2R) 2.25-5.25-8.25.

SOMERSET — "Lady and the Tramp" (1) "Dance With Me, Henry" (1). "Ghosts on the Loose" (1) et "Tarzan Escapes" (1).

Cinéma

Cote morale

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejetor par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

Dalkeith, Ont.

Va-et-vient

DALKEITH (DNC) — Mme Judy Fritz et ses deux enfants, de Toronto, sont actuellement en visite chez M. et Mme Evangéliste Tessier.

M. Eugène Ranger est de retour chez lui après avoir passé une semaine sous observation à l'hôpital Notre-Dame de Montréal.

Mme H.-L. Léonard, de Montréal, est actuellement de passage chez M. et Mme Ovide Ménard.

Mlle Pauline Dicaire, de Bainsville, a passé quelques jours chez sa soeur, Mme Roland Levac.

M. et Mme Alcidas Lacombe recevaient dernièrement la visite de M. et Mme Patrick Chénier, de Montréal.

CONSTIPÉ
Agissez *maintenant*—et soyez soulagé en quelques heures avec les Pilules Dr. Chase pour les Reins et le Foie. Vraiment laxatives, elles traitent deux choses à la fois. Des milliers de gens prennent ce remède efficace *quand ils en ont besoin.* Dr. Chase — un nom digne de confiance. 68-P
DR. CHASE PILULES pour les REINS et le FOIE

Foleyet, Ont.

FOLEYET (DNC) — Mmes J.-B. Beaulieu, de Montréal, et J.-B. Gauthier, de Papineauville, étaient les invitées de Mme Elzéar Lalonde pour une quinzaine. M. et Mme Jean-Guy Grenier, de Sainte-Rose-de-Prescott, ont élu domicile dans notre village. Ils se sont portés acquéreurs du théâtre Royal qui appartenait jadis à M. et Mme Léodor Desrochers.

M. et Mme Emile Gravelle sont de retour d'un voyage de deux semaines à Hull, Montréal et aux Etats-Unis.

M. et Mme R. Nolet et leur famille, de Beardmore, ainsi que Mme Moreau et ses enfants, de Sudbury, ont rendu visite à leurs parents, M. et Mme Alfred Poirier.

M. et Mme Ralph Ryan et leurs fils, Robert, de Barrie, ont passé leurs vavances au chalet "Robert Val", au lac Ivanhoe.

M. et Mme Gérard Vallée et leur fils, Réal, de Plaisance, ont passé quelques jours chez leur père, M. Pascal Vallée, leur soeur, Mme Gaston Desrochers, leurs frères, Roland et Fernand, ainsi que chez leur tante, Mme Denis Vallée.

Mme Gérard Tremblay et ses trois enfants, de Sudbury, sont actuellement chez ses parents, M. et Mme William Desrochers.

Mme Léo Boulet est actuellement de passage à Sudbury.

M. et Mme Zéphyr Fortin, de Sudbury, ont rendu visite à M. et Mme Ovila Fortin. Ils ont ramené avec eux le jeune Marcel, qui passera quelque temps à Sudbury.

Mme Elzéar Lalonde a accompagné ses deux soeurs, Mmes Beaulieu et Gauthier, jusqu'à Sudbury, lors de leur départ.

M. et Mme Gérard Bidal, de Mattice, Mme Ovila Lavoie et M. Ben Robert, de Val Côté, ont passé quelques jours chez M. et Mme Ovila Robert.

M. et Mme Lionel Plante et leurs enfants font actuellement un voyage de quelques semaines à travers la province de Québec.

Bingo de journal KINSMEN
Numéros d'aujourd'hui
B 3
G 50

UN NOUVEAU Magasin de détail des brasseries
EST MAINTENANT OUVERT AU
Centre d'achats Alta Vista
OTTAWA
Brewer's Warehousing Co. Ltd.

A la Télévision

Cet horaire est sujet à changements de dernière minute.

CBOFT — CANAL 9
Ottawa

LE JEUDI 15 AOUT
4.30—Mire et musique
5.15—Aujourd'hui à CBOFT
5.30—Ping et Peng
6.00—Bulletin local d'informations
6.05—Diner musical
7.00—Ce soir
7.15—Téléjournal
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Toi et moi en musique
8.00—Le Comte de Monte-Cristo
8.30—Quand Paris reçoit Paris
9.00—Rendez-vous avec Michelle
9.30—Théâtre des Etoiles
10.00—Sérénade pour cordes
10.30—Des yeux pour voir
11.00—Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Télépolicier

LE VENDREDI 16 AOUT
9.00—Mire
5.15—Aujourd'hui à CBOFT
1.30—Coupe Davis: Vainqueurs-Israël
5.30—Les ailes de l'aventure
6.00—Bulletin local d'informations
6.05—Diner musical
7.00—Ce soir
7.15—Téléjournal
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Pour elle
8.00—Sport en revue
8.30—Viens à la maison
9.00—Sherlock Holmes
9.30—Légendes gitanes
10.00—Ciné-club: "Le Christ interdit"
12.05—Téléjournal
12.15—Nouvelles sportives

CBOT — CANAL 4
Ottawa

LE JEUDI 15 AOUT
9.00—Mire
4.45—Tooay on CBOT
5.00—Ed & Ross Show
5.30—The Lone Ranger
6.00—My Little Margie
6.30—"This World of Our"
6.45—Téléjournal
7.00—Tabloid
7.30—Tight Lines
8.00—Meet McGraw
8.30—Climax
9.30—Summertime '57
10.00—Ray Milland
10.30—Let's Sing
11.00—Téléjournal
11.15—Sportscap
11.35—Tapp Room

LE VENDREDI 16 AOUT
4.45—Today on CBOT
5.00—Peppermint Prince
5.15—Children's Newsreel
5.30—Mighty Mouse
6.00—Crunch and Des
6.30—Hit Parade
6.45—Téléjournal
7.00—Tabloid
7.30—Bob Cummings
8.00—On Trial
8.30—Club O'Conner
9.00—Dorchester Theatre
9.30—Country Hoedown
10.00—Boxe
10.45—Jim Coleman Show
11.00—Téléjournal
11.15—Long métrage: "On-Bow Incident"

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

CE SOIR
En Technicolor
"THREE VIOLENT PEOPLE"
Charlton Heston
EN PLUS
"SUNSET IN THE WEST"
En Technicolor
Roy Rogers
LAURIER SALLE CLIMATISEE

"THE RIDE BACK"
Anthony Quinn
"THE BIG CAPER"
Rory Calhoun
RIDEAU

LINDEN DAILY 1 P.M. SH. 9-5033
"SHAKE - RATTLE - ROCK"
Fats Domino - Joe Turner
"MAN WITH THE GUN" (couleurs)
Robert Mitchum - Jan Sterling

CARTIER COMFORTABLY AIR CONDITIONED A Famous Players Theatre
"THE SPIRIT OF ST-LOUIS"
Cinémascope — Couleurs
James Stewart - Sheila Bond
"DEEP ADVENTURE" (couleurs)
Ross Allen

CINEMA de PARIS SUR GRAND ÉCRAN
Oscar américain du meilleur film étranger
"LA PORTE DE L'ENFER"
"LES PLUS BELLES COULEURS DU MONDE"
AUSSI
Gina Lollobrigida, Vittorio de Sica dans
"HEUREUSE EPOQUE"
Dimanche, représentation continuelle à partir de 12.30 (midi) autres jours ouverture des portes à 6 h.

SPECIALISTES EN
Service TV Westinghouse
Capital City Television
CE. 2-3731 - 2 - 3

STAR TOP
DRIVE-IN THEATRE
CYRVILLE — SH. 6-4413
COLOR the seven year itch MARILYN MONROE CINEMASCOPE
COLOR by CINEMASCOPE ANNE BAXTER "Bedevilled"

Continuellement à partir de 1 h. p.m.
DAILY FROM 1 P.M. DOORS OPEN 12.30
"The LITTLE HUT" Ava GARDNER Debbie Reynolds Eddie Fisher "BUNDLE OF JOY"
COLOR SHOW OF THE WEEK
NELSON ADULT

A L'AFFICHE JUSQU'A SAMEDI
THE RAWHIDE YEARS TONY CURTIS COLLEEN MILLER TECHNICOLOR HE GAMBLED WITH HIS LIFE
"DANIEL BOONE TRAIL BLAZER" LON CHANEY COLOR
FRANCAIS CONT. DAILY 12.30 - SAT. 9.30

Mesdames! Votre choix maintenant de nylons frais d'été, longueur aux genoux OBTENEZ-EN CE SOIR!
1 paire par auto — lundi à jeudi
CULT OF THE COBRA FAITH • RICHARD DOMERGUE LONG
REVENGE OF THE CREATURE JOHN AGAR MONSTER ESCAPES!
First show at dusk Box Office opens at 7.30 p.m.
ALADDIN DRIVE-IN
BANK ST. AT CITY LIMITS RE-3-3148

THE STORY OF MEN WHO CAN NEVER RELAX!
JAMES STEWART JOSE ALLYSON Strategic Air Command VISTAVISION TECHNICOLOR
2ND FEATURE! "SOMEBODY UP THERE LIKES ME" PAUL NEWMAN · PIER ANGELI Sal MINEO
BRITANNIA DRIVE-IN HIGHWAY 17 · PA. 2-2817 · CHILDREN UNDER 12 FREE! BOX OFFICE OPENS 8 P.M.

Une plus grande et meilleure SOIREE DE FAMILLE
GRATUIT! COCA-COLA TO EVERYONE COURTESY of COCA-COLA LTD.
LEGEND OF THE YUKON ANNE BAXTER JEFF CHANDLER RORY CALHOUN
Ron Brando's The SPOILERS ALSO Technicolor
LOVE AND VIOLENCE!
GRATUIT! A BOX OF POPCORN TO EACH CHILD
QUENTIN DURWARD COLOR ROBERT TAYLOR KAY KENDALL ROBERT MORLEY CinemaScope
3 CARTOONS
GET YOUR ENTRY BLANKS TO-NITE FOR THE ANDY AUTO-SKY BICYCLE CONTEST
GIANT SIZE SCREEN SHOW
AUTO-SKY DRIVE-IN THEATRE
BASELINE RD., PRESCOTT-HWY 16 PHONE PA 2-7669

Ils ont subi avec succès leurs examens de l'Ecole normale

Le ministère de l'Education de l'Ontario a publié la liste des élèves des cours d'été de première et de deuxième année qui ont subi leurs examens avec succès, à l'Ecole normale de l'université d'Ottawa. Voici les noms:

Première année

Ainslie, Nellie (Mme); Beaulieu, Alberte (R.S. Benoit-Marie); Boissonneault, Noëlla (R.S. Germaine du Rosaire); Boissonneault, Sylvia; Cayen, Solange (Mme); Charbonneau, Thérèse (R.S. Cécile-Marie); Cormier, Suzanne (R.S. Paul de Marie); Daguire, Florence (R.S. M. de la Visitation); Desgroseilliers, Roger (R.F. Irénée); Dugas, Robéa; Dumont, Marie-Jeanne-Cécile (Mme); Elie, Jacqueline; Gauthier, Fernande (R.S. Madeleine du Rosaire); Gignac, Corinne (R.S. M. Jeanne Rachel); Houde, Monique (R.S. Emilie de Jésus); Labelle, Joseph-Gérald-Robert; Lacasse, Cécile; Lamontagne, Annette-Simone; Larocque, Mignonne (Mme); Lecompte, Jean (R.F. Ulric); MacDonald, Brunelle (Mme); Malette, Doreen (R.S. Maurice-Marie); Ménard, Gilles; Meunier, Claudette (R.S. Armand-Marie); Papineau, Alice; Perreault, Marie-Paule; Poitras, Claire; Potvin, Laura (Mme); Rollin, Lucille (R.S. Gabriel de Jésus); Rondeau, Jeannine (R.S. Hélène de la Charité); St-Denis, Lucille (R.S. Paul-Edouard); Sanche, Marguerite; Tessier, Jeannette (R.S. Jean-Luc); Tremblay, Raymond.

Deuxième année

Adam, Gaston-E.; Barbeau, Laura (R.S. de la Présentation); Bergeron, Carmen (R.S. Marie-Carmen); Bonneville, Thérèse (R.S. Saint-Thomas); Carty, Sylvia Mary (Mme); Charron, Jocelyne (R.S. Gilles Bernard); Cyr, Hortense (Mme); Daoust, Nettie (Mme); Demers, Hélène (R.S. Saint-Henri); Ethier, Flore (Mme); Filion, Irène (Mme); Fraser, Juliette (Mme); Grenier, Mariette (R.S. Solange-Marie); Laforet, Dianna (R.S. Anna-Maria); Lalonde, Gisèle (R.S. Rachel de Jésus); Laquerre, Lucia (Mme.); Lavictoire, Jeanne-d'Arc (R.S. Lucie-Marie); Leblanc, Irène (R.S. M. de St-Jean de la Charité); Legault, Florence (Mme); Lemieux, Ghislaine (Mme); Levac, Thérèse (R.S. Bernard de Jésus); Levesque, Laurette (R.S. Marie de la Salette); Métivier, Gilles; Moreau, Anita (Mme); Paquette, Ange-Aimée (R.S. Marguerite du Saint-Sacrement); Paquette, Yolande (R.S. Raymond Marcel); Pelletier, Irène (Sr. M. de Ste-Monique de Milan); Poisson, Huguette; Potvin, Marie-Berthe (R.S. Sainte-Benoite); Quennneville, Yvette (Mme); Rheault, Alice (R.S. Alice de l'Immaculée); Robitaille, Solange (R.S. M. de Ste-Léa de Rome); Rochon, Liliane (Mme); Routhier, Edmond R.; Roy, Ghislaine-A. (R.S. Ghislaine Marie); Roy, Thérèse (R.S. M. de Ste-Juliette du Sacré-Coeur); Séguin, Yvette (R.S. Ste-Françoise Cabrini); Thivierge, Annette (R.S. Agathe de l'Immaculée); Trudel, Marguerite (R.S. M.-Rosamond); Vallée, Viviane (R.S. Thérèse Hélène).

M. et Mme L. Poirier célèbrent leurs noces d'or, à Lavigne

LAVIGNE (DNC) — M. et Mme Léonie Poirier, de Lavigne, célébraient récemment parmi tous leurs enfants et un grand nombre d'amis leur 50e anniversaire de mariage.

La journée a débuté par une messe d'action de grâces, célébrée par le R. P. Bourassa, en l'église de la Visitation. Une réception suivait ensuite à la demeure des jubilaires. Leur fille, la R. S. Léonie, des Filles-de-la-Sagesse, de Val d'Or, était venue à Lavigne à l'occasion de cet important anniversaire.

M. et Mme Poirier sont les parents de dix enfants: Alfred, Paul, Fernand, Florian et Joseph, de Lavigne; Mme Victor Gagnon (Estelle), de Verner; Mme Rosario Ducharme (Marie-Laura), de Sudbury; Mme Romuald Gaudette (Fernande), de Sudbury, la R. S. Léonce, de Val d'Or, et Marie-Jeanne, de Lavigne.





M. ROLAND DOMPIERRE, principal de l'école Laverdure de Hull, est l'inaugurateur d'une nouvelle initiative aux cours d'été de l'université du Nouveau-Brunswick, à Frédéricton: du 2 juillet au 10 août, il y a enseigné la conversation française à des instituteurs de langue anglaise. M. Dompierre, photographié au long des marches conduisant à l'immeuble des arts de cette université, est accompagné de Jacinthe, 4 ans, Sylvain, 10 ans et François, 14 ans. On sait que Mme Dompierre (Yolande Bénard) est l'animatrice cet été d'un programme télévisé: "L'aventure de l'enfance".

Un navire vient chercher des émigrés russes?

LABRIEVILLE (Spéciale) — M. Pat Walsh, secrétaire-trésorier de la Ligue anticommuniste pancanadienne, a admis aujourd'hui avoir reçu des lettres, de la part d'émigrés russes et autres résidant au Canada, déclarant que les Soviets leur avaient demandé de retourner derrière le rideau de fer sur le paquebot communiste "BATORY" qui touchera Montréal au début de septembre. M. Walsh a immédiatement fait part au ministre fédéral de la Justice, l'hon. Davie Fulton, de la teneur de ces lettres. Voici la déclaration de M. Walsh:

"Des Néo-Canadiens, membres de notre ligue, ont reçu dernièrement de Berlin-Est, des lettres signées par le major-général Pavel Mikhailov, d'un soi-disant "Comité pour le retour des émigrés en Russie", leur enjoignant de voir les autorités de l'ambassade soviétique à Ottawa pour les arrangements nécessaires à leur retour sur le paquebot Batory (propriété du gouvernement communiste de la Pologne) qui arrivera au début de septembre à Montréal.

"Devant l'angoisse morale créée par ces lettres, notre Ligue a immédiatement mis le ministre de la Justice à Ottawa, l'hon. Davie Fulton, au courant de cette sordide affaire. Nous avons aussi fait des recommandations pour que la Gendarmerie royale exerce une surveillance étroite autour du quai où le Batory sera accosté afin d'être en mesure d'empêcher des enlèvements par la force d'émigrés russes qui ont fui la terreur soviétique. Vu que l'ambassadeur soviétique semble impliqué dans cette affaire, nous avons aussi demandé que Dimitri Chuvahin, l'ambassadeur soviétique à Ottawa, soit rappelé en URSS pour ses activités inadmissibles au pays. Cette campagne de rapatriement est faite sous le règne de la terreur et du chantage."

Interrogé à Ottawa aujourd'hui au sujet de cette affaire, le chef du cabinet de l'hon. Fulton a déclaré ne rien savoir de cet avertissement de M. Pat Walsh.

Ste-Thérèse de Gatineau

Naissances

STE - THERESE - DE - GATINEAU (DNC) — A M. et Mme Oscar Lefebre est née une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Aline-Mariette. Parrain et marraine, M. et Mme Albert Richard.

M. et Mme Léo Gorman (Jeanne-D'arc Paul), font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Serge. Parrain et marraine, M. et Mme Régis Paul, grands-parents de l'enfant.

M. et Mme Victorien Lyrette (Rita Morin), font part à leurs parents et amis de la naissance de leur fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Roger-Bernard. Parrain et marraine, M. et Mme Félix Lyrette, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Olivier Lafrenière (Pearl Carrière), désirent annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Aline. Parrain et marraine, M. et Mme Réal Rochon.

A M. et Mme Fleurent Lafrenière (Irène Carrière), est né un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Laval. Parrain, Roger Carrière, oncle de l'enfant, marraine, Léonne Lafrenière, soeur de l'enfant.

Mariage

Récemment, M. le curé E Deault bénissait le mariage de Mlle Rita Thompson, fille de M. et Mme Sandy Thompson, à M. Paul Huneault, fils de M. et Mme Welly John Huneault, de Port-Colborne.

A l'occasion de ce mariage, de nombreux parents de la famille Thompson, habitant les Etats-Unis, étaient de passage dans la paroisse.

Nos malades

Le jeune Serge Gorman, enfant de M. et Mme Léo Gorman, est actuellement hospitalisé à l'hôpital Sainte-Justine de Montréal.

M. André St-Amour a fait un séjour à l'hôpital St-Joseph de Maniwaki.

M. Hubert Tremblay est présentement hospitalisé à l'hôpital St-Joseph de Maniwaki.

Va-et-vient

M. Albert Talbot, de Val-d'Or, passe quinze jours de vacances dans sa famille.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Ste-Anne-de-Prescott

Baptême

STE-ANNE DE PRESCOTT — (DNC) — M. et Mme Claude Roy, née Jeanne Binette, sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Abbé-Serge. Parrain et marraine, M. et Mme Abbé Roy, grands-parents de l'enfant.

Va-et-vient

M. Arthur Lavigne, Mme Fred Perrier, M. et Mme Bruno Fournier, Mme Wilfrid Lavigne et Mlle Micheline Pilon ont asisté récemment à la prise d'habit de Carmelle Lavigne, chez les Filles de la Sagesse à Eastview.

M. et Mme Roland Geneau et leurs enfants ont passé leurs vacances chez M. et Mme Arthur Binette.

Mme Léo Sabourin, M. Marcel Montpetit, de Niagara FFalls, Mme Albert Gagné, de Montréal, Mme Victor Brosseau, de Ste-Justine, M. Alcide Brabant, de Montréal, de même que Mme Ovila Campeau et sa fille, Thérèse, rendaient récemment visite à M. et Mme Dassise Lalonde.

M. et Mme Réal Diotte et leurs enfants, de Glen Robertson, rendaient visite dernièrement à M. et Mme Martial Trottier.

M. et Mme Marcel Villemaire et leurs enfants, de Montréal, ont fait un séjour d'une semaine chez M. et Mme Eugène Trottier.

M. et Mme Omer Legault se rendaient dernièrement à Montréal chez leur fille, Mme Gérard Legault.

Le R.P. Bérubé, Rédemptoriste, supérieur du collège d'Aylmer, a passé la semaine à Ste-Anne-de-Prescott.

Mlle Marcelle Lavigne, d'Ottawa, a passé ses vacances chez Mme Fred Perrier.

M. et Mme Martial Lafrerrière et leurs enfants, ainsi que Mme Georges Laferrière, ont rendu visite à M. et Mme Alcide Brunet, de Saint-Raphaël.

M. et Mme Aldéric Lavigne et leurs enfants ont pris le diner chez M. et Mme Rodrigue Vachon.

M. et Mme Oscar Trottier étaient de pasage chez M. et Mme Eugène Trottier ces jours derniers.

M. et Mme Bruno Duchesne étaient récemment de passage chez Mme Zénon Bourbonnais, de Saint-Polycarpe.

M. et Mme Thomas Duchesne, accompagnés de M. Hector Duchesne, se sont rendus dernièrement chez M. et Mme Jacques Michaud, de Montréal.

M. E.R. McEwen à un congrès de la récréation

M. E. R. McEwen, d'Ottawa, fera partie d'un panel d'experts au cours d'une session au 39e congrès annuel de la récréation nationale, qui se tiendra à Long Beach, Californie, du 30 septembre au 4 octobre.

Le sujet à l'étude à cette session particulière sera: "Comment les forces armées peuvent-elles s'assurer la coopération des civils".

M. McEwen est un spécialiste en récréation avec l'ARC à Ottawa.

Dans un message à la Société, le président Eisenhower déclarait: "Vos délibérations cette année contribueront à aider encore plus de citoyens à trouver des moyens constructifs et nouveaux d'occuper leurs loisirs qui se font de plus en plus nombreux. L'importance grandissante que prennent les loisirs aujourd'hui dans nos vies permet de promouvoir un programme magnifique de santé physique et mentale chez tous les citoyens".

Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

2948 B-1353

Responsable

Que de fois nous sommes les premiers responsables de nos malheurs Si la bonne fortune se présente à nous avec ses faveurs, le coeur toujours insatiable demande davantage et il arrive qu'en voulant tout retenir ou tout obtenir, tout nous échappe. Si les personnes au coeur insensible sont généralement désagréables et malheureuses, l'homme a tout de même une faculté qui doit le gouverner et c'est la raison. Si à tous les jeux le gain est recherché, il échappe souvent à ceux qui le désirent sans mesure.

Donneur: Nord
Nord-Sud vulnérables

	♠ D-V-3 ♥ néant ♦ R-10-6-5-4 ♣ A-R-D-4-3 N	
♠ A-9-4-2 ♥ 6-4-2 ♦ A-9-8-2 ♣ 10-6	O	E ♠ 6 ♥ A-D-V-9-5-3 ♦ 7-3 ♣ V-9-8-5
	S ♠ R-10-8-7-5 ♥ R-10-8-7 ♦ D-V ♣ 7-2	

NORD	EST	SUD	OUEST
1-carreau	1-coeur	1-pique	passe
2-trèfles (1)	passe	2-S-A	passe
3-piques	passe	4-piques	passe

(1) Cette redéclaration ne rend pas justice à la main Nord. Si un saut à 3-trèfles pourrait soulever trop d'enthousiasme chez le partenaire, Nord doit rechercher une redéclaration invitant son partenaire à continuer les enchères. Les piques ayant été annoncés librement, il est tout probable que cette suite comprend cinq cartes à la main Sud et j'accorderais mes préférences à l'enchère 3-piques.

Entame:- six de coeur.

Toutes les cartes du Mort pouvant être des gagnantes éventuelles, le déclarant se dit qu'il n'avait aucunement à céder une levée de coeur alors que les mains N-S ne comprenaient que deux perdantes ou qu'il serait toujours temps de céder une levée à coeur. Aussi le premier coeur est coupé par le trois de pique. Une première demande d'atout est faite par la dame; Ouest prend de son as et offre une nouvelle coupe au Mort en revenant à Coeur. Toujours insouciant du danger, le déclarant fait couper ce deuxième coeur par le dernier atout du Mort. Un carreau est appelé vers la dame, Ouest prend de l'as et cette fois le déclarant est bien contraint de laisser Est obtenir une levée de son as de coeur. Sur un retour à cette couleur de la part de Est, c'est maintenant Ouest qui obtient une coupe et c'est la chute du contrat.

Pour le déclarant, sans doute que la réalisation du contrat était sans intérêt parce que trop facile. Abandonner la première levée à l'as de coeur et les adversaires ne pouvaient obtenir en plus que deux autres levées par les as d'atout et de carreau. Malgré tout, le danger n'est pas redouté de tous et il semble bien exercer un certain attrait chez bien des gens.

Noël Duchesne

Lac Cayamant

Baptême

LAC CAYAMANT (DNC) — M. et Mme Alphonse Courcelles font part à leurs parents et amis de la naissance de leur fils, baptisé le 11 août courant sous les prénoms de Joseph-Denis-Gérald. Parrain et marraine, M. Eddy Bisson et Mme Lucille Bédard, cousins de l'enfant. Porteuse, Mme Eddy Bisson, tante de l'enfant.

Va-et-vient

Mme Alfred Lacroix, de Kapuskasing, était récemment de passage chez son frère, M. Thomas Labelle.

MM. Ovila et Anatole Beauvais, de Kapuskasing, accompagnés de leurs enfants, rendaient visite à leurs parents et amis de Lac Cayamant, ces jours derniers.

Mme Alexandre Lachapelle et ses enfants nous ont quittés dernièrement pour aller demeurer à Pointe-Gatineau.

Cliniques antituberculeuses dans Papineau

BUCKINGHAM (DNC) — Les citoyens du comté de Papineau pourront se faire radiographier gratuitement du 26 août au 13 septembre.

Le Dr J.-C. Bélanger, directeur et officier médical du comté, a annoncé que la Ligue antituberculeuse de Montréal, met cette année deux appareils à rayons-X au service de la population. Toutes les personnes âgées de plus de 15 ans, notamment les institutrices, les serveuses de restaurant, les mères de familles, etc., sont invitées à se faire radiographier.

L'heure et les endroits où les cliniques seront tenues seront annoncés plus tard.

Solde de robes d'été

quatre catégories

Les tissus et modèles les plus en vogue

PREMIERE CATEGORIE
Prix rég. 19.95 à ½ PRIX 9.95

DEUXIEME CATEGORIE
Prix rég. 24.95 à ½ PRIX 12.45

TROISIEME CATEGORIE
Prix rég. 29.95 à ½ PRIX 14.95

QUATRIEME CATEGORIE
Prix rég. 34.95 à ½ PRIX 17.45

Tissus:

Imprimés diaphanes, piqués de soie, cotonnades à oeillets, piqués à imprimés fantaisie, shantungs, sylkalène, toile, voiles et autres.

Modèles:

Princesse, avec ou sans veston, à manches courtes ou à manches longues, robes-fourreaux et robes à jupes très amples.

Teintes:

Toute la gamme des teintes estivales en vogue, de teintes unies et à gais motifs imprimés.

Tailles:

Cadettes, demoiselles et dames dans cet assortiment.

Rayon des robes, au deuxième étage.



Lorsque l'été commence pour de bon, et que vous vous plaignez d'une chaleur accablante — *voilà* le moment où vous apprécierez des repas qui réduisent les préparatifs et le lavage de la vaisselle! Eh bien! . . . voici la suggestion d'un menu qui offre à votre famille une nourriture savoureuse et qui vous épargne du travail. Ce sont des "Hamburgers" sur brochette, préparés avec la nouvelle recette de Carnation. Elle vous donne des hamburgers qui ne s'émiettent jamais, qui restent humides durant toute la cuisson — grâce aux propriétés spéciales de mieux s'incorporer que possède Carnation — qualités qu'on ne trouve dans aucune autre forme de lait.

"Hamburgers" sur Brochette
(Donne 6 portions)

⅔ de tasse (petite boîte) de Lait Evaporé Carnation, non dilué
1 oeuf
1½ livre de boeuf haché
½ tasse de fines miettes de biscuits soda
1½ cuillerée à thé de sel
¼ de cuillerée à thé de poivre
1 cuillerée à thé de moutarde en poudre
½ tasse de piment vert haché



Combinez tous les ingrédients. Du mélange, préparez 24 petites boulettes. Sur chacune des 12 brochettes, placez une épaisse tranche de tomate, une boulette de hamburger, une mince tranche d'oignon, une autre boulette de hamburger et une deuxième tranche de tomate. Grillez 5 minutes de chaque côté. Servez avec une salade verte et des petits pains.

Surtout par une chaleur écrasante, un bébé est favorisé d'être nourri avec une formule au Lait Evaporé Carnation. Quelle que soit la température, il n'y a aucun danger que son lait ne lui cause des dérangements d'estomac. En effet, dans sa boîte spécialement conçue et scellée, le Lait Carnation demeure doux et pur—même sur la tablette de la cuisine. La mère est également très chanceuse: elle peut se procurer ce lait de tout repos, digestible et *nourrissant*, dans la plus grande ville comme dans le plus petit endroit. Et Carnation ne requiert ni ébullition. Consultez votre médecin au sujet de Carnation pour votre bébé.

Vous avez chaud? Rafraîchissez-vous avec mon breuvage préféré — le "Café Glacé au Carnation". Versez du café refroidi sur de la glace concassée ou des cubes de glace . . . ajoutez au goût du sucre granulé très fin . . . puis versez-y du Carnation non dilué—le lait évaporé dont le goût ressemble le plus à celui de la crème fraîche. Carnation donne à votre café une saveur exquise, la véritable saveur de café, parce qu'il y a de la crème dans *chaque* goutte. Il n'est pas étonnant que des millions préfèrent Carnation à la crème dans leur café. Faites-en l'essai! Vous épargnerez de l'argent et vous apprécierez davantage votre café — "crémé" avec Carnation.



Si frais, si frais, si frais! Pour obtenir un dessert glacé qui ne requiert aucune cuisson—et qui ne coûte que 13¢ la chopine — servez une Glace Carnation à la Tropicale. Elle possède une consistance veloutée, sans cristaux, lorsqu'elle est préparée avec le Lait Carnation si "crémeux" et au goût si frais — le *lait qu'on peut fouetter.*

Glace Carnation à la Tropicale
(Donne plus de 3 chopines)

1 grosse boîte de Lait Evaporé Carnation, non dilué
¼ de tasse de jus de citron
½ tasse de sucre
1 boîte (6 onces) de concentré d'orange congelé, amolli



Faites refroidir le Carnation non dilué dans un tiroir à congélation jusqu'à ce que des cristaux mous se forment sur les bords du tiroir. Fouettez jusqu'à consistance ferme. Ajoutez le jus de citron et continuez à fouetter jusqu'à consistance très ferme. Incorporez le sucre et le concentré d'orange amolli. Faites congeler dans deux tiroirs du réfrigérateur jusqu'à fermeté (de 1 à 2 heures).



GRATUIT: Mon plus récent livret "Recettes Favorites". Faites parvenir votre demande, avec votre nom et adresse, à Mary Blake, Carnation Company Limited, Département FN, Toronto.

"de Vaches Contentes" 557F

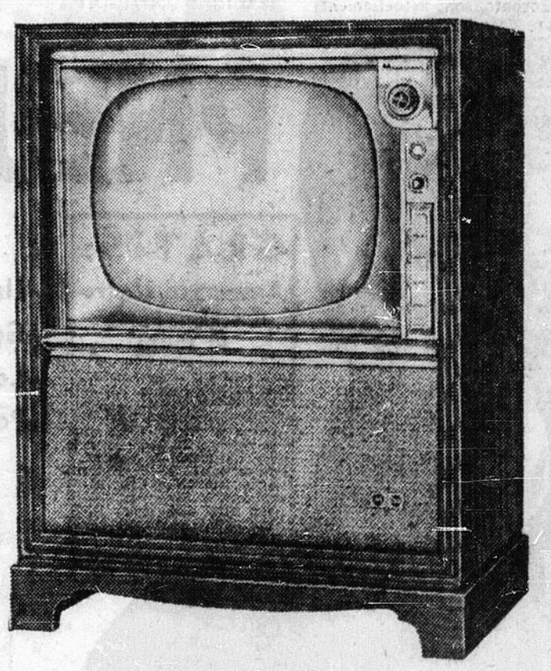
OGILVY'S

Heures d'été du magasin: de 9 h. à 5 h. 30, du lundi au vendredi; magasin fermé toute la journée du samedi.

TELEVISEUR MOTOROLA DE 21"

à commandes par boutons-poussoirs, en haut, à l'avant.

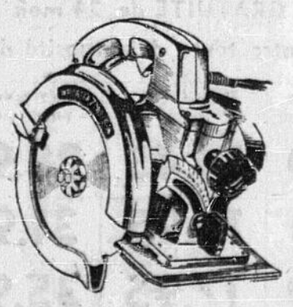
284.50



Le téléviseur Motorola "Custom" de luxe vous offre les commandes par boutons-poussoirs groupés en haut, à l'avant . . . pour accélérer et faciliter la syntonisation . . . deux haut-parleurs d'une tonalité vivante . . . une lampe-écran aluminisée de 21" . . . un très puissant circuit . . . des galets pour en faciliter le déplacement. Choix d'élégants finis noyer ou acajou. Meuble conçu pour s'harmoniser au décor de toute pièce.

Au magasin des appareils électriques, 114, rue Rideau.

Epargnez $27 sur cette scie de 7" pour entrepreneurs marque Porter-Cable, modèle 115



L'ensemble complet, val. régulière de $126.50

99.50

Voici la scie spéciale Porter-Cable de 7" pour entrepreneurs . . . une scie à grand rendement et à prix modique . . . suffisamment puissante pour les travaux les plus durs. Parmi ses avantages, notez son blocage instantané de biseautage et de profondeur — la nouvelle garde conçue pour éliminer la friction — l'embrayage antichocs pour plus de sécurité. Cette scie coupe à une profondeur de 2 5/16" à 90 degrés et de 1¾" à 45 degrés . . . et ne pèse que 12½ livres.

Power Tool Shop, 147, rue Besserer. CE. 6-4511 et CE. 5-8022

VETEMENTS SPORT à prix d'aubaines

Vêtements sport d'été pour dames et cotés spécialement pour les solder.

- **Jupes** ..... 3.95 à 7.50
- **Robes deux-pièces** 5.00 à 7.50
- **Manteaux de plage en coton** 5.95
- **Pantalons vélo, shorts** 1.95
- **Vestons de velours côtelé** 7.50

Rayon des vêtements sports pour dames, 2e étage.

CHARLES OGILVY LIMITED

CANADIAN TIRE CORP'N

TESTED PROVEN PRODUCTS

VENEZ CHEZ
C. T. C.
POUR TOUS VOS
ACCESSOIRES D'AUTO
OUVERT LE VENDREDI SOIR
JUSQU'A 9 HEURES.

FAITES-LE VOUS-MEME !



SERVICE SPECIAL DE PRET D'OUTILS

INSTRUCTIONS ET CONSEILS GRATUITS

CANADIAN TIRE VOUS INDIQUE COMMENT EPARGNER SUR DES PIECES D'AUTO DE LA QUALITE DES PIECES D'ORIGINE — COMMENT EPARGNER SUR LA MAIN-D'OEUVRE AUSSI !

NOUS VOUS OFFRONS LE "SAVOIR-FAIRE" SANS AUCUN FRAIS ET NOUS VOUS PRETONS LES OUTILS APPROPRIES QUI VOUS PERMETTENT D'ACCOMPLIR UN TRAVAIL D'EXPERT . . . OU, NOUS POSERONS CES PIECES POUR VOUS !

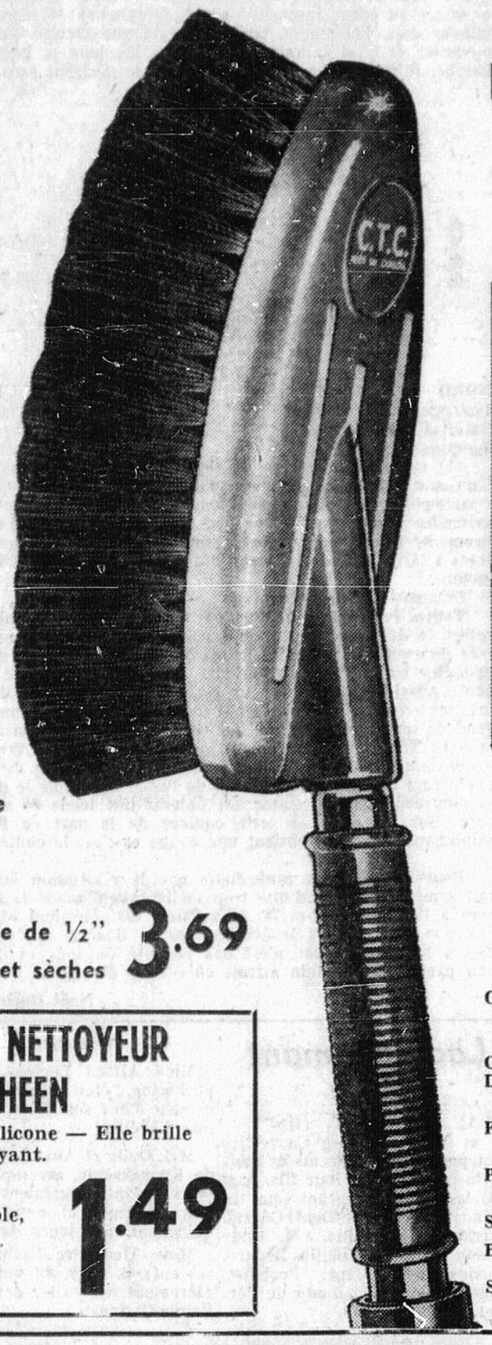
Jamais offerte à ce bas prix !

3.69

BROSSE DE LAVAGE D'AUTO

DU GENRE PROFESSIONNEL

VOICI LE MODELE LE PLUS POPULAIRE, ET A BAS PRIX



- Poils de 2", bien fournis
- Dessus de plastic flexible n'égratignant pas
- Soupape de contrôle du volume d'eau et arrêt
- Pour tout boyau d'arrosage de ½" **3.69**
- Garde vos mains propres et sèches

CIRE A POLIR ET NETTOYEUR ARMOUR-SHEEN

A base de Carnauba et de silicone — Elle brille tout en nettoyant.

De pose facile.

Donne un fini luisant et durable, enraye la décoloration.

Garantie donner à votre auto le meilleur des polissages.

1.49

Faites-le vous-même ou nous en ferons la pose



à compter de **5.20**

FAITES-LE VOUS-MEME ou nous en ferons la pose



LA PAIRE **9.70**

FAITES-LE VOUS-MEME — ou nous en ferons la pose



Echangez vos vieux segments de freins.

A compter de **3.85**

Prix d'échange pour 2 roues

SILENCIEUX MOTO-MASTER

DE LA QUALITE D'ORIGINE

Epargnez jusqu'à 50%

à l'épreuve des éclatements

			Si vous le posez vous-même	Prix posé par la C.T.C.
Chevrolet	1937-40	(plupart)	6.30	9.30
	1941-53		5.98	8.98
	1954-57	(6 cyl.)	7.95	10.95
Chrysler & DeSoto	1949-52	(6 cyl.)	6.85	9.85
Dodge	1949-52		6.85	9.85
	1953-55	(6 cyl.)	7.45	10.45
Ford	1949-54		5.98	8.98
	1955-56		8.10	11.10
Plymouth	1949-52		6.85	9.85
	1953-56	(6 cyl.)	7.45	10.45
Studebaker Champ	1947-56		5.20	8.20
Bride en sus, la paire			.50	

Silencieux, tuyaux d'échappement et tuyaux de sortie pour tous les camions et autos

AMORTISSEURS

Un roulement supérieur à celui d'une voiture neuve

S'ajustent automatiquement aux conditions de route et de pesanteur. Ils sont commandés par une quantité de fluide quatre fois supérieure à celle employée précédemment dans les amortisseurs à freinage direct. Ils ajoutent à votre confort, facilitent la commande au volant et donnent une sécurité accrue dans les courbes. Entièrement garantis vous donner un confort supérieur pendant un an ou sur un parcours de 15,000 milles. Vous épargnez $8.50 et plus la paire en pièces et en main-d'oeuvre, en les posant vous-même. (Ou nous vous les poserons moyennant un léger supplément).

9.70 LA PAIRE

Fluide Motor-Master pour amortisseurs

Semblable à la formule d'origine approuvée: pour tous les amortisseurs à freinage direct et les amortisseurs articulés. 20 onces ..... 44¢



Cames de ressorts à boudins

Relevez le pont avant de votre voiture à son niveau d'origine en insérant ces cames. Insérez tout simplement une came dans chaque ressort. Se posent en quelques minutes. Aucun outil spécial n'est requis **60¢**

PIECES POUR PONTS AVANT D'AUTOS ET RESSORTS A BOUDINS MOTO-MASTER — Un assortiment complet pour toutes les voitures et les camions.

Echange de segments de freins

GARNIS ET CIMENTES

- De pose plus facile—Aucun rivet—Aucun ajustage
- Identiques à ceux employés sur l'équipement d'origine

REMPLACEZ PAR CHRYSOTILE — Ajoutez à la sécurité de votre voiture et bénéficiez d'appréciables épargnes grâce à l'échange de segments de freins garnis et cimentés de Chrysotile. Aucune expérience n'est requise pour la pose de freins sûrs sur votre auto. Enlevez tout simplement les vieux segments de freins et posez des segments de freins conçus pour votre sécurité, garnis de Chrysolite cimenté. N'importe qui peut accomplir ce travail.... rapidement, facilement et à peu de frais. Apportez-nous tout simplement vos vieux segments de freins et échangez-les contre des segments de freins garnis de Chrysotile bien cimenté.

JEU DE 2 ROUES — PRIX D'ECHANGE

			Roues arrière	Roues avant
Chevrolet	1936-50		3.85	3.85
	1951-56		4.20	3.85
Ford & Meteor	1949-54		4.45	3.85
	1955-56		4.85	3.85
Mercury & Monarch	1949-54		4.20	3.85
Pontiac	1951-56	(séries 20 & 22)	4.20	3.85

Si votre auto n'est pas dans cette liste, renseignez-vous quant aux prix. GARNITURES RIVEES AUX SEGMENTS à raison de 3c le rivet. Aussi garnitures complètes des segments, si désiré. ALESAGE DES TAMBOURS DE FREINS — voitures de plaisance. Chacun 1.25

Achetez les PNEUS SUPER-LASTIC en toute confiance

C'EST LA SECURITE A PRIX D'EPARGNES !

PNEUS TOUT NYLON DE LUXE, JAUGE 120

Plus de 44% d'escompte sur chaque pneu de jauge 120.

AUSSI A L'EPREUVE DES ECLATEMENTS QU'UN PNEU PUISSE L'ETRE !

Epargnez sûrement



GRATIS :

Assurance contre les risques de la route

— contre les éclatements, les entailles causées par la vitre et les cailloux, et contre tous les autres risques ordinaires de la route, et ce, pendant 24 mois... en plus de porter la garantie ordinaire du manufacturier contre tout défaut de fabrication et de matériaux, pendant cinq ans. (Voir les détails concernant cette annonce).

- Ils portent une assurance gratuite de 24 mois contre les risques de la route.
- Garantie de 5 années contre toute défectuosité de fabrication.
- Le nylon est de fait plus robuste que les jantes.
- Pour des démarrages et des arrêts plus rapides, procurez-vous des pneus tout nylon.

La C.T.C. vous offre les mêmes prix avantageux en séries de 1, 2, 4 ou 5 pneus.

POSE RAPIDE DE TOUS LES PNEUS

Examinez ces prix et voyez votre escompte

Offerts sans chambre à air et à paroi blanche.

Grandeur, genre à chambre à air	Prix ordinaire du manufacturier	Prix C.T.C. posé	Série de 2 pneus posés	Série de 4 pneus posés	Votre escompte
670 x 15	28.85	16.45	32.90	65.80	44%
710 x 15	32.85	17.95	35.90	71.80	46%
760 x 15	35.90	19.95	39.90	79.80	45%

Ces prix avec reprise de pneus d'échange de première classe

VOICI DES **PNEUS NEUFS** A PRIX D'EPARGNE

Procurez-vous la sécurité d'un pneu neuf de jauge 80

6.00 x 16

10.45

PRIX POSE

avec reprise de pneu d'échange de première classe

Pneus Super-Lastic de rayonne, jauge 100

SEMBLABLES AUX PNEUS DES VOITURES NEUVES ET A UNE FRACTION DE LEUR PRIX.

- Ils portent une assurance GRATUITE de 24 mois contre les risques de la route.
- Garantie de cinq ans contre toute défectuosité de fabrication.

Grandeur, genre à chambre à air	Prix ordinaire du manufacturier	Prix C.T.C., posé	Série de 2 pneus posés	Série de 4 pneus posés	Votre escompte
670 x 15	27.50	14.45	28.90	57.80	48%
710 x 15	31.30	15.95	31.90	63.80	52%
760 x 15	34.20	17.95	35.90	71.80	49%

Ces prix avec reprise de pneus d'échange de première classe

6.70 x 15

10.99

PRIX POSE

avec reprise de pneu d'échange de première classe

Payez tout en roulant !

Conditions consenties

SERVEZ-VOUS DE VOTRE CREDIT !

Epargnez jusqu'à 29% sur ces

chambres à air SUPER-LASTIC à grand rendement

6.00 x 16	2.80	Epargnez	1.10
6.70 x 15	3.35	Epargnez	1.40
7.10 x 15	3.35	Epargnez	1.40
7.60 x 15	3.65	Epargnez	1.50

119, ch. Richmond
PA. 2-6578

Canadian Tire Corp. Assoc. Stores

STATIONNEMENT GRATUIT — NOUS LIVRONS

Angle Kent et Laurier
CE. 2-7374

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	15.30
Abitibi 50	359⅝	29¾	29¾	
Algoma New 270	830½	30½	30½	
Alumin x201	540½	40	40	
Asbestos 225	238½	23⅝	23⅝	
Atlas Steel x35	822½	23	23	
Bank Mont 100	344	44	44	
Bank Can 25	338	38	38	
Bell Tel 1320	3398⅝	39½	39½	
Bowater Pap 385	475	475	475	
Brazil x125	8 8¼	8⅝	8⅝	
BA Oil 220	4503⅛	50⅛	50⅛	
Brown 475	4184½	18½	18½	
Bail Sel x25	4244¼	24¼	24¼	
BC Forest 100	4107⅛	10⅞	10⅞	
BC Power 235	4228¼	28	28	
Can Cem x21	827	27	27	
CI Foundry 60	4355	35	35	
CSL x15	440	40	40	
Can Comm 100	4471¼	47¼	47¼	
Brew 305	4225½	25	25	
Brew Pr 50	4326	26	26	
Br Alum 405	414	14	14	
Bronze 50	4226	26	26	
Celan 100	4158⅜	18⅜	16⅜	
Husky 500	4181½	18½	18½	
CIL x75	4184½	18½	18½	
Int Pow 100	416	16	16	
Int Pow Pr 205	443	43	43	
Cdn Oil 3	434	34	34	
CPR x95	4331	30½	31	
Cdn Pet Pr x75	421	21	21	
Con M S 175	4213¾	21¾	21¾	
Corby A A 125	4161½	16½	16½	
Dist Seag x20	4277½	27½	27½	
Bridge 100	4243¾	24¾	24¾	
Corrat x25	414	14	14	
Dairies x9	4 7¾	7¾	7¾	
Dairies Pr x8	4171½	17½	17½	
Glass 65	464	64	64	
Steel Ord 1705	428	27½	27¾	
Dom Stores 15	4511½	51½	51½	
Dom Tar 650	810¼	10¼	10¼	
Dom Textile 30.0	48	8	8	
Du Pont x21	419	19	19	
Exam Prod A 100	4 8½	8½	8½	
Ford US x35	461	61	61	
Foundation 125	4193½	19½	19½	
Gatineau 150	4284½	28¼	28¼	
Gen Pynam 125	4511½	11½	11½	
GL Paper 75	4285½	28½	28½	
Gypsum 200	428	28	28	
Home Oil 600	4165½	16¼	16¾	
H Smith 130	428	27½	27½	
Hud Bay 530	4521½	52½	52½	
Imp Oil 175	4594¾	59¾	59¾	
Ind Acep 165	427	27	27	
Ind Ac 275 Pr x20	4503¾	50¾	50¾	
Int Nickel 1365	482	81¾	81½	
Int Paper x5	4931¾	93¼	93¼	
Int Pete x25	4451¼	45¼	45¼	
Int Util 125	428	28	28	
Int Pl 230	449	48	48	
Lower St L 100	4181½	18½	18½	
MacMillan B 100	4281¼	28¼	28¼	
Mass Harris 420	4 7⅞	7⅞	7⅞	
McColl 700	4681½	68½	68½	
Mont Loco 400	4171¼	17	17	
Morgan x50	4211½	21½	21½	
Nat Drug 100	412	12	12	
Niagara Wire 100	4431½	43	43	
Ogilvie 50	432	32	32	
Page Her 100	41141½	114½	14½	
Powell Riv 35	4361½	36½	36½	
Pow Cor 50	4681½	68½	68½	
Price Be 165	4491½	49	49½	
Que Pow 125	430	30	30	
Roe AV Can 300	419	18¾	18¾	
Royal Bank 200	469	69	69	
St L Cor 1260	414	14	14	
Shawinig 77	486	86	86	
Shawinig 500	446	45½	46	
Steel Can 55	4621½	62½	62½	
Un Steel 900	414	14	14	
Walker GW 225	473	72¾	72¾	

Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse Canadienne

Abitca 200	75	75	75
Ang Nfld 125	$ 7¾	7¾	7¾
Neon Pr 100	100	100	100
Paper 625	$32¾	32¾	32¾
Oil Oileloth 50	$28½	28½	28½
Ford A 50	88	88	88
Inv Found 65	42	42	42
Is Found 6 Pr 55	54	54	54
Moore 625	69	69	69
Prem Steel x50 325	325		325
Reitmans 100	$14½	14½	14½
Sangamo 100	$11½	11½	11½
S C Pow 10	$115	115	115
Trans Mt 220	$95	95	95
Wainwright 100	375	375	375
Wood Mgr x5	$42	42	42
MINES			
Ameranium 1500	10	10	10
Arno 1000	6	6	6
Bailey S A 1000	$14	14	14
Baker Tale 2000	$14	14	14
Baker Tale 2000	75	70	70
Bateman 1200	30	30	30
Bellechasse 6000	67	65	65
Belle Chib 2000	12	12	12
Bonnyville 1000	28	28	28
Boreal 4500	3½	3½	3½
Calalta 500	125	125	125
Cal Ed 100	$28½	28½	28½
Camp Chib 200	825	825	825
C Lithium 1500	20	20	20
Canalask 5500	40	40	40
Canuba 2000	14	14	14
Carnegie 2000	9	9	9
Cent Del Rio 1306	$11	10¾	10¾
Cheskirk 2000	8	8	8
Chib Jac 3300	102	100	102
Chipman 5500	10	8	10
C Denison 1450	$15	15	15
Cortex 4500	5½	5½	5½
Dome 125	$13	13	13
East Sulliv 100	240	240	240
East Min 200	196	196	196
Falcon 100	$28½	28½	28½
Fano 4000	24	22	23
Fatima 1100	81	81	81
Fundy 2000	13	12	13
Gaspe Oil 2000	12	12	12
Gold Age 1500	88	88	88
Gunnar 1000	$17	17	17
Haitian 1000	$7½	7½	7½
Hollinger 475	$29	28¾	28¾
Ind Lake 1500	11	11	11
Kortiki 2000	8	8	8
L I P e 3000	15	14	14
Louviet 1000	12	12	12
Mercedes 500	32	32	32
Merrill 300	105	105	105
Mer Pete 100	$13½	13½	13½
Mid Chib 1100	75	75	75
Min Corp 100	$12⅝	12⅝	12⅝
Montgary 800	155	152	155
N Santiago 2000	7	7	7
N Spring 9000	17	16	17
N Vinray 500	5	5	5
NA Rare M 1400	145	140	145
Okalta 1000	225	210	220
Opemiska 1200	925	910	910
Orchan 6000	24	24	24
Pac Pete 1000	$27⅜	27⅜	27⅜
Paudash 2000	20	20	20
Pennbec 2000	30	30	30
Phillips 200	150	150	150
Portage 2500	14	14	14
Provo 400	360	360	360
Que Smelt 3000	29	29	29
Red Crest 1000	6	6	6
Sharbot 1000	75	75	75
S Dufault 5000	5	5	5
Stanwell 500	125	125	125
Steep Ro 800	$17¾	17½	17¾
Sullivan 100	240	240	240
Tache 6000	16	14½	16
Tarbell 500	10	10	10
Tazin 7500	31	30	30
Tib Expl 500	13	13	13
Trebor 500	15½	15½	15½
Un Oils 1500	295	285	285
Valor Lith 1500	10½	10½	10½
Virginia 500	50	50	50
Weedon 2500	25	25	25
Westburne 1200	103	100	100

Volume des ventes: industrielles, 22,200; mines et huiles, 135,300.

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi
Abitibi 50	$29¾	29¼	29¼	
Agnew-S 100	$8	8	8	
Alumini 100	$40	40	40	
Argus 150	$18¼	18¼	18¼	
A Art wts 28	$10½	1½	10½	
Atlas Steel x70	$23	22	22	
Bell Phone 253	$39Z	39⅝	39⅝	
BA Oil x60	$50	50	50	
BC Forest x25	$49	49	49	
BCE 5 pr x15	$11	11	11	
BC Pow 70	$48½	48½	45½	
Burns 200	$10¾	10¾	10¾	
Burns 200	$10¾	10¾	10¾	
Cal Pow 100	$72	72	72	
Can Cem 50	$28	28	28	
C Bank Com 50	$47	47	47	
Cdn Brew 225	$25½	25	25	
Chem 500	$6½	6½	6½	
Collieries 100	$5½	5½	5½	
CPR 155	$30⅞	30⅝	30⅝	
Con Gas 25	$31¾	31¾	31¾	
D Fndry 25	$29⅝	29⅝	29⅝	
D Steel ord 1350	$28	27⅞	28	
Dom Tar x25	$10½	10½	10½	
Ford US 75	$51	51	51	
Gypsum 25	$27⅞	27⅞	27⅞	
Imp Bank 200	$52	52	52	
Imp Life 75	$55	55	55	
Imp Toh 120	$10⅝	10⅝	10⅝	
Inland Gas 500	$9⅛	9⅛	9⅛	
Int Pete 700	$45	44⅞	45	
Inter PL xd 75	$49	48½	48½	
Lafarge A x25	$10	10	10	
MacMill B 200	$28⅛	28⅛	28⅛	
Mid-West 240	280	270	270	
Mont Loco 50	$17	16¾	17	
North Star 100	$15⅛	15⅛	15⅛	
O Jock wts 100	52	52	52	
Page-Hers 10	$115	115	115	
China New 135	$11¾	11¾	11¾	
Powell R 25	$36	36	36	
Rapid-Grip 100	$8½	8½	8½	
Royal Bank 55	$69	69	69	
Shrf-Hors x30	$14	14	14	
Taylor PC x5	$9½	9½	9½	
Tor-Dom Bk 65	$40½	40½	40½	
Trans-Mt 25	$94¼	94¼	94¼	
Trans PPL 100	275	275	275	
Un Gas 120	$68½	68½	68½	
Walk GW 90	$73	73	73	
Weston A 500	$23½	23½	23½	
Asbestos 25	$29	29	29	
C Indust x28	$18¼	18¼	18¼	
Dupont x35	$19¼	18¾	18¾	
Int Pap 55	$93	93	93	
HUILES				
AP Cons 1000	55	55	55	
Anchor 2000	14	14	14	
Bail S pr 5½ 25	$24	24	24	
Bata 2000	9	9	9	
Britalta 600	251	250	250	
CS Pete 100	690	690	690	
Cdn Ad Oil 600	51	51	51	
C Br Emp 1200	67	67	67	
C Chieftn 100	175	175	175	
Cdn Dev 400	715	715	715	
C Ex Gas 100	765	765	765	
Cent Del 1900	11	11	11	
Charter Oil 100	295	295	295	
Cree wts 400	310	310	310	
Dev-Pal 1900	187	185	187	
Dome Expl x25	11	11	11	
Home Oil A 105	$16	16	16	
Home Oil B 300	$15¾	15¾	15¾	
Humber 100	140	140	140	
Lib Pete 100	211	211	211	
L I Pete 500	15	15	15	
Midycon 4300	82	80	82	
N Britol 2000	44	44	44	
N B Dom 100	235	235	235	
N Chamb 200	200	200	200	
N Cont 1200	50	50	50	
N Gas Expl 730	215	210	215	
N Superior 200	205	205	205	
Pac Pete 775	$28	27¾	27¾	
Peace River 210	$11⅞	11⅞	11⅞	
Permo pr 900	320	315	315	
Phillips 100	148	148	148	
Provo Gas 800	360	360	360	
Rocky Pete 170	18⅞	18⅞	18⅞	
Royallte 2004	$18⅞	18⅞	18⅞	
Scurry 400	325	320	320	
Secur Free 1950	740	735	740	
Spooner 3500	35	35	35	
Stanwell 4325	126	125	125	
Triad Oil 300	675	675	675	
Un Oils 2550	290	285	290	
Wayne 1000	17	17	17	
W AMaygill 1500	235	225	225	
W Decalta 400	205	200	204	
W Dec wts 1000	72	72	72	
MINES				
Aconic 2300	180	178	178	
Aconic 2300	90	90	90	
Advocate 400	450	450	450	
Alba Expl 500	9	9	9	
Algom x10	$18½	18½	18½	
Algom wts 800	$10¾	10¾	10¾	
Arcadia 500	116	116	116	
Arcad wt s500	59	59	59	
Atlin-Ruf 700	35	35	35	
Aumacho 2000	19	19	19	
Baska 1066	21	21	21	
Belcher 1600	180	177	180	
Bethlm 200	135	135	135	
Bicroft 400	125	125	125	
Brilund 1000	35	35	35	
Buff Ank 500	75	75	75	
C Dyno 500	115	115	115	
Can-Met 1100	285	281	281	
Castle 100	345	345	345	
Cheskirk 2000	8	8	8	
Chib Jac 7000	100	100	100	
Cobalt 2000	37	37	37	
Coch Will 100	170	170	170	
Cody Reco 500	25	25	25	
Coldstrm 7200	75	72	75	
Coniagas 200	130	125	125	
C Callinan 1000	18	18	18	
C Denison 1650	$15	15	15	
C Den wts 475	815	800	805	
C Fen 1500	37	120	120	
CG Arrow 1000	21½	21½	21½	
C Halliwel 3500	46	45	46	
Con M - S 315	$22	21⅝	22	
C Northland 500	60	60	60	
Con Sud 700	105	105	105	
Cop-Man 5000	10	9½	10	
Coprand 1117	250	245	245	
Cusco 500	10	10	10	
D'Aragon 1000	16	16	16	
Deer Horn 500	16½	16½	16½	
Diadem 1000	8	8	8	
East Mal 200	122	122	122	
East Min 350	195	195	195	
El Pen-Rey 900	19	19	19	
Falcon 225	$28½	28½	28½	
Faraday 1700	216	209	215	
F'west Tung 500	13	13	13	
Frobisher 200	205	205	205	
Glacier 1000	160	160	160	
Grah Bous 2000	12½	12½	12½	
Grandine 1000	6½	6½	6½	
Granduc 600	205	205	205	
Greyhk 500	26	26	26	
Gunnar 1470	$17¼	17	17	
Gunnar wts x60	950	950	950	
Hard Rock 210	$29	29	29	
Hud Bay 125	$52½	52½	52½	
Int Nickel 949	$82¼	82½	82¼	
J Waite 1000	24	24	24	
Joliet 5600	30	30	30	
Leitch 1400	100	99	100	
L Lac 100	211	211	211	
MacLeod 100	109	109	109	
Madsen 600	148	148	148	
Malartic 100	135	135	135	
Maritime 2100	100	97	98	
Midrim 1600	145	145	145	
Milliken 500	249	249	249	
Min End 500	18	18	18	
Min-Ore 2000	11½	11½	11½	
Nat Expl 3000	29	29	29	
Nes Lab 500	36	36	36	
New Ath 1000	25	25	25	
New Cal 1000	26	26	26	
New Delhi 500	55	55	55	
Newlund 2500	25	25	25	
Nick Rim 500	231	231	231	
Norpax 1000	62	62	62	
N Rank 3100	115	111	112	
Northsp 2655	565	560	565	
Scrap wts 950	380	375	375	
North Can 100	110	110	110	
Ogama 500	7½	7½	7½	
O'Leary 500	26½	26½	26½	
Opera 400	925	900	905	
Paz East 2000	12½	12	12½	
Paymast 500	19	19	19	
Perron 1200	48	47	48	
Pitch-Ore 2000	8	8	8	
Preston 500	690	690	690	
Pronto 200	570	570	570	
Q Metal 100	170	170	170	
Qumeont 400	$10	10	10	
Rexspar 1000	40	40	40	
Roche 500	12	12	12	
Sand Riv 2000	16	16	16	
Sil Miller 2000	60	60	60	
Stanleigh 400	350	350	350	
Stanrck 1200	250	250	250	
Steep R 300	$17¼	17¼	17¼	
Sylvanite 200	136	135	135	
Taurcanis 800	45	45	45	
Tombill 500	54	54	54	
Violam 1100	125	125	125	
Wiltsey 1500	29	28	28	
Windfall 2000	24	23	23	

Ventes: 830,000 actions.

Prix des oeufs et du beurre

MONTREAL (PC) — Prix d'ouverture à la bourse des denrées de Montréal:

Beurre, Québec (92 points) 58. Oeufs; extra-gros 50 1-2 offert; gros 50 offert; moyens 36 offert; poulettes 29 1-2 offert; B 30 offert; C 19 offert.

A Toronto

Les prix de la crème et du beurre à la livre étaient stationnaires, ce matin, à Toronto.

Oeufs livrés à la caisse: A-gros, 48-49; A-moyens, 35; A-poulettes, 26; B, 28; C, 20.

Les grossistes cotaient les prix suivants aux détaillants: A-gros, 53-54; A-moyens, 40; A-poulettes, 31; B, 33; C, 25.

Prix du beurre: Canada, première qualité, Ontario, 60¼-60¾ nominal; Ouest, 61½-62½ nominal.

Programme destiné à soustraire les E.-U. à l'emprise de l'Inco

WASHINGTON (PA) — Le procureur général des Etats-Unis, M. Herbert Brownell, a déclaré, aujourd'hui, que le nouveau programme d'expansion de la production de nickel permet au gouvernement américain d'être plus indépendant de l'International Nickel Co. of Canada Ltd. (INCO).

M. Brownell a signalé qu'au début de la guerre de Corée en 1950, les Etats-Unis devaient compter sur l'Inco pour subvenir à 95 pour cent de leurs besoins en nickel. Il a ajouté que cette compagnie a fixé elle-même le prix du nickel depuis la fin de la première guerre.

Cette année, l'Inco ne fournit plus aux Etats-Unis que 66 pour cent de leur nickel. Le gouvernement américain a remis en activité l'usine de nickel de Nicaro, à Cuba, et a permis de plus à plusieurs sociétés de s'intéresser à la production de ce métal.

Dans un rapport à la Maison Blanche et au Congrès, le procureur général signale que l'Inco, une compagnie canadienne dominée par des capitaux américains, est hors de la portée des enquêtes sur les monopoles parce qu'elle est incorporée au Canada et qu'il est impossible d'obtenir ses dossiers financiers.

M. Brownell a accusé la compagnie d'avoir adopté dans le passé une attitude agressive et d'avoir étouffé la concurrence afin de demeurer seule à la tête de l'empire du nickel.

Le rapport Brownell a rappelé que le bureau américain de la mobilisation de la Défense a réservé près de $850,000,000, le printemps dernier, pour augmenter la production domestique de nickel. M. Brownell déclare que les progrès accomplis à date permettent d'espérer que les Etats-Unis s'affranchiront de plus en plus de la société canadienne.

Le monde financier

Les exportations de denrées nationales sont à la hausse

Durant le premier semestre de la présente année, comparativement à la période correspondante de l'an dernier, les exportations canadiennes de denrées nationales ont accusé un léger gain pour établir le record de $2,287,100,000 ($2,270,100,000). Les prix et quantités de denrées exportées n'ont guère varié pour le semestre, mais la valeur de juin est tombée de près de 9 p. 100 par rapport à un an plus tôt (387 millions de dollars contre 423 millions). A l'égard du mois, notons que ce dernier comptait moins de jours ouvrables que d'ordinaire.

Relativement au semestre, notons que les gains quant aux métaux non ferreux, aux minéraux non métalliques, au fer et à ses produits, aux produits chimiques et parachimiques, et aux denrées diverses ont plus que compensé les pertes quant aux produits agricoles et aux produits animaux, ainsi qu'aux produits du bois et du papier. Géographiquement parlant, tous les grands marchés, sauf le Royaume-Uni et les pays du Commonwealth, ont enregistré des augmentations. Relativement au mois de juin, la baisse a été générale pour toutes les principales régions, sauf l'Amérique latine.

Durant la période janvier-juin, on a noté, quant aux principales denrées, une valeur accrue pour l'aluminium et ses produits, le nickel, le zinc et ses produits, l'uranium et ses concentrés, le pétrole brut, le minerai de fer, les semences, les céréales autres que le blé, et le papier-journal; par contre, à cet égard, on a enregistré une valeur réduite pour le blé, la farine de blé, les produits de la pêche, les planches et les madriers, la pâte de bois, les instruments et machines agricoles, et le cuivre et ses produits.

Les exportations aux Etats-Unis durant janvier-juin ont atteint une valeur de $1,355,690,000 ($1,345,374,000 un an plus tôt), les hausses de quatre groupes de denrées ayant plus que contrebalancé les baisses des cinq autres. Les principales augmentations ont été enregistrées par les métaux non ferreux et les minéraux non métalliques, et la principale diminution a été accusée par le bois et le papier. En juin, la valeur n'a guère changé ($228,943,000 contre $228,759,000), les neuf principaux groupes de denrées étant demeurés realtivement stables.

Les exportations au Royaume-Uni sont tombées à $338,481,000 ($368,961,000 un an plus tôt) durant le semestre et à $55,974,000 ($65,363,000) en juin. Les produits agricoles et les substances végétales ont figuré pour la majeure partie de la diminution au cours des deux périodes.

Les exportations au reste du Commonwealth ont été réduites de $127,715,000 (un an plus tôt) à $112,170,000 pour le semestre et de $27,176,000 à $19,587,000 pour le mois. Durant les deux périodes, la valeur des exportations a baissé quant à l'Union Sud-Africaine, à l'Inde, à la Nouvelle Zélande et à la Jamaïque, mais elle a monté quant à l'Australie.

Grâce à des expéditions accrues au Mexique, à Panama, au Brésil, à l'Argentine et à Cuba les exportations de janvier-juin à l'Amérique latine se sont élevées à $111,756,000, en comparaison de $80,566,000 une année auparavant. La valeur de juin est montée de $15,766,000 en 1956 à $16,548,000 en 1957. La valeur des exportations au Venezuela a diminué et en juin et durant le semestre.

L'avance générale sur les principaux marchés d'Europe, dont la Belgique et le Luxembourg, la France, la République fédérale d'Allemagne, l'Italie, les Pays-Bas, la Norvège et la Suisse, ont porté le chiffre du semestre pour cette région de $255,709,000 en 1956 à $262,782,000. La valeur est descendue, en juin, de $68,152,000 à $50,463,000.

Le sexportations à tous les autres pays étrangers se sont élevées, au cours du semestre, à $96,573,000 ($81,731,000 un an auparavent), mais sont tombées en juin à $14,212,000 ($16,785,000). Le Japon figure pour une large part à ce moniant, les expéditions à ce pays montant pendant le semestre, mais fléchissant durant le mois.

Prix des denrées

MONTREAL (PC) — Voici les cours des denrées transmis par le ministère de l'Agriculture:

Oeufs: Prix de gros aux centrales de campagne, en cageots de bois, extra-gros 53, gros 52, moyens 38, oeufs de poulettes 31, B 31, C 20. Arrivages: 331.

Beurre: Arrivages ordinaires, en boites usagées 58 1-2; beurre frais enveloppé 60-62; beurre ordinaire en gros 59 3-4-60.

Fromage: Franco de la fabrique, ontarien blanc 34, coloré 35; livré à Montréal, québecois blanc et coloré 32; ontarien en gros, blanc et coloré 35 3-8; québecois en gros, blanc et coloré 33.

Pommes de terre: Québec, 75 livres .90-1.25.

L'or en Europe

LONDRES (PC)—Cote de l'once d'or fin en argent américain, aujourd'hui, sur le marché de l'or européen: $34.96 à l'achat et $34.98 à la vente. Prix de l'once de Troyes à la bourse londonienne des lingots: $35.19 1-4 (251 shillings, 4 1-2 pence).

PARIS (Reuters) — Le marché libre de l'or français était fermé, aujourd'hui, à l'occasion de la fête de l'Assomption.

Physionomie de la Bourse

NEW-YORK (PA) — La Bourse de New-York a repris un peu de terrain, aujourd'hui. Les prix ont progressé d'une fraction à deux points.

Les sidérurgiques, les fabriques d'automobiles, les métaux, les avionneries et les produits chimiques se sont haussés tandis que les pétroles ont été erratiques.

Un gain d'environ un point a été encaissé par American Shipbuilding, United Aircraft, Allied Chemical, Kennecott, U.S. Gypsum et Youngstown Sheet and Tube.

Chrysler, General Motors, Ford, Caterpillar, Anaconda, Du Pont, American Can, Illinois Central et Texas Co. se sont haussés d'une fraction.

Les prix étaient mixtes à l'ouverture de la Bourse américaine.

En hausse: International Petroleum, Fairchild Camera et Molybdenum.

En baisse: Imperial Oil, Mesabi Iron, Creole et Brazilian Traction.

MONTREAL (PC) — Les valeurs industrielles étaient étroitement mixtes, ce matin, à la Bourse de Montréal et à la Bourse canadienne.

Dans la section des papeteries, Howard Smith a reculé de 3-4 à 28 tandis que Powell River s'est raffermie de 1-2 à 36 1-2. Dosco a monté de 1-2 à 38 chez les sidérurgiques.

Noranda a monté de 1-2 à 43 1-2 tandis que International Nickel a rétrogradé de 1-4 à 81 1-4 chez les métaux usuels.

Inter-Provincial Pipe Lines a fléchi de 1-2 à 49. McColl a glissé d'une fraction semblable à 68 1-2. Canadian Breweries a monté de 1-8 à 25 1-8. Les banques ont évolué sur une portée d'un demi-point.

TORONTO (PC) — Les valeurs étaient mixtes ou en hausse à la Bourse de Toronto, ce matin.

Pour la première fois depuis le début de la semaine, les gains ont été aussi forts que les pertes dans le compartiment industriel. Gatineau Power a monté de 1 1-4 point à 29 1-4. Trans Mountain Pipe Line a avancé d'un point à 95 tandis que International Paper a glissé de 1 1-2 point à 93.

Les métaux usuels hauts côtés ont progressé, International en tête. Ce titre a progressé de 1 1-4 à 82.

Canadian Atlantic a monté de 50 cents à $7.50 chez les pétroles de l'Ouest. Quelques autres actions ont grimpé de dix cents. Canada Southern a reculé de 20 cents à $6.90.

A Londres

LONDRES (Reuters) — La Bourse de Londres est demeurée instable, aujourd'hui.

Les spéculateurs ont répugné à prendre des engagements supplémentaires. L'allure a été généralement calme.

Les valeurs de tout repos, très influençables, ont subi d'autres pertes fractionnaires. Quelques-unes ont réussi à se hausser au-dessus de leurs plus bas niveaux.

Canadian Pacific a perdu du terrain chez les chemins de fer. La plupart des autres titres cotés en dollars se sont rajustés en baisse à la suite du nouveau plongeon de Wall Street. Une ou deux actions canadiennes se sont élevées, toutefois, au-dessus de leurs plus bas paliers.

Revue des marchés à bestiaux

MONTREAL (PC) — Les bouvillons ont baissé de 50 cents à $1, cette semaine, sur les marchés à bestiaux de Montréal. Les autres catégories de bovins ont été stables ou en hausse de 50 cents. Les veaux de lait ont été fermes; les veaux de chaudière et d'herbe, en baisse de $2; les porcs stables ou en hausse de 50 cents; les truies, les agneaux et les moutons, inchangés.

Les bouvillons de choix se sont vendus $19.35-20, les bons $17.85-19.35, les moyens $15-17.50, les communs $3.50-14.75; les bonnes vaches $12.50-14, les moyennes $10.50-12.25, les communes $9-10.25, les très communes $7-8.75, quelques-unes aussi peu que $4; les génisses moyennes $13-15, quelques-unes $16.50, les communes $8.50-12.75; les bons taureaux $13-14.25, les communs et les moyens $8.75-12.75.

Les veaux de lait de choix et de bonne qualité ont rapporté $20-22, les meilleurs $23, les communs et les moyens $14-19, les veaux de chaudière et d'herbe $8-12, quelques-uns $13, les sujets d'un an $8-10.

Les porcs ont monté de 50 cents tandis que les truies sont demeurées fermes sur le marché de l'ouest.

Environ 875 porcs et truies ont été offerts sur ce marché. Les sujets de catégorie A ont rapporté généralement $36, un lot de 32 sujets $35.85; les truies $24.50.

Les porcs et les truies ont été stables sur le marché de l'est. Les arrivages ont été de 356 porcs et truies. Les sujets de catégorie A ont donné $34 plus $1.50 par carcasse; les truies, $20-27 plus $2.

Les bons agneaux ont obtenu $19-19.50, les meilleurs $20, les lots mélangés de moyens et communs $10-17; les bons moutons $8, les communs $4-7.

Gagnant d'un trophée NIDC 1956

INTERCOM ELECTRO VOX

- VERSATILE
- OPERATION FACILE
- VOIX NATURELLE
- Timbre et signaux lumineux
- Conversations simultanées
- Chaque poste (de 2 à 40) coûte moins de 4¢ par jour
- Plan de location avantageux



Vente et service d'entretien par tout le Canada

ELECTRO-VOX INTERCOM INC.

Montréal 2626, Bates Road RE 9-1981 | Québec Tél.: 2-8606 | Ottawa SH 6-1935 | St. Catharines MU 4-4640 | Toronto 373A Church EM. 3-3766

Peoples Credit Jewellers 1919 PCJ VALUE 1957

BAT LA MARCHE

Nous comptons le plus de clients d'un littoral à l'autre!

Servez-vous de votre crédit-Achetez avec confiance!



Ce que vous devriez savoir au sujet de Peoples Credit Jewellers

NE TERNIRA PAS NE SE TACHERA PAS
Gardera toujours son fini brillant



COUTELLERIE D'ACIER INOXYDABLE DE 26 MORCEAUX

En vente maintenant $9.95 COMPLET AVEC COFFRET

MAGNIFIQUE ACHAT . . . CONCEPTION NOUVELLE . . . AU MOTIF SIMPLE!

Faite par un des plus grands manufacturiers de coutellerie d'acier inoxydable spécialement pour Peoples Credit Jewellers pour vous donner une valeur exceptionnelle! Ne demande



BELLE CAPTURE — Thérèse MacDonald tient ici les trois magnifique dorés que Tom O'Neill, de Chalk River, a capturés dans l'Outaouais, à Des Joachims. O'Neill remporte le concours de pêche annuel de la ville de Pembroke et des environs. Les poissons pèsent respectivement 9 livres et 8 onces, 7 livres et 8 onces, et 6 livres et 9 onces.
(Photo Montaigne)

Congrès d'éducateurs bientôt à Fredericton

FREDERICTON — (Spéciale) — L'Association canadienne d'éducation tiendra son congrès annuel, à Fredericton, N.-B., du 17 au 19 septembre prochain, sous la présidence de M. T. Boulanger, directeur des études dans les écoles catholiques de Montréal.

L'hon. C. D. Taylor, ministre de l'Instruction publique du Nouveau-Brunswick, souhaitera la bienvenue aux délégués le 17 au matin.

Le 18, les congressistes pourront entendre une conférence de Lord Beaverbrook, pair du Royaume-Uni et personnalité d'envergure internationale.

Pèlerinage au sanctuaire de Rigaud

CORNWALL (DNC) — Le pèlerinage annuel diocésain d'Alexandria au sanctuaire Notre-Dame-de-Lourdes de Rigaud a de nouveau cette année, remporté un éclatant succès. En effet, un très grand nombre de personnes du diocèse ont participé à cet événement organisé par l'Association Notre-Dame-du-Sacré-Coeur de Cornwall.

A l'arrivée des pèlerins au sanctuaire de Rigaud, le R. P. Wilfrid Laurier, C.S.V., a souhaité la bienvenue à tous, spécialement à Mgr J.-A. Brunelle, P.D., curé de la Nativité, ancien professeur du collège Bourget de Rigaud.

Le groupe assista subséquemment à une grand-messe solennelle célébrée par Mgr Brunelle et au cours de laquelle le R. P. Albert Desroches, C.S.V., prononça le sermon de circonstance.

Dans l'après-midi, le R. P. Lucien Leroux, C.S.V., a fait la prédication du Chemin de la croix, tandis que le R. P. Egide Bélanger, C.S.V., présidait la bénédiction du très St-Sacrement. Le tout s'est terminé par la vénération des reliques.

Au congrès de l'ACELF

Une étude sur les obstacles à l'éducation du sens social

EDMONTON (De notre envoyé spécial) — Dans toute forme d'éducation du sens social chez l'enfant, il est un point d'importance dont doit se rappeler l'éducateur, soit l'étude des facteurs d'ordre affectif qui peuvent constituer des obstacles à l'acheminement normal vers l'acceptation de l'autre ou d'autrui.

Remplaçant Mgr A.-M. Parent, recteur de l'université Laval, retenu à Québec par la maladie, M. Maurice Meunier, professeur à la même institution, a présenté aux congressistes de l'ACELF une étude sur les obstacles à l'éducation du sens social du côté de l'individu.

Brièvement, mais avec précision, le conférencier a démontré à quel point les défauts physiques, psycho-moteurs ou intellectuels qui affectent l'individu peuvent poser un obstacle à son évolution personnelle. "L'enfant malade et surtout l'enfant qui souffre d'une maladie de type chronique et convulsif font face à un lourd handicap et subissent dans leur attitude vis-à-vis autrui le contre-coup de cette difficulté qui tend à les classer en dehors des cadres sociaux normaux," dit-il.

Après une analyse des diverses manifestations de vie sociale, le conférencier explique que toutes conduisent au don de l'individu. "Cette capacité de se donner n'apparaît pas spontanément, ajoute-t-il. Elle est le fruit d'un long acheminement où des sevrages successifs viennent marquer un enracinement dans cet égocentrisme ou en permettre un dégagement de lui-même par lequel l'être humain trouve son épanouissement".

M. Gérard Barbeau

D'autre part, dans un exposé qui suivit, M. Gérard Barbeau, professeur à l'Institut de psychologie de l'université de Montréal, démontre que le développement de l'enfant peut se décrire comme une suite de compromis entre le besoin impérieux de cet enfant d'affirmer son individualité propre et les sacrifices qu'il consent pour être admis à participer à la vie du groupe.

"D'un côté, dit M. Barbeau, l'éducateur veut assurer le plein épanouissement des potentialités de son protégé; d'autre part, il doit l'habituer à collaborer, à aider, à penser à autrui, ce qui suppose soumission, sacrifice et renoncement".

Le capitaine Leask nommé inspecteur

Le capitaine Gillespy Leask, 37 ans, devient inspecteur de marine au sein du service d'inspection des vaisseaux, ministère des Transports. Cette nouvelle position a été créée afin de renforcer les règlements pour la prévention de la pollution de l'eau par l'huile.

Anniversaire du seminar 1956 chez les Lacordaire

Un groupe imposant de membres des cercles Lacordaire et Sainte-Jeanne-d'Arc se réunissaient dimanche dernier en la salle de l'école Routhier pour célébrer l'anniversaire du "Seminar '56".

Le R.P. Bégin, rédemptoriste, et M. Aimé Soucy, animateur, exposèrent tour à tour le but de la réunion et, dans une étude de nombreuses questions, amenèrent les discussions qui ont prouvé l'intérêt et le jugement des participants.

Une grande soirée fit suite au banquet, au cours duquel les nombreuses personnes réunies ont eu le plaisir d'entendre M. Jacques Sauvé, étudiant du collège Saint-Alexandre, qui traita de la mystique Lacordaire, du privilège qu'a la jeunesse d'en faire partie.

Le jeune conférencier fut remercié par M. l'abbé Ladouceur, aumônier diocésain. Me Wilfrid Michaud, président diocésain, ajouta aussi ses félicitations à celles de l'aumônier.

Roméo Desroches a recomparu hier à Mont-Laurier

MONT-LAURIER (DNC) — Roméo Desroches, 54 ans, de Nomininge, accusé de conduite dangereuse par suite d'une tragédie de la route qui a coûté la vie à une fillette et a causé des blessures à deux autres, a comparu hier, devant le juge Omer Côté, de Mont-Laurier, pour l'ouverture de l'enquête préliminaire.

La suite de l'enquête est remise au 28 août.

La tragédie est survenue route no 11, près Nomininge, le 31 juillet au soir. Lise Laperrière, neuf ans, de Montréal, est morte sur les lieux. Deux de ses compagnes, Rachel Rioux et Louise Brault, âgées d'une dizaine d'années, également de Montréal, ont subi des blessures assez graves. Elle se sont rétablies toutefois.

Pearson aura sa chronique

TORONTO (PC)—M. L. B. Pearson, ancien ministre canadien des Affaires extérieures, rédigera une chronique hebdomadaire sur les affaires internationales qui paraîtront dans plusieurs journaux canadiens.

Le service des nouvelles du "Toronto Star" s'est assuré les droits exclusifs sur cette chronique qui sera transmise à seize autres journaux canadiens.

Expulsion d'un maire demandée

TORONTO (PC)—Le Conseil métropolitain de Toronto s'est prononcé par un vote de 11 à 10 en faveur de l'expulsion du maire Gus Edwards, de la banlieue de Mimico, pour avoir refusé de se conformer à des rappels à l'ordre répétés.



LOBLAWS

Tout le monde parle de ces AUBAINES

SPECIAL! CROSSE & BLACKWELL
ROULES AUX NOIX 2 btes 8 oz 43¢
Dattes, chocolat, fruits.

SPECIAL! POUR LES BREUVAGES D'ETE
FROSTADE Saveurs variées. 3 pqts 14¢

SPECIAL! NON CLASSES
POIS DE CHOIX AYLMER 2 btes 20 oz 33¢

SPECIAL!
CATSUP AYLMER 2 bout. 11 oz 35¢

SPECIAL!
SUGAR JETS de Betty Crocker 2 pqts 10 oz 53¢

SPECIAL! SEVILLE, A L'ORANGE
MARMELADE AYLMER Pot 24 oz fl 39¢

SPECIAL!
MARGARINE MARGENE Pqt 1 lb 33¢

SPECIAL! COULEURS VARIEES
SAVON DE TOILETTE LUX 3 pains rég. 29¢

• ALIMENTS CONGELES •

Spécial —
Légumes mélangés de fantaisie Seabrook Farms 2 pqts de 11 oz. 43¢
Pâté à la dinde Morton 2 pqts de 8 oz. 65¢
Fraises Cudney de fantaisie, tranchées pqt de 15 oz. 39¢

• FRUITS ET LEGUMES •

Blé-d'Inde frais "Hydro Cooled" — pour une saveur fraîche de jardin douz. 49¢
Melon d'eau gros, rouge, mur, délicieux régal des jours chauds. Moyenne 22 lb. chacun 99¢
Oignons pour cuisson cat. no 1 de l'Ontario "si faciles à apprêter" 3 lbs. 23¢
Carottes lavées Bradford Marsh, croquantes et tendres, sac poly 3 lbs. 23¢

MAINTENANT EN ABONDANCE
PECHES FRAICHES
à noyau lâche, cat. no 1 de Niagara, chair jaune
A PRIX ALLECHANTS EN
paniers de 6 pintes et contenants de 1 pinte combles

• ARTICLES POUR LES MARINADES ET LA MISE EN CONSERVE •

Certo liquide bout. de 8 oz. fl. 31¢
Certo en cristaux 2 pqts 31¢
Pots à gelée douz. 79¢
Seal-O-Wax pqt de 1 lb. 16¢
Anneaux à pots en caoutchouc rouge pqt de 12 10¢
Anneaux de zinc douz. 36¢
Pots Mason petit format douz. 1.25

Une autre des nombreuses aubaines DE NOTRE
CATALOGUE de C.P.
VOITURETTE DE GOLFE - 350 C.P.
PRIX SUGGERE AU DETAIL $19.95
Avec chaque achat de 25c en marchandise vous pouvez aussi achete run CERTIFICAT-PRIME LOBLAW de 5c

Café Pride of Arabia
FRAICHEMENT MOULU
Sac de 1 livre 89¢
Sac de 3 livres 2.61

Café Two Cup
FRAICHEMENT MOULU DE LOBLAW
Sac de 1 livre 79¢

Crème glacée Tasty Treat
DE LOBLAW
Briquette de 1 chopine 25¢
Carton ½ gallon 89¢

Crème glacée Hostess
Briquette de 1 chopine 29¢

Pain frais
LOBLAW
daté de chaque jour
TRANCHE OU NON TRANCHE
Miche de 24 onces 17¢
BLANC, BLE ENTIER, BLE CRAQUELE

SPECIAL
Tartines aux ananas Weston
Paquet de 24 biscuits 33¢

Gâteau aux fruits
MALT LEGER
Chacun 39¢

Oeufs marque MAYWOOD
DE LOBLAW
CAT. "A" GROS
La douzaine 56¢

Epargnez sur des viandes de qualité

• BOEUF DE QUALITE LOBLAW •
POUR LA TENDRETE UNIFORME

SPECIAL — DE CHOIX, PAS DE GRAS AJOUTE
BIFTECKS ou ROTIS RONDE DESOSSEE Lb 75¢

SPECIAL! — Ajoutez-y votre assaisonnement préféré
BOEUF, PORC et VEAU HACHE Pqt combiné. Lb 45¢

SPECIAL — DE PUR PORC!
SAUCISSE "COUNTRYSTYLE" de Loblaw Lb 57¢

SPECIAL!
MAIGRE — IDEAL POUR CUIRE, FRIRE ET BOUILLIR
BACON DOS, PEAMEALED au morceau ou tranché. Lb 89¢

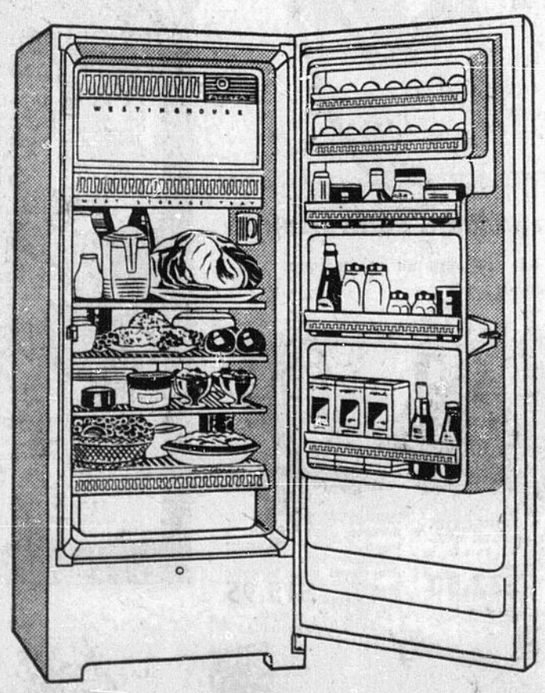
• POISSON FRAIS CONGELE — PRET A CUIRE •

SPECIAL!
FILETS DE MORUE DE CHOIX Paquet 1 livre 29¢
FILETS DE SOLE DE CHOIX Paquet 1 livre 49¢

LOBLAW GROCETERIAS CO. LTD. PRIX EN VIGUEUR LES 15, 16 et 17 AOUT

N'ACHETEZ PAS AVANT DE VERIFIER NOS PRIX

Réfrigérateurs 9 pi. cu.
1957
Westinghouse



• Congélateur pleine largeur
• Tablettes dans la porte

SPECIAL
$199.00

Modèle HK9

TERMES FACILES DE PAIEMENT

Nous vous invitons à venir visiter notre département de meubles pour les meilleures aubaines jamais vues en ville.

Nos 3 magasins sont ouverts tous les vendredis soir jusqu'à 9 heures 30.

RAOUL LANDRIAULT

81, ch. de Montréal, Eastview SH. 6-4601
92, rue Principale, Hull PR. 7-3885
71, ch. de Montréal, Eastview (QUINCAILLERIE) SH. 9-8951

NETTOYEZ LE BAIN DU BÉBÉ avec du SODA



Le Soda à Pâte est un nettoyeur inoffensif et doux pour le bain du bébé. Saupoudrez simplement un peu de Soda sur un linge humide et passez-le sur le tissu. Conserve le bain frais, doux et inodore.

Seul le Soda assainit en nettoyant!



VENDREDI 16 AOUT 1957
228e jour de l'année
Lev. Cou.
Soleil 5.00 7.07
Lune 9.07 11.05

LE DROIT

TEL.: BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

VENDREDI 16 AOUT 1957
228e jour de l'année
Fête
Saint Joachim, père de la Sainte Vierge

Prorostics: nuageux, frais

HULL, JEUDI 15 AOUT 1957

Onze

M. Camille Gay élu président de la campagne du Timbre de Noël

M. Camille Gay a été élu directeur général de la campagne annuelle du Timbre de Noël lors de la réunion de la Ligue antituberculeuse de Hull-Aylmer-Deschênes-Hull-Sud tenue hier soir sous la présidence du notaire André Lesage.

M. Gay sera assisté dans sa tâche par Mlle Rita Bourgeois, i.l., de l'Unité sanitaire, qui se chargera de la publicité; M. Donat Séguin a accepté de s'occuper des finances; M. Jacques Charbonneau sera responsable des noms spéciaux et M. John-C. Burroughs verra à assurer le succès de la vente de la Croix de Lorraine.

Les présidents des divers comités s'adjoindront des membres de la ligue pour les seconder dans leurs efforts pour assurer le succès de la campagne.

La Ligue antituberculeuse demandera aux autorités de la ville de Hull ainsi que des municipalités environnantes d'instituer un règlement par lequel un certificat de santé sera exigé des personnes qui manipulent des aliments pour distribution au public. Certains restaurateurs et hoteliers refuseraient de coopérer avec la Ligue antituberculeuse dans ce domaine.



M. CAMILLE GAY

Le dépistage de la tuberculose au moyen de la roulotte reprendra dès septembre dans les écoles de Hull et des environs Ce travail complétera le programme tracé au début de l'année 1957.

PHARMACIE BOUCHER

Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.

139, rue Hôtel-de-Ville
PR 1-4341

AFIN DE MIEUX VOUS SERVIR, NOUS AVONS MAINTENANT A VOTRE DISPOSITION DE VERITABLES . . .

Dindes de Paquin

EN TOUT TEMPS — SUR LA FERME MÊME

L.-P. PAQUIN – TEMPLETON, QUE.

(ENCOUREZ LES PRODUITS CANADIENS)

AMYOT READY-MIX

MAINTENANT OUVERT AU PUBLIC

VOUS INVITE

A VISITER SON USINE

622, boul. St-Joseph, Hull — Pour commandes PR. 1-2466

On poursuivra les fouilles jour et nuit

ISSOUDUN, Qué. (PC)—Dans le but de hâter la récupération des débris de l'aérobus qui s'est écrasé dimanche dans un marécage de la région d'Issoudun, ainsi que des corps démembrés des 79 victimes, les équipes d'investigateurs qui sont sur les lieux ont fait installer des phares réflecteurs.

M. Gordon Rainer, inspecteur en chef de la société Maritime Central Airways, à qui appartenait le quadrimoteur DC-4, a déclaré que les fouilles se poursuivront sans interruption, nuit et jour, jusqu'à ce que l'on ait retiré de la boue la moindre parcelle de débris.

Le fuselage de l'appareil n'a pas été retrouvé encore. On le croit enseveli sous la vase au fond de l'entonnoir que l'avion a creusé dans le sol en tombant. On a toutefois récupéré, hier soir, une deuxième hélice, à environ 2,000 pieds du point de chute.

Inhumation temporaire

Les restes humains que l'on a recueillis mais qu'il est impossible d'identifier ont été temporairement inhumés dans le champ d'un fermier voisin, au cours de la journée. Les dépouilles qui peuvent se prêter à identification ont été transportées à la morgue de Québec.

Fosse commune

QUEBEC (PC) — Aucune des 79 victimes de l'écrasement d'un DC-4 de la Maritime Central Airways, dimanche dernier, ne peut-être légalement déclarée morte tant que l'enquête sur l'accident n'aura pas eu lieu, a déclaré mercredi le substitut du procureur général, M. C.-E. Cantin.

Si possible, l'identification des victimes sera faite par des parents à qui on demandera de voir les parties de cadavres trouvées dans les débris. Pour ceux qu'il sera impossible d'identifier parce que trop mutilés, les vêtements, les objets personnels et les passeports serviront à l'identification, a-t-il dit.

Quelque 30 passeports ont été retrouvés sur les lieux de la tragédie.



A L'OUVERTURE DU CONGRES MONDIAL DE LA POSTE — Pour la première fois dans l'histoire du Canada, l'Union postale universelle tient ses assises à Ottawa. Sur la photo ci-dessus, prise mercredi au Sénat, on voit de gauche à droite, le premier ministre John G. Diefenbaker, sir Dudley Lumley, ministre des Postes du Royaume-Uni, et l'hon. William Hamilton, ministre des Postes du Canada. (Photo Champlain Marcil)

Visite de M. L. W. Armstrong au club Rotary de Maniwaki

MANIWAKI (DNC) — "Les clubs Rotary répandus à travers 102 pays du monde libre, se solidarisent dans un effort destiné à encourager la compréhension, la bonne volonté et la paix entre les nations".

Telle est la teneur de l'allocution prononcée par M. Linton W. Armstrong, de Lachute, gouverneur du Rotary international, devant le Rotary, de Maniwaki. En plus du travail accompli par les 9,500 clubs, ajouta le conférencier, le Rotary international a dépensé au cours des dernières années, $2,250,000 pour l'octroi de bourses aux meilleurs gradués des collèges qui peuvent ainsi aller étudier un an à l'étranger et agir comme des ambassadeurs du Rotary.

M. Linton a aussi souligné les efforts particuliers fournis par les différents clubs circonscrits dans la région où il exerce sa juridiction comme gouverneur, soit le district 704, en affirmant que les 51 clubs Rotary du nord de l'Etat de New-York, de l'est de l'Ontario et du sud du Québec intensifient leur travail pour démontrer que la devise du Rotary "s'oublier pour servir", peut exercer une large influence sur le monde libre. Le gouverneur, enfin, a exhorté tous les membres des clubs locaux d'assister au congrès du district qui doit avoir lieu à Watertown, les 20, 21 et 22 octobre prochain.

Au cours de ce même banquet où parlait M. Linton, on fit part des prévisions budgétaires du Rotary de Maniwaki pour 1957-1958, qui consacrent une somme de $3,325 pour remplir des fins charitables.

Le maire Aldège Godmaire hospitalisé

M. Aldège Godmaire, maire de la municipalité de Hull-Ouest et inspecteur régional de la chasse et de la pêche, a subi une intervention chirurgicale à l'hôpital du Sacré-Coeur mercredi. Il a été hospitalisé samedi dernier. L'opération a très bien réussi mais il sera en convalescence pour un temps indéterminé.

45,000 personnes aux fêtes du Cap

CAP-DE-LA-MADELEINE, Qué. (PC) — Quelque 45,000 pèlerins se sont rassemblés mercredi soir au sanctuaire national du Rosaire au Cap-de-la-Madeleine à la veille de la fête de l'Assomption.

Les cérémonies ont débuté officiellement par une messe de minuit en plein air, chantée par Mgr Georges-Léon Pelletier, évêque de Trois-Rivières. Le cardinal James McGuigan, archevêque de Toronto, et Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec, ont également célébré des messes de minuit.

Aujourd'hui, Mgr Giovanni Panico, délégué apostolique au Canada, posera la pierre angulaire de la basilique de Notre-Dame-du-Cap. La pierre a été bénite par le Pape Pie XII en mars dernier à Rome.

Une distraction cause un accident; trois blessés

Trois personnes ont été légèrement blessées vers 4 h. 45, ce matin, quand leur automobile a donné contre un amas de roches et de sable en face de l'hôtel Saint-Louis. Des fanaux indiquaient aux automobilistes que des travaux d'excavation étaient en cours sur la rue Montcalm, près de la rue Wright.

Le conducteur, M. William Latreille, 43 ans, domicilié au no 24, rue Marengère, Pointe-Gatineau, attribue l'accident à un moment de distraction. Cette seconde d'inattention lui a causé la perte de cinq ou six dents. Sa voiture a été endommagée pour plus de $400.

Les deux autres blessés, son neveu et sa nièce, sont: M. Robert Delaney, 24 ans, 123, rue Sainte-Marie, Hull, et son épouse âgée de 20 ans. Cette dernière a subi des contusions à la jambe et au genou gauche et on a dû lui faire un point de suture pour une coupure au front.

Son mari souffre de contusions à la jambe et au bras droit. Les trois victimes ont pu réintégrer leur domicile après avoir reçu les premiers soins. Robert Delaney doit toutefois retourner à l'hôpital au cours de la journée pour une radiographie du nez pour vérifier s'il n'y aurait pas une fracture. M. Latreille, pour sa part, devra consulter un dentiste.

C'est l'agent Maurice Sauvé qui a fait enquête.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

BOUCHER FRÈRES • LTÉE

72, rue CREMAZIE
HULL

- Charbon et coke
- Bois de construction
- Matériaux de construction

PR. 7-3868

Ne manquez pas . . .
Ce soir seulement



GILLES PELLERIN

COMEDIEN ET ARTISTE DE LA TELEVISION

— AU —

CLUB FAIRMOUNT

POUR RESERVATIONS — PR. 7-2882

LA VENTE D'ENTREPOT SE CONTINUE

Quelques-uns de nos nombreux spéciaux

Mobilier de dînette
5 morceaux
Table extensible, 4 chaises capitonnées rouge et gris ou bleu et jaune.
Régulier $79.00 pour $39

Mobilier de dînette
CHROME
5 morceaux, construction robuste, table extensible, nouveau patron.
Rég. $109.00 pour $59

Mobilier de chambre
3 PIECES
Fini noyer, comprend bureau double, commode et lit.
Régulier $139.00 pour $89

Mobilier de chambre
3 PIECES
Fini vison argenté, comprend bureau double, commode et lit B.B.
Régulier $198.00 pour $129

AUBAINES
DANS NOS 3 ETAGES DE MEUBLES ET ACCESSOIRES ELECTRIQUES MODERNES



Mobilier de chambre 10 mcx
comprenant bureau - double, spacieuse commode, lit B.B. à portes coulissantes, sommier en métal, matelas à ressorts, deux oreillers, deux lampes de chevet et une descente de lit.
GRAND SPECIAL A $169

Deux demi-sofas
Fabrication Kroehler, coussins réversibles, en frisé de laine très résistant.
Régulier $189.00 pour $109

Sectionnel 3 mcx
Ensemble ravissant pour petit vivoir. Fabrication Kroehler coussinée, confort, qualité et grande économie. Deux demi-sofas bleu pastel et un fauteuil rose.
Régulier $239.00 pour $139

Chesterfield lit
2 MORCEAUX
Fabrication Kroehler, couverture de tissu métallique rouge.
Rég. $229.00 pour $139

Divan-lit
FABRICATION KROEHLER
Matelas à ressorts, tissu métallique beige.
Rég. $249.00 pour $189

H. R. Paquin
MEUBLES LIMITEE

Ouvert vendredi soir jusqu'à 9.30 et samedi toute la journée

80, rue EDDY, HULL – PR. 7-2761 — TERMES FACILES POUR CONVENIR A VOTRE BUDGET

Vol de $800 à la Banque provinciale de Ripon

RIPON (Spéciale) — Une somme d'environ $800, mais peut-être davantage, a été volée la nuit dernière au magasin général de M. Euclide Séguin qui est également le gérant de la succursale de la Banque provinciale du Canada.

C'est en ouvrant son établissement vers 8 heures ce matin que M. Euclide Séguin s'est aperçu qu'il avait été dévalisé au cours de la nuit. Le coffre-fort a été éventré avec des outils provenant du garage de M. Albert Séguin, de Ripon, qui a lui aussi reçu la visite des intrus aux petites heures de la nuit.

Selon le mécanicien, M. Alfred Belter, les cambrioleurs ont eu accès au garage en enlevant les pentures de la porte arrière. Ils se sont emparés des outils dont ils avaient besoin pour éventrer le coffre-fort de la Banque provinciale.

Ils ont également vidé le tiroir-caisse qui contenait $8 à peine.

On croit que c'est après avoir obtenu les outils dont ils avaient besoin pour dévaliser la banque que les voleurs se sont ensuite dirigés vers le magasin général de M. Euclide Séguin. Les outils volés au garage, soit des perforeuses, des tourne-vis et autres instruments du genre, ont été retrouvés vers 8 heures ce matin près du coffre-fort éventré.

On ignore le montant exact du vol, mais de l'avis de M. Euclide Séguin, il y avait à ce moment dans la voûte entre $700 et $800.

Le propriétaire du magasin a aussitôt alerté l'agent Gérard Jeanrie, de la Sûreté provinciale. Des limiers de l'escouade de la Sûreté provinciale de Montréal ont été dépêchés sur les lieux de même que des inspecteurs de la Banque provinciale du Canada.

En Cour de Hull

D. R. Symington, le camionneur de Montréal qui a provoqué un embouteillage sur le pont Alexandra mardi soir, en capotant au centre du pont Interprovincial, a écopé ce matin d'une amende de $100. Le juge Taché qui lui a imposé la sentence lui a interdit de conduire un véhicule pour une période de six mois.

Symington, un type d'une trentaine d'années, domicilié à 4967, avenue Mariette, Montréal, s'est reconnu coupable à l'accusation d'avoir conduit sous l'influence de la boisson.

Deux autres automobilistes de la région ont dû débourser une amende de $100 pour avoir joué du coude avant de prendre le volant. Ce sont Léopold Despaties, de la rue Hétu, à Gatineau, et Léo Brousseau, 41 ans, domicilié à 435, rue Sussex, Ottawa. Ils se sont tous deux reconnus coupables d'avoir conduit sous l'influence de la boisson. Leur permis a été cancellé pour six mois.

SOUSCRIPTIONS DE $5,565,665

Les souscriptions recueillies pour le compte de la Croix-Rouge canadienne, en 1956, se sont élevées à $5,565,665.



NORMAN FEE A L'HONNEUR — M. Norman Fee, MC, adjoint spécial à l'archiviste du Canada depuis avril 1956 et savant à l'emploi des Archives nationales depuis son entrée en février 1907, a été l'objet d'une présentation à l'occasion de sa retraite. De gauche à droite, le major Pierre Brunet, successeur de M. Fee, le héros de la fête, tenant une lettre de félicitations du premier ministre Diefenbaker, Madame Fee, tenant les roses présentées par Mlle Catherine Condon, et M. W. Kaye Lamb, archiviste et bibliothécaire national du Canada. M. Bernard Weilbrenner, au nom de l'association des employés des Archives, a présenté un projecteur de cinéma à M. Fee, qui a aussi reçu une médaille spéciale pour ses longs états de service. .... (Photo Champlain Marcil)

La C. scolaire étendra sa juridiction

La Commission scolaire catholique de Hull a décidé à sa réunion de mercredi soir de prendre les mesures nécessaires pour étendre sa juridiction dans les territoires de Hull-Sud qui ont été annexés récemment à Hull ou qui le seront bientôt.

Les commissaires entameront bientôt des pourparlers avec la Commission scolaire de Rapides-des-Chênes au sujet du transfert du territoire compris entre les rues Saint-Raymond, les chemins de la Mine de fer et Cameron et la rivière Gatineau.

Ce secteur comprend également le parc Saint-Raymond dont les contribuables ont fait parvenir au Conseil de Hull une pétition pour leur annexion. Cette requête est actuellement à l'étude.

L'école Pie XII qui compte quatorze classes ainsi que l'école Saint-Raymond qui en comprend quatre sont situées dans ce secteur.

Le président de la Commission scolaire hulloise, M. Jean-Paul Tremblay, a tenu à souligner que toute entente se fera nécessairement à l'amiable. J'espère que le transfert coïncidera avec l'annexion municipale du parc Saint-Raymond, a conclu le président.

St-Benoît défait Ste-Bernadette

Grâce à l'excellente performance du lanceur Jimmy Weir, le club de l'OTJ de Saint-Benoît a infligé une défaite de 20 à 10 à l'équipe de l'OTJ de Sainte-Bernadette, mardi soir. Le capitaine de l'équipe victorieuse, Jean-Claude Cheff, a pour sa part brillé au bâton en obtenant deux coups de circuit. Le gérant Jacques Blais était très fier de tous ses joueurs qui ont réellement fait belle figure.

Il n'y a pas que les jeunes qui s'amusent à Saint-Benoît. Les adultes aussi se délassent le soir sur le losange. Lundi soir, l'équipe de Raymond Séguin a infligé une cuisante défaite au compte de 19 à 14 à l'équipe de Henri Bernier.

Nécrologie

M. Arthur Salvas

LACHUTE (DNC)—A Lachute, à l'âge de 71 ans, est décédé M. Arthur Salvas, époux de Marie-Madeleine (Maud) Queyrens. Le défunt, pharmacien-chimiste à sa retraite, avait exercé sa profession à Montréal et Lachute où il fut propriétaire de la pharmacie Beaton à ce dernier endroit durant dix-neuf années. Il avait fait ses études classiques au séminaire de Nicolet et sa pharmacie à l'université de Montréal.

M. Salvas demeurait au 128, rue Fraser, et les funérailles eurent lieu en l'église Sainte-Anastasie, de Lachute. L'inhumation suivit au cimetière paroissial.

Chalet de $50,000 rasé à Wychwood

Le feu a complètement rasé au sol, mercredi après-midi, la somptueuse résidence d'été de M. Paul Raymond, homme d'affaires bien connu de Hull. M. A.-L. Raymond qui a vu s'écrouler le chalet de son fils qu'il a lui-même fait construire à Wychwood, en 1932, évalue les pertes à plus de $50,000, en tenant compte du fait que rien n'a été sauvé.

Une douzaine de sapeurs volontaires de la brigade des incendie d'Aylmer ont combattu les éléments pendant plus de deux heures sous la direction du chef Roland Guertin. La pompe à incendie qui était à demi submergée dans la rivière Outaouais alimentait trois boyaux.

Le chalet n'était plus qu'un brasier hors de tout contrôle quand les pompiers sont accourus sur les lieux. Une épaisse fumée noire se dégageait du brasier et une forte brise poussait les flammes en direction de la "Villa Joyeuse", le chalet d'été des RR. SS. de l'Institut Jeanne d'Arc.

Par mesure de précaution, la supérieure, la R. M. Marie-Hervé, a fait évacuer la villa qui logeait une vingtaine de jeunes filles et une demi-douzaine de religieuses.

Heureusement, grâce à la rapide intervention des pompiers volontaires d'Aylmer, les éléments ont été maîtrisés avant d'avoir le temps de se communiquer au chalet voisin.

Mme Paul Raymond venait à peine de quitter le chalet pour se rendre en ville quand l'incendie a éclaté. M. Paul Raymond était parti tôt mercredi matin pour participer au tournoi de golf du Rotary à Malone, N.-Y. Les enfants étaient en voyage avec leur tante, Mme Germaine Raymond-Whittington.

La femme de ménage, Mme Blanche Cusson, domiciliée à 123A, rue Laramée à Hull et la bonne, Mlle Huguette Desormeaux, de Saint-Pierre-de-Wakefield, étaient seules au chalet quand le feu a éclaté.

Après avoir nettoyé le foyer et avoir déposé les cendres dehors près de la galerie, Mme Cusson alla prêter main forte à la bonne qui venait d'échapper de l'eau sur le plancher de cuisine en faisant la lessive. C'est à ce moment que Mlle Desormeaux aperçut de la fumée provenant de la cave. Mme Cusson et la jeune fille se sont précipitées vers la cave avec des seaux d'eau mais elles ont été presque immédiatement repoussées par les flammes qui faisaient rage dans une pile de bois de chauffage.

En apercevant la femme de ménage et la bonne qui venaient de se précipiter dehors en criant au feu et en réclamant de l'aide, plusieurs voisins ont immédiatement appelé les pompiers. Ceux-ci ne mirent pas de temps à arriver mais déjà les éléments faisaient rage de la cave au second étage.

Des centaines de curieux des chalets avoisinants et d'Aylmer, d'où les flammes étaient visibles, sont accourus sur les lieux. Plusieurs aduites étaient accourus dans l'intention de prêter main forte aux sapeurs mais ils durent se contenter de regarder la maison s'écrouler.

Un garçonnet de 14 ans, Bernard Villeneuve, 8, rue Saint-Laurent à Hull, et un autre gamin de son âge ont sauvé "Bingo", un petit chien épagneul qui était demeuré sur la galerie.

Quand M. et Mme A.-L. Raymond sont arrivés au chalet de leur fils, il n'en restait que des ruines fumantes. Les pertes que M. A.-L. Raymond évalue à près de $50,000 sont toutefois compensées par des assurances.

Garden-party à Aylmer le 18

Une grande fête champêtre est organisée par les membres de la chorale Cécilia de la paroisse Saint-Paul d'Aylmer. Cet événement qui aura lieu le dimanche 18 août, de 4 à 7 heures, dans les jardins des Pères Rédemptoristes, à Aylmer, a été placé sous le distingué patronage de M. l'abbé R. Bergeron, curé de cette paroisse de la région.

Le but de cette fête est de recueillir les fonds nécessaires à l'organisation d'une salle paroissiale.

Les organisateurs de cette garden-party qui invitent tous les intéressés, expliquent que la fête aura lieu dans les salons du juniorat des Pères Rédemptoristes, si la température inclémente ne permet pas de tenir la fête à l'extérieur.



POURQUOI VOUS INQUIÉTER; PUISQUE LES BONS ALIMENTS A&P REPRÉSENTENT DE . . .

Vraies VALEURS Estivales!

A&P

Prix en vigueur jusqu'à samedi 17 août 1957

SPECIAUX TRES REDUITS!

FAB GEANT — pqt géant 71¢
REDUCTION DE 8c

BREUVAGES HI-C — 3 btes 48 ozs 1.00
ORANGE, RAISIN, PARTY PUNCH
Prix rég. bte 35c—Epargnez 5c

CHEEZ WHIZ — jarre 16 ozs 59¢
KRAFT
Prix rég. 65c—Epargnez 6c

SAUMON A&P — 2 btes ½ 85¢
SOCKEYE ROUGE DE FANTAISIE
Prix rég. bte 47c—Epargnez 9c

VIANDES de QUALITE SUPER-RIGHT

VENTE ROTIS DESOSSES ronde, croupe pointe de surlonge — LB 73c

BOLOGNE — MAPLE LEAF (AU MORCEAU) — lb 29¢

PETONCLES — CUITS "SEASEALD" — pqt 7 ozs 39¢

FRUITS & LEGUMES

RAISIN VERT
SANS PEPIN, SUCRE, JUTEUX, DE CALIFORNIE, NO 1 DES E.-U.
(Maintenant à son meilleur)
2 lbs 29¢

BLE D'INDE EN EPIS
NO 1 DU CANADA, JEUNE, TENDRE
douz. 39¢

CONCOMBRES
NO 1 DU CANADA, FRAIS, VERTS
3 pour 19¢

POIRES BARTLETT
DE CALIFORNIE, NO 1 DES E.-U. MURIES A POINT
douz. 49¢

CAFE INSTANTANE — jarre 2 ozs 45¢ — jarre 6 ozs 1.15
A&P — C'EST UN CAFE TOUT PUR

LAIT INSTANTANE EN POUDRE — pqt 1 lb 35¢
A&P — FAIT 4 PINTES DE LAIT ECREME

APPRET A SALADE — jarre 16 ozs 33¢
ANN PAGE

GINGER ALE — 2 btles 30 ozs 33¢
YUKON CLUB (Contenu seulement)

JUS DE PAMPLEMOUSSE — bte 48 ozs 27¢
SUCRE OU NON SUCRE DE FANTAISIE

SPECIAUX DE BOULANGERIE

ROULE A LA GELEE — cha. 55¢
GEANT JANE PARKER
Prix rég. 59c—Epargnez 4c

TARTE AUX CERISES — cha. 49¢
JANE PARKER
Prix rég. 55c—Epargnez 6c

GATEAU CHIFFON — cha. 49¢
A L'ORANGE JANE PARKER
Prix rég. 59c—Epargnez 10c

BEIGNES — AU SUCRE ou A LA CANNELLE — 2 pqts de 12 — 49¢
JANE PARKER
Prix rég. pqt 27c—Epargnez 5c



CAFE EIGHT O'CLOCK
LEGER ET VELOUTE
MOULU SUR DEMANDE
sac 1 lb 79¢ — sac 3 lbs 2.31

SPECIAL DE CETTE SEMAINE!
ASSIETTE A PAIN ET BEURRE
Royal Abbey — décorée en or 22 carats
cha. 19¢
Avec achat d'une valeur de $5.00

A&P Super Markets
THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY

THOMAS MONCION Ltée

Magnifiques TISSUS POUR VOTRE COUTURE D'AUTOMNE!



Profitez de plusieurs achats spéciaux

FLANELLE "Feather Weight" — 2.95
Brun, bleu, marine, gris foncé. Largeur 56 pouces — SPECIAL

FLEECE soyeux, 50% laine et 50% nylon — 2.95
Brun, mauve, gris. Largeur 56 pouces — SPECIAL

WORSTED rayé, tout laine — 2.95
IMPORTE D'ANGLETERRE
Largeur 60 pouces. Noir, vert, brun, gris, fawn.
Numéros 1-2-3. Valeur régulière de 3.49 à 5.95 la verge — SPECIAL

FLANELLE Viyella de toutes les teintes — 3.49
Largeur 54 pouces — LA VERGE

CHESTERLAINE, fin tissu tout laine — 2.95
de toutes les teintes. Largeur 54 pouces. — LA VERGE

DONEGAL importé d'Italie — 4.95
Gris moustachié de teintes claires. Largeur 56 pouces — LA VERGE

FLEECE tout laine — 4.95
Tissu à manteau; brun et noir teintés de gris. Largeur 56 pouces. LA VERGE

SUITING, tissu pour jupes et costumes — 3.95
75% laine et 25% nylon; noir et turquoise, noir et gris, noir et rouge. Largeur 56 pouces. LA VERGE

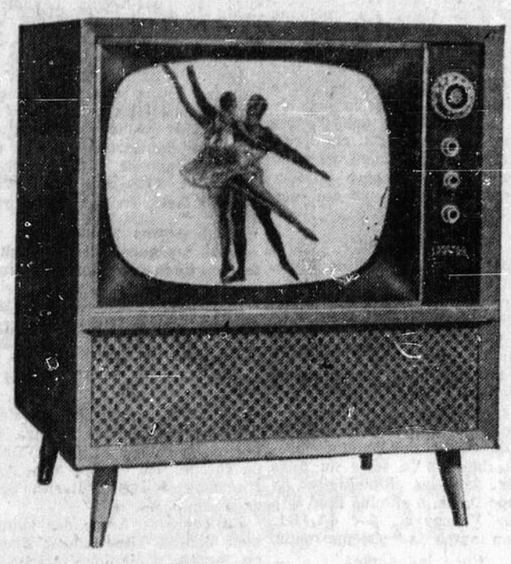
SUITING tout laine, worsted uni — 7.95
Noir, marine, bleu aviation, brun. Largeur 58 pouces — LA VERGE

Au rayon des tissus à la verge, vous trouverez aussi les tissus pour la confection de BLOUSES, TUNIQUES, JUPES, en usage dans les écoles de Hull, Ottawa, Eastview, Masham, Ste-Rose et plusieurs municipalités environnantes.

THOMAS Moncion LTEE
85 rue Champlain Hull



TV" Sparton" 21" Console



Prix rég.... 299.95

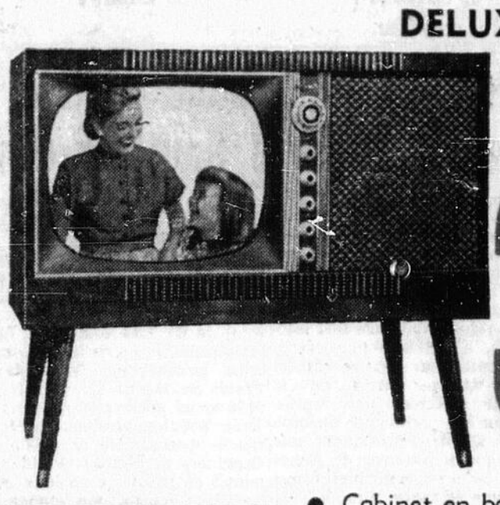
199.95

plus votre vieux T.V. quel qu'en soit l'âge ou la condition.

- Choix de noyer ou blond
- 20 lampes réelles (rendement de 28 lampes)
- Transformateur et sélectionneur Cascode
- Grand haut-parleur au devant
- Cadrans illuminés

TV 21" - RADIO - PHONO 4 vitesses

DELUXE COMBINE



Prix rég.... 479.95

329.95

plus votre vieux T.V. quel qu'en soit l'âge ou la condition.

- Cabinet en bois réel
- Fini en noyer ou en acajou
- 22 lampes
- Haut-parleur 12" concert
- Aiguille "Saphyre" à tête double
- Automatic-Phono à quatre vitesses
- Radio sensible à haut pouvoir

GRATIS!

AVEC L'ACHAT DE TOUT TV CHEZ ACHBAR

- Service à domicile de 3 mois
- Livraison
- Installation
- Garantie de 1 an sur la lampe-image
- Garantie de 3 mois sur toutes autres parties

10% D'ESCOMPTE SUR TOUS LES TV portatifs

MOBILIERS CHROMÉS 5 mcx



Rég.... 149.95

99.95

(EXACTEMENT TELS QU'ILLUSTRES)

Grande table de 36" x 48" s'ouvrant à 3 pieds x 5 pieds.

Sièges en "Mello-foam"

Dessins en plastic-nylon qui ne s'use pas.

Meilleur chrome au Canada.

POÊLE électrique "Gurney" 30"

"SUPER DELUXE"

Rég. 359.95 **259.95**

AUTOMATIC RADIO—PHONO 'Sparton' combinés

"Haute-Fidélité"

Modèle de plancher avec radio.

Rég. 169.95 **149.95**

4 seulement!

POÊLES À GAZ PROPANE

RCA VICTOR — Complètement Deluxe

Rég. 279.00 **199.95**

50 seulement!

TABLES DE BOUT

Choix d'arborite blond ou gris bruine de mer.

Rég. 19.95 **9.95**

Jusqu'à 50% de réduction

- CHESTERFIELDS
- SECTIONNELS
- HIDE-A-BEDS
- DAVENPORTS
- ETC.

RÉFRIGÉRATEUR "FRIGIDAIRE"

10.4 pieds cubes — Modèle 1957

était 369.95 **299.95**

TERMES FACILES • jusqu'à 24 mois pour payer

Aucune compagnie de finance
Vous faites affaires avec ACHBAR seulement

OUVERT VENDREDI SOIR
JUSQU'A 9 H. 30

OUVERT SAMEDI TOUTE LA JOURNEE

A. L. ACHBAR LTÉE

J.-C. BONHOMME, gérant

85-95, rue PRINCIPALE, HULL — PR. 7-4321

Plusieurs autres spéciaux en MEUBLES, TV et APPAREILS ELECTRIQUES en magasin

VENEZ NOUS VOIR POUR DES GRANDES EPARGNES

Bédard en semi-finale des championnats canadiens

. . . et le spectacle continue . . .



Par Charlie DAOUST

ET MEME LES ALOUETTES CONNAISSENT LA DEFAITE AVANT L'OUVERTURE

Le football demeure la "grande passion" des sportifs, non plus une couple de mois par année comme à l'époque dorée de Modeste Guillet, mais pendant 10, 11 voire même 12 mois.

A peine le sang avait-il séché sur la guillotine de MM. François Clair, Jacques McCaffrey et Wenceslas Brown, des Riders (six belles têtes, mesdames les tricoteuses) que MM. Léo Dandurand, Ted Workman, Gorman Kennedy et Douglas Walker ont donné sur la muraille des sanglots hier soir à Toronto.

En présence de 10,000 Torontois, les champions de l'Est ont succombé 40-20 aux mains des nouveaux disciples de Lew Hayman et Ham Pool! Et l'incomparable Hal Patterson (lauréat Schenley 1956) s'est fait plus ébranler que notre Hal Ledyard à Winnipeg...

LOUIS ROSEN, philosophique cousin de Jack Koffman du **Citizen**, nous a confié ses impressions à 8 h. 15 ce matin, angle King et Osgoode. "Toronto peut fort bien devenir l'équipe cendrillon de 1957 pour la coupe Grey," conclut-il.

Sans Pat Abbruzzi et Joe Wells, les Alouettes ne volaient que sur une aile. Tom Dublinski peut confondre tous les experts s'il conserve son genou en forme.

X X X X X

SOS — Me Gaspard Côté, ci-devant président de la Fédération des carabins à l'université d'Ottawa, aurait été invité à servir le pays au ministère de la Justice . . . Henri Nault fait des levés topographiques en bordure de la Grande Rivière . . . Romuald (Mickey) Deschênes conserve confiance aux Riders . . . Eddie Tremblay de même . . . Donat Girard d'Aylmer, frère du regretté colonel Rodolphe, et Percy Foy passeront trois mois outremer . . . Ulric Beauchemin leur organise une fête à Montréal . . . Bob Arial invite Rolly Desjardins au lancement de son yacht de $4,500 . . . à demain.

"HARRY" GRAVEL, ANIMATEUR DU SPORT A OTTAWA-EST, PREND SA RETRAITE

La fraternité sportive souhaite un heureux voyage outre-mer à Honoré Gravel et à sa charmante épouse. L'ancien animateur du sport à Ottawa-Est, qui a été hier l'objet d'une présentation à l'occasion de sa retraite comme inspecteur à la Défense nationale, s'embarquera demain midi sur l'Ivernia à destination de Paris, où il reverra le 4e de ses cinq fils, le sous-officier Maurice Gravel de l'ARC des Sabre-Jets.

"Harry" Gravel, qui vient de fêter ses 65 ans, s'est épris des sports dès ses premières études à l'école Sainte-Famille. En 1912, il dirigeait le équipes d'Ottawa-Est dans la ligue de la vallée de la Rideau contre Bowesville, Sandy-Hill, Rideau et Bannermount (pont Hurdman) mais ce fut de 1915 à 1923 qu'il connut ses plus grands succès au baseball senior.

"Dans la fameuse ligue Interprovinciale sous la présidence du regretté Gil-O. Julien du "Droit", au parc Dupuis, rappelle Harry, et de 1918 à 1923 dans la City League d'Ottawa au parc Lansdowne, les clubs d'Ottawa-Est ont toujours fait belle figure.

"Notre épopée fut écrite en 1918 quand nous avons gagné les championnats dans les deux circuits. Mes super-étoiles furent Bert Lesage, qui pouvait jouer n'importe où, les cogneurs Joe Miller et Herb Rheaume, sans oublier mes solides lanceurs.

"Pendant trois ans, la batterie des frères Hayden était superlative. Basil recevait les lancers scientifiques du bras gauche de son frère Salter, alors professeur à l'université d'Ottawa et qui, depuis, est devenu sénateur, propriétaire des Leafs de Toronto et grand financier. Je m'en voudrais d'oublier la batterie formée par le commodore de l'Air Dave McKell et le lanceur Earl Maguire, papa de bons athlètes du même nom.

"Chez les artilleurs, Art Thacker, Lou McGregor, Valin d'Arnprior, Connolly et Gordie Smith, sans oublier les premiers buts Pat Currie et Roger Smith et le valeureux Harold Paquette."

Ottawa-Est a souvent donné la frousse aux puissants Athlétiques de Hull et au Royal-Canadien d'Ottawa. Honoré Paquette, très rapide comme voltigeur centre, demeure un grand gentilhomme et sportsman. Ses nombreux amis lui souhaitent un repos bien mérité.

X X X X

L'EQUIPE PARLEMENTAIRE de balle molle sous la direction de Maurice Lachance rencontre à 6 h. 45 ce soir au parc Larocque de Wrightville, l'équipe de la Sûreté municipale de Hull... Albert Grondin, ancien bras droit du regretté Gene Décosse à Hull, et Yvon Renaud, sont au nombre des sportsmen qui contribuent au succès du 14e congrès de l'Union postale universelle au bureau de poste modèle du Parlement... les nains font les délices des fervents de la lutte ce soir même à l'Auditorium... Marcel Fortin a fraternisé avec nos meilleurs golfeurs, hier, à l'Omnium O'Keefe... Wes Brown, trésorier des Riders, se rétablit des émotions et serrements de coeur de Winnipeg et Calgary... les Blue Bombers furent jadis notre bête noire dans les finales de la coupe Grey... Jos. Tremblay, ancien directeur de l'OJO et physiothérapiste du Parlement, tient les 350 délégués de l'UPU en bonne forme sur la Colline.

. . . CHEZ LES MEILLEURS AMATEURS



J. LAPOINTE



J. CHERRY



O. PARENT

TOURNOI O'KEEFE

Gerry Proulx termine en tête des professionnels avec un 66; Wilf Gauthier domine les amateurs

Par Marcel FORTIN

Devant plusieurs golfeurs enthousiastes, Gerry Proulx, un ancien joueur professionnel au club de golf Chaudière et qui maintenant est au Golfland de Montréal (un golf miniature fort intéressant), a présenté une magistrale tenue pour gagner facilement le tournoi ouvert de la brasserie O'Keefe, hier après-midi, sur les "fairways" du club de golf Glenlea. Présentant une magnifique tenue avec de précis "putts" et de formidables coups de longue distance, Proulx s'est donc assuré des honneurs en frappant un total de 66, soit cinq coups en dessous de la normale. La normale au club de golf Glenlea est de 71.

Proulx gagnait donc ce tournoi avec une avance de deux coups sur Frank Mann, du club de golf Tecumseh, qui termina avec un total de 68. Une somme de $500 était partagée entre les dix meilleurs golfeurs professionnels et Proulx se mérita la somme de $150 pour avoir capturé la première position, pendant que Mann toucha une somme de $100. G. Gardiner, de Smiths Falls, terminait en troisième position avec un 72 et toucha une somme de $75. Deux golfeurs, Ken Clark, du club Ottawa Hunt, et Bobby Alston, n'appartenant à aucun club en particulier, terminèrent ensuite sur un pied d'égalité avec chacun 73.

Des éliminatoires

Même si Gerry Proulx émerveilla les nombreux spectateurs par la force et la précisions de ses nombreux coups, ce fut tout de même Wilfrid Tremblay, un membre du club Glenlea, qui attirait l'attention de presque tous les spectateurs. Gauthier, un excellen joueur amateur, effectua le parcours en compagnie de Proulx e de Pete Sebchuck et il réussit un 73, même s'il éprouva de nombreuses difficultés avec ses coups à longue distance et ses approches. Il réussit les neuf premiers trous avec un coup sous la normale et termina avec deux coups au-dessus. Mais Gauthier n'avait pas gagné les honneurs de la classe A, puisque B. McDonald, du club Chaudière, frappa aussi un 73. Cela nécessita donc une élimination. Les deux golfeurs terminèrent sur un pied d'égalité, mais Gauthier remportait les honneurs au deuxième trou, après avoir frappé un long coup tout près du "green".

M. Anning, de Rimouski, gagna le titre de la classe "A" pour golfeurs avec handicap. J. Lapointe, de Saint-Eustache, remporta les honneurs de la classe "B" sans handicap avec un total de 78 et B. Perkins, du Glenlea, gagna aussi dans la classe "B" avec un 67. Les honneurs de la classe "C" pour golfeur sans handicap furent remportés par J. Cherry, du club Chaudière, avec un 87. Chez les golfeurs avec handicap, Oswald Parent, depuis quelque temps un élève attentif de Wilfrid Gauthier, et D. Elichuk, aussi du Glenlea, frappèrent chacun un 64 pour se partager les honneurs. Oswald Parent, député libéral de Hull au provincial, frappa un 94, mais son 30 de handicap lui donna un score total de 64.

Voici la liste des meilleurs golfeurs professionnels et amateurs:

Les résultats
Professionnels

1—G. Groulx, Golfland Montréal, 66 ($150).
2—F. Mann, Tecumseh, 68 ($100).
3—G. Gardiner, Smiths Falls, 72 ($75).
4—Ken Clark, Ottawa Hunt, 73 ($43.75).
4—Bobby Alston, aucun club, 73, ($43.75).
5—F. Jenkins, Ottawa Hunt, 74 ($30).
6—E. Wakelan, Royal Ottawa, 75, ($20).
7—J. Legault, St-Eustache, 76, ($15).
8—Sam Dempster, Rivermead, 77 ($12.50).
9—B. Kerr, Westlake Range, 78, ($5).
9—E. Stimpson, Laramac, 78, ($5).
9—H. Mulligan, Glenlea, 78 ($5).

Amateurs
Classe "A"

Aucun handicap
W. Gauthier, Glenlea, 73; B. McDonald, Chaudière, 75; R. Guénette, Centralia, 74; A. P. Paterson, Ottawa Hunt, 74; A. Newell, Glenlea, 74; D. McGregor, Cornwall, 74; M. Hampton, Glenlea, 74; D. Boucher, Chaudière, 74.
Avec handicap
M. Anning, Rimouski, 70; K. Chemizu, Glenlea, 70; B. Cowden, Chaudière, 70; C. Delahye, Gatineau, 71; D. Donachey, Montreal Municipal, 72.
Classe "B"
Sans handicap
J. Lapointe, St-Eustache, 78; W. Glenn, Glenlea, 80; M. Turko, Glenlea, 81; A. C. Stokes, Gatineau, 81; T. Phillips, Arnerick, 82; J. Doherty, Glenlea, 82; C. Latour, St-Eustache, 82.
Avec handicap
B. Perkins, Glenlea, 67; A. Thibeau, Glenlea, 68; F. Dunlap, Chaudière, 68; R. W. Fitzgerald, 68; T. Boyer, Glenlea, 69; W. S. Cunningham, 69; F. Roy, Chaudière, 70.
Classe "C"
Sans handicap
J. Cherry, Chaudière, 87; H. Stechyrchan, Glenlea, 87; R. Meloche, Glenlea, 88; N. Chitovas, Glenlea, 91; E. Skura, Chaudière, 91; W. Lagrois, Chaudière, 92; K. F. Stewart, 93; C. Goodier, Ottawa Hunt, 93.
Avec handicap
O. Parent, Glenlea, 64; D. Elichuk, Glenlea, 64; M. Bellick, Glenlea, 79; S. Hudec, Gatineau, 70; W. Hodgins, Chaudière, 71; M. Landreville, Glenlea, 72; F. Barnet, Glenlea, 74; R. Gauthier, Haileybury, 74.





DES CHAMPIONS—Gerry Proulx, golfeur professionnel du Golfland de Montréal, a gagné hier après-midi le tournoi omnium de la brasserie O'Keefe en terminant en tête des professionnels avec l'imposant total de 66, soit cinq coups sous la normale. En haut nous voyons Gerry Proulx, alors qu'il accepte une somme de $150 de M. J.-Emile Paré. Dans la photo du bas, c'est Wilfrid Gauthier, qui domina les amateurs de la classe "A", qui accepte de magnifiques bâtons de golf de M. Paré. Au centre, M. Yvon Bonin, l'un des organisateurs du tournoi.

(Photos Champlain Marcil)

Curt Baker domine les jockeys au Connaught

Le vétéran Curt Baker domine les conducteurs du parc Connaught avec un total de 26 victoires. Il possède une confortable avance sur Almer Holmes et Bill Pyke, au deuxième rang, sur un pied d'égalité, avec chacun 18 gains. Jimmy Zeron occupe la troisième place avec 16 gains, suivi de Neil Curran avec 15 victoires.

Ces statistiques comprennent les courses du 12 août.

Voici la liste des meilleurs conducteurs:

Curt Baker	26
Almer Holmes	18
Bill Pyke	18
Jimmy Zeron	16
Neil Curran	15
Dick Johnson	14
Don Cox	12
John Findley	11
Howard Perkins	11
Ross Curran	10
Sted Craig	10
Harry Zeron	10
Lou Drayton	8
Harry Ingles	8
Jack McGregor	8
Yvon Danis	7
Alphée Lachapelle	7
Ken MacDonald	7
Claude Meville	7
Cyril Morrissey	7
Hervé Fillon	6
Clarence Hilliard	6
C. J. Watt	5
Elmer Hussey	5
Graydon Sheldon	5
André St-Amour	5
Jimmy Baskin	4
Osler Burrison	4
Russ Hanna	4
Allen Huff	4
Russell Smith	4
George Timmins	4
Théo Turcotte, Jr	4

Deuxième victoire pour le Plantagenet

Le club Bourget qui avait égalisé les chances en semi-finale dans la Fédération de Tennis Prescott-Russell a subi un revers contre Plantagenet récemment. Plantagenet compte donc deux victoires et une défaite dans une série de trois dans cinq.

LES RESULTATS

Double mixte: Rita Lavergne et raymond Lapensée (P) déf. Céline Perron et Rolland Lortie (B), 5-3.

Simple masculin: Gilles Lavergne (P) déf. Jacques Brazeau (B), 6-3.

Double féminin: Blaise Lapensée et Nicole Lapensée (P) déf. Annette Lalonde et Denise Perron (B), 9-7.

Simple féminin: Pierrette Gagné Lortie (B) déf. Nicole Séguin (P), 6-1.

Double masculin: Claude Gagné et Claude Lortie (B) déf. Bernard et Jacques Lapensée (P), 6-3.

Stewart encore éligible pour jouer avec Queen's

KINGSTON (PC)—Ron Stewart, 22 ans, qui a récemment refusé de signer un contrat professionnel avec les Alouettes de Montréal, est encore éligible pour une autre année de football avec l'équipe de l'université Queen's de Kingston, dans la ligue Interuniversitaire senior.

L'excellent demi-arrière, un des plus prometteurs jeunes joueurs de football pour les rangs professionnels au Canada, après trois excellentes saisons avec les Golden Gaels de Queen's, a été accepté à la nouvelle faculté de droit de Kingston, a révélé hier le Dr J.A. Corry, doyen de la faculté.

Le Dr Corry a déclaré qu'il relève maintenant de Stewart de s'inscrire à la faculté.

Il a cependant été obligé de se surpasser pour éliminer Clark

Le spectaculaire Henri Rochon est éliminé par Ramanathan Krishnan — Fernandez dispose de Willey

Par GEORGE FRAJKOR
de la Presse Canadienne

MONTREAL (PC) — Robert Bédard, de Sherbrooke, a atteint hier la semi-finale du tournoi pour les championnats de tennis du Canada avec une victoire de 8-6, 9-7, 3-6 et 6-2 sur Straight Clark, de Philadelphie.

Bédard, âgé de 25 ans et classifié au premier rang parmi les concurrents canadiens participant à ce tournoi, a opté pour de longs coups croisés et a tenu Clark hors d'équilibre tout le match durant sauf dans le troisième set, alors que l'Américain a merveilleusement bien joué au filet.

Clark était classé au troisième rang parmi les concurrents de l'extérieur.

Bédard et Clark ont fait une sorte de "grève sur le tas" dans le troisième set lorsqu'un juge de lignes a commis ce qui, d'après les deux joueurs, était une grossière erreur de jugement. Ils n'ont consenti à recommencer à jouer qu'après que le juge eut été remplacé par un autre.

Rochon éliminé

Ramanathan Krishnan, de l'Inde, a continué sa poussée victorieuse en éliminant Henri Rochon, le pittoresque petit gaucher montréalais, 7-5, 6-4, pour atteindre les quarts de finale contre Carlos Fernandez, du Brésil. Krishnan est classé au premier rang parmi les concurrents étrangers.

Fernandez, le héros de la victoire du Brésil sur l'équipe canadienne, lors de la série du mois dernier, dans les éliminatoires de la coupe Davis, a éliminé Paul Willey, de Vancouver, 3-6, 6-1, 6-1, dans un match de troisième ronde.

Chez les dames

Sarah Mae Turber, d'Evansville, Indiana, classée favorite chez les concurrentes de l'étranger, a été éliminée par une concurrente non classifiée dans la catégorie des simples pour dames. La jeune Américaine a été éliminée 6-4, 6-1, par Singelinde Boeck, de Montréal.

Mlle Turber, à qui on concédait toutes les chances de tout balayer sur son passage dans les matches de simples pour dames, a été éliminée dans la deuxième ronde par la même demoiselle qui, la veille, avait disposé de Mme Anne Bédard, née Anne Stacey, de Halifax.

Susan Butt, de Victoria, la championne junior du Canada l'an dernier, a également causé une vive surprise en éliminant Patty Miller, de Portland, Oregon, 4-6, 6-2, 9-7, dans un match enlevant. Mlle Miller, classée au deuxième rang chez les concurrentes de l'extérieur, était la dernière Américaine encore en lice dans la course au championnat. Il ne reste plus que des Canadiennes pour se disputer le titre.

Ray Summers, de Toronto, a remporté le championnat des matches de simples pour vétérans. En finale, il a disposé de Ben Freedhoff, également de Toronto, 8-0, 6-3.

Vieira gagne

Armando Vieira, le capitaine de l'équipe brésilienne de la coupe Davis, a atteint les quarts de finale dans la catégorie des matches de simples pour messieurs en s'assurant une victoire de 6-3, 6-3 sur Jim Bentley, de Toronto. Bentley était classé au sixième rang chez les concurrents canadiens. Vieira est classé au deuxième rang chez les concurrents étrangers, immédiatement derrière Krishnan.

Mme Bonita Senn, classée au troisième rang chez les concurrentes canadiennes, a atteint la ronde quart de finale dans les simples pour dames en éliminant une autre Torontoise, Joan O'Brien, 6-3 et 6-1. Elle sera l'adversaire de Mlle Beck en quart de finale.

Autres résultats

Voici quelques autres résultats des matches les plus importants disputés hier:

Dans la deuxième ronde des doubles pour dames, Mme Anne Bagga Vieira, du Brésil, et Susan Butt, de Victoria, ont défait Mariette Laframboise et Barbara Cotton, d'Ottawa, 6-0, 2-6, 6-4.

Dans un match de troisième ronde, même catégorie, Inga Weber, de Kitchener, et Joan O'Brien, de Toronto, ont éliminé Mme Anne Freddhoff et Mme Bonita Senn, de Toronto, 6-3, 6-2.

En quart de finale des simples pour dames, Mme Louise Brown, de Toronto, a éliminé Mariette Laframboise, 6-2, 6-3.

Chez les messieurs, en troisième ronde, Richard Sorlien, de Philadelphie, a défait Val Harit, de Montréal, 6-1, 7-5.

En quart de finale des doubles pour dames, Mme Louise Brown et Mme Hilda Doleschell, de Toronto, ont éliminé Miriam Rainboth et Mme S. Sarman, de Montréal, 6-0, 6-1.

Dans la troisième ronde des doubles pour messieurs, Bob Bédard, de Sherbrooke, et Don Fontana, de Toronto, ont défait J. Lavoie et L. Dutil, de Montréal, 6-0, 6-3.

Ramanathan Krishnan, Inde, et René Buser, Montréal, ont éliminé Jacques Giguère, Québec, et Austin MacPherson, Toronto, 6-2, 6-2.

Paul Willey et John Swann, Vancouver, ont défait Davie Piers et Kenny Reardon, Halifax, 6-1, 6-1.

Bob Howe, Sidney, Australie, et Henri Rochon, Montréal, ont défait Brendan MacKen et Georff. Black, Montréal, 6-2, 6-1.

Les Argos ont combiné une offensive variée et une défensive alerte pour déclasser les Alouettes, 40 à 20

TORONTO (PC)—Les Argonauts de Toronto ont combiné hier soir une offensive variée à une défensive alerte qui a converti échappés et interceptions en points précieux pour écraser les Alouettes de Montréal 40-20 dans la dernière joute d'exhibition de la saison pour ces deux clubs du Big Four.

Les Argos, derniers dans le classement du Big Four la saison dernière et gagnants d'une seule de leurs trois joutes d'exhibition disputées avant celle d'hier soir, ont agréablement surpris une foule de 10,890 personnes avec leur spectaculaire performance.

Ils ont compté 20 points dans chacune des demies sur six touchés, trois convertis et un simple. Les Alouettes traînaient de l'arrière par 13-0 à la fin du premier quart, par 20-13 à la demie, 40-13 au début du dernier quart.

Après que les Argos eurent pris une avance de 20-0 au début du deuxième quart, les Alouettes, finalistes de la coupe Grey depuis trois ans, se sont remis dans la partie grâce à des touchés de Johnny Majors et de Hal Patterson.

Ce fut la seule démonstration de puissance de la part des Alouettes qui jouèrent cependant une bonne partie de la joute sans Pat Abbruzzi, leur formidable défonceur de ligne, et Patterson, leur expert en attrapés sensationnels. Abbruzzi ne joua plus après le premier quart et Patterson alla le rejoindre sur le banc dans le troisième quart.

Des interceptions et un échappé ont joué un rôle de premier plan dans trois des touchés des vainqueurs. O'Garro, un ancien allier de UCLA, qui joue aussi bien à l'offensive qu'à la défensive, a, à lui seul, intercepté trois des passes d'Etcheverry.

En plus de perdre la partie, les Alouettes ont perdu, pour une période indéfinie, les services de Billy Tonegusso, brillant demi-arrière montréalais qui entreprend sa deuxième saison dans le camp des champions de l'est. Il a été transporté à l'hôpital souffrant de luxation de ligaments à un genou. Il a passé la nuit à l'hôpital, sous observation, et d'autres examens du genou blessé seront pratiqués ce matin.

SOMMAIRE

Premier quart:
1. Toronto, touché (Dublinski) 7:26
2. Toronto, converti (Moll)
3. Toronto, touché (Potter) 13:07

Deuxième quart:
4. Toronto, touché (Doane) 2:22
5. Toronto, converti (Moll)
6. Montréal, touché (Majors) 6:23
7. Montréal, touché (Patterson) 11:08
8. Montréal, converti (Zalenka)

Troisième quart:
9. Toronto, touché (O'Garro) 1:14
10. Toronto, simple (Meserve) 4:55
11. Toronto, touché (Powell) 6:02
12. Toronto, touché (Howard) 7:18
13. Toronto, converti (Moll)

Quatrième quart:
14. Montréal, touché (Ruffin) :39
15. Montréal, converti (Zelenka)

André Bollet espère prouver qu'il est supérieur au grand Togo, ce soir

André Bollet et le Grand Togo renouvellent leur petite guerre privée, ce soir, à l'Auditorium d'Ottawa alors qu'ils en viennent aux prises dans le combat principal de la soirée. Mais, ils devront certainement se surpasser s'ils désirent enlever la vedette aux athlètes, que l'on pourra voir à l'oeuvre en semi-finale.

En effet, de retour à Ottawa pour présenter un autre intéressant spectacle et soulever l'admiration de la foule, l'on verra les lutteurs nains conduits par l'incomparable Little Beaver. Ces petits athlètes n'ont pas encore désappointés leurs nombreux admirateurs et à chaque fois qu'ils sont à l'oeuvre, nous sommes assurés de beaucoup d'action.

Little Beaver formera alors une équipe en compagnie de Tiny Tim, pendant que leurs adversaires seront Sky Lo Lo et Beau Brummel. Tous, à l'exception de Beau Brummel, ont déjà lutté à Ottawa ou dans les environs.

Bollet et le grand Togo en sont venus aux prises plusieurs fois durant les derniers mois et il n'a pas encore été décidé qui était le meilleur lutteur. Ces deux athlètes espèrent en venir à une décision, ce soir.

Dans un combat préliminaire, Tosch Togo affrontera Don Lutz et dans le premier match de la soirée, qui débutera à 8 h. 45, Gerry Turenne luttera contre Frank Valois.

Lanceurs probables

NEW-YORK (PC) — Lanceurs probables pour les joutes d'aujourd'hui dans les ligues majeures:

LIGUE NATIONALE

Milwaukee à Cincinnati (Soir) — Spahn (12-8) VS Jeffcoat (9-8)
Brooklyn à New-York — Drysdale (10-6) VS Barclay (6-7)
St-Louis à Chicago — Jones (9-6) VS Drabowsky (8-10)
Seules joutes au calendrier.

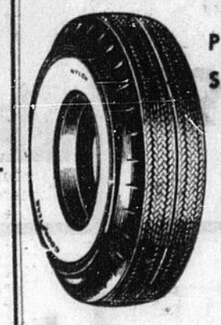
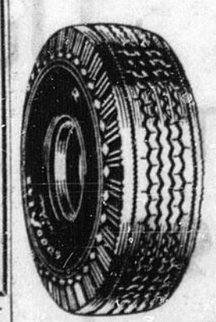
LIGUE AMERICAINE

New - York à Boston — Turley (9-3) VS Nixon (9-7)
Chicago à Cleveland — Harshman (7-6) VS Mossi (5-7)
Detroit à Kansas City — Bunning (1[illegible]) VS [illegible]
Seules joutes au calendrier.

RADIOS D'AUTOS RCA VICTOR
Atelier de service autorisé
• Aucun acompte
• Aussi peu que $5 par mois
JOE'S RADIO & TV
Les plus bas prix au Canada.
766 ouest, Somerset CE. 5-1165

LUTTE
Alfred, Ont.
DIMANCHE 18 AOUT
8.00 p.m.
Les quatre nains:
LITTLE BEAVER
SKY LO-LO
BULL BRUMMEL
TINY TIM
Au même programme:
un combat avec
LARRY MOQUIN
Alfred, Ont.


PIQUETS et POTEAUX POUR CLOTURES
POTEAUX DE CEDRE DROITS .... 75¢ chacun
1 x 3 x 3-0 .... 13¢ 1 x 4 x 3-0 .... 17¢
1 x 3 x 3-6 .... 15¢ 1 x 4 x 3-6 .... 20¢
1 x 3 x 4-0 .... 17¢ 1 x 4 x 4-0 .... 22¢
2 x 3 EN PIN BLANC POLI ... 12¢ pied courant
2 x 4 EN PIN BLANC POLI ... 15¢ pied courant
Green Valley Lumber Ltd.
A VOTRE SERVICE DEPUIS 25 ANS
"Tout pour construire n'importe quoi".
SIGNALEZ SH. 6-4633
360, CHEMIN DE MONTREAL EASTVIEW

3 PNEUS DE HAUTE QUALITÉ
... aux prix les plus bas!

PNEU GOODYEAR CUSTOM SUPER-CUSHION DE NYLON 3-T
- une plus grande protection pour seulement
$1.35 de plus que les pneus Custom à corde de rayonne.
(dimensions 6.70 x 15, modèle à chambre à air. Pneus d'autres dimensions aussi à bas prix.)

PNEU GOODYEAR SUPER-CUSHION 3-T
valeur régulière: $14.30
maintenant seulement
$12.45 et votre pneu usagé, catégorie "A"
(dimensions 6.00 x 16—pneus d'autres dimensions à prix d'aubaine).


PNEU GOODYEAR DELUXE SUPER-CUSHION 3-T
valeur régulière: $19.65
maintenant seulement
$16.95 et votre pneu usagé, catégorie "A".
(dimensions 6.70 x 15, modèle à chambre à air —épargnes sur pneus d'autres dimensions).
Nous posons gratuitement vos pneus neufs. Voyez-nous dès maintenant et économisez sur l'achat des pneus Goodyear de haute qualité.
FRISBY
THE VULCANIZER
290, RUE SPARKS
TEL: CE 2-7497 CE 1-4118
ENTREE DE SERVICE SUR LA RUE QUEEN

EN PLEIN AIR



"Je t'aime bien, Gertrude . . . mais Joe Lebrun a pris un achigan de six livres ici la semaine passée!"

Les Red Sox l'emportent sur les Yankees, 6-4

L'ambleur Just Van et le trotteur Frederick H. gagnent les épreuves principales au Connaught

par MARCEL FORTIN

Le jockey Ross Curran s'est à nouveau distingué, hier soir, à la piste du parc Connaught lors d'un programme régulier de neuf épreuves, lorsqu'il remportait les honneurs de l'épreuve principale. En effet, à la huitième épreuve, réservée aux ambleurs, Ross Curran conduisit Just Van à la première position. Just Van, le favori de l'épreuve était coté à 2-1. Just Van fut suivi au fil d'arrivée par Billie Chips et St. Charles Direct.

Dans l'épreuve principale pour trotteurs, soit la sixième course à l'affiche, Frederick H., propriété de Lionel Houle, de Deschênes, et sous l'habile conduite du jeune Claude Méville, s'assurait de la première position en devançant Slagle Hanover et Kaydeross.

Pendant ce temps, la plus remarquable surprise fut enregistrée à la cinquième course à l'affiche, soit l'amble Pontiac, lorsque Tammejo conduit par André St-Amour, terminait en première position pour payer $21.50, $8.70 et $4.50. Tammajo devançait alors deux ambleurs favorisés, Highland Scott Jr. et Lord Elgin. Tammejo et Lord Elgin payèrent une quinelle de $75.10.

Splash Up, conduit par Lorne Carpenter, causa également une surprise dès la première épreuve au programme en capturant la première position après une enlevante poussée durant le "stretch" et il paya $22.20, $8.70 et $4.50. Splash Up remportait alors les honneurs sur Toddy Dean et King's Van.

Patrick Merrywood et Peter Star se livrèrent une enlevante lutte pour la première position durant la deuxième course à l'affiche, mais, ce fut finalement Patrick Merrywood conduit par Théo Turcotte, qui parvenait à s'assurer des honneurs. Peter Star terminait donc au deuxième rang, tout juste en avant de Lady Westboro. La quinelle de cette deuxième course fut de $23.60.

Un autre ambleur presque ignoré des parieurs terminait en première place durant la troisième course. En effet, Josedale B. Brook gagna cette course pour payer $13.60, $5.30 et $4.00. Bette Abbe termina en deuxième place suivi de Rene Hanover.

Gammie Brooke avec Allan Hull comme conducteur gagna la quatrième épreuve à l'affiche et paya $18.50, $7.00 et $4.50. Gerty Hie et Will Bolton suivirent au fil d'arrivée. Barbara K. F. conduit par Ed Schraeder remporta sa deuxième victoire au parc Connaught en gagnant la septième épreuve. Barbara K. F. remporta les honneurs sur Roberta Lee et J.W.L.

Bessie B. Sultan avec Clarence Hilliard comme jockey parcourut le mille en 2:15 pour gagner la neuvième course, pendant que Sadie M. et Riddle Direct terminaient en deuxième et troisième position. Argyle Johnnie coté à 2-1 gagna la dernière course au programme suivi de Kildare et Candyy Comet. Argyle Johnnie et Kildare payèrent une quinelle de $19.60. Durant cette dernière course, l'ambler Clever Jimmy perdit son conducteur et Miss Audrey Scott ne terminait pas l'épreuve à la suite d'une chute. Aucun des conducteurs ne fut cependant blessé.

Ligue de l'Académie

Le Thériault se consolide en 3e place en battant le Merriam Real Estate, 6-2

Par Lucien RICHARD

L'équipe Thériault Plasterers a pratiquement éliminé le Merriam Real Estate de la course aux éliminatoires en battant les protégés de Normie Mosley au compte de 6 à 2, hier soir, lors d'une partie très contestée et disputée au terrain du Patronage St-Vincent. La victoire du Thériault le consolide en troisième position du classement de la Ligue de l'Académie de la Salle à deux points du Capital Stainless Steel et de plus donne au Dominion Ste-Anne une excellente chance de dépasser le Merriam alors que les protégés d'Henri Lapointe ont trois joutes à disputer tandis que les joueurs de l'instructeur Bernard Jodoin n'ont qu'une seul partie à jouer.

La victoire du club de l'instructeur Armand Lalonde réjouira certainement le lanceur Jean De la Salle. Ce dernier était transporté d'urgence à l'hôpital, hier après-midi, alors qu'il subissait une opération. Nous souhaitons à Jean un prompt rétablissement afin qu'il puisse assister aux joutes éliminatoires que son club, le Thériault, aura à disputer prochainement.

Le club de l'ouest de la ville se rallia brillamment à la 6e manche pour s'assurer la victoire. Le Thériault prenait une faible avance d'un point à la 4e manche sur un triple de Gaston Desloges et un sacrifice de Gaston Galipeau puis ajoutait un 2e point à la manche suivante grâce à une erreur du champ gauche qui échappait le ballon de Roger Potvin et un simple de Bob Girouard. Le Merriam se ralliait cependant au début de la 6e manche pour égaliser les chances, 2 à 2. Jim Walker ouvrait la manche en réussissant un long triple que Galipeau perdit au champ droit. Gerry Nadeau redonnait un regain d'espoir à ses coéquipiers en frappant un solide circuit au champ centre pour faire compter son coéquipier Walker.

Les Piâtriers d'Adélard Thériault brisaient l'égalité à leur tour au bâton en comptant 4 points. Deux joueurs étaient retirés lorsque Galipeau frappait un simple. Deux passes gratuites à D'Amico et Côté remplissaient les buts lorsque Roger Potvin ricocha un double au champ centre pour faire compter deux points. Le lanceur Bob Savoie aida ensuite sa propre cause pour faire compter deux autres points d'assurance sur un simple par dessus la tête du troisième but. C'était suffisant pour le Thériault alors que Savoie retirait les trois derniers frappeurs du Merriam dans la 7e et dernière manche et ainsi donner aux Plâtriers leur dixième victoire de la saison.

Joute demain soir

Une autre joute importante est à l'affiche pour demain soir alors que le Dominion Ste-Anne, de Jean Normand et Henri Lapointe, fera face au club Le Droit-CKCH dans une joute régulière. Le Dominion a besoin d'une victoire pour se classer dans les éliminatoires et il tentera l'impossible contre les journalistes. On nous apprend également que les joutes de détail commenceront tout probablement dès dimanche, le 25 août prochain, à moins que la température retarde les dernières joutes régulières dont la cédule prend fin le 23 août. Les joutes éliminatoires seront de sept manches complètes. L'équipe qui terminera en première place ira contre la 3e et la 2e contre la 4e. Les semi-finales seront de trois dans cinq.

ALIGNEMENTS

MERRIAM REAL ESTATE — D. Stewart, 2e but; L. Bailey, c.c.; J. Walker, a.c.; G. Nadeau, c.d.; G. Coleman, 1er but; P. Kealey, c.g.; L. Lalonde, rec.; B. Diffin, 3e but; F. Nadeau, lanc.; Kerwin frappe pour Bailey à la 7e.

THERIAULT PLASTERERS — Girouard, a.c.; M. Sarault, 1er but; B. Cardinal, c.g.; G. Desloges, c.c.; G. Galipeau, c.d.; J. D'Amico, 3e but; E. Côté, rec.; R. Potvin, 2e but; R. Savoie, lanc.

Arbitres: Larabie et Rafter.

Points par manches

Merriam	000 002 0	—2	7 1
Thériault	000 114 x	—6	8 1

Classement

	PJ	G	P	N	Pts
Albion Straths	18	14	4	0	28
Capital Stainless	18	11	6	1	23
Theriault Plasterers	19	10	8	1	21
Dominion Ste-Anne	17	7	9	1	15
Merriam Real Estate	19	6	10	3	15
Le Droit-CKCH	17	3	14	0	6

Joute vendredi, 6 h. 45 p.m.
Dominion Ste-Anne vs Le Droit-CKCH.
Dimanche, 6 h. 30 p.m.
Albion Straths vs Capital Stainless

Ted Williams cogne son 31e circuit de l'année et fait compter trois points

Les White Sox frappent 13 coups sûrs et déclassent les Indiens, 8-3 — Baltimore défait Washington

BOSTON (PA) — Ted Williams a frappé son 31e coup de circuit pour faire compter trois points hier après-midi et permettre aux Red Sox de Boston de l'emporter par 6-4 sur les Yankees. Ces derniers ont réussi 15 coups sûrs contre Tom Brewer, le lanceur gagnant, et son remplaçant, Mike Fornieles à la neuvième, mais il n'ont pas été opportunistes.

Williams a augmenté à huit millièmes de point son avance sur Mickey Mantle en tête des frappeurs de la ligue Américaine. Les Red Sox n'ont obtenu que six coups sûrs contre Whitey Ford, le lanceur perdant, et son successeur, Don Larsen, à la deuxième manche.

New-York	000 010 201	—4	15 2
Boston	140 001 00x	—6	6 1

Ford, Larsen (2) et Berra; Brewer, Fornieles (9) et White.
G—Brewer. P—Ford.
Cir: NY—Bauer; Bos—Williams.

CLEVELAND (PA) — Les White Sox de Chicago ont cogné 14 coups sûrs, dont trois circuits, pour remporter hier soir une victoire facile de 8-3 sur les Indians de Cleveland. Cette défaite des Indians était leur sixième consécutive.

Minnie Minoso et Jim Rivera ont frappé un coup de circuit aux dépens de Early Wynn, le lanceur débutant des Indians, pour coller dès lors au vétéran droitier sa 13e défaite de la saison.

Dick Donovan, le lanceur des Sox, a accueilli Bud Daley, venu en relève à la quatrième, avec un autre coup de circuit.

Donovan a alloué neuf coups sûrs en obtenant le crédit de sa 13e victoire contre trois défaites.

Chicago	023 300 000	—8	14 2
Cleveland	002 000 001	—3	9 2

Donovan et Lollar; Wynn, Daley (4) et Naragon. P—Wynn.
Cir: Chi—Rivera, Minoso, Donovan.

WASHINGTON (PA) — Gus Triandos et Brooks Robinson ont frappé chacun un coup de circuit, hier soir, alors que les Orioles de Baltimore ont battu les Senators de Washington 4-2. Cette victoire des Orioles était leur neuvième dans leurs 12 dernières parties. La défaite des Senators était leur cinquième d'affilée.

Les Orioles ont perdu, pour une période indéfinie, les services de Jim Busby, leur joueur de champ centre. Busby a donné contre la clôture en tentant d'attraper un coup de Herb Plews, à la première manche. Un premier examen aux rayons X n'a pas décelé de fracture à l'épaule droite, où il a été blessé.

Skinny Brown, qui a été crédité de sa cinquième victoire, Ken Lehman et George Zuverink ont tenu les Senators à sept coups sûrs. Plews en a cogné trois et a compté les deux seuls points des Senators.

Pedro Ramos, qui a lancé toute la partie, a été le perdant.

Baltimore	010 002 010	—4	9 1
Washington	000 001 010	—2	7 0

Brown, Lehman (6) Zuverink (8) et Triandos; Ramos et Berberet. G-Brown. C: Balt-Triandos, Robinson.

KANSAS CITY (PA) — Frank Lary a lancé sa première partie complète couronnée par une victoire depuis le 15 juin et Al Kaline a frappé son quatrième coup de circuit en deux jours alors que les Tigers de Detroit ont remporté hier soir une victoire de 7-4 sur les Athletics de Kansas City.

Detroit	102 012 010	—7	13 1
Kansas City	000 200 200	—4	8 4

Lary et House; Terry, Burnette (6), McDermott (8) et Smith. P-Terry. C: Det-Kaline. KCy-McDermott.

Les résultats

Première course, trot d'Ouverture, un mille, $150

Splash Up, (H. Carpenter), $22.20, $8.70, $4.50; Toddy Dean, (C. Baker), $7.20, $3.90; King's Van, (W. Pyke), $5.20. Temps: 2.17 4-5. Ont aussi couru: Shelby Hanover, Dannie Rocket, Guy Belmar, Glendale Fred et Put 'N Take.

Deuxième course, amble D, un mille, $200

Patrick Merrywood, (T. Turcotte, Sr.), $9.20, $5.80, $5.70; Peter Star, (R. Filion), 4.60, $3.50; Lady Westboro, (A. Lachapelle), $5.50. Temps: 2.22. Ont aussi couru: Waskada Lad, Annalene, Paul R. Mary Lou Patch et Magic Hal.

Quinelle: $23.60.

Troisième course, amble D, un mille, $200

Josedale Beauty Brook, (J. O'Connor), $13.60, $5.30, $4.00; Bette Abbe, (E. Fritz), $4.10, $3.30; Rene Hanover, (A. St-Amour), $4.10. Temps: 2.17 3-5. Ont aussi couru: Victory Patrick, Billy Mahone, Pine Ridge Van, Red Gun et Miller Grattan.

Quatrième course, amble Montcalm, un mille, $250

Sammie Brooke, (A. Hull), $18.50, $7.90, $4.50; Gertie Hy, (C. Baker), $5.50, $4.10; Will Bolton, (Don Cox), $4.20. Temps: 2.13 4-5. Ont aussi couru: Follow Jim, Commander, Miss True Volo, J. R. Herbert et Urban Hanover.

Cinquième course, amble Pontiac, un mille, $200

Tammejo, (A. Lachapelle), $21.50, $8.70, $4.50; Lord Elgin, (H. Perkins), $10.00, $4.50; Highland Scott Jr. (Jim Zeron), $3.60. Temps: 2.18 4-5. Ont aussi couru: Mr. Grace, Micmac, Buddy Hanover, Van's Silver Boy et Stewart's Brook.

Quinelle: $75.10.

Sixième course, trot "Mid-Week", un mille, $250

Frederick H. (C. Meville), $7.70, $4.40, $3.20; Slagle Hanover, (H. Babbin), $11.20, $5.30; Kaydeross, (L. Drayton), $3.60. Temps: 2.15. Ont aussi couru: Maybe C, Clever Edna, Van Eric, April Rose et Cindy's Lass.

Septième course, amble de l'Est, un mille, $250

Barbara K.F., (E. Schraeder), $15.90, $6.40, $3.60; Roberta Lee, (W. Smith), $6.60, $3.90; J.W.L., (C. Hilliard), $2.80. Temps: 2.15 4-5. Ont aussi couru: Goldie Hal, Mighty Johnny, W.L. Harvester, Pontiac Charles et Prompt Guy.

Huitième course, amble Invitation, un mille, $500

Just Van, (R. Curran), $7.00, $3.50, $2.90; Billie Chips, (C. Baker), $4.60, $3.30; St. Charles Direct, (R. Hanna), $5.10. Temps: 2.12 4-5. Ont aussi couru: Black Mountain Roy, Captain Conrad, Megantic et Sundown Borders.

Neuvième course, amble Hamilton, un mille, $400

Bessie B. Sultan, (C. Hilliard), $8.20, $5.50, $3.10; Sadie M, (A. McIntosh), $3.80, $2.90; Riddle Direct, (C. Baker), $2.60. Temps: 2.15. Ont aussi couru: Fleet Bars, Ann Roswell, Billie Elgin et Andy K. Blue.

Dixième course, amble Finale, un mille, $200

Argyle Johnnie, (N. Curran), $6.90, $3.30, $2.80; Kildare, (H. Perkins), $7.30, $7.60; Candy Comet, (O. Burrison), $4.40. Temps: 2.20 3-5. Ont aussi couru: Barbara Grattan, George Peter, Pastime Vern, Miss Audrey Scott et Barbara Grattan.

Quinelle: $19.60.

LIGUE NATIONALE

Les Braves écrasent les Redlegs, 13-3 et remportent leur neuvième gain consécutif

CINCINNATI (PA)—Un coup de circuit de Wes Covington alors que les buts étaient remplis et un double de trois points par le lanceur Don McMahon ont fait compter sept points et lancé hier soir les Braves de Milwaukee sur la voie d'une victoire facile de 13-3 sur les Redlegs de Cincinnati. C'était la neuvième victoire consécutive des Braves.

Johnny Logan a frappé un circuit de deux points pour les Braves à la sixième manche. Des coups de circuit de Taylor, Gus Bell et George Crowe ont produit les trois points des Redlegs.

Les Braves détiennent maintenant une confortable avance de sept parties et demie sur leurs plus proches rivaux dans la course au championnat de la ligue Nationale, les Cardinals de St-Louis et les Dodgers de Brooklyn égaux en deuxième place.

C'était la 13e fois en 15 parties que les Braves réussissaient à vaincre les chancelants Redlegs.

Trois buts sur balles consécutifs par Johnny Klippstein, en relève de Brooks Lawrence et de Johnny Gross, au début de la neuvième manche, ont marqué le début d'une avalanche de huit points pour les Braves.

Milwaukee	102 002 008	—13	13 1
Cincinnati	000 200 010	— 3	8 1

Buhl, McMahon (8) et Rice, Crandall (9); Lawrence, Gross (6), Klippstein (8), Acker (9) et Bailey. G-Buhl. P-Lawrence. C: Mil-Logan, Covington. Cin-Taylor, Bell, Crowe.

CHICAGO (PA) — Dick Drott, un jeune de 21 ans, a retiré sur des strikes les trois derniers frappeurs à lui faire face, dans la neuvième manche, et les Cubs de Chicago ont pu ainsi battre les Cardinals de St-Louis au compte de 3-1 hier après-midi. La défaite des Cards était leur huitième consécutive.

Après avoir raté son quatrième blanchissage à cause d'un balk à la neuvième, Drott a fait mordre la poussière à Landrith et aux frappeurs d'urgence Wally Moon et Ken Boyer. Drott, qui a remporté 11 victoires cette saison, a accordé six coups sûrs, retiré six hommes sur des strikes et alloué cinq buts sur balles.

Les Cubs ont donné à Drott une avance de 2-0 à la sixième manche lorsque Walter Moryn et Ernie Banks ont frappé des circuits consécutifs après deux retraits.

Vinegar Bend Mizell, qui se retira après la sixième manche, a été débité de sa neuvième défaite de la saison. Des doubles-jeux des Cubs ont étouffé des tentatives de ralliement des Cards aux deuxième et huitième manches.

St-Louis	000 000 001	—1	6 0
Chicago	000 002 10x	—3	9 0

Mizell, Muffett (7) et Landrith; Drott et Neeman. P—Mizell.
Cir: Chi—Moryn, Banks.

NEW-YORK (PA) — Les Dodgers de Brooklyn ont mis fin à une série de trois défaites consécutives en battant les Giants de New-York, 7-6, au Polo Grounds, hier après-midi.

Gil Hodges a été la grande étoile des vainqueurs en faisant compter trois points avec un circuit et un simple. Elmer valo et Don Zimmer ont aussi réussi des circuits pour Brooklyn.

Les New-Yorkais ont tenté de surmonter un déficit de 7-1 en comptant cinq points à la septième manche, sans réussir toutefois à égaliser lep ointage. Danny McDevitt, aidé de Clem Labine et de Ed Roebuck, a été le lanceur gagnant. Ray Crone a subi la défaite.

Brooklyn	200 011 300	—7	14 0
New-York	010 000 500	—6	9 1

McDevitt, Labine (7) Roebuck (7) et Walker; Croen, Constable (7) Grissom (8) et Thomas.
G—McDevitt. P—Crone.
Cir: BKN—Hodges, Valo, Zimmer

PHILADELPHIE (PA) — Les Pirates de Pittsburgh sont tombés à bras raccourci sur cinq lanceurs adversaires, ont frappé un total de 17 coups sûrs, dont un circuit de deux points par Frank Thomas, et ont écrasé hier soir les Phillies de Philadelphie 10-3.

Le circuit de Thomas, son 17e de la saison, a été frappé après que Bob Skinner eut cogné un simple, à la huitième.

Les Pirates ont scellé l'issue de la joute dès la première manche alors qu'ils ont compté huit points dans les quatre premières manches, trois à la première. C'était la deuxième victoire consécutive des Pirates aux dépens des Phillies en deux jours.

Gene Freese, Bill Mazeroski et Roberto Clemente ont frappé chacun trois coups sûrs pour Pittsburg.

Les Pirates ont mis à profit quatre erreurs des Phillies, dont trois dans la seule première manche.

Pittsburgh	310 400 020	—10	17 2
Philadelphie	012 000 000	— 3	10 4

Law et Foiles; Simmons, Hearn (2) Meyer (3) Morehead (4) Miller (5) Farrell (7) et Lopata.
P—Simmons.
Cir: Pitts—Thomas.

Les meneurs

Par la Presse Associée

LIGUE NATIONALE

	AB	P	CS	Moy.
Aaron, Milwaukee	444	89	148	.334
Musial, St. Louis	432	67	142	.329
Groat Pittsburgh	347	41	114	.329
Robinson, Cincinnati	440	77	144	.327
Mays, New-York	428	82	140	.327

Points — Aaron, 89.
Points produits par — Aaron, 88.
Coups sûrs — Aaron, 148.
Doubles — Musial, 31.
Triples — Mays, 15.
Circuits — Aaron, 32.
Buts volés — Mays, 32.
Lanceurs — Schmidt, St. Louis, 10-1, .909.
Retraits — Sanford, Philadelphie 142.

LIGUE AMERICAINE

	AB	P	CS	Moy.
Williams, Boston	351	78	137	.390
Mantle, New-York	374	100	143	.382
Fox, Chicago	440	77	141	.321
Boyd, Baltimore	362	57	116	.320
Woodling, Cleveland	306	52	97	.317

Points — Mantle, 100.
Points produits par — Mantle, 83.
Coups sûrs — Mantle, 143.
Doubles — Minoso, Chicago, 27.
Triples — Boyd, Baltimore et McDougald, Simpson et Bauer, New-York, 7.
Circuits — Mantle, 32.
Buts volés — Aparicio, Chicago, 17.
Lanceurs — Narleski, Cleveland, 9-2, .818.
Retraits — Wynn, Cleveland, 150.

(DEMONSTRATION DE FORCE ET D'HABILETE)
LUTTE
JEUDI 15 AOUT, 1957
PROGRAMME TOUT ETOILES
4 enlevants combats
Attraction principale
THE GREAT TOGO
vs
ANDRE BOLLET
(2 chutes de 3)
SEMI-FINALE
Combat par équipes de nains
LITTLE BEAVER et TINY TIM
vs
SKY LOW LOW et BEAU BRUMMELLE
(Plus deux autres excitants combats)
Prix: $1.50; $1.25 et $1.00
8 h. 45 p.m.
AUDITORIUM
Téléphone CE. 3-6292

QUINCAILLERIE
TRUDEL HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
Ouvert tous les jours de 8 à 6
FERME TOUTE LA JOURNEE LE SAMEDI DURANT JUILLET ET AOUT
122, rue Rideau CE. 3-5601

Magasinez rafraîchies
Par autobus allez-y
Ottawa Transportation Commission

Voyez les
ROUGH RIDERS
samedi au
WESTGATE
RENCONTREZ L'INSTRUCTEUR
ET LES JOUEURS, VOYEZ L'EDITION
1957 DES ROUGH RIDERS,
LORSQU'ILS SERONT PRESENTES
AUX CITOYENS D'OTTAWA
SAMEDI APRES-MIDI, A 3 HEURES.
C'EST L'OCCASION DE CONNAITRE
TOUS LES JOUEURS, AVANT LE
DEBUT DE LA SAISON DE FOOTBALL,
ET DE LEUR SOUHAITER
BONNE CHANCE
Centre d'achats WESTGATE
Avenue Carling, à l'ouest de Island Park Drive

Frank Clair congédie six Américains; Pfeifer et Graham à Ottawa aujourd'hui

Le nombre d'Américains dans le camp des Rough Riders a été réduit considérablement hier quand l'instructeur Frank Clair en a congédié six. Ce sont le centre Bill Brown, de l'université de Syracuse, le garde Pete Ladygo du Maryland, le garde Mike Flynn, du Villanova, le garde Al Sigman, du Michigan, l'ailier Bernie Flowers, de Purdue, et le demi Jim Garrett, du Utah.

Ceci porte à 14 le nombre d'importés dans le camp des représentants de la capitale. Ce nombre doit cependant être augmenté par deux aujourd'hui. Le bloqueur géant, Milt Graham, doit se rapporter à Clair aujourd'hui, ainsi que l'ailier Al Pfeifer. Graham, qui a joué avec les Riders l'année passée, vient de recevoir son licenciement de l'armée américaine. Pfeifer, qui est un vétéran du Big Four avec les Argonauts de Toronto, vient d'être congédié par eux, et il se joint aux Riders pour une période d'essai.

Clair a déclaré hier qu'il garderait 14 Américains sur son alignement. Il a le droit de dépasser le nombre de douze jusqu'à la fin de la 3e joute régulière de la saison. Après cette joute, le nombre doit être réduit à 12. Ceci veut dire que d'ici une semaine, deux des seize importés recevront leur congé de Clair.

Ce dernier a cependant déclaré qu'il garderait les deux arrière-quarts américains, Hal Ledyard et Tom Dimitroff. Ledyard jouait pour les Riders l'an dernier, tandis que Dimitroff était avec l'université de Miami, dans l'Ohio.

Voici la liste des importés qui sont encore avec l'équipe, en plus de Graham et Pfeifer: Ron Pawlowski, Hardiman Cureton, Kaye Vaughan, Larry Hayes, Tom Jones, Tom Adams, Hal Ledyard, Tom Dimitroff, Jim Roseboro, Bobby Judd, George Brancato, Tommy Lewis, Don St-John et Dean Porter.

Les Riders ont pratiqué hier à deux heures et ils doivent être sur le terrain à la même heure aujourd'hui. Ils se préparent activement pour la joute de mardi soir prochain, au parc Lansdowne, contre les Tiger-Cats de Hamilton.

Des cigarettes en cadeau au PERSONNEL MILITAIRE CANADIEN AU MOYEN-ORIENT...
DES Players ET D'AUTRES MARQUES IMPERIAL TOBACCO PEUVENT ÊTRE ENVOYÉES AUX TROUPES CANADIENNES DE LA FORCE D'URGENCE DES NATIONS UNIES

$1.60 envoie 400 Players
Sweet Caporal, Matinée, Viceroy ou Winchester
Ce prix comprend les frais de poste.
Postez la commande et la remise à:
IMPERIAL TOBACCO CO.
C.P. 6500, Montréal

ESSAYEZ-LA AUJOURD'HUI!
LE PLUS HAUT INDICE D'OCTANE QUI SOIT— AU PRIX DE L'ESSENCE RÉGULIÈRE
BLUE SUNOCO
LA BLUE SUNOCO 200 DE HAUTE QUALITÉ
Plus de milles au dollar que toute autre essence à moteur de haute qualité!
Avec le plus haut indice d'octane qu'elle ait jamais eu, la célèbre Blue Sunoco 200 est si bonne qu'elle satisfait plus de voitures aujourd'hui que toute autre essence se vendant au prix de l'essence régulière—et vous pouvez épargner jusqu'à 3¢ le gallon par rapport à d'autres essences de haute qualité! Nulle essence se vendant au prix dit "régulier" ne peut égaler la Blue Sunoco 200 en fait de performance et d'économie. Commandez-la par numéro.


QUELLE QUE SOIT VOTRE VOITURE, LA BLUE SUNOCO DONNE
La meilleure valeur pour autos à très haute compression...
BLUE SUNOCO 240
LA PREMIÈRE ESSENCE À MOTEUR DE SUPER-QUALITÉ DU CANADA!

La *première* essence à moteur de super-qualité du Canada! Mille après mille, la Blue Sunoco 240 vous donne toute la puissance que votre voiture puisse utiliser, assure une performance sans cognement dans *tout* moteur. Si vous conduisez une des nouvelles autos à très haute compression, essayez la 240. Son ensemble de performance routière et de qualité d'octane n'est pas surpassé! Ne manquez pas de la commander par numéro.
Faites au Canada par
PLUS DE VALEUR À VOTRE DOLLAR!



MAGNIFIQUE MOBILIER SECTIONNEL DE SALON

COULEURS ET TISSUS ASSORTIS

Régulier 239.50 — Spécial **$149**

Mobilier sectionnel

Marque Kroehler, en reps. Deux morceaux rouge

Rég. 243.00 — **$179**

Mobilier sectionnel Nu-Bilt 3 mcx

Citrouille et brun, en reps.

Rég. 298.00 — **$198**

Mobilier sectionnel Kroehler 3 mcx

de couleurs assorties

Rég. 309.00 — **$239**

Mobilier sectionnel 3 mcx

Couverture frise, deux sofas bleu foncé avec fauteuil rouge.

Rég. 329.50 — **$259**

Mobilier sectionnel Nu-Bilt 3 mcx

Deux sofas lime, un fauteuil corail.

Rég. 359.00 — **$249**

Mobilier sectionnel Colonial 3 mcx

Matériel frise de nylon. Deux sofas vert, un fauteuil rouge.

Rég. 477.00 — **$349**

MOBILIERS CHESTERFIELD 2 MCX

Mobilier de chesterfield 2 mcx

Un sofa fini en reps rouge ou vert au choix, coussins en caoutchouc-mousse. Marque Sklar.

Rég. 279.50 — **$199**

Mobilier de chesterfield Kroehler 2 mcx

En frise beige, coussins en caoutchouc-mousse.

Rég. 369.00 — **$269**



SOFA-LIT

avec matelas à ressorts de bonne qualité, fini en reps.

Régulier 189.00

$149

Sofa-lit 2 morceaux

avec matelas à ressorts de qualité, fauteuil avec bras pour appareiller.

Rég. 349.00 — **$289**

Divan davenport sans bras

Se convertissant en lit double, couleurs assorties.

Rég. 89.50 — **49.00**

Mobilier davenport 3 mcx

Un divan avec deux fauteuils dont un pivotant, couleurs assorties.

Rég. 195.00 — **$169**

Mobilier davenport 3 mcx

combiné avec de la cuirette, couleurs assorties.

Rég. 249.50 — **$189**

ENSEMBLES DE LIT EN MÉTAL



Ensembles de lit en métal, comprenant un lit à panneaux, toutes les grandeurs; un sommier à lames; un matelas à ressorts de bonne qualité.

Régulier 69.50

49.50

Vente Gigan... BELA

Vendredi, 9h. a.m.



SOYEZ-TÔT!

215, RUE M... PR.

AUCUN DEPOT — jusqu'à

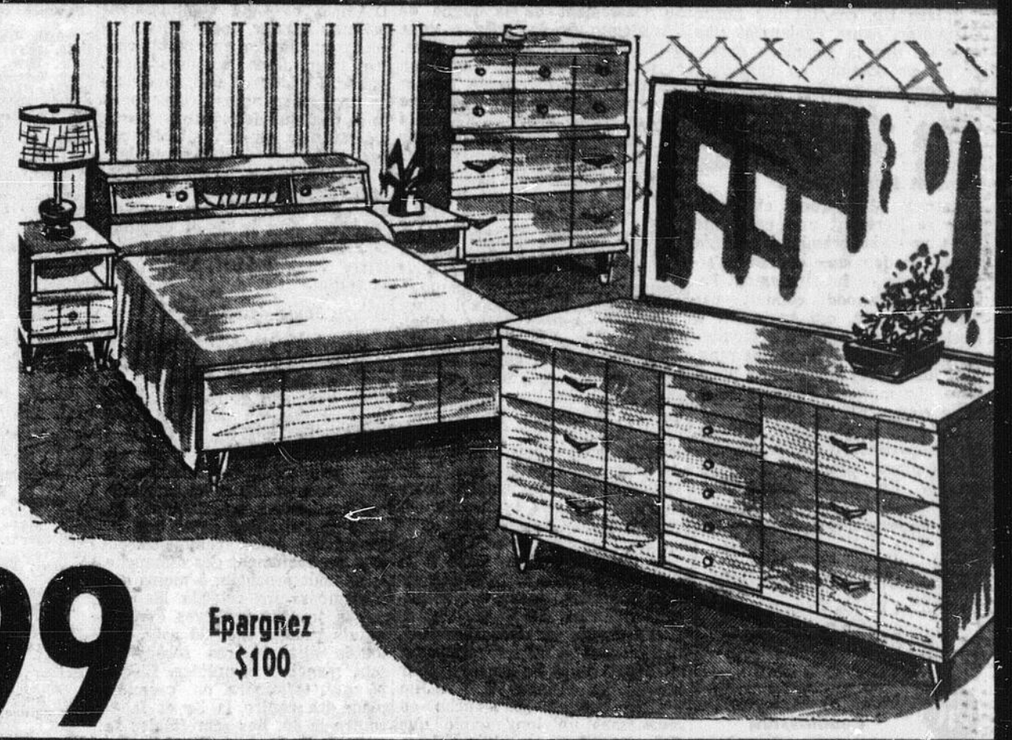
Mobilier de chambre 3 morceaux

avec bureau triple, commode, lit bibliothèque, fini écume de mer.

Rég. $299

$199

Epargnez $100



Mobilier de chambre 3 mcx

avec bureau double, commod et lit bibliothèque, fini écume de mer.

Rég. 229.00 — **$159**

Mobilier de chambre d'enfant 3 mcx

Bureau double avec miroir, une commode et un lit simple à tête-bibliothèque, fini 2 tons, bleu, gris. Rég. 179.50 — **149.50**

Mobilier de chambre 3 mcx

avec bureau double, commode, lit bibliothèque, fini gris chinchilla.

Rég. 239.50 — **$179**

Mobilier de chambre 3 mcx

avec bureau double, commode, lit bibliothèque, fini noyer.

Rég. 239.00 — **$189**

Mobilier de chambre Princeville 3 mcx

avec bureau double, lit bibliothèque, commode. Fini noyer 5 plis.

Rég. 319.00 — **$279**

Mobilier de chambre 3 mcx

avec bureau double, commode, lit ordinaire, fini acajou rouge de marque Gibbard.

Rég. 475.00 — **$375**



MATELAS à ressorts

TRES BONNE QUALITE

Toutes les largeurs

Très spécial . . .

19.95

Ouvert vendredi soir jusqu'à 9h. 30

A L'OCCASION DE CETTE GRANDE VENTE, LE MAGASIN SERA

Ouvert samedi jusqu'à 6h. p.m.

Stationnement gratuit de chaque côté du magasin

...sque de MEUBLES ...NGER

Réductions de 20% à 50% ET PLUS



CHOIX QUALITÉ!

...NTCALM, HULL
...-4329

6 MOIS POUR PAYER

Mobiliers de cuisine 5 mcx

avec table de 30 pouces de largeur de construction solide.

Régulier 89.50

59.50



Mobilier de cuisine 5 mcx

Table arborite 30 pouces de large. Couleurs assorties.

Rég. 109.50 **$89**

Mobilier de cuisine 5 mcx

Métal noir avec table de 36 pouces de largeur, décoré bleu et blanc.

Rég. 139.50 **$121**

Mobilier de cuisine 5 mcx

En métal brun, table 36" largeur, décoré rose et noir.

Rég. 159.00 **$129**

Mobilier de cuisine chromé

7 morceaux avec table 36" large x 60" fermée et peut s'ouvrir à 84" de long, avec six chaises de couleur assortie.

Rég. 199.50 **169.50**

Mobilier de cuisine chromé

Avec table 36" de large dont le dessus est décoré de motifs, 4 chaises très fortes, rose ou bleu.

Rég. 249.50 **$199**

LESSIVEUSE "LEONARD"

AVEC POMPE

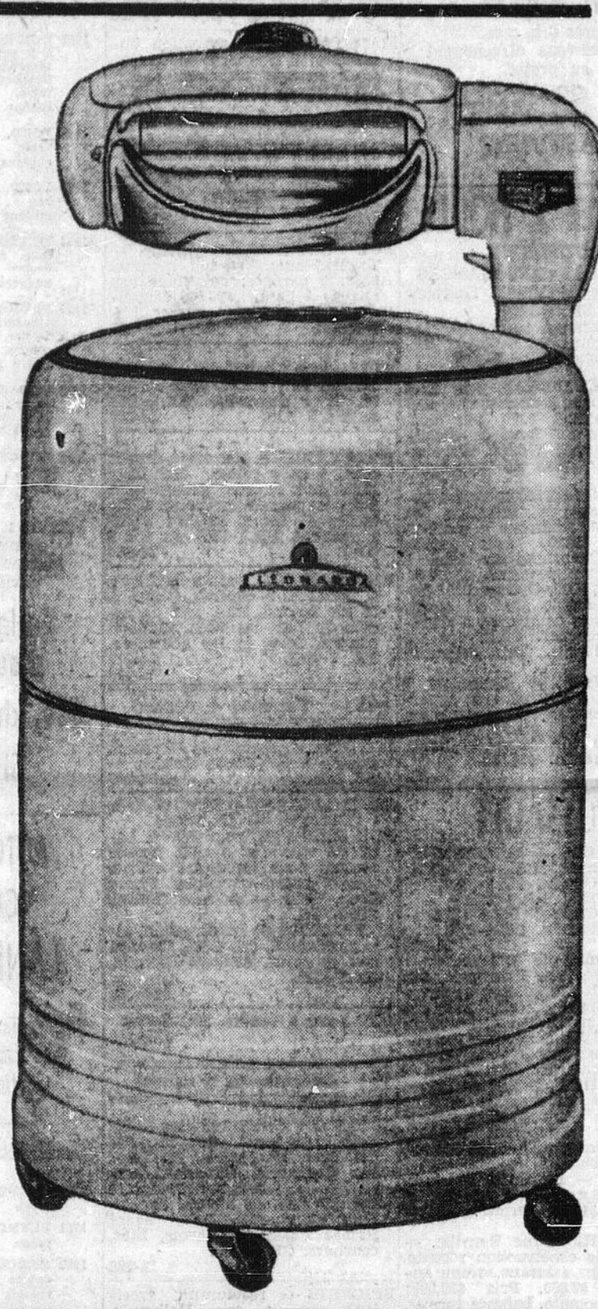
Garantie de 2 ans

Rég. 219.95

ALLOCATION POUR VOTRE VIEILLE LESSIVEUSE **$80**

Vous payez seulement

139.95

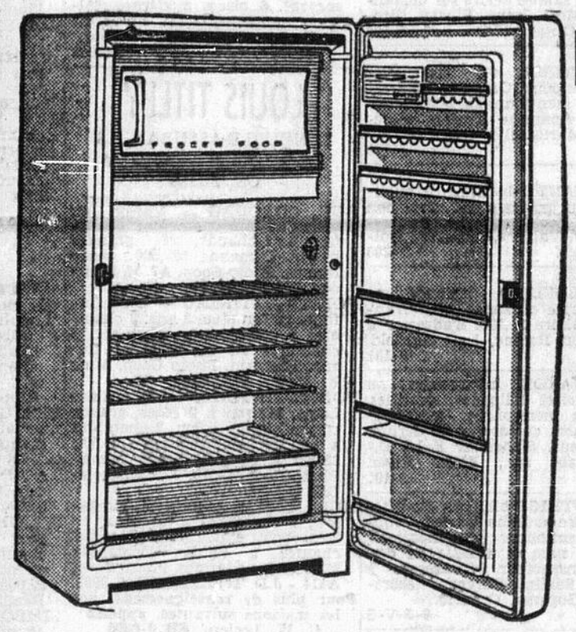


100 PINTES DE LAIT GRATUITES

livrées à domicile au besoin, avec l'achat de ce magnifique



RÉFRIGÉRATEUR



RCA Whirlpool 12 p.c.

Rég. 379.95
Spécial . . . 309.95
moins $50 d'allocation

pour votre vieux réfrigérateur avec unité scellée en état de fonctionnement.

VOUS PAYEZ SEULEMENT **259.95**

PLUS 100 PINTES DE LAIT GRATUITES!

CAPACITE POUR 62 LIVRES D'ALIMENTS CONGELES

avec . . . spacieuses étagères dans la porte . . . trois tablettes fixes pour les oeufs dans la porte . . . section congélateur de toute la largeur qui garde vos aliments pendant des semaines

TV 21"

RCA Victor

MODELE DE TABLE

Rég. 259.95

$169

Plus votre vieux T.V.



POÊLE ÉLECTRIQUE

RCA Estate

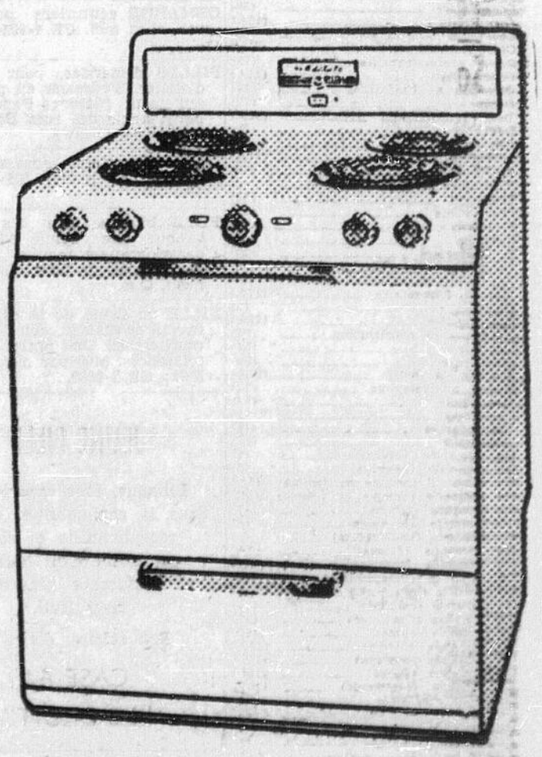
30" de largeur

Modèle standard

Régulier 299.50

- FOUR GEANT
- TIROIR AU BAS
- UN POELE DE FAMILLE A UN PRIX POUR TOUS!

199.50





RCA VICTOR

21" – Console – Fini noyer

Régulier 329.95 **$198**

Plus votre vieux T.V.

Aussi – Plusieurs TV usagés à des prix très bas! Reconditionnés et garantis!

Plusieurs autres poêles électriques ou poêles à gaz propane à des prix très avantageux!

Pour économiser, lisez nos petites annonces

1] Naissances

BELISLE — M. et Mme Gérard Bélisle, (née Thérèse Chamard) ont le plaisir d'annoncer la naissance d'une fille, mercredi, 14 août, à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort. 1-189

BINETTE — M. et Mme Germain Binette (née Mariella Brisebois), de Heron Bay sud, Ont., sont heureux d'annoncer la naissance de leur deuxième enfant, un fils, le lundi 5 août, baptisé en l'église de Heron Bay, sous les prénoms de Germain-Claude. Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Binette, d'Aylmer, oncle et tante de l'enfant. 1-189

3] Mariages

MARTEL-LAPOINTE—M. et Mme Eugène Lapointe ont le plaisir de faire part du prochain mariage de leur fille, Marie-Claire, à M. Victor Martel, de Port Alfred. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le 2 septembre 1957, à 9 h. a.m., en l'église Sainte-Anne d'Ottawa. 3-190

4] Perdu

LUNETTES, monture en or, côtés plastique brun, samedi après-midi, autobus Cyrville. SH. 6-0943. Récompense. 4-189

MONTRE Cortebert, (femme), cinéma Montcalm au restaurant Chez Roland. Récompense. CE. 4-5832. 4-190

SACOCHE contenant somme d'argent, rue Saint-Patrice, près Dalhousie. Récompense. CE. 5-2621. 4-189

SERVIETTE contenant livres de musique, oubliée dans autobus Transport Urbain. MO. 3-4614. 4-191

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie, à titre gratuit, sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. — Signalez CE. 6-7431, dépt. des annonces classées. 4A

5] Agents demandés

ON DEMANDE vendeur de porte en porte pour vendre des produits exclusifs. La meilleure commission en ville vous sera versée tandis que vous vous familiariserez. Aucune concurrence. SH. 9-2626. 5-300

DESIRONS agents, "plein temps", pour les comtés de Prescott, Russell, Stormont, Papineau et Gatineau. Hommes mariés de préférence. Age 30 à 45. Ecrire à La Sauvegarde, 131, rue George, Ottawa. Tél: CE. 3-1018; PR. 7-9291. 5-194

6] Hommes demandés

VENDEUR DEMANDE
HOMME marié, bilingue, pour vente et service dans le district de Hawkesbury. Pour plus amples renseignements s'adresser en personne au Centre de Couture Singer, 4 Principale ouest, Hawkesbury, Ont. 6-193

Annonces Classées Rubriques

A vendre (propriétés)	(14)
Agents (d'immeubles)	(14A)
A vendre (commerce)	(15)
A vendre (hôtel)	(15A)
A vendre (fermes)	(16)
A vendre (automobiles)	(17)
A vendre (divers)	(18)
A vendre (terrains)	(14B)
A vendre (ou à échanger)	(19)
A vendre (ou à louer)	(20)
A louer (bureaux)	(21)
A louer (logements)	(22)
A louer (chambres)	(23)
A louer (divers)	(24)
A louer (commerce)	(24A)
A louer (ou à échanger)	(25)
A échanger	(25A)
Animaux	(65A)
Avis divers	(66)
Assurances	(36)
Argent à prêter	(37)
Argent demandé	(37A)
Amusements	(28)
Automobiles et accessoires	(29)
Auvents	(38)
Briqueteurs	(59)
Brûleurs à l'huile	(33)
Chambre et pension	(26)
Chiens, animaux choyés	(65B)
Combustible	(32)
Cours privés	(40)
Cartes d'affaires	(41)
Coiffeurs	(49)
Cordonniers	(50)
Couturières	(40A)
Couvreurs	(62)
Chiens Animaux choyés	(65B)
Cartes professionnelles	(79)
Dactylotypes	(41A)
Direction de funérailles	(67)
Décès	(70)
Dem. International	(30A)
Dentistes	(78)
Electriciens	(55)
Enseignes	(11A)
Entrepreneurs	(61)
Fiançailles	(2)
Fourrures	(34)
Ferblantiers	(56)
Fleuristes	(68)
Graveurs	(44)
In Memoriam	(73)
Inventions	(66A)
Imprimeurs	(48)
Marché alimentaire	(17B)
Mariages	(3)
Motocyclettes	(29A)
Matériaux de construction	(35)
Menuisiers	(54)
Machinistes	(60)
Magasin à louer	(21A)
Messes anniversaires	(72)
Monuments	(69)
Naissances	(1)
Naturopathes	(48)
Nettoyeurs	(52)
On demande (agents)	(5)
On demande (hommes)	(6)
On demande (homme ou femme)	(6A)
On demande (homme et femme)	(6B)
On demande (femme)	(7)
On demande (servantes)	(8)
On demande (instituteurs)	(9)
On demande (foyers)	(9A)
On demande (commerce)	(9B)
On demande (logements)	(10)
On demande (logement à échanger)	(10A)
On demande (emplois)	(11)
On demande (chambres)	(12)
On demande (autos)	(13)
On demande (divers)	(13A)
On demande (maison)	(13B)
On demande (ferme)	(13C)
On demande (commerce)	(19B)
Occasions d'affaires	(27)
Orthopédistes	(46)
Ostéopathes-Chiropraticiens	(47)
Perdu	(4)
Trouvé	(4A)
Personnel	(39)
Photographes	(42)
Philatélistes	(45)
Peintres-décorateurs	(51)
Plombiers	(57)
Plâtriers	(58)
Positions vacantes	(6C)
Poussins	(65)
Radios TV et accessoires	(31)
Réfrigération	(62A)
Remerciements	(74)
Réparations	(63)
Serruriers	(53)
Services anniversaires	(71)
Stores vénitiens	(19A)
Taxi	(4A)
Transfert-camionnage	(50)
Tue-Vermine	(64)
Vêtements	(26A)

6] Hommes demandés

TECHNICIENS POUR L'ENTRETIEN DE CALCULATRICE ELECTRONIQUE

Le Conseil national des recherches à Ottawa requiert un technicien pour l'entretien d'une calculatrice électronique analogique. L'expérience pertinente serait un atout bien que l'on tiendra compte des candidats n'ayant pas d'expérience dans les calculatrices mais possédant une bonne expérience de l'électronique en général; s'ils sont choisis, il bénéficieront d'un entraînement approprié. Cet emploi comporte un travail intéressant dans un domaine qui se développe rapidement ainsi que d'excellents bénéfices aux employés. Traitement initial selon la compétence et l'affectation.

Faire demande en stipulant l'âge, le numéro de téléphone et tous les détails relatifs à l'éducation et à l'expérience, à l'officier d'embauchage, Conseil national des recherches, Sussex Drive, Ottawa 2, (Ont.). Prière de mentionner le dossier ME-483.

CHAUFFEUR de camion, 25 ans ou plus, bilingue. S'adresser en personne à 100 Lois, Hull. 6-190

HOMME demandé avec expérience pour aide plâtrier. $1.35 l'heure. SH. 6-4678, app. 7 après 7 h. 6-190

CHEF demandé pour restaurant local. Ecrire donnant expérience, salaire demandé, à Case 41, LE DROIT. 6-191

PATISSIER. Bonnes conditions de travail. S'adresser: O. Gravelle Engr., 214 Dalhousie, Ottawa. 6-191

JEUNE barbier, 84 Laurier, Hull. 6-189

PLATRIER, M. A. Mauviel, téléphoner SH. 9-3147. 6-189

CONCIERGE, adultes seulement, appartement gratuit en échange de travail. 38 Byward. 6-192

PERCEPTEUR, bilingue; doit posséder auto. Salaire garanti et commission. Ecrire à Case 11, LE DROIT. 6-192

VEUF ou célibataire, comme portier dans presbytère, le soir. — R. P. Supérieur, paroisse l'Assomption, Maniwaki. 6-189

CONTREMAITRE D'EQUIPE BILINGUE
ELECTROLUX CANADA Ltée a besoin d'un vendeur, auto nécessaire. 396 Somerset, Ottawa. 6-190

APPRENTI et électricien demandés. Appeler entre 6 et 7 heures, PR. 7-4770. 6-189

6A] Hom. ou fem. demandés

JEUNE homme ou jeune fille bilingue demandé pour ouvrage de bureau. Bel avenir pour personne sérieuse. S'adresser à la Coopérative de Plantagenet, Plantagenet, Ont. 6A-193

7] Femmes demandées

COIFFEUSE. Expérience absolument essentielle. Doit être bilingue. Semaine de 5 jours. Wrightville Beauty Salon, 73, boul. St-Joseph. PR. 1-2423. 7-189

VENDEUSE DE CHAPEAUX
AVEC expérience, bon salaire, position régulière. S'adresser à Lucile Hat Shop, 120, rue Bank. 7-193

VENDEUSES
- PLEIN TEMPS
- BILINGUE

Pour rayons de la bijouterie, des ustensiles de cuisine et vêtements pour enfants.
- Semaine de 5 jours
- Assurance collective sur vie et en maladie
- Autres avantages aux employés

S'adresser à
T. TALBOTT
C. CAPLAN LTD.
Rue Rideau 7

DEMANDEE surveillante bilingue dans manufacture de bijoux, âge de 27 à 45 ans. S'adresser à M. Lacombe, 291, rue Albert, Ottawa ou téléphonez à CE. 2-5941. 7-190

DEMANDE couturière pour travail chez moi. CE. 4-9954. 7-189

FILLES demandées pour travail d'atelier. S'adresser en personne seulement. Florence Paper Company, angle des rues Boteler et Dalhousie, Ottawa. 7-300

DAME pour faire repassage chez moi, $2 par panier. SH. 9-0118. 7-194

FILLE bilingue pour travail de banque, avec bonne éducation, dactylographie requise. S'adresser Banque de Montréal, Gatineau, Qué. 7-191

FILLE ou dame de la campagne, travail de maison, soin d'enfants, couchera ici. Doit parler anglais; références. $100 par mois. CE. 4-2195; CE. 3-8380. 7-194

JEUNE FILLE
Bilingue, avec expérience dans la comptabilité, comme réceptionniste et aide-comptable dans bureau d'assurance générale dans Hull.
Bon salaire, écrire à
CASE 64
"LE DROIT"

VENDEUSE d'expérience bilingue, pour vendre robes, manteaux et costumes dans magasin moderne climatisé, position stable, salaire plus commission. Faire demande à 94½ Rideau. 7-189

FEMME pour ouvrage général. Hôtel Gréber, Sainte-Rose-de-Lima, Québec, près Gatineau. Semaine 6 jours. Chambre, pension si désirées. MO. 3-4732. 7-194

COMMIS pour pharmacie. Bilingue. Expérience. Références. — SH. 6-8103. 7-191

8] Servantes demandées

SERVANTE, ouvrage général, pour couple, bon salaire. 12 Sainte-Marie, Hull. 8-189

SERVANTE, 18 ans ou plus, ouvrage général dans maison privée. $20 par semaine. PR. 7-8817. 8-190

MERE désire dame ou jeune fille sérieuse et patiente pour assister aux soins de ses trois enfants ainsi qu'aux travaux légers de la maison. Bon logis si désiré. Veuillez écrire à Case 84, Le Droit, mentionnant salaire désiré. 8-191

SERVANTE, ouvrage général, fille de campagne; bon salaire; couchera ici. PR. 7-3030. 8-192

SERVANTE pour ouvrage général; 2 adultes. 270, chemin de Montréal, app. 1, Eastview. 8-191

SERVANTE demandée pour ouvrage général. CE. 4-6382. 8-189

MENAGERE demandée, qui ne s'objecte pas à un enfant. 47, rue Wellington, Hull. PR. 7-3405 après 5 heures. 8-193

9] Inst. demandés

INSTITUTEUR demandé pour école 6B Cambridge. S'adresser à Fernand Rochon, secrétaire, St-Albert, Ont. 9-190

INSTITUTRICES diplômées demandées par commission scolaire Sainte-Cécile de Masham. Ecrire qualifications, expérience et salaire exigé. S'adresser au Dr J. Matte, secrétaire, R.R. 1 Wakefield, tél: 35-s-2. 9-190

INSTITUTEURS diplômés et expérimentés demandés pour classe de 8e; classe de 9e; spécialité (latin); spécialité (anglais). Minimum $2,600. Maximum $4,500. Institutrices de langue anglaise demandées pour notre Grammar School. S'adresser à Georges Messier, école secondaire Saint-Martin, Malartic, Qué. C.P. 1060. 9-190

ON DEMANDE 3 instituteurs ou institutrices pour enseigner 1ère et 2e année; et 3e, 4e, 5e années; ainsi que de la 6e à la 9e années. Les 1ère et 2e années et 3e et 5e années ont classe rotative. Pour plus amples renseignements s'adresser au Rév. E. Lafrance, Sultan, Ont. 9-300

INSTITUTRICE demandée pour école séparée no 2 Brethour; 25 élèves; 1ère à 10e années. Ecole neuve. Pension proche. Mentionner salaire désiré sur demande à Mme Irené Bibeau, Brethour, Ontario. 9-190

INSTITUTEUR ou institutrice qualifié pour Ontario. S'adresser en mentionnant salaire désiré à Anastase Marion, secrétaire, Marionville, Ontario. 9-190

ON DEMANDE institutrice qualifiée pour grades 6 et 7. Très bon salaire. Ecole moderne. S'adresser à C. Vallière, sec.-trés., Holtyre, Ont. 9-300

EAST ALDFIELD demande une institutrice diplômée, pour français. Salaire $1,200. S'adresser à Napoléon Racine, East Aldfield, Qué. 9-191

ON DEMANDE instituteurs ou institutrices bilingues, qualifiés. Veuillez mentionner qualifications, nom et adresse du dernier inspecteur. S'adresser à M. D.-J. Leclair, sec., Blind River, Ont. 9-191

INSTITUTRICE bilingue, qualifiée pour 1ère et 2ème années. Veuillez mentionner qualifications, salaire, nom et adresse du dernier inspecteur. S'adresser à Mme Edelta Eurgeon, secrétaire, Gogama, Ontario. 9-J-V-S

PROFESSEUR de français, classes 1 et 2, école catholique, Campbell's Bay, Qué. S'adresser à C. Robillard, secrétaire. 9-200

10] Logis demandés

LOGIS (bas), 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain; 3 enfants. Eastview. Paierais $85. 1er octobre. PR. 1-5695 après 5 heures. 10-191

11] Emplois demandés

MENUISIER consciencieux, réparations tous genres; estimations gratuites. CE. 5-0463. 11-202

TENEUR de livres, bilingue, capable de préparer les feuilles de salaires. Dactylographie et précisions en chiffres. PR. 7-7070 le soir. 11-190

MENUISIER, 14 ans d'expérience, réparations, finitions. SH. 6-8325. 11-206

TELEPHONE ANSWERING
SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

13A] Divers demandé

"JOHN'S new and used Furniture" (Jean-Louis Daviault), achète meubles usagés, radios, téléviseurs. 288 Dalhousie, Ottawa. — CE. 3-1824. 13A-203

GARDERAIS enfants chez moi pendant que mère travaille. PR. 7-4650. 13A-191

MEUBLES, poêles de tous genres, peu importe le prix. CE. 4-4788. 13A-300

NOUS ACHETONS retailles de fer, bronze, cuivre, plomb, guenilles. CE. 4-8233. 13A-300

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture. CE. 4-6737. 13A-300

GARDERAIS 1 ou 2 enfants chez moi pendant que mère travaille. PR. 1-5049. 13A-192

ORCHESTRE pour le samedi soir, Hôtel C.P.R., Papineauville, téléphone 78. 13A-192

PRENDRAIS en pension chez moi, enfants d'âge pré-scolaire. PR. 7-8090. 13A-207

TABLES pliantes de 6' de l'Armée. CE. 5-5147. 13A-300

PRENDRAIS enfants en pension. PR. 1-4824. 13A-189

14] Propriétés à vendre

MAURICE SOULARD
COURTIER
IMMEUBLES — ASSURANCES
45 R.DEAU — CE 2-5751

EASTVIEW, coin chemin de Montréal et Marier. Propriété commerciale. Idéale pour tous genres de commerce. Rita Hudon. SH. 9-8591.

CHEMIN MARIER — Maison de rapport en brique, de 3 logis. $17,500. Rita Hudon, SH. 9-8591.

RUE BRUYERE: Double en clapboard, 3 chambres à coucher chaque logis, $2,000 à compte; balance termes faciles. Ernest Lalonde, PA. 8-6772.

EASTVIEW, rue Lavergne, près de Beechwood, sur grand lot. — Duplex ultra-moderne avec logis de 4 chambres à coucher disponible à l'acheteur. $19,500. Mme Hudon, SH. 9-8591.

RUE KING EDWARD: Maison de 3 côtés, se vendant séparément $3,000 à compte; $80 par mois comprenant capital et intérêts; chaque logis comprend 5 chambres à coucher et 2 chambres de bain. Ernest Lalonde, PA. 8-6772. 14-300

MAISON ROMEO
PIGEON & LAVOIE
LTEE
ASSURANCE - IMMEUBLE
MEMBRES OTTAWA REAL ESTATE BOARD
CE. 2-7384
Armand Richard, CE. 3-5343.

DUPLEX, rue St-Patrice, $5,800. $2,000 à compte. Photo Coop. 10970.
Adélard Génier, SH. 9-6051

CHEMIN DE MONTREAL, près restaurant Miss Ottawa. Semi-bungalow, 6 grandes pièces modernes, breeze-way entre garage et maison. Lot 111x135; taxes $127. $13,000; $5,000 à compte. Photo Coop. A-827.
Nick Kouri, CE. 6-5452

GRANDE MAISON en brique, Côte-de-Sable, 13 chambres; parfaite comme maison de chambres avec ou sans pension, aux étudiants universitaires. Filage électrique, toit et ménage tout en neuf, beau terrain et garage double.
Laurent Gaboury, PR. 7-4261; PR. 1-3832

JARDINS Alexandre Taché, limites ouest de Hull. Ouvert de midi à 9 h. 30 p.m., 6 jours par semaine. Une visite en vaut la peine.

PAROISSE SAINT-BENOIT, rue Sainte-Marie. Bungalow, 5 très belles pièces, soubassement complet. Valeur $10,900. Photo Coop. A-56.

ALLEZ rejoindre vos amis aux Lac des Fées. Le site et l'entourage de ce bungalow récent de 3 chambres à coucher vous charmeront. 6 pièces modernes, salle à manger et salon en forme de L. Lot 75x145. Vaut $17,600. 14-300

LOUIS TITLEY
IMMEUBLE-ASSURANCES
135 BESSERER OTTAWA
CE. 3-1168

RUE COBOURG — Maison en brique, 4 appartements; chauffage eau chaude, très grandes pièces. Demande $27,500; bons termes. Photo Coop. A7. H. Shinder, CE. 3-5424.

POINTE-GATINEAU — Rue Lafontaine, en stuc, 3 ans. 3 chambres à coucher, 1er plancher, 2 chambres au 2e; sous-sol. Sur grand terrain. Photo Coop. Mme F. Major, SH. 9-1336.

POINTE-GATINEAU, rue Saint-Louis. Maison à 2 côtés, grande cuisine, grand salon, 2 chambres à coucher. On demande $5,500. $2,000 à compte. Bons termes. Photo Coop A-613. J.O. Clement. CE. 5-5392.

HULL, boul. Gamelin. Joli bungalow, 2 chambres à coucher, en très bon état. Belle localité, chauffé à l'huile. Demande: $13,000. Bons termes. Photo Coop. A414 - J.D. Telmosse, PR. 7-3993.

Pour plus de renseignements sur les maisons suivantes, appelez C. W. Leclerc, SH. 6-0600

BASSE-VILLE, rue Clarence, près Wurtemburg: Maison en brique et stuc, 3 étages, 5 chambres à coucher, grand salon avec foyer, salle à manger, "den" avec foyer, grande cuisine; chauffage eau chaude. On demande $14,500. Bas acompte; très bons termes. Idéale pour famille nombreuse ou maison de pension. Photo Coop. A 679.

EASTVIEW, rue Marquette, triplex moderne, 2 grandes chambres à coucher. Demande $25,500; $5,000 à compte. Photo Coop. 10957.

WRIGHTVILLE, rue Bourque. Appartement 5 logis, revenu annuel $3,936. On demande $29,500. Bons termes. Cet appartement n'a que 7 ans. Photo Coop. A-390.

HULL, rue Charlevoix — Maison appartements, 8 unités, de deux chambres à coucher, très moderne, chauffage eau chaude; très bons revenus. Photo Coop. 10743.

RUE RICHER, Wrightville: Maison 4 appartements. Revenu annuel net, $1,765. On demande $18,000; $5,000 à compte. Photo Coop. 10742.
Noël Potvin — CE. 4-3426

ORLEANS, chemin de Montréal: Semi-bungalow, 4 chambres à coucher, grand salon, cuisine, chambre de bain moderne. Demande $12,500; bons termes. Photo Coop. A-548.

ORLEANS, chemin Montpetit — Joli bungalow; grand salon, grande cuisine, 3 chambres à coucher. On demande $14,300. Bons termes. Photo Coop. A-473 14-300

MAISON à vendre, 3 chambres à coucher. 1260 Dorchester, Ottawa. PA. 8-0181. 14-191

MAISON neuve, 5 pièces, située à ¼ mille du village de Thurso. S'adresser à Alfred Chénier, Thurso. 14-198

GASTON ST-AMAND
IMMEUBLES
444, rue Plouffe Gatineau
MO 3-6253
Le jour ou le soir

GATINEAU — Bungalow 2 chambres à coucher. $2,200 à compte, balance $40 par mois.

RUE NOTRE-DAME, Gatineau — Bungalow en construction pouvant faire 2 logis, 26x44; $1,500 à compte; prix total $3,200.

STE-ROSE-DE-LIMA — Bungalow, $3,500; $1,200 à compte. 14-300

BLACKBURN CORNER: Bungalow moderne. 2 chambres à coucher; 4 milles du cinéma Star Top. $15,000. Photo Coop. A-662-B. George Howith, courtier, SH. 9-6971. 14-300

14] Propriétés à vendre

DISTRICT Lac des Fées: Magnifique bungalow, 2 chambres à coucher, planchers de chêne, cuisine moderne, véranda arrière, terrain clôturé, chauffage eau chaude, garage à même avec entrée pavée. $13,500. — 188 Montclair, Hull. 14-191

L. W. NOEL LTEE
VOUS OFFRE
BUNGALOW
$15,100 en montant
4 PLANS A CHOISIR
BUNGALOW
$2500 A COMPTE
Dans quartier résidentiel.
Quelques-uns avec garage et "breeze-way"
Trois chambres à coucher, planchers de chêne, salle de bain en tuile céramique.
Système air chaud ou système eau chaude à l'huile.
Situés dans magnifique localité sur endroit élevé.
Près école, église, autobus et centre d'achats.
Pour plus amples détails, appelez:
SH. 9-4116
après 6 h. p.m.
ou rendez-vous directement au projet.
RUE GRANVILLE
(près du ch. Montréal)
EASTVIEW
14

AURELE J. HOULE
COURTIER
IMMEUBLES - ASSURANCES
265, ch. de Montréal Eastview
SH. 6-8101
Hector Laframboise, CE. 3-8581.
Léo Grégoire, SH. 6-1863.
Tony Paquette, SH. 6-1464.

RUE SHAKESPEARE, près Bradley: Duplex, 2 chambres à coucher; revenu $180 par mois. Chauffage air forcé à l'huile. Prix demandé $16,000. Appelez-nous pour plus de renseignements.

CHEMIN McARTHUR, Eastview — Duplex stuc et imitation de pierre, une chambre à coucher. Terrain 50x100 avec garage double. Chauffage air forcé à l'huile. Prix demandé, $16,800.

RUE SPARTON, Overbrook: Moitié d'un double, sur un étage; construction de brique; 3 chambres à coucher. Chauffage air forcé à l'huile. Prix demandé, $13,500.

RUE DIEPPE — Bungalow 3 chambres à coucher avec appartement au sous-sol, construction imitation de pierre et stuc, chauffage air forcé à l'huile. Prix demandé: $16,500. 14-300

DUSSAULT
ASSURANCES — IMMEUBLES
31, rue Laval, Hull, PR. 7-3835
Julien Groulx, PR. 7-8850.
Albert Roy, PR. 7-0265.
Edgar Chénier, PR. 7-1198.
Rémi Rochon, PR. 7-4098. 14-300

Opportunité de la semaine

DESCHENES, rue Principale, sur terrain 66x 180, maison appartements avec 5 logis, assurant $160 par mois de revenus. Prix $9,000; $2,000 à compte; balance $100 par mois, capital et intérêts inclus. Edgar Chénier.

WRIGHTVILLE, triplex en brique avec $230 par mois de revenu; chauffage central, réfrigérateur et poêles électriques. $19,500; $5,000 à compte; balance termes. Rémi Rochon.

LIMBOUR — Bungalow de trois chambres à coucher sur terrain 150x100, $4,000; termes. Albert Roy.

WRIGHTVILLE, rue Rouville. — Bâtisse de construction récente, avec 4 logis assurant revenu annuel de $2,880. Prix $20,000; $5,000 à compte, balance termes. Julien Groulx.

HULL, près de l'Imprimerie nationale, duplex fini imitation de brique, 2 chambres à coucher chaque logis; cave de 7 pieds. $12,000; termes. Rémi Rochon.

POINTE-GATINEAU, rue Saint-Louis. Bungalow de 2 chambres à coucher. $3,500. Albert Roy.

Il faut vendre

HULL — Restaurant-épicerie complètement équipé, avec logement confortable. Propriétaire doit quitter la ville. Prix $3,000. Edgar Chénier. 14-300

ANDRE TESSIER
LIMITEE
103, rue Principale, Hull
PR. 7-3875
R. Roy, PR. 7-1998
G. St-Jean, PR. 1-2082.
A. Ménard, MO. 3-5592.
L. Dubuc, SH. 9-5517.

HULL, paroisse Sainte-Bernadette: Bungalow duplex. $15,500; termes; hypothèque payable à 4½%. L. Dubuc, SH. 9-5517. — 539.

Triplex

WRIGHTVILLE, boul. Gamelin, face à l'hôpital, de construction récente, 3 logis modernes; chauffage central. $22,000; termes. — L. Dubuc, SH. 9-5517. — 532.

WRIGHTVILLE, rue Caron. — Bungalow moderne, finit stuc, avec logis additionnel. $16,000. Termes. R. Roy. PR. 7-1998. — 537.

HULL, rue Leduc, près Principale. Maison double, parfait état, comprenant 2 grands logis, un restaurant et garage pour 2 autos. Très belle valeur pour $9,300; termes. L. Dubuc, SH. 9-5517. — 541.

WRIGHTVILLE, près nouvel hôpital, rue Isabelle: — Bungalow moderne en brique, 3 grandes chambres à coucher; terrain 60x 100 en verdure. $15,500; paiement initial $5,300. G. St-Jean, PR. 1-2082. — 531.

$700 A COMPTE achèteraient un duplex à Gatineau. Prix demandé $7,500; balance très facile. L. Dubuc, SH. 9-5517.

Terrain

D'AMOUR DRIVE, près chemin d'Aylmer: Lot d'une acre. Valeur $3,000 pour vente immédiate $2,300. L. Dubuc, SH. 9-5517. 14-300

WRIGHTVILLE, 4 logis, chauffés. $18,000. Revenu $3,003. Bons termes. Signaler CE. 2-0674. 14-190

14] Propriétés à vendre

SEULEMENT $8,000; — $2,000 à compte. Grande maison, stuc, 6 chambres à coucher, district Lac des Fées. — J.-F. Depatie, courtier, SH. 9-4584. 14-300

A PROXIMITE DES ECOLES
CE SEMI-BUNGALOW presque neuf de 3 chambres à coucher, est à proximité de l'école et du high school. Il comprend 6 pièces très attrayantes. Grande salle de jeu au sous-sol, et terrain merveilleusement paysagé. Un foyer bien invitant. Propre à l'intérieur et à l'extérieur. Le proprio part pour Edmonton. Si vous êtes bon juge d'une aubaine, comparez cette maison avec toute autre à Ottawa. Vous serez agréablement surpris. Hâtez-vous de téléphoner pour faire rendez-vous et voir cette maison aussitôt que possible. Photo Coop 302. Leslie Wong, courtier en immeuble, CE. 3-4024. 14-300

GATINEAU: Grande maison, 7 pièces. MO. 3-4640. 14-192

MAISON 7 pièces, aux limites d'Orléans. SH. 6-6517. 14-192

JOS LeBLANC
Courtier — 81 Donald
SH. 6-8242

COTE-DE-SABLE, rue Friel. — Grande maison récemment rénovée, comprend grand vivoir avec foyer, salle à dîner, cuisine, 5 grandes chambres à coucher, chauffage à l'huile, garage. Termes à discuter.

EUG. PICARD, agent, CE. 2-5863. 14-300

MAISON neuve; occupation immédiate; 3 chambres à coucher, foyer naturel, planchers chêne. 105 Emond, Wrightville, PR. 1-2232. 14-191

POUR un service de premier ordre dans le domaine de l'immeuble, achat, vente, évaluation, hypothèque, consultez J.-P. Thériault, 187 Principale, Hull, PR. 7-2194. 14-300

RUE FONTAINE, Wrightville. — Triplex, stuc, revenu mensuel $238; 2 garages; chauffage eau chaude à l'huile. $20,500 demandés. J.-F. Depatie, courtier, SH. 9-4584. 14-300

HULL, rue Champlain. Central. Maison de 7 pièces, cave cimenté. Offre demandée. PR. 1-4350 de 5 à 8 p.m. 14-300

WRIGHTVILLE, bien situé, duplex neuf, 4 et 6 pièces, chauffage huile, eau chaude; garage pour 3 autos; terrain en pelouse, arbustes et fleurs. $17,000; $5,000 à compte. PR. 1-4350 de 5 à 8 p.m. 14-300

VENTE PRIVEE, maison de brique, 4 chambres à coucher, $9,900, à 58 rue Emond, Hull, près de l'école du Lac des Fées. $2,500 à compte. Libre le 1er novembre. PR. 7-7163. 14-211

14B] Terrains à vendre

LOT 127x117, chemin de Montréal, arrière Miss Ottawa Cabins. — SH. 9-7327. 14B-189

ROMEO PIGEON & LAVOIE, Ltée
Courtiers — CE. 2-7384

RUE REDPATH, près nouvel hôtel de ville. Lot 35x100, permis accordé pour construire maison simple, duplex ou triplex. Photo Coop. 10678. — Adélard Génier, SH. 9-6051.

9 TERRAINS de construction, site résidentiel, rue Côté, Ottawa. Eau et égout. Armand Richard, CE. 3-4353. 14B-191

LOT boisé à vendre. MO. 3-6248. 14B-189

15] Commerces à vendre

OCCASION. Commerce bien établi avec beau logis, situé rue Joliet, Eastview. Paroisse St-Charles. Comprend épicerie-restaurant et spécialité; revenu annuel net au delà de $9,000. Appelez Nick Kouri, CE. 6-5452, agent Roméo Pigeon et Lavoie, Ltée, courtiers. CE. 2-7384. 15-189

EPICERIE et restaurant, excellents revenus, rue Dalhousie. $4,300. Armand Richard, CE. 3-4353, agent de Roméo Pigeon et Lavoie Ltée, courtiers. CE. 2-7384. 15-191

"UNDERWOOD CABINS"
CHEMIN de Chelsea, route no 11, 8 milles de Hull. — Comprend: "Main lodge", restaurant, salle à dîner, 4 cabines, maison privée, 3 acres de terrain, enseigne Néon, tout équipé. Prix $35,000. Conditions avantageuses. Pour renseignements appeler Kirk's Ferry 3-s-4. 15-193

RESTAURANT, très prospère, équipement et bâtisse. Chiffre d'affaires $45,000. Prix $20,000, $10,000 à compte. PR. 7-8850. 15-300

SALON de coiffure à vendre. — Ecrire à Case 79, Le Droit. 15-189

SALON de beauté, tout équipé: jour PR. 7-3744; soir, CE. 5-5660 15-202

15A] Hôtels à vendre

HOTEL licencié en Ontario, 28 milles à l'est d'Ottawa, moderne, propre, complet; terrain situé sur un coin. Prix demandé, $38,000; montant comptant raisonnable ou propriété en échange considéré. Téléphoner: 45, Clarence-Creek. 15A-191

HOTEL de 25 chambres sur la Gatineau, 20 milles d'Ottawa. Grill et taverne pour hommes. Salle à manger; excellent revenu. Armand Richard, CE. 3-5343, agent. Roméo Pigeon et Lavoie, Ltée, courtiers. CE. 2-7384. 15A-189

16] Fermes à vendre

FERME, 100 arpents, maison de 3 chambres à coucher, étable avec eau courante, électricité; 15 milles de la ville, route de Masson. $11,000. Gaston St-Amand, Immeuble. MO. 3-6253. 16-300

17] Autos à vendre

1951 PONTIAC, 4 portières, très bon état. S'adresser après 7 h., 200 Dollard, Hull. 17-191

1947 CHEVROLET sédan, $270, parfait état. MU. 4-6134. 17-191

Soyez certain! Visitez le parc d'autos usagées BELISLE en premier lieu
Vendeurs autorisés GM
AUBAINES DE QUALITE
104, ch. de Montréal

1953 CHEVROLET, Bel-Air, sedan à 4 portières, radio, deux nuances, pneus à paroi blanche, chaufferette climatiseuse. — $1345
1955 OLDSMOBILE, sedan à 2 portières, transmission automatique, chaufferette, deux nuances — $2495
1956 OLDSMOBILE, Super 88, sedan, servo-mécanisme — $3395
1955 OLDSMOBILE, Super 88, sedan, servo-mécanisme — $2595
1952 PONTIAC, sedan à 2 portières, chaufferette, exceptionnelle — $925
1955 BUICK Special, toiture rigide à 2 portières, transmission automatique, chaufferette, deux nuances, pneus à paroi blanche, radio, comme neuve — $2695
1949 FORD, sedan, chaufferette, une vraie aubaine — $495
1956 FORD, coach, chaufferette, bas millage — $1895
1954 METEOR Niagara, sedan de luxe, radio, chaufferette, deux nuances — $1395
1955 PLYMOUTH, sedan, Savoy, transmission automatique, chaufferette, très bas millage, comme neuve — $1795
1952 DODGE, Suburban, une voiture exceptionnelle à deux banquettes, comme neuve — $1175
1955 DODGE, coupé, radio, chaufferette, pneus à paroi blanche — $1745

Vendeurs autorisés GM pour nouvelles Chevrolet, Oldsmobile et nouveaux camions Chevrolet.

Salle de montre d'autos neuves
444, ch. de Montréal
SH. 9-5941 17

AUTOS USAGEES "GOODWILL"
LANIEL AUTOS
132 ouest, rue Principale, HAWKESBURY, Ont.
MElrose 2-2764

1952 METEOR, coach — $800
1950 CHEVROLET, sedan — $500
1951 PLYMOUTH, sedan — $850
1952 MERCURY, 2 tonnes, cabine et châssis — $700
1950 METEOR, station-wagon — $750
1951 PONTIAC, coach — $850
1951 CHEVROLET, sedan — $850
1950 CHEVROLET, coach — $725
1950 PONTIAC, coupé, gros six — $750
1949 PONTIAC, coach — $700
1949 PONTIAC, coach — $600

OUVERT jusqu'à 9 h. p.m.
LANIEL AUTOS LTEE.
HAWKESBURY, Ont. 17

$25 A COMPTE
achètent toute auto, et 30 mois pour solder si votre solvabilité est intacte
1957 CHEVROLET sedan, 4 portières. $600 en dessous du prix de liste.
1955 CADILLAC décapotable, accessoires servo, n'a roulé que 13,000 milles. A coûté environ $8,400. En vente à $4,200.
1955 CHEVROLET de luxe, Powerglide, $1,750.
1955 DODGE sedan station wagon, 4 portières, bas roulement, $1,895
1953 BUICK Super, sedan à 4 portières, n'a roule que 21,000 milles. $1,495.
1953 PONTIAC sedan, de livraison, $650.
1953 METEOR coach, 21,000 milles; un seul propriétaire; la plus propre des modèles 1953 en ville. Il faut la voir.
1952 CHEVROLET, Pontiac, Dodge, 6 au choix, à compter de $615.
1951 FORD sedan, 4 portières, entièrement équipée. $695.
Toutes nos autos sont garanties
MAURICE MOTORS
310, rue Rideau — CE. 4-4626 17-300

ECONOMISEZ sur l'achat de votre auto ou camion. Financez avec Roméo Pigeon et Lavoie Ltée. CE. 2-7384; le soir: CE. 3-5392. — 366 Dalhousie Ottawa. 17-300

1952 FORD, très propre. Sacrifice $575. Peut être financé. PR. 1-3586. 17-192

17] Autos à vendre

BLONDIN MOTORS
Le centre des autos usagées fiables
QUELQUES-UNS DE NOS SPECIAUX

1949 CHEVROLET, sedan, valeur maximum — $245
1947 PLYMOUTH, coach, très propre, vraiment bonne — $175
1953 PONTIAC, sedan, très vive — $945
1953 METEOR, sedan Custom — $1145
1956 FORD, sedan Custom — $1845
1955 PLYMOUTH, coupé, très borne valeur — $1395
1954 METEOR, co



Prompts résultats pour quelques sous

17| Autos à vendre

LEBLANC MOTOR SALES
17 Reboul — PR. 1-3068
Pour cette semaine, pas de paiement à compte si votre crédit est bon.
1956 METEOR sedan, $250.
1951 BUICK, $675.
1951 FONTIAC, $600.
Plusieurs autres modèles au choix et à très bas prix.
17-192

1956 HUDSON, très bon état. $450. Sacrifice. PR. 1-2352. 17-191

BUDGET MOTOR SALES
684, rue Bank. Tél: CE. 5-6895
Aucun comptant requis
1957 RAMBLER sedan neuve
1956 METEOR sedan.
1956 DODGE coach.
1955 FORD coach.
1955 BUICK sedan.
1954 CHEVROLET sedan.
1953 MERCURY automatique.
1953 DODGE sedan
1953 METEOR coach, $749.
1953 FARGO, ½ tonne livraison.
1952 MONARCH sedan
1951 HUMBERHAWK sedan.
1951 CHEVROLET ½ tonne, à panneaux, $79.
1950 METEOR station wagon.
1950 METEOR sedan, $249.
1950 STUDEBAKER sedan.
1949 CHRYSLER 7 places
1946 INTERNATIONAL 2½ tonnes, bascule.
LIVRAISON de toutes marques d'autos neuves

1953 NASH accidenté, au complet ou par morceaux. MO. 3-5939. 17-212

1952 WHITE à bascule, 5 tonnes, J.-Paul Simard, 78 Charlevoix, Hull. PR. 1-3696. 17-190

FORD 1950, moteur remis à neuf, très propre. Vraie aubaine, $300. SH. 9-2288. 17-190

Paiement à compte aussi bas que $25
Jusqu'à 30 mois pour payer.
Reuben's Auto Sales
1955 CHEVROLET de luxe, V-8, 2 portières, radio, chaufferette, de luxe, 2 teintes. $1,695.
1955 FORD, Fairlane, sedan, V-8, radio, chaufferette. 2 teintes, comme neuve. $1,695.
1955 AUSTIN A-50, sedan, 10,000 milles; un seul propriétaire. $1,190.
1955 MORRIS, Oxford, station wagon, très propre. $1,095.
1954 AUSTIN A-40, sedan, 10,000 milles. Ne peut être différenciée d'une neuve. $42 par mois.
1953 FORD, Customline sedan, 22,000 milles. Il faut la voir.
1952 OLDSMOBILE 88, sedan, entièrement équipée, garantie comme neuve.
1952 CHEVROLET de luxe sedan, ou 1952 Pontiac sedan automatique. — Chacune $37 par mois.
1952 PLYMOUTH Savoy, Station wagon, avec "overdrive", $42 par mois.
1951 CHEVROLET (3), 2 automatiques, radio, chaufferette; $37 par mois chacune.
1951 DODGE, Station wagon, très propre, $38 par mois.
AUJOURD'HUI SEULEMENT
1951 METEOR Custom, coach, radio, chaufferette, $400 ou $25 par mois.
1950 CHEVROLET, 2 belles voitures propres. — $32 par mois chacune.
1953 G.M.C. ½ tonne, pick-up. — $37 par mois.
1950 G.M.C. ½ tonne, pick-up, pneus neufs. $26 par mois.
1950 FORD, station-wagon, 9 places, surmultiplication, chaufferette. $34 par mois.
452, rue Rideau. — Tél: CE. 5-2055
Ouvert le soir jusqu'à 9.30.
17-300

DOIT VENDRE, 1953 Pontiac de luxe, parfait état. $950. PR. 1-5344. 17-191

OFFRE SPECIALE
1954 FARGO
Avec fourgon fermé de 7 x 14, portes aux côtés et à l'arrière, pneus 9.00 x 20 (neufs à l'arrière). **$1800**
Remis à neuf
International Harvester
Company of Canada Ltd.
875, AVENUE CARLING
Ventes PA. 8-4624
17

1935 CHEVROLET, bon état, cause départ. Meilleur prix. PA. 8-3406. 17-191

J. ROTHBERG MOTORS
Pas de paiement à compte
Jusqu'à 30 mois pour payer.
1953 BUICK Dynaflow.
1953 ANGLIA.
1950 AUSTIN.
1950 FORD, club coupé.
1955 MERCURY de livraison, ½ tonne.
LE PLUS grand choix d'autos usagées, de toutes marques, de tous modèles
300 chemin Richmond PA. 2-5339
225 Hôtel-de-Ville, Hull. PR. 1-3404
17 300

LE PLUS BEAU CHOIX D'AUTOS USAGEES GARANTIES "OK"
GUEST MOTORS LTD.
Chevrolet — Oldsmobile
72, rue Leduc — Hull
PR. 7-2731
17

ST. PATRICK MOTOR SALES
397, St-Patrice
CE. 4-5826
1950 CHEVROLET, sedan $545
1949 CHEVROLET, sedan, radio. $455
1948 DODGE, sedan $295
1947 BUICK, décapotable, radio. $295

17| Autos à vendre

SANDY'S USED CARS
1951 CHEVROLET sedan. $495 tel quel.
Jusqu'à 30 mois pour payer
554 Rideau — CE 6-1300.
17-300

18| Articles à vendre

ALIE MACHINE SHOP, 25 Cousineau, Hull, PR. 7-2775 Réparations de machines. 18-300

AMEUBLEMENT complet, outils; cause de décès. PR. 1-5150. 18-189

ASPIRATEUR Electrolux, usagé, bon état, aubaine. CE. 6-5686. 18-300

BATEAU, moteur de luxe, 25 forces. PR. 7-1412. 18-191

ATTENTION! ATTENTION!
BOIS de construction, planche un pouce, ainsi que portes et châssis, plomberie, réservoirs eau chaude, fournaises, tuyaux toutes sortes, ainsi que fixtures électriques. Tout ce matériel provient des camps d'armée; très bon état. — Georges Sasseville, chemin de Montréal. Green's Creek, Ottawa, R.R. no 1. Ouvert tous les soirs. 18-192

BOIS, portes, châssis, vitres et plomberie. Thibault Lumber 63 Saint-Florent Hull. PR 7-9120 18-300

Terminant le 31 août
1. Ventilateurs
2. Outillage de réfrigération
3. Caisses enregistreuses
4. Gros coffre-fort de bureau
5. Lits et bureaux
6. Carpettes
PLUSIEURS AUTRES ITEM CONVENABLES POUR USAGE DANS HOTEL OU RESTAURANT. LES ARTICLES ENUMERES CI-DESSUS SONT DE L'HOTEL WINDSOR A OTTAWA.
CE. 6-2311
18

NOUS ACCEPTERONS VOS VIEUX MEUBLES ET APPAREILS MENAGERS en paiement partiel sur des meubles neufs ainsi qu'appareils ménagers vendus à prix réduits. Conditions: 2 ans pour payer.
Salle de montre longue d'un bloc de rue. Pas de problème de stationnement.
G. H. JOHNSON'S FURNITURE LTD.
111, rue Murray
CE. 5-5147
18

125 BOITES de surprise, valeur $2 chacune, le tout $35. Autres articles pour chalets. 296 Maisonneuve, Hull. 18-189

BICYCLETTE à moteur économique Velocolex, scooter Lambretta. 339 Dalhousie. CE. 4-0291. 18-191

CHANTS et disques français. Expédition rapide. Instruments musicaux. Centre de Musique, 291 Rideau. 18-190

CHESTERFIELD genre provincial. Armoire commode. PR. 1-1432. 18-191

CHESTERFIELDS, poêles, meubles et lessiveuses usagés, ainsi que meubles neufs. G. Lefebvre Buckingham. Québec. 18-300

COFFRES-FORTS, grands. Johnson's Furniture, dépt. des échanges, 111, rue Murray. 18-300

COMPTOIR à viande, machine à "minute steak", machine à hacher viande. CE. 2-6968. 18-191

CHALOUPE Peterborough, 16 pi., avec moteur hors-bord Evinrude 14 chevaux vapeur, très bon état. Vraie aubaine. $250. PR. 7-2076. 18-191

CHALOUPES, canots Peterborough série complète. Johnson's Furniture, 111, rue Murray. 18-300

CIMENT, chaux, "seal-bond" et autres matériaux de construction. Centre de matériaux de construction, 100 rue Lois, Hull. PR. 7-1683 18-300

CONGELATEUR 10' cubes, parfait état. SH. 6-6344. 18-191

EUGENE ROY
Typewriter Service
DACTYLOTYPES portatives et régulières; machines à louer vendre, réparations. 177 Principale, Hull. Tél: PR. 7-3012. 18-300

FOURNAISE de cave, à l'huile, complète, brûleur Esso. 105 Dumas. PR. 7-4079. 18-190

FOURNAISE Coleman à l'huile, valeur $35. MO. 3-4375. 18-190

FOURNAISE Coleman à l'huile. $35. PR. 7-5844. 18-189

FOURNAISE à l'huile, baril à l'huile, glacière, mobilier de chambre, 2 morceaux. Parfait état. 154 Leduc, Hull. PR. 7-8958. 18-191

VENTE DE MACHINES ECHANGEES MAGASIN DE HULL
A pédale à partir de $10.95
Electriques portatives Singer à partir de $49.50
Cabinet Singer, électriques, flambant neuves $149.95
Cercle de couture SINGER
123, rue Principale, Hull
PR. 7-2971
18

18| Articles à vendre

JACK paye les plus hauts prix pour meubles usagés. CE. 5-6056. 18-300

LIT-CHESTERFIELD, poêle électrique, idéal pour chalet. Aubaine. SH. 9-6134. 18-191

LIT "Junior" avec matelas; fournaise à l'huile avec barils; studio-couch avec chaise; store vénitien. PR. 1-1083. 18-189

LIT simple complet, matelas à ressorts, presque neuf. 69½ Carillon, Hull. PR. 7-6233. 18-189

MACHINE à laver, bon marché; bon état. 362 Maisonneuve, Hull. 18-189

MACHINERIE International Harvester système à pression Beatty, articles de plomberie clôtures Frost toiture Modern Farm Supplies, 23 rue Murray Téléphone CE 2-5773 18-300

MOBILIER de salle à manger. Poêle combiné. Fournaise Coleman, huile. PR. 7-6094. 18-191

MOTOCYCLETTE B.S.A. 1953, remise à neuf, très bon marché. PR. 7-1527. 18-191

PEINTURE $3.25 GAL.
17 COULEURS: extérieur et intérieur. M. Zagerman & Co Ltd 100 Bayview PA 8-3728 18-300

PIANO et téléviseur, $100 chacun, bon état. 25 Mance, Hull. 18-191

PETIT réfrigérateur, glacière, 235 Maisonneuve, Hull. 18-190

POELE Bélanger, à bois, rangette Sunshine. 132, boul. Sacré-Coeur, Hull. 18-191

POELE électrique, réfrigérateur; bon état. 323 York, Ottawa. 18-190

POELE "Bélanger" combiné, charbon, bois; 2 ans d'usure. CE. 4-6095. 18-189

POELES Bélanger assortiment complet. Johnson's Furniture, 111, rue Murray 18-300

REFRIGERATEUR Westinghouse, bon état. $125. H. R. Paquin, 80 Eddy, Hull. 18-300

SALAMANDRES
types à l'huile et au charbon
AUX PLUS BAS PRIX
aussi
radiateurs et poêles à cuisson.
M. ZAGERMAN & Co.
LIMITED
100, Chemin Bayview, Ottawa
Tél.: PA 8-3728
18

REFRIGERATEURS modèles 1957, 8½ pi. cu., $209. Johnson's Furniture, 111, rue Murray. 18-300

REFRIGERATEUR, bon état. 77 St-Florent, Hull. 18-190

RANGETTE automatique, un an d'usure. 142 Notre-Dame, Hull. PR. 7-7601. 18-189

RANGETTES en très bon état, à partir de $24.50; machines à laver de toutes marques, remises à neuf, $49.50 et plus. — A. L. Achbar Ltée, magasin d'échanges, 57 Eddy, Hull. PR. 7-1243. 18-300

ROBE de mariée, blanche, ¾, 11 ans, avec accessoires. PR. 7-6640. 18-190

2 ROBES rouge vin, bon état, couvent Sacré-Coeur, Ottawa-Est. Aubaine. 37 Champagne, Ottawa. PA. 9-2432. 18-189

TELEVISEUR 17 pouces, bon état. $80. CE. 4-2257. 18-189

TELEVISEUR console 17", complet avec antenne, $65. CE. 3-6109. 18-191

TRACTEUR "Pony" Massey-Harris, scie mécanique, charrue hydraulique. 14B Garneau, Hull. 18-191

VENEZ visiter le plus considérable département d'échanges de meubles et appareils ménagers à Ottawa. Vous y trouverez toujours une aubaine. — Johnson's Furniture and Trade-In department, 111, rue Murray. 18-300

22| Logis à louer

APPARTEMENT moderne, deux chambres à coucher, chauffé. 121 Marquette, Eastview. $85. SH. 9-2562. 22-193

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, chauffé. $80. PR. 7-9512 22-191

APPARTEMENTS chauffés, 4 pièces, $75; 5 pièces, $110. CE. 2-5751 le jour. 22-300

APPARTEMENT 2 pièces pour 2 personnes. S'adresser 61 Falardeau, Hull. 22-190

APPARTEMENT 4 pièces, eau chaude, $35. — 312 Hétu, Gatineau. MO. 3-5952. 22-190

APPARTEMENT chauffé, (haut), 2 chambres à coucher; central. $80; 1er septembre. PR. 7-5665. 22-190

APPARTEMENT meublé, 1 chambre à coucher, cuisine; réfrigérateur, poêle fournis. 103 Sweetland, Ottawa. 22-191

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, chambre de bain complète. 565 Centre, SH. 9-2958. 22-189

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, poêle électrique, réfrigérateur, stores vénitiens et dinette fournis. Chauffé. 1er septembre. $70. PR. 1-1574. 22-192

APPARTEMENT moderne, deux chambres à coucher. 58 Demontigny, Wrightville. $80. PR. 7-7387 après 5 heures, pour rendez-vous. 22-189

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé. Adultes. 165 Dumas, Wrightville. PR. 7-8503. 22-192

APPARTEMENT chauffé, moderne, 2 chambres à coucher. 289 Maisonneuve, Hull, après 5 h. 22-191

APPARTEMENT (bas), 3 pièces, chambre de bain complète, eau chaude. PR. 7-4822. 22-190

APPARTEMENT 3 pièces, chambre de bain complète. 12 Champlain, Hull. 22-189

APPARTEMENT (2e), deux chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain. $45. PR. 1-2361 22-191

22| Logis à louer

APPARTEMENT 5 pièces, poêle, réfrigérateur. PR. 7-8352 le jour. 22-189

APPARTEMENT chauffé, éclairé, libre immédiatement. 345 Frontenac, Eastview, SH. 9-1781 après 6 heures. 22-189

APPARTEMENT, une chambre, vivoir, poêle, réfrigérateur. $62. 33 Eddy, Hull. 22-203

APPARTEMENT neuf, non meublé, chauffé, éclairé; toilette privée. Ottawa-Ouest. $65. PA. 8-6109. 22-190

APPARTEMENTS fraîchement décorés, poêles électriques, service de concierge 1 2 chambres à coucher. Demander M. Saint-Arnaud, PR. 1-1002; PR. 1-2203.

APPARTEMENT (bachelor) à louer PR. 7-4106. 22-300

CUISINETTE et chambre à coucher, prélarts, téléphone, eau chaude. Adultes. $30. PR. 7-7503. 22-192

CYRVILLE, 4 pièces, chambre de bain, $50. Près Star Stop, SH. 6-6509. 22-190

DISPONIBLE 1er septembre, $45; beau logement non chauffé 3½ pièces, cave, 12, Aimé Pte-Gatineau. M. Guertin ou Mme Gauthier: PR. 7-5223 le soir PR. 7-8321. 22-194

DUPLEX 6 pièces, chambre de bain complète, eau chaude, store vénitien, libre 1er septembre. 376 Marguerite, Eastview. 22-191

GARÇONNIERE, sous-sol, $50. — 118 Champlain, près Hôtel-de-Ville, Hull. PR. 7-1477. 22-192

JOLI bungalow, 5 pièces, grand terrain, à Rockland, Ont. Près école. $45 par mois. Téléphone CE. 2-8615. 22-190

GATINEAU: Logis 3 pièces, chambre de bain complète. MO. 3-5182 22-191

HULL: Appartement 2 chambres à coucher, chauffé. Ecrire Case 3, Le Droit. 22-189

HULL: Appartements à compter de $50 à $85 Près Imprimerie nationale PR 7-4106 22-300

LOGIS 3 pièces, 276, St-Laurent, Gatineau. 22-191

LOGIS 4 pièces, 1er septembre, 199A St-Rédempteur, PR. 7-2280. 22-191

LOGIS chauffé, 4 pièces, pour couple. Libre 1er septembre. 89 Jacques-Cartier, Pointe - Gatineau. 22-191

LOGIS chauffé, 4 pièces. 234 Maisonneuve, Hull. 22-190

LOGIS 3 pièces, $40. — 147 Saint-Jean-Baptiste, Pointe-Gatineau. PR. 7-3097. 22-193

LOGIS 2 pièces, chambre de bain complète, entrée privée; non chauffé. $40. — PR. 7-8978. 22-191

LOGIS 2 pièces, 72 Scott, Wrightville. PR. 7-5639. 22-191

LOGIS 3 pièces, (bas), $31.50. — MO. 3-5997. 22-194

LOGIS 3 pièces, bas, grande cour, $35. Pointe-Gatineau. PR. 7-6676. 22-192

LOGIS 3 pièces, chambre de bain, eau chaude; éclairé. Adultes. $45. PR. 1-3567. 22-189

LOGIS 3 pièces, couple; enfants acceptés. 6 Richer, Wrightville. PR. 1-4591. 22-191

LOGIS 4 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude; central, pour 2 ou 3 personnes. Entre 6 et 8 p.m., PR. 7-8482. 22-189

LOGIS 2 pièces, privé, chauffé, références. Après 6 heures, 15 Pinard, Ottawa. 22-lun. au jeu.

LOGIS 3 pièces, chambre de bain complète, gros filage. 21, boul. Saint-Joseph, PR. 7-6174. 22-190

LOGIS 3 et 4 pièces, planchers tuile; meublés si désirés; près cinéma Cartier. $75 à $80. PR. 1-4674. 22-193

LOGIS 2 pièces, éclairé, célibataire, ou couple âgé, $25. PR. 1-4479. 22-193

LOGIS 4 pièces, chauffé, garage. $45. Près école Massé, Limbour. PR. 1-3109. 22-190

22| Logis à louer

LOGIS neuf, Pointe-Gatineau, 5 pièces, cave, gros filage, eau chaude. CE. 2-1832. 22-192

LOGIS 3 pièces, toilette privée, 342 Champlain, Gatineau. MO. 3-4382. 22-189

LOGIS (bas), 3 pièces. S'adresser 157 Montcalm, en haut, en arrière. PR. 7-5048. 22-194

LOGIS 3 pièces et chambre de bain. East Templeton. MO. 3-5605 22-189

LOGIS 3 et 4 pièces. Pointe-Gatineau. PR. 1-4142. 22-190

LOGIS 3 pièces avec toilette, bas. MO. 3-4269. 22-191

MAISON 3 chambres à coucher, CE. 4-5896, 9 à 11 h. 30 a.m. 22-190

MODERNE. 4 pièces chauffées, $65. PR. 7-5517. Pointe-Gatineau. 22-189

ORLEANS, 5 pièces, chauffé, éclairé. $60. SH. 6-4481. 22-191

PETIT logis, Gatineau, 3 pièces, gros filage; chauffé. MO. 3-4007. 22-191

PLAIN-PIED ((flat), 3 pièces, non chauffé; entrée privée. SH. 9-2033. 22-191

POINTE-GATINEAU: Logis 2 pièces, chauffé, poêle à gaz. PR. 1-2883. 22-191

RUE PRINCIPALE, Hull. Confortable appartement bachelor dont pièce principale 16x21 ferait excellent bureau. $60 par mois non chauffé. Roméo Pigeon et Lavoie Ltée, courtiers. CE. 2-7384. 22-189

WRIGHTVILLE: Logis neuf, 4 pièces, chauffé, éclairé. $75. — PR. 7-9455 entre 8 et 6 p.m. 22-189

WRIGHTVILLE: Appartement 4 pièces, chauffé. Adultes de préférence. Libre. $75. PR. 1-4755. 22-189

23| Chambres à louer

CHAMBRE et cuisinette, chauffées, éclairées, meublées ou non; entrée privée. PR. 7-7878. 23-189

CHAMBRE, 2 jeunes filles, permis cuisson. 211 Bruyère, Ottawa. 23-192

CHAMBRES pour demoiselles, près rue Principale, Hull. PR. 7-3995. 23-192

GRANDE chambre meublée, entrée privée, permis réfrigérateur, téléphone, eau chaude, pour couple ou fille. $10 par semaine. 7 Montcalm, Hull, près Principale. 23-192

CHAMBRE meublée. 213 Guigues. CE. 3-8315. 23-192

CHAMBRE-BOUDOIR pour 2 jeunes filles; pension; site central. PR. 7-6528. 23-189

COTE-DE-SABLE: Grande chambre-boudoir, très propre, près université; 1er septembre. CE. 2-7935. 23-191

CHAMBRE meublée, entrée privée, 1 personne $5 par semaine, privilège cuisson. 122 Carillon, Hull. PR. 1-1957. 23-191

CHAMBRE meublée, près Imprimerie. PR. 1-2165. 23-191

CHAMBRE meublée, permis de cuisson. $30. PR. 1-4542. 23-191

CHAMERE, pension si désirée. — Après 6 h., PR. 7-3337. — 132 Notre-Dame. 23-194

CHAMBRE meublée pour dames ou couple âgé. Famille honnête. Ottawa-Ouest. Ecrire Case 65, Le Droit. 23-189

CHAMBRE, pension, pour hommes. 292 Lajoie, Eastview. 26-191

BOUDOIR et cuisine meublés, réfrigérateur. Echangerais pour 2 heures de travail domestique. 214 Daly, Ottawa. CE. 5-4059. 23-191

CHAMBRE pour couple ou filles; permis de cuisson. PR. 1-2368. 23-191

2 GRANDES CHAMBRES; barbier Lafontaine, Gatineau, près moulin. MO. 3-5854. 23-190

23| Chambres à louer

CHAMBRE meublée, avec usage de cuisine. 70A Laval, Eastview, SH. 9-7580, après 6 heures. 23-193

24| Divers à louer

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières, bouquets, tuxedos, habits, pages. — Salon Martin, 163, rue Bolton, Ottawa. CE. 4-0250. 24-191

ROBES de mariées filles d'honneur de soirées, de bouquetières aussi fourrures tout dernier cri. Signaler CE 4-2253 634 Saint-Patrice 24-300

ROBES mariées filles d'honneur soirée voiles, diadèmes, mantes fourrure PR. 7-9810 24-300

SALON DE LA MARIEE
ROBES et voiles de mariées, filles d'honneur, bouquetières. — Accessoires, bouquets. PR 1-4023 PR. 7-7974. 24-300

24A| Comm. à louer

LOUIS TITLEY
assurance-immeuble
2 locaux modernes pour magasins ou agences
situés en face du Marché By
Planchers en tuile, chauffés eau chaude, espace pour entreposage et stationnement.
PHOTO COOP. — R-59 et R-69
Pour plus amples détails, appelez
C. W. LECLERC
SH. 6-0600
24A

26| Chambre-Pension

CHAMBRE et pension, centre de Hull, PR. 7-0258. 26-262

CHAMBRE et pension pour homme, Eastview. SH. 9-3837. 26-194

PRENDRAIS 2 jeunes filles en pension. $10 par semaine chacune. PR. 1-4855. 26-189

CHAMBRE et pension pour deux hommes. CE. 5-8967. 26-194

CHAMBRE, pension, pour étudiants, étudiantes. 314 Rideau. CE. 6-1321. 26-193

CHAMBRE, pension, pour hommes. 292 Lajoie, Eastview. 26-193

DOUBLE ou simple. Téléphoner: SH. 9-1742. 26-192

CHAMBRE et pension pour 2 ou 3 personnes, dans 2 pièces. PR. 7-7878. 26-189

CHAMBRE et pension pour deux personnes. PR. 7-7891. 26-189

26A| Villégiature

AUX CEDRES: 2 chalets, 2 cabines, électricité, eau courante, tous équipés, sur 2 acres de terre; 3 chaloupes, excellent commerce touristique, près de l'eau. Pêche et chasse. Prix $5,500. — MO. 3-6253. Gaston St-Amand, immeuble. 26A-300

CHALET à louer; électricité. Valdes-Bois. PR. 7-2977. 26A-189

CHALETS équipés à louer à Valdes-Bois, Qué. Renseignements, tél: YU. 6-2649, Buckingham. 26A-189

MANOIR du Lac Simon. Hôtel Simon, Chénéville, Québec, télé-touristique. Confort moderne. Cuisine excellente. Orchestre. Magnifique plage de sable naturelle sur les bords du plus beau lac de la province de Québec. Endroit idéal pour vacances. Ecrire ou téléphoner: Mme M. A. Chéné, Manoir du Lac phone 2, sonnez 3. A Hull PR. 7-4346. 26A-

CHALET d'été à vendre, neuf, avec foyer. Dix (10) milles de Buckingham. Beau lac et grand lot. YU. 6-3671 ou C.P. 338, Masson. 26A-190

CHALET à louer à Luskville, à partir du 12 août; électricité fourni. PR. 7-6516. 26A-191

CHALET meublé à vendre pour être démoli ou déménagé. PR. 7-6515. 26A-191

CHALET D'ETE à louer, Luskville. Tél: PR. 7-1386. 26A-189

LAC SIMON, 5 chalets, vendre ou louer, semaine; électricité. MO. 3-5854. 26A-202

A VENDRE chalet d'été situé à Wychwood, près d'Aylmer. Vaste terrain, 6 chambres à coucher, chambre de bain complète, eau chaude. Pour plus amples détails ou pour rendez-vous signalez PR. 7-4923. 26A-jeu.-ven.-sam.

27| Occasions d'affaires

LOUIS TITLEY
assurance-immeuble
SARSFIELD, Ont.
Grand garage moderne
Construit en blocs de ciment, plancher en béton armé, comprenant équipement et accessoires.
CAUSE: MORT ACCIDENTELLE
Ce commerce est très prospère, agence B.A.
Pour plus de renseignements, appelez
M. POTVIN
CE. 4-3426
PHOTO COOP A-681
27

28| Amusements

"LE GAI 27"
ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, — Qué. — Soirées du Bon Vieux Temps, tous les jeudis, de 8.30 p.m. à 1 heure a.m. Musique par les "Western Ramblers", Gerry Meloche, m.c. 28-m.m.j.

29| Autos et accessoires

BAKER BROS. CO. LTD.
AUTOS ET CAMIONS USAGES achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'auto, batteries, pneus, accessoires etc. 2 magasins. CE 2-7393. 29-300

D & S AUTO PARTS
PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél.: CE. 6-2371. 29-300

Transfert-Camionnage

T. LANDRY LTEE
ETABLI depuis 1879. Service complet de déménagement dans la ville ou longue distance. Emballage et emmagasinage. CE. 4-1201. 30-300

30A| Dem. international

SERVICE INTERNATIONAL de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques et interurbains; aussi déménagement local et entreposage. — Fermé le samedi W. Sparks & Son, Tél.: PA. 8-3773. 30A

31| Radios-Accessoires

GAULIN ELECTRIC — Service et réparations radio et télévision 227 Dalhousie. CE. 3-9884. 31-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti 74 Eddy, Hull. PR. 1-1988. 31-300

POUR SERVICE de radio et T.V. garanti et rapide, téléphoner chez Young's Radio and Television, 334 Cumberland, CE. 5-5428. 31-300

SERVICE de radio, télévision. Gougeon. 86A Montcalm. PR. 7-4996. 31-300

SERVICE d'urgence de télévision 24 heures. C. Tremblay CE. 4-3840. 31-300

TELEVISION radio, service réparations. 24 heures. S. Gagnon. SH. 6-8209. 31-300

VENTE et service de téléviseurs RCA Victor. Magasin de Musique Gervais 333 Cumberland. CE. 4-8095. 31-300

32| Combustible

OSCAR LAMBERT — marchand de bois de chauffage. PR. 7-1143. 32-300

EDMOND LEVESQUE
HUILE distillée réservoirs à l'huile neufs. 200 gallons. $34. Installation de brûleurs à l'huile. 1 rue Walker. PR. 7-7386 32-300

37| Argent à prêter

ARGENT obtenu rapidement. — Strictement confidentiel. Ville. Campagne. Première, deuxième hypothèques. Evitez démarches inutiles. Ecrire: Société de Prêts hypothécaires. 2037 Saint-Denis, Montréal, BE.7694. 37-199

41| Cartes d'affaires

VENTE D'ASCENSEURS
et service. Mécaniciens diplômés. Atelier complet. Nesbitt Engineering Ltd., 374, rue Rochester Ottawa. CE 6-7487 41-300

L'AVENIR DE VOTRE ENTREPRISE est lié à l'avenir de vos collaborateurs... Pour les encourager, offrez-leur un plan de pension auquel ils participeront avec enthousiasme. Renseignements gratuits, Jean BAROUX CE. 2-7325. 41-

41A| Dactylotypes

DACTYLOTYPES "Underwood" portatives et régulières. Aubaines. Machines reconstruites. — Aussi, machines à additionner Sundstrand à vendre et à louer Underwood Limited, 222 Laurier-ouest. CE. 2-3531. 41A-300

43| Imprimeurs

LO-MOR PRINTERS — Faire-part de mariage, gaufrage, gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël. 86 Gloucester, entre Metcalfe et O'Connor. Tél: CE. 6-3608. 43-300

54| Menuisiers

MENUISERIE, armoires de cuisine, perrons, salles de jeux, etc. M. Parent, PR. 7-4962. 54-199

55| Electriciens

C.C.B. ELECTRIC WORKS Ltd., 378 Bank Signaler, CE. 2-5706; soir: CE. 2-8121. Réparations de moteurs, appareils électriques, filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

58| Plâtriers

PLATRE, stuc, réparations de tous genres. SH. 9-3343. 58-195

62| Couvreurs

Ouvrage en feuilles métalliques
VENTILATION
Toiture dans toutes ses branches
J. R. DOUGLAS, Ltd.
262, rue Slater CE. 2-1536
Nous donnons un prompt service
62

53| Réparations

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 163A Principale, Hull. PR. 1-3653. 63-300

MAGASIN DE LESSIVEUSES BEATTY
265, rue Rideau — Tél. CE. 3-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 63-300

65| Poussins

AVICULTEURS
achetez des poussins certifiés LIGHT SUSSEX, lignée "Maska". Plymouth Rock barre. Harbour Acre, W.-R. Leghorn. Mount-Royal.
Couvoir Saint-Raymond
92 Saint-Raymond, Hull. PR. 7-2443
Georges Piché.
Santé, vigueur, rusticité, qualités de nos poussins.
Catalogue sur demande.

66| Avis divers

BEAUCHAMP — Je soussigné, Roland Beauchamp, désire avertir qui de droit, qu'à partir de cette date, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse, Mariette Robitaille ou par qui que se soit, sans mon autorisation écrite.
(Signé): Roland Beauchamp, 365, boul. Taché, Hull, P.Q. 66-190

J.-P. LAURIN LTEE, manufacturiers de monuments de distinction. Visitez nos ateliers, écrivez ou téléphonez à nos frais. Cartes mortuaires, 213 York angle King-Edward CE. 4-0417.

J. L. AMBROISE, monuments, 375, chemin de Montréal — Meilleur choix de monuments des plus fins granit et marbre canadiens et importés au plus bas prix. Appelez-nous et nous serons à votre disposition sans obligation. SH. 6-8600. 69-300

DECES

FAUBERT, Israël — Décédé subitement à sa demeure, à Rockland-Est, Ontario, le mardi 13 août 1957, Israël Faubert, époux bien-aimé de Donalda Lamoureux, à l'âge de 73 ans. Il repose aux salons Brunet, 157, rue Laurier, Rockland. Funérailles le vendredi 16 août; départ du cortège à 9 h. 45 a.m. pour l'église Sainte-Trinité où le service sera chanté à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-189

69| Monuments

R. SAINT-MARTIN & FILS
10% sur monuments. Téléphoner et nous irons vous chercher et vous reconduire. 19, boulevard Fournier. Hull. PR. 7-5822. 69-300

J.-P. LAURIN LTEE, manufacturiers de monuments de distinction. Visitez nos ateliers, écrivez ou téléphonez à nos frais. Cartes mortuaires, 213 York angle King-Edward CE. 4-0417.

J. L. AMBROISE, monuments, 375, chemin de Montréal — Meilleur choix de monuments des plus fins granit et marbre canadiens et importés au plus bas prix. Appelez-nous et nous serons à votre disposition sans obligation. SH. 6-8600. 69-300

TARIF DES ANNONCES CLASSEES

AU COMPTANT

Mots	Insertions 1	3	6
1 à 10	.40	.98	1.65
11	.44	1.07	1.82
12	.48	1.17	1.98
13	.52	1.27	2.15
14	.56	1.37	2.31
15	.60	1.46	2.48
16	.64	1.56	2.64
17	.68	1.66	2.81
18	.72	1.76	2.97
19	.76	1.85	3.14
20	.80	1.95	3.30

DEBIT
Les annonces débitées sont sujettes à un supplément de 15 cents si non payées dans les 9 jours de la première insertion.
Pas de commandes "jusqu'à nouvel ordre"
Les prix ci-dessus sont pour des insertions consécutives. Dans les cas contraires, considérez chaque insertion comme une annonce nouvelle.

Avis de décès	
Première insertion	$1.75
Insertions subséquentes	$1.50
Autres avis	
Naissances, fiançailles, mariages, messes anniversaires, services anniversaires, remerciements (formule ordinaire)	
Première insertion	$1.50
Insertions subséquentes	$1.25
In memoriam	
Jusqu'à 50 mots	$1.50
Le mot additionnel	.04

Annonces juridiques, fédérales, provinciales, municipales ou autres:

Caractère 6 points, la ligne	$0.20
Caractère 8 points, la ligne	$0.15

Classées en caractère, étalage, minimum 20 lignes.

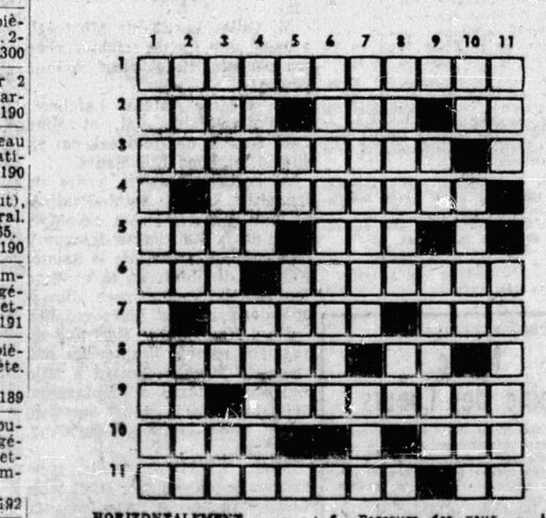
Occasionnelle, la ligne agate	$0.14
6 insertions consécutives	$0.13
Titre spécial hors liste	$0.20
Pour faire suivre réponses au casier	$0.10

Les erreurs seront promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion. Autrement nous ne saurions accorder de remise ni une nouvelle insertion gratuite. Au cas d'erreur ou d'omission, notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.
Pour calculer le nombre de mots dans une annonce, comptez les groupes de cinq chiffres au moins, chaque initiale, les abréviations, les signes $, c, %, etc. comme des mots entiers, et l'adresse ou casier du DROIT comme 3 mots.

HEURES DE FERMETURE
POUR LES ANNONCES CLASSEES
Edition du jour, 10 h. 20 a.m. du lundi au vendredi.
Edition du samedi, 8 h. p.m. vendredi.
Aucune annonce acceptée samedi pour publication le même jour.
Le Droit se réserve le privilège de refuser sans avis toute annonce contraire à son programme ou sujette à libelle.
L'annonceur est prié de spécifier la rubrique désirée.

HEURES D'AFFAIRES
Lundi au vendredi
8 h. 30 a.m à 8 h. p.m.
Samedi:
8 h. 30 a.m. à 4 h. p.m.
TELEPHONE
CE. 6-7431

Les Mots Croisés du Droit



HORIZONTALEMENT
1 — Fanfaronnade.
2 — Lieu de délices — Personne bavarde — Ville de Chaldée.
3 — Sorte de prune.
4 — Commerce du meunier.
5 — Vapeur qui se dégage d'un liquide en ébullition — Dans "cible".
6 — Parcours des yeux — Avant la Révolution, nom de 40 femmes chargées de mesurer les grains à Paris.
7 — Entière — Aride, stérile.
8 — Enduire d'un crépi — Mesure itinéraire chinoise.
9 — Article contracté — Qui n'a point d'étendue.
10 — Né de — Epoque.
11 — Chez les Grecs, nouvelle lune — Usages, coutumes.

**VERTICAL

DECES

LAFLAMME, Jules — Dans un hôpital local, le mercredi 14 août 1957, est décédé Jules Laflamme, de Masson, Qué., époux de feu Florida Bélisle, à l'âge de 75 ans. Funérailles le samedi 17 août; départ à 7 h. 40 a.m. des salons funéraires Vincent Brunet, 20 est, rue MacLaren, Buckingham, pour l'église Notre-Dame-des-Neiges de Masson où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-190

BEGUIN, Rolland — Décédé dans un hôpital de Noranda, Québec, à l'âge de 67 ans, Rolland Séguin, époux de Gertrude Caron. Autrefois de Hull, il habitait Beaudry, Québec, depuis 20 ans. Les funérailles auront lieu le samedi 17 août; service à 11 h. a.m. en l'église de Beaudry, Qué. Inhumation au cimetière du même endroit. 70-190

74) Remerciements

REMERCIEMENTS

BEAUSEJOUR — M. Jean-Pierre Beauséjour et la famille désirent remercier sincèrement parents, amis, et le cercle religieux qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, visites ou assistance à l'occasion du décès de M. Pierre Beauséjour survenu le 8 août courant. Remerciement spécial au directeur provincial des Missionnaires Oblats de Marie-Immaculée, l'abbé Louis-Philippe Pelletier, O.M.I.

AVIS LEGAUX

COMMISSION DE L'ENERGIE HYDRO-ELECTRIQUE DE L'ONTARIO

Projet de l'énergie électrique du Saint-Laurent

REAMENAGEMENT, PAVAGE DES RUES, VILLE NOUVELLE No 1

DES SOUMISSIONS CACHETEES, en quadruple exemplaire, adressées au soussigné, au 620 de l'avenue University, Toronto 2, (Ont.), dans des enveloppes portant bien en évidence la mention:

"SOUMISSION POUR LE PAVAGE DES RUES DE LA VILLE NOUVELLE NO 1" seront reçues jusqu'à 4 heures 30 de l'après-midi, heure avancée de l'Est

LE MARDI 3 SEPTEMBRE 1957, pour la fourniture et la pose d'environ 10,000 gallons de bitume d'amorcement et d'environ 4,000 tonnes d'asphalte enrobé et posé à chaud pour les rues actuelles de la Ville Nouvelle no 1, sise à environ quatorze milles à l'ouest de Cornwall sur la route no 2 réaménagée. Les travaux devront être parachevés le 18 octobre 1957.

L'on pourra se procurer les documents de soumission à compter du 15 août 1957, au bureau du Directeur des approvisionnements, 620, avenue University, Toronto 2, (Ont.), sur versement de $10.00 pour chaque série de documents. Cette somme ne sera pas remboursée

L'on pourra prendre connaissance des documents de soumission à Cornwall et à Morrisburg (Ont.).

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé, tiré sur une banque à charte canadienne et établi à l'ordre de la Commission de l'énergie hydro-électrique de l'Ontario, au taux de 10 pour cent du montant total de la soumission. Les dispositions quant au renvoi des chèques sont mentionnées sur les documents de soumission.

L'on pourra exiger de l'heureux soumissionnaire qu'il fournisse un cautionnement d'exécution des travaux de la manière approuvée par la Commission et émis par une société de cautionnement licenciée à ces fins dans la province de l'Ontario et agréable à la Commission, au taux de 100 pour cent du montant du contrat.

L'on n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

E. B. EASSON,
secrétaire.

Commission de l'énergie hydro-électrique de l'Ontario

PROJET DE L'ENERGIE ELECTRIQUE DU SAINT-LAURENT

CONSTRUCTIOIN D'UN VIADUC A L'INTERSECTION DE LA BORNE 75.75 DE LA VOIE FERREE REAMENAGEE DU NATIONAL-CANADIEN ET DU CHEMIN MOULINETTE (LONG-SAULT).

DES SOUMISSIONS CACHETEES, en quadruple exemplaire, adressées au soussigné, au 620 de l'avenue University, à Toronto 2, (Ont.), dans des enveloppes portant bien en évidence la mention:

"SOUMISSION POUR LE PROJET DE L'ENERGIE ELECTRIQUE DU SAINT-LAURENT — CONSTRUCTION D'UN VIADUC A L'INTERSECTION DE LA BORNE 75.75 DE LA VOIE FERREE REAMENAGEE DU NATIONAL-CANADIEN ET DU CHEMIN MOULINETTE (LONG-SAULT)"

seront reçues jusqu'à 4 heures 30 de l'après-midi, heure avancée de l'Est, LE MERCREDI 4 SEPTEMBRE 1957.

Les travaux comprennent le défrichage et l'essartage, le déblaiement et le tassage de matériaux, l'enfoncement de pieux-caissons, la construction de piliers, de butées, de murs en aile de béton, la construction de tablier, de bordures et de trottoirs de béton, la pose d'un garde-fou, la pose d'une chaussée en asphalte, le parachèvement des approches ainsi que tous les travaux pertinents énumérés sur les documents de soumission C-512-57 de la Commission. Les travaux devront débuter dans les (15) quinze jours qui suivront l'avis de commencer lesdits travaux et devront être parachevés le 31 octobre 1958.

L'on pourra se procurer les documents de soumission à compter du jeudi 15 août, au bureau du Directeur des approvisionnements, 620, avenue University, Toronto 2, (Ont.), sur versement de vingt-cinq dollars ($25.00) pour chaque série de documents. Cette somme ne sera pas remboursée.

L'on pourra prendre connaissance des documents de soumission à l'adresse susmentionnée ainsi qu'au bureau de chantier de la Commission à Cornwall (Ont.), au bureau de la Power Authority of the State of New York, Coliseum Tower, 10, Columbus Circle, New-York 19, (N.Y.) et au bureau de Uhl, Hall & Rich, 230, Congress Street, Boston 10, (Massachusetts).

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé, tiré sur une banque à charte canadienne et établi à l'ordre de la Commission de l'énergie hydro-électrique de l'Ontario, au taux de 10 pour cent du montant total de la soumission. Les dispositions relatives au renvoi des chèques sont mentionnées sur les documents de soumission.

L'on pourra exiger de l'heureux soumissionnaire qu'il fournisse un cautionnement d'exécution des travaux, de la manière approuvée par la Commission, émis par une société de cautionnement licenciée à ces fins dans la province d'Ontario et agréable à la Commission, au taux de 100 pour cent du montant total du contrat.

L'on n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

E. B. EASSON,
secrétaire.

AVIS LEGAUX

LOI ELECTORALE DU CANADA

District électoral de Pontiac Témiscamingue

SOMMAIRE DU RAPPORT DES DEPENSES D'ELECTION

Est énoncé ci-dessous, selon les prescriptions de l'article 62 (5) de la Loi électorale du Canada, un sommaire, signé par l'agent officiel, du rapport des dépenses d'élection fait à moi par lui au nom de Paul Martineau, l'un des candidats à la dernière élection d'un député à la Chambre des Communes du Canada tenue dans le district électoral susmentionné, rapport qui est déposé à mon bureau et qui peut, moyennant paiement d'un honoraire de vingt cents, y être inspecté et des extraits peuvent en être pris, en tout temps raisonnable, dans les six mois qui suivent le 17ème jour d'août, 1957, jour auquel ledit relevé m'a été fourni.

Daté à Campbell's Bay, Qué., ce 13ème jour d'août 1957.

C. Robillard,
Officier rapporteur.

Sommaire du rapport des dépenses d'élection de Paul Martineau.

Recettes	Sommes	Nombre de personnes qui reçues
Recettes, contributions, etc.	$13,050.00	4
Contributions promises et non versées, etc.		
Total	$13,050.00	4

Paiments	Sommes	Nombre de personnes payées
Dépenses personnelles du candidat	$2000.00	
Frais de port	50.00	2
Télégrammes	10.00	1
Menues dépenses	5.07	2
Location de locaux	827.00	28
Services	3555.63	84
Frais de voyage et louage de voitures	2521.44	35
Articles fournis	1766.72	26
Publicité	1909.77	14
Total	$12,645.63	192

Créances non contestées et retardées
Nil

Créances contestées
Nil

Daté à Shawville, ce 14ème jour d'août, 1957.

Charles L. Wilson
Agent officiel.

LOI ELECTORALE DU CANADA

District électoral de Pontiac Témiscamingue

SOMMAIRE DU RAPPORT DES DEPENSES D'ELECTION

Est énoncé ci-dessous, selon les prescriptions de l'article 63 (5) de la Loi électorale du Canada, un sommaire, signé par l'agent officiel, du rapport des dépenses d'élection fait à moi par lui au nom de Hugh Proudfoot, l'un des candidats à la dernière élection d'un député à la Chambre des Communes du Canada tenue dans le district électoral susmentionné, rapport qui est déposé à mon bureau et qui peut, moyennant paiement d'un honoraire de vingt cents, y être inspecté et des extraits peuvent en être pris, en tout temps raisonnable, dans les six mois qui suivent le 17ème jour d'août, 1957, jour auquel ledit relevé m'a été fourni.

Daté à Campbell's Bay, Qué., ce 13ème jour d'août 1957.

C. Robillard,
Officier rapporteur.

Sommaire du rapport des dépenses d'élection de Hugh Proudfoot.

Recettes	Sommes	Nombre de personnes de qui reçues
Recettes, contributions, etc.	$6,935.29	1
Contributions promises et non versées, etc		
Total	$6,935.29	1

Paiments	Sommes	Nombre de personnes payées
Dépenses personnelles du candidat		
Frais de port		
Télégrammes		
Menues dépenses		
Location de locaux	$1,023.00	30
Services	4,235.43	28
Frais de voyage et louage de voitures		
Articles fournis	1,676.86	12
Publicité		
Total	$6,935.29	70

Créances non contestées et retardées
Nil

Créances contestées
Nil

Daté à Ville Marie, ce 8ème jour d'août 1957.

Donat Goulet
Agent officiel.

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des soumissions cachetées à l'adresse du soussigné dans des enveloppes fournies à cet effet par L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent et portant l'indication:

"SOUMISSION POUR DRAGAGE SUR LE ROC — STATION O +00 JUSQU'A L'ECLUSE NO 1 — CANAL WELLAND — LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT"

seront reçues par L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent, Chambre 1225, Edifice temporaire No 2, rue Wellington, Ottawa, jusqu'à 12 h. 30 de l'après-midi (H.A.E.) le mardi, 10 septembre 1957.

On peut obtenir les plans, prescriptions et cahiers des charges, formules de soumission, conditions relatives à la main-d'oeuvre et formules de contrat, en s'adressant au bureau de l'Ingénieur en chef, L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent, Chambre 602, 685, rue Cathcart, Montréal (Québec), ou au Secrétaire, L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent, Chambre 1225, Edifice temporaire No 2, rue Wellington, Ottawa, sur dépôt de la somme de cent dollars ($100.00) dont un montant de soixante-quinze dollars ($75.00) seulement sera retourné sur renvoi en bon état des documents ci-dessus énumérés, dans les trente jours de la date fixée pour l'envoi des soumissions. Si les documents ne sont pas retournés dans ladite limite de temps, le dépôt sera confisqué.

Le dépôt de soumission d'un montant représentant au moins cinq pour cent (5%) du montant total de la soumission, doit être fait conformément aux prescriptions.

Seules les soumissions conformes aux prescriptions et cahiers des charges recevront considération.

L'Administration ne s'engage aucunement à accepter la plus basse soumission ou toute autre.

Raymond-J. Bériault,
Secrétaire.

L'ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT,
OTTAWA, le 14 août 1957.

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des soumissions cachetées à l'adresse du soussigné dans des enveloppes fournies à cet effet par L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent et portant l'indication:

"SOUMISSION POUR UN QUAI ET UNE PRISE D'EAU A COTE STE-CATHERINE — MUNICIPALITES DE COTE STE-CATHERINE, DELSON ET ST-CONSTANT, SECTION DE LACHINE, LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT".

seront reçues par L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent, Chambre 1225, Edifice temporaire No 2, rue Wellington, Ottawa, jusqu'à 12 h. 30 de l'après-midi (H.A.E.) le mardi, 10 septembre 1957.

On peut obtenir les plans, prescriptions et cahiers des charges, formules de soumission, conditions relatives à la main-d'oeuvre et formules de contrat en s'adressant au bureau de l'Ingénieur en chef, L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent, Chambre 602, 685, rue Cathcart, Montréal (Québec), ou au Secrétaire, L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent, Chambre 1225, Edifice temporaire No 2, rue Wellington, Ottawa, sur dépôt de la somme de cent dollars ($100.00) dont un montant de soixante-quinze dollars ($75.00) seulement sera retourné sur renvoi en bon état des documents ci-dessus énumérés, dans les trente jours de la date fixée pour l'envoi des soumissions. Si les documents ne sont pas retournés dans ladite limite de temps, le dépôt sera confisqué.

Le dépôt de soumission d'un montant représentant au moins cinq pour cent (5%) du montant total de la soumission, doit être fait conformément aux prescriptions.

Seules les soumissions conformes aux prescriptions et cahiers des charges recevront considération.

L'Administration ne s'engage aucunement à accepter la plus basse soumission ou toute autre.

Raymond-J. Bériault,
Secrétaire.

L'ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT,
OTTAWA, le 14 août 1957.

LIGUE COMMERCIALE

Gauthier revient de l'arrière pour jouer une partie nulle avec les Volants

par Coco JARRY

Comme dans la chanson "Il ne faut pas se faire de bile", les plus audacieux sont les plus chanceux; le Gauthier-Rocket, dont le pilote est Jean-Louis Lacroix, ne s'est pas laissé aller par la houle, à l'issue de la 4e manche alors que les Panthères noires de Marcel Legris avaient dans leur repaire le total de 7 points contre aucun pour les Rockets. Les quelque 2,000 spectateurs avaient le flair d'un Sherlock Holmes, alors que personne bougea de leurs places, car il fallait s'attendre à un ralliement du club qui causa les grosses surprises dans les éliminatoires de l'an dernier. Tel que prévu, le vent changea de bord et ce fut au tour des Rockets d'exploser. Au 5e verset, une attribution de 3 coups saufs et de 3 erreurs fut responsable de 4 points, un autre au 6e paragraphe pour monter le pointage 7 à 5 et de deux pour égaliser les chances à la 7e. Jamais dans les annales de balle molle de la région, une telle escarmouche ne s'est produite, non seulement dans la colonne des points mais de la façon dont le drame se déroula.

Si mon moine voulait danser

Les Panthères noires furent les dernières à sortir du bois, soit pour compléter la discussion. Marcel Legris, le premier frappeur, tapa un double sur la droite et se faufila au coin chaud sur un mauvais lancer. Aucun de retiré et le pointage égal, 7 à 7. Paul Ventura roula au premier but et Claude Thérien expira sur les courbes de Roger Gervais. Vint alors le moment critique. Armand "moine" Grégoire frappa pour André Prevost et Marcel Legris debout sur le 3e but, se mit à chanter en lui-même: "Ah, si mon moine voulait danser", tout en regardant "moine" Grégoire et le suppliant de frapper en lieu sûr, mais il mourut lamentablement dans le gant de Roger Gervais, complétant la valse. Une partie nulle est d'une valeur d'un point et le club qui obtient 6 points passe outre à la série finale; une victoire est naturellement 2 points, comme celle du Thibault Lumber sur Lambert, lundi dernier. Les rudes cogneurs de la soirée furent Marcel Legris, 3 sur 4, dont deux doubles, Denis Charbonneau et Al Carswell, deux coups chacun. Roger Bédard y alla d'un triple et Jake Sinfield d'un double. Gilbert Chouinard débuta pour le Rocket. La férocité des fauves l'envoya aux douches au 3e épisode et Roger Gervais prit contrôle et comme dans toute dispute de la sorte, les erreurs jouèrent le premier violon, d'une part 5 par Rocket dans les 2e, 3e et 4e manches, tandis que Hull-Volant se paya le luxe de trois dans la 5e et l'autre dans la strophe suivante. Si les assistances continuent à augmenter, votre oncle Coco aura à se rendre de bonne heure pour avoir une place. On anticipe une foule de 3,000 curieux pour vendredi soir, quand le Lambert affronte le Thibault Lumber.

Coup d'oeil sur la parade

Une erreur permit à Ventura de se rendre au coin initial, une autre le poussa au second cousin sur le coup sacrifice de Andy Prévost. Denis Charbonneau tapa sur le long de la clôture de l'île, la balle rebondit sur quelque chose, on l'ignore, pour se loger dans l'île mais les arbitres ne lui concédèrent qu'un deux buts. Ventura et Prévost brisant la glace, le double de Lucien Caron fit entrer Charbonneau pour le 3e point. Marcel Legris ouvrit les enchères au 3e pèlerinage en tapant un double, le simple de Ventura le bouscula sur la plaque; Gervais monta alors sur le monticule remplaçant Chouinard. Claude Thérien le sonda d'un simple et une erreur au champ centre permit à Ventura de traverser la plaque. Une bévue permit à Thérien de poinçonner le 6e point du Noir et Blanc après que Denis Charbonneau eut frappé en lieu sûr. Le simple de Marcel Legris à la 4e manche fut responsable du 7e et dernier point du Hull-Volant.

Après la tempête le beau temps

Jean Vachon tapa sauf devant la plaque. Sur le sacrifice de Ray Gervais, Vachon et Gervais étaient bel et bien saufs sur les buts, via une erreur. Une erreur sur le roulant de Hurdman et Vachon comptait le 1er point des Rockets. Gilbert Chouinard en fusilla une à travers l'intérieur pour enregistrer Gervais et Hurdman et il entra à son tour sur le simple de Roger Provost sur la droite: 4 points. Carswell et Hurdman frappèrent un simple chacun pour le 5e point et la situation devint intéressante alors que Jake Sinfield cogna un double au début de la manche finale. Roger Marquis fit le nécessaire en enregistrant Sinfield pour le 6e point et poinçonna le 7e sur le simple de Carswell.

Alignements

Gauthier-Rockets: Marquis, cg; Provost, 3b; Carswell, ac; Vachon, cd et cc; Ray Gervais, cc et cd; Hurdman, 1b; McLean, 2b; Sinfield, rec; Chouinard, lanc, Roger Gervais, lanc. à la 3e manche.

Hull-Volant: Clarke, rec; Bédard, 1b; Laframboise, ac; Legris, 3b; Ventura, cd; Thérien, cg; Prévost, 2b; Charbonneau, cc; Caron, lanc; Grégoire frappa pour Prévost à la 7e.

Rockets	000	041	2	—	7	8	5
Hull-Volant	033	100	0	—	7	11	4

Prochaine partie: vendredi soir, au parc Fontaine, Lambert vs Thibault Lumber.

AVIS LEGAL

SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT

DES SOUMISSIONS CACHETEES clairement indiquées quant au contenu et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 2 heures p.m. h.a.e., LE JEUDI 29 AOUT, 1957 POUR L'INSTALLATION D'UN SYSTEME DE DISTRIBUTION D'ELECTRICITE, COMPRENANT LE SYSTEME D'ALARME ET LE SYSTEME D'ECLAIRAGE DE RUES POUR 160 UNITES DE MAISONS FAMILIALES AUX PROJETS 18-56 et 20-56, A.E.C.L. A DEEP RIVER, Ontario.

Les plans, le cahier des charges et les formules de soumission requis sont disponibles sur demande à l'adresse ci-dessous, et sont disponibles pour inspection aux Builders' Exchanges à Toronto et Ottawa, à la succursale d'Ottawa de la Société centrale d'hypothèques et de logement et à ce bureau.

Un dépôt de $100.00 est requis pour chaque série de plans, cahier des charges et autres documents. Ce dépôt sera confisqué si les plans, le cahier des charges et documents ne sont pas retournés à ce bureau en bon état le ou avant le dixième jour suivant l'adjudication du contrat. Chaque soumission doit être accompagnée d'un dépôt de sécurité de dix pour cent (10%) du montant total de la soumission.

La Société centrale d'hypothèques et de logement retiendra ledit dépôt pour garantir l'exécution du contrat tel que convenu. Un chèque visé ou des certificats négociables du Dominion du Canada seront acceptés comme dépôt de sécurité.

Tous les chèques doivent être faits à l'ordre de la Société centrale d'hypothèques et de logement. L'on ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.

H. I. Stricker, Ing. P.
40 Eglinton ave. E.
TORONTO, 12, Ontario.

AVIS LEGAL

VILLE D'OTTAWA

DEPARTEMENT DE L'URBANISME ET DES TRAVAUX PUBLICS

EGOUTS TEMPETE ET EGOUTS SANITAIRES

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, pièce 504, édifice Transportation, 48, rue Rideau, Ottawa (Ont), jusqu'à 3 heures 30 de l'après-midi, (heure avancée de l'Est), le 27 août 1957, pour la construction des égouts que voici:

1 (a) Egout tempête, Saunderson Drive, de la limite nord des lots 20 et 21 à la limite sud des lots 1246 et 1247.

(b) Egout tempête, chemin Smyth, du chemin Dauphin à la Saunderson Drive.

2 (a) Egout sanitaire, rue Ben, de l'avenue Vernon à la rue Côté.

(b) Egout sanitaire, rue May, de la rue Côté aux lots 1 et 3.

(c) Egout sanitaire, avenue Vernon, de la limite ouest du lot 13 à la limite est du lot 15.

L'on pourra se procurer les bleus, le cahier des charges, les renseignements pertinents et les formules de soumission au bureau du Directeur de l'urbanisme et des travaux publics, pièce 703, édifice Transportation, 48, rue Rideau, Ottawa (Ont.).

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

N. R. OGILVIE,
greffier de la ville.

Ottawa, 14 août 1957.

PRIERE EFFICACE A

Marie, Reine des Coeurs

O Marie, Reine des Coeurs, avocate des causes désespérées, Mère si pure, si compatissante, Mère du Divin Amour et pleine de lumière divine, je mets entre vos mains si tendres, les faveurs que nous attendons de vous aujourd'hui. Regardez nos misères, nos coeurs, nos larmes, nos peines intérieures, nos souffrances: vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre divin Fils, Jésus-Christ. Nous promettons, si nous sommes exaucés, de répandre votre gloire et de Vous faire connaître sous le titre de MARIE, REINE DES COEURS et Reine de l'univers entier. Exaucez-nous près de votre autel, où tous les jours vous donnez tant de preuves de votre puissance et amour pour la guérison de l'âme et du corps.

Nous espérons contre toute espérance: demandez à Jésus, notre guérison notre pardon et notre persévérance finale.

O Marie, Reine des Coeurs, guérissez-nous. Nous avons confiance en vous. (3 fois).

Réciter cette prière 9 jours consécutifs, se confesser et faire la sainte Communion.

Imprimatur:
J.-C. CHAUMONT, P.A., V.G.

Pour faveur obtenue avec promesse de publier.

Mme O. D.

Lefaivre

Naissance

LEFAIVRE (DNC) — M. et Mme Jacques Ipperciel, née Rita Malette, sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph-Jean-Marc. Parrain et marraine: M. et Mme Jean Lauzon, de Montréal, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Vincent Gratton, tante. Le jeune enfant a été baptisé par le curé, M. l'abbé Edgar Monty.

Mariage

Le mariage de Mlle Denise Lamarche, fille de M. et Mme Alonzo Lamarche, à M. Georges Racine, fils de M .et Mme Alfred Racine, a été bénit par M. le curé Edgar Monty.

Après la messe une réception a eu lieu à Montebello.

La mariée avait choisi une toilette en taffetas blanc, recouverte de tulle de nylon et de dentelle Chautilly. Un court voile de tulle illusion brodé était retenu par un petit chapeau garni de perles et de pierres du Rhin.

Les filles d'honneur étaient Mlles Lina Racine et Hélène Gour. Elles portaient des robes identiques, roses et jaunes.

La mariée et les filles d'honneur tenaient des bouquets coloniaux faits de boutons de roses.

Après la réception les mariés sont partis pour un voyage dans les Laurentides et le Vermont, accompagnés de M. et Mme Rémi Bercier.

Pour le voyage, la nouvelle mariée portait un costume bleu pastel et un chapeau de velours avec accessoires roses. A leur retour, les mariés s'établiront à Lefaivre.

Bingo

Mme Gérard Chartrand, M. Conrad Laniel, Mme Oscar Charbonneau, M. Germain Bertrand, Mme Conrad Charbonneau, Mlle Yvette Clément, M. Philias Comtois, Mme Fernand Lalonde, de L'Orignal, Mme Omer Leclair, d'Eastview, Mme Marcel Leduc, de Hawkesbury, Mme Léo Landriault, d'Alfred, et Mlle Louise Lalonde, aussi d'Alfred, ont gagné de magnifiques prix lors du dernier bingo paroissial.

Les gagnants des prix spéciaux sont: Mme Arthur Charbonneau, M. Jean-Claude Dubois, de Montréal, Mme Roger Prégent, Mlle Blandine Charbonneau, Mme François Préseault, de Hull, Mlle Germaine Lalonde, d'Alfred.

Les prix de présence ont été remportés par Mlle Suzanne Chartrand et M. Jean Groulx.

D'autres prix ont été gagnés par Mlle Thérèse Poirier, M. Lucien Roy, de Hawkesbury, M. Albert Monty, de Chambly-Bassin, M. J.-D. Préseault, d'Orléans, M. l'abbé Achille Gratton, de Hull.

Va-et-vient

M. et Mme Bill Langdale, de Montréal, et Diane, ont passé une fin de semaine chez M. Joseph Ipperciel. Ils revenaient de vacances en Floride.

M. J.-D. Préseault, M. l'abbé Descombes, d'Orléans, M. et Mme J.-Albert Préseault et Céline, de Sainte-Thérèse, ont fait un séjour ici.

Mme Elisa Bégin, de Léonard, a rendu visite à son frère, M. Fernand Yelle.

St-Eugène, Ont.

Baptêmes

SAINT-EUGENE (DNC) — M. et Mme Maxime Quann, née Rose Piché, sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Rachel-Thérèse. Parrain et marraine, M. et Mme Arthur Piché, de Vankleek Hill.

M. et Mme Thomas Renaud, née Anna May Quann, ont le plaisir de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Oscar-Réal. Parrain et marraine, M. et Mme Oscar Cyr.

M. et Mme Archibald Leduc, née Jessie McDonald, sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur fils, baptisé sous les prénoms de John-Michael. Parrain et marraine, M. et Mme Allan McDonald.

Va-et-vient

Mme Bruno Labrosse recevait dernièrement la visite de Mlle Rita Labrosse, de M. Paul Labrosse et son fils, Richard, et M. Stanley Leblanc, de Montréal.

M. Gilles Lortie, de Montréal, a passé une fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Arthur Lortie.

M. et Mme Antonio Lefebvre, de Pointe-Claire; M. et Mme Paul Laurin, de Montréal, ont visité M. et Mme Elie Sauvé.

A l'occasion de la visite de leur fille, la R.S. Sainte-Pauline-de-Bethléem (Dolorès) accompagnée de la R.S. Sainte-Marguerite-Marie, des Soeurs de la Sainte-Famille, de Montréal, M. et Mme Roméo Meilleur a reçu dimanche dernier, tous leurs enfants.

M. et Mme Arthur Bertrand assistaient samedi dernier au mariage de M. Léo Simard à Mlle Eglantine Simard, à Plantagenet, et visitaient à la même occasion, M. et Mme Josaphat Chartrand, à Alfred.

Mme Wilfrid St-Denis recevait en fin de semaine M. et Mme Louis Labrosse et leurs enfants, d'Ottawa; M. le Dr et Mme Kenneth Williams et leurs garçons John et Guy, de Châteauguay; M. et Mme André Daigneault, de Beauharnois.

M. et Mme Ernest Leblanc et leurs enfants, d'Alexandria, rendaient visite à Mme Elzire Lalancé et Mlle Eva Berlinguette dimanche dernier.

M. et Mme Royal Fournel et leurs deux enfants; M. Georges Vennes, de Timmins, étaient chez M. et Mme Splendien Filion en fin de semaine.

M. et Mme Rosario Prouix et leurs enfants, de Fort Covington, N.-Y rendaient visite à Mme Alexina Carrière récemment; à leur retour Mme Carrière les accompagnait ainsi que Mlle Anita Carrière.

TENNIS JUNIOR

Les soeurs Heldman gagnent le titre féminin juvénile canadien hier

Carrie et Julie Heldman, du Michigan, ont gagné le championnat juvénile canadien dans les doubles, battant Karin Lukk, de Sarnia, Ont., et Judy Shakespeare, de Halifax, par 6-4 et 6-1 en finale. Ces deux soeurs se rencontreront également dans la série semi-finale des simples.

Julie, âgée de 11 ans, a éliminé Nicole Gagnon, de Montréal, par 6-1 et 6-2 et Carrie, 13 ans, a disposé de Judy Shakespeare, de Halifax, par 6-1 et 6-0.

Dans la division des junior, Ann Barclay, de Vancouver, a battu Pat Ryan, d'Ottawa, par 6-1 et 6-1 et Virginia Hesse, du Michigan, a éliminé Sharon Caldwell, de Toronto, par 6-1 et 6-3. Mlles Barclay et Hesse s'affronteront en finale.

Chez les hommes, Mike Belkin, de Montréal, et Ron Seifert, de South Bend, Indiana, ont été victorieux dans les doubles juvéniles. Ils ont éliminé Mike Carroll et Yvon Léonard, d'Ottawa, par 6-0 et 6-1 en finale.

Quatre filles et douze garçons ont été choisis pour représenter le Canada lors du tournoi junior international qui aura lieu à Boston en fin de semaine. Ce sont Linda Clute, d'Edmonton, Judy Borland, de Winnipeg, Pat Ryan, d'Ottawa et Pam Dewis, d'Halifax, chez les demoiselles.

On remarque Don McDougall et Louis Leprohon, Keith Carpenter et Tom Bell, de Montréal, David Woodworth et Bill Redden, de Halifax; Lance Richard, d'Edmonton; Bob Armstrong, de Hamilton; Harry Fauquier, Bob Joacob et Hugh Parker, de Toronto, et Dennis Shillington, d'Ottawa, chez les hommes

FILLETTES JUVENILES (simples)
Semi-finale

Julie Heldman, de Hamtramck, triomphe de Nicole Gagnon, de Montréal, par 6-1 et 6-2.

GARÇONS (simples)
Quart-final

Warren Daane, de Shaker Heights, défait Louis Leprohon, de Montréal, 7-5 et 6-1.

Ray Gordon, de Baltimore, triomphe de Dennis Crotty, de Montréal, 4-6, 6-1 et 6-1.

SIMPLES JUNIORS (HOMMES)
Quatrième ronde

Fred Drilling, de Détroit, défait Tom Bell, de Montréal, 6-3 et 6-4.

DOUBLES JUNIORS (HOMMES)
Quart-final

Yvon Leblanc, de Montréal, et Don McKush, de Winnipeg, triomphent de Don McDougall et Derek Penner, de Montréal, 6-3 et 8-6.

Fred Drilling, de Détroit et Pancho Castille, de Hamtramck, triomphent de Dennis Crotty et Louis Leprohon, de Montréal, 6-0 et 6-2.

JUNIORS DOUBLES (FEMMES)
Troisième ronde

Lynn Weaver et Gillian Wardman, des Bermudes, triomphent de Anne Lafleur et Marion McDougall, de Montréal, 6-1 et 6-3.

DOUBLES POUR GARÇONS
Deuxième ronde

Peter Crossman et Robert Hamm, de Hamtramck, triomphent de Jim Coughland, de Halifax, et Geoff Carpenter, de Montréal, 6-4 et 6-4.

Quart-final

Louis Leprohon et Dennis Crotty, de Montréal, triomphent de Peter Crossman et Robert Hamm, de Hamtramck, 2-6, 6-4 et 6-4.

DOUBLES POUR FILLES
Deuxième ronde

Jane Pearson et Jane Maybee, de Toronto, triomphent de Linda Gick et Karen Lanthier, de Montréal, 3-6, 7-5 et 8-6.

DOUBLES JUNIORS MIXTES
Première ronde

Lynn Weaver, des Bermudes, et Pat Dugan, de Hambourg, triomphent de John Copeman, de Montréal, et John Bassett, de Toronto, 6-4 et 6-4.

Pam Dewis et David Woolworth, de Halifax, triomphent de Marion McDougall et Derek Penner, de Montréal, 6-4 et 6-4.

Gilliam Wardman, des Bermudes, et Sam Dugan, de Hamburg, triomphent de Phyllis MacNeil, de Toronto, et Louis Leprohon, de Montréal, 6-1 et 6-2.

Troisième ronde

Julie Donovan, de Détroit, et Yvon Leblanc, de Montréal, triomphent de Linda Clute et Wes Alexander, d'Edmonton, 6-1 et 6-2.

DOUBLES MIXTES JUVENILES
Semi-finale

Julie Heldman, de Hamtramck et Mike Belkin, de Montréal, triomphent de Karin Lukk, de Sarnia et Mike Carroll, d'Ottawa, 6-4 et 6-1.

Ron Seifert, de South Bend et Mike Belkin, de Montréal, triomphent de Rick Borland, de Winnipeg et Al Davis, de Calgary, 6-2 et 6-0.

Finale

Ron Seifert, de South Bend et Mike Belkin, de Montréal, triomphent de Mike Carroll et Yvon Léonard, d'Ottawa, 6-0 et 6-1.

DOUBLES POUR GARÇONS-FILLES
Deuxième ronde

Suzanne Seeley et Bill Redden, de Halifax, triomphent de M. Lafleur et Geoff Carpenter, de Montréal, 6-3 et 6-3.

STOCK-CARS

Ray Routliffe gagne trois courses pour la deuxième soirée consécutive

Pour la deuxième soirée de courses consécutive, Ray (55) Routliffe a remporté la victoire dans trois épreuves différentes. En plus de ses trois victoires, Ray s'est classé en deuxième place une fois, pour un grand total de 27 points, soit le plus haut total individuel récolté cette saison par un conducteur dans une soirée. Ceci porte à 137 son total pour l'année. Avant la soirée de samedi dernier, Routliffe n'avait que 76 points à son crédit.

Routliffe a triomphé dans les 2e, 6e et 9e courses, et s'est classé deuxième dans la 5e course, gagnée par Mike (17) Kealey.

Un autre record a été établi hier alors que George (23) Ritchie, le "Flying Farmer" de Leitrim n'a pris que 2:39.4 minutes à parcourir la piste d'un tiers de mille. Ceci constitue un nouveau record pour une épreuve de huit étapes.

Walter Pullen, qui a transféré ses bagages du No 100 Jr au No 100, a remporté les honneurs de deux courses, en plus de se classer deuxième dans une autre épreuve. Doug McMartin, Henry Ryan et Mike Kealey ont gagné les autres courses.

Les amateurs ont beaucoup joui de la course spéciale qu'avait organisée le promoteur Gerry Bisson. Sept automobiles ont participé à cette course, et deux conducteurs ont été déclarés gagnants. En effet, Routliffe et Halliday ont terminé la course en première position, et Ritchie n'était pas loin en arrière. Certains spectateurs ont même pensé que les trois automobiles avaient terminé en même temps.

Cette course consistait, pour les conducteurs, à faire le tour de la piste une fois, s'arrêter devant la grande estrade pour mettre un morceau de linge de femmes, et repartir pour une autre étape. Après quatre morceaux et quatre étapes, le démarreur Harry Clarke les a laissé faire cinq autres tours.

La plus grande foule jamais assemblée au parc Lansdowne pour une soirée de "stock-cars" a été témoin des dix courses. En effet, plus de 7,000 personnes, y compris le maire George Nelms, et plusieurs échevins et commissaires de la cité, étaient massés dans la grande estrade.

Première course: 8 tours, temps: 2:57:8
100, Walter Pullen; 20, Henry Ryan; 5, Marcel Grégoire.
**Deuxième course: 8

Bonne fête

LE 15 AOUT 1957

Bourgeois, Raymond, 12 ans, Saint-Albert
Chartrand, Jeannine, 14 ans, Curran.
Cabana, Joseph, 18 ans, Hull.
Lafleur, Earl, 17 ans, Otter Lake.
Geoffroy, Henriette, 8 ans, Saint-Paul.
Secours, Marie-Claire, 11 ans, Alexandria
Turgeon, Louise, 9 ans, Cumberland.
Wathier, Rachelle, 13 ans, St-Bernardin.
Morel, André, 13 ans, Ottawa.
Reynaud, Lucile, 8 ans, Cornwall.

LE 16 AOUT 1957

Allard, Maurice, 7 ans, Hull.
Beaudry, Fernand, 7 ans, Thornloe.
Boucher, Claire, 11 ans, Hull.
Côté, Noella, 11 ans, Hull.
Desjardins, Marie, 4 ans, Carlsbad Sp.
Dulong, Marie-Reine, 14 ans, Wakefield.
Moreau, P.-H., 13 ans, Sudbury.

LE 17 AOUT 1957

Daoust, Rémi, 7 ans, Eastview.
Bernier, Hector, 8 ans, Saint-Raymond.
Grégoire, Victor, 7 ans, Hull.
Hétu, Roland, 14 ans, Eastview.
Laurin, Yvette, 10 ans, Aylmer.
Pelletier, Jean, 11 ans, Eastview.
Perreault, Lise, 9 ans, Hull.
Saint-Jean, Mariette, 15 ans, Hull.
Savoie, Laurent, 14 ans, Sainte-Rose.
Soucy, Irène, 13 ans, Hawkesbury.
Sylvestre, Paul, 12 ans, Détroit.
Villeneuve, Denise, 10 ans, Otter Lake.
Thauvette, Normand, 2 ans, East-Temp.

18 AOUT 1957

Beaupré, Nicole, 9 ans, Hull.
Brisson, Rita, 13 ans, Saint-Onge.
Charest, Léo-Maurice, 15 ans, Hull.
Chayer, Nicole, 14 ans, Rockland.
Lalonde, Jean-Maurice, 13 ans, Caledon.
Rivard, Marie, 14 ans, Coniston.
Rochon, Nisna, 7 ans, Ottawa.
Vincent, Frédéric, 15 ans, Eastview.
Robert, Maurice, 10 ans, Eastview.

AU TRIBUNAL

— Voici au moins dix fois que je vous condamne pour ce même délit.

— Alors, mon bon juge, sauf vot' respect, c'est vous le récidiviste.

Vous pouvez MAINTENANT posséder une machine à écrire portative
REMINGTON RAND
toute neuve
$1 à compte,
$1 par semaine
Premier paiement en octobre.
Home Typewriter Service
384, rue Elgin, chambre 6
CE. 4-0246

Si Fraîche... Si Pure... ELLE EST PLUS SAVOUREUSE, évidemment c'est de la gomme en palette!


Assomption

Vierge souvenez-vous de l'instant où vos yeux
Ont vu la pauvre étoile humaine disparaître!
Vous aviez dépassé les confins de nos cieux;
Vous abordiez l'éther sans être!

Les astres, sous vos pieds semaient des roses d'or.
A se sentir plus près des hauteurs éternelles,
Les anges dont le vol scandait votre essor,
Battaient plus largement des ailes!

Comme elle apparaissait pâle et triste là-bas,
La lueur de la terre au fond de l'étendue!
Cependant vos regards ne se détournaient pas
De cette planète perdue.
C'était le monde où l'homme naît, où l'homme meurt.
Vous aviez vécu là parmi ceux qui respirent,
Vous aviez partagé leurs travaux et leurs pleurs,
Leurs tendresses et leurs sourires.
Mère, souvenez-vous de ce suprême adieu!
Des sommets de la gloire où vous siégez, ô reine,
Abaissez quelque fois la piété de vos yeux
Sur notre pauvre étoile humaine!

Paul-Emile Lavallée

Mes chers enfants.

Paul-Emile Lavallée était jeune écolier au séminaire de Joliette, quand je le connus. Très intelligent, un peu fier de sa personne, il n'était pas porté à faire risette à tous ses confrères. Les uns le dégoûtaient par leur tenue négligée, les autres, par leurs paroles grossières: si peu nombreux qu'il s'en trouve, celu suffit à éloigner un enfant qui tient à sa propre dignité et à la dignité de ceux qui l'entourent. Et Paul-Emile y tenait.

Un jour, cependant, on le vit au milieu d'un petit groupe, de réputation assez douteuse. Que pouvait y faire, cet écolier chatouilleux sur l'honneur? On se le demandait, mais seul un ami reçut cette confidence: Quand ils commencent à maltraiter leur prochain, je les . . . bouche, sans prendre une minute de plus. Alors . . ., ils finissent par se calmer. — Cette manière d'agir réussit assez bien, puisqu'en face de Paul-Emile à la tête de lion, on n'osait ni critiquer, ni dire des paroles grossières. Mais avouez qu'il faut une certaine dose de caractère pour exercer une influence aussi bienfaisante.

Le 15 août 1922, Paul-Emile Lavallée mourait, avec la livrée de la Sainte-Vierge, puisqu'il était scolastique Oblat de Marie-Immaculée. Sa vie a été écrite (L'un des Vôtres) par son directeur spirituel du temps, le R. P. M.-Rodrigue Villeneuve, plus tard cardinal et archevêque de Québec.

Ces lignes, je les écrivais en janvier 1937, soit quinze ans après la mort de mon cher Paul-Emile. Aujourd'hui, elles évoquent le 35e anniversaire de ce douloureux événement. Ces longues années n'ont jamais diminué ma peine ni celle de ses confrères religieux. Le souvenir du scolastique de talent demeure, avec ses exemples de piété sincère et de discret et puissant apostolat. Paul-Emile était déjà l'espérance de toute sa congrégation et l'orgueil de ses anciens maitres. La T. S. Vierge, qu'il aimait si profondément et chantait si bien l'a cueilli dans son ciel, au soir de la fête de l'Assomption. Sans doute, en possession d'un bonheur qui ne finira jamais, Paul-Emile attend, tout fraternel, ceux qui imiteront sa jeunesse exemplaire. Dans le secret de mon coeur, je le prie et j'ai confiance.

Oncle Jean

LE MALADE IMAGINAIRE

Il est assis à une table de salle à manger avec une assiette de brioches devant lui.

— C'est singulier ! On dit toujours: "l'appétit vient en mangeant". Eh bien, je mange une brioche, pas d'appétit; deux brioches, pas d'appétit. Trois, quatre, cinq brioches, toujours pas d'appétit . Décidément, il faut que je sois bien malade.

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE JEAN



MASCOTTE D'UN CLUB INVINCIBLE — Le jeune D'Arcy Lamoureux, fils de l'aviateur de première classe Robert "Bob" Lamoureux, d'Ottawa, est la mascotte des Tigres de l'ARC, à Metz, France. Les Tigres, qui n'ont pas été battus en sept joutes jusqu'à présent, sont les meneurs de la Petite ligue américaine de l'est de la France. L'équipe est composée des fils d'aviateurs en service avec la division aérienne du Canada auprès de l'OTAN. Le père de D'Arcy est le gérant de l'équipe.
(Photo de la Défense nationale)

La collégiale Saint-Servin

La collégiale Saint-Servin de Toulouse est le plus important édifice romain de France.

L'édifice est construit en brique, avec des "chaînes" et des "claveaux" de pierre. La décoration est en pierre sculptée, très caractéristique à l'école de Toulouse du XIIème siècle: corniches et portails d'une grande beauté, huit portes de style romain, tympan auquel sont accostés deux bas-reliefs.

Les chapiteaux, tant à l'extérieur qu'à l'intérieur, constituent les plus remarquables exemples de chapiteaux romans à feuillage, animaux ou personnages.

Le carré du transept est surmonté d'un clocher octogonal à cinq étages dominé par une flèche.

La façade devrait être ornée de tours mais elles n'ont jamais été achevées. Il n'en reste que les bases, encadrant le "narthex" où se devine l'amorce d'arcs gothiques.

La collégiale Saint-Servin fut commencée vers 1095 ou 1096, date à laquelle Urbain II en fit la dédicace. La maçonnerie fut achevée vers 1150, la sculpture seulement vers la fin du XIIème siècle. Le clocher dut être rebâti au XIIIème siècle. Quelques menus travaux se poursuivirent jusqu'au XVIème siècle, époque à laquelle furent sculptées les stalles du choeur.



Notre feuilleton . .

L'EVASION D'UN PRINCE

par HENRI ISELIN

3 —

Comme à l'accoutumée, le panier au bras, le valet se rendit en ville de fort bon matin. Puis, ses "mystérieuses" emplettes faites, sur les instructions du docteur Coineau, le valet alla aux Messageries royales peu avant le départ de la diligence en partance pour Amiens, via Péronne, et remit au postillon une lettre dont le destinataire était le cousin du docteur, habitant Péronne.

Par cette lettre, le docteur priait instamment son cousin de venir, le lendemain, avec son cabriolet et de se tenir discrètement à un endroit fixé, aux abords de Ham, sur la route de St-Quentin.

Ceci fait, Charles Thélin se procura une grosse chemise de toile, une blouse, un pantalon usagés, des cheveux postiches, une vieille casquette, une paire de sabots et une pipe en terre.

Il mit tout cela dans son ample panier, et, à toutes fins pratiques, recouvrit ces vêtements de quelques fruits et de deux bouteilles de vin. Après quoi, il s'en fut vers la forteresse et repassa devant le portier, qui, comme d'habitude, l'apostropha familièrement.

Le valet rejoignit calmement son maître et le fidèle docteur, lesquels attendaient fièvreusement l'arrivée du dévoué serviteur.

(A suivre)

Quelques dates historiques sur Ottawa

Un nouvel édifice d'hôtel de ville a été construit, rue Elgin, à l'angle Queen, en 1857, 1876 et 1877.

* * *

Dans la nuit du 31 mars au 1er avril 1931, l'hôtel de ville a été rasé par les flammes. L'édifice fut démoli l'année suivante.

* * *

Le Colisée du parc Lansdowne, construit en 1903, a servi à un théâtre et aux expositions de bétail et de volaille. Une explosion endommagea considérablement le Colisée en 1904. Renové, cet édifice a été détruit une autre fois en 1905.

Mots croisés

Les mots croisés paraîtront dorénavant dans la deuxième page des annonces classées.

L'évasion d'un prince

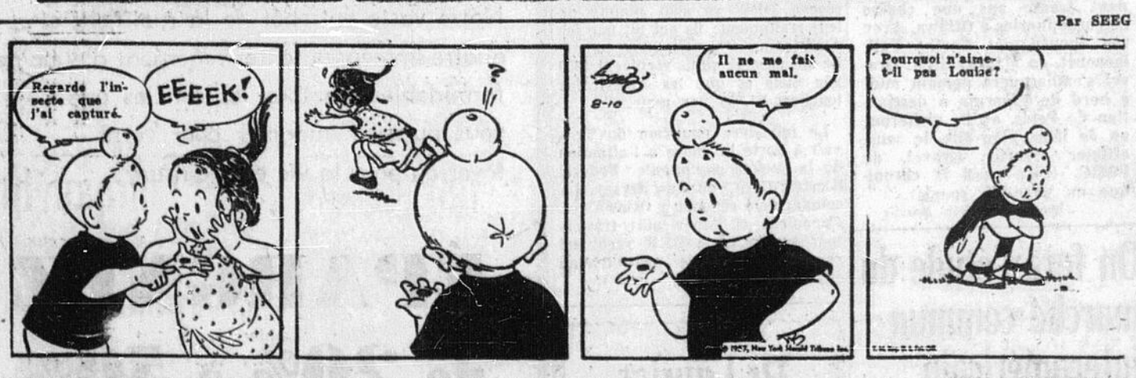


Déguisé en maçon, le prince passe près d'un garde.

NAPOLEON — Par McBRIDE



LOUISE et LOUIS — Par SEEG



LE SURHOMME — Par WAYNE BORING



LE FANTOME — Par LEE FALK et WILSON McCOY



PHILOMENE — Par ERNIE BUSHMILLER



LE CHEVALIER — Par FRAN STRIKER



MANDRAKE — Par LEE FALK et PHIL DAVIS



MARISE DUCLAUS — Par McEVOY et STRIEBEL





SEMAINE DE PREVENTION — Un groupe de représentants d'associations qui ont promis leur coopération à la campagne de prévention des incendies, laquelle se tiendra du 6 au 12 octobre, entourent ici le chef Maynard Dolman assis à son bureau. On remarque, de gauche à droite: l'inspecteur Phil Larkin, MM. George Ross, de l'Hydro d'Ontario, le brigadier Graham Coleman, président du Conseil de la sécurité pour la région d'Ottawa, Maurice Reussy, secrétaire de l'Association des pompiers, Mel Tucker, de la prévôté des incendies à Ottawa, John Spence, de l'Ottawa Gas, Stan Bullis, de la Oil Heating, D. Ford, de la Commission nationale des incendies, Russell Ellacott, de l'Association des entrepreneurs en électricité, le chef adjoint Armand Pagé, et le major Richard Bingham, chef de la Défense civile au Service civil. L'inspecteur Larkin tient ici le mot d'ordre de la semaine: "Ne donnez pas prise au feu".

(Photo Champlain Marcil)

Le marasme financier de l'éducation, un obstacle

EDMONTON (De notre envoyé spécial) — "Les principales suggestions que ce congrès adoptera à l'intention des éducateurs, dans le but de favoriser le développement du sens social chez les écoliers, se heurteront à l'obstacle majeur que constitue le marasme financier de l'éducation".

Dénonçant avec justesse et sans mâcher ses mots les deux obstacles principaux à l'éducation du sens social à l'école, soit le simplisme de la notion du sens social chez la plupart des éducateurs et la pauvreté paralysante de nos régimes scolaires, M. Michel Giroux, directeur de l'école N.-D.-du-Sacré-Coeur, de St-Louis-de-Courville, ouvrait la première séance plénière du dixième congrès de l'ACELF.

Comme l'avait fait la veille S. Exc. Mgr Baudoux, le conférencier définit le sens social dans lequel il voit "une aptitude à percevoir et à exécuter promptement, comme d'instinct, dans une situation concrète, le parti qui sert effectivement le bien commun, temporel et spirituel". A ce dernier égard, M. Giroux signale que dans "le tout spirituel de l'éducation chrétienne, le sens social se situe au niveau supérieur de la vertu première de charité qui constitue la fine fleur d'une montée chrétienne vraiment dégagée, ouverte et épanouie".

Notion simpliste

L'éducation d'il y a vingt ou trente ans, dont nous sommes les fruits, explique à elle seule l'insuffisance de notre propre sens social. Nops n'avons pas grandi sous l'inspiration d'un sens social bien évolué.

"Chacun pour soi, passer avant les autres", voilà, selon Chatelain, les deux grandes lois de l'école traditionnelle, de celle qui nous a faits ce qu'elle était et ce que nous sommes, déplore le conférencier. A cette réflexion, M. Giroux ajoute quelques considérations inspirées des notions modernes du sens social et conclut la première partie de son exposé sur une note plus optimiste: "Ne sommes-nous pas en droit de prétendre que la classe des éducateurs peut et doit comprendre mieux que les autres milieux l'union qui fait lumière et force"?

En guise de lien entre cette première partie et la seconde, le conférencier signale que les éducateurs manquent toutefois à leur devoir lorsqu'ils suppriment à leurs élèves les occasions de s'intéresser au bien commun.

Pauvreté paralysante

Abordant ensuite la pauvreté du régime scolaire, le conférencier déclare y voir le deuxième obstacle majeur à l'éducation du sens social, comme à toute éducation. Notre pauvreté provient surtout d'une ignorance et d'une inexploitation des éléments d'une doctrine sûre et complète mise au point par l'Eglise.

Cette pauvreté, même matérielle, paraît si normale que nous y sommes habitués, poursuit le conférencier. Ainsi, nous considérons normal que les organisations scolaires à caractère social les plus chaudement recommandées, telle la J.E.C., n'émargent pas aux budgets scolaires et vivent d'expédients. "Il nous faudra nous demander si c'est là l'inspiration d'un sens social éclairé, d'une recherche complète et effective du bien commun. Le sens social ne se nourrit pas seulement de mots, ni le nôtre ni surtout celui des écoliers", conclut M. Giroux.

Faisant ensuite mention du manque de collaboration entre la famille et l'école, le conférencier résume en une phrase les deux grands points de son exposé: "Les véritables obstacles à l'éducation du sens social, à l'école comme ailleurs, ce sont les ténèbres de l'intelligence et les défaillances de l'engagement; nous savons que l'étude apporte lumière et que l'union engendre force, un monde meilleur est donc possible. Il dépend en grande partie de notre lucidité et de notre courage, acceptons cette responsabilité".

Semaine de prévention des incendies du 6 au 12 octobre

La semaine de prévention des incendies se tiendra à Ottawa du 6 au 12 octobre.

Le programme de cette semaine comprend: inspections à domicile, affiches et étalages dans les vitrines, causeries dans les écoles et les associations philanthropiques, démonstration de matériel pour le combat contre les incendies, émissions spéciales à la radio et à la télévision.

Pendant cette semaine, les diverses casernes de la capitale seront ouvertes au public. Celui-ci pourra les visiter; les pompiers au travail leur serviront de guides et leur expliqueront le travail qu'ils font.

Le lieutenant Alex Poulin, du poste no 4, s'occupera tout spécialement de la campagne dans les écoles secondaires de langue française.

Une réunion préliminaire a eu lieu hier dans le bureau du chef Maynard Dolman. Elle assemblait les représentants d'associations qui ont promis leur collaboration au service de prévention des incendies de la capitale pour cette semaine.

Le chef leur a rappelé que la coopération assurait le succès dans toute entreprise. Le chef, assisté de l'inspecteur Phil Larkin et du chef adjoint Armand Pagé, a expliqué aux personnes présentes chaque point du programme de cette semaine. Ceux-ci ont ensuite apporté leurs suggestions.

On a annoncé que le film du désastreux incendie de la rue Clarence, cet hiver, tourné par Pete Gravelle, de Hull, était prêt et qu'on pourrait s'en servir durant la semaine de prévention.

L'inspecteur Larkin a montré des affiches que l'on distribuera dans les restaurants et épiceries indiquant que les propriétaires coopèrent avec le service des incendies pour prévenir la vente d'allumettes aux enfants de moins de 16 ans.

Jubilés chez les Pères Oblats

Huit distingués Oblats de Marie-Immaculée fêtent cette année leur jubilé sacerdotal. Ce sont les RR.PP. Gilles Marchand, o.m.i., D.Ph., D.Th., visiteur canonique au Basutoland et ancien recteur de l'université d'Ottawa; Philémon Bourassa, o.m.i., de la maison de l'Immaculée-Conception, Sainte-Anne-des-Monts; Georges Etienne Martel, o.m.i., séminaire oblat, Chambly-Bassin; Louis-Philippe Martel, o.m.i., résidence du Saint-Rosaire, Maniwaki; Gédéas Bertrand, o.m.i., Mont-Joli; Lévi Côté, o.m.i., 1201, rue Visitation, Montréal; Adlric Fusey, o.m.i., bien-aimé professeur à l'université d'Ottawa, et Eugène Guérin, o.m.i., de la maison Saint-Eugène, 453 est, avenue Laurier.

Chez les Frères oblats, les jubilaires sont les RR.FF. Alfred Desrochers, o.m.i., Léopold Chicoine, o.m.i., et Jos. Turgeon, o.m.i.

Etat critique

Nous apprenons de l'Hôpital municipal que Mlle Heather Sheldrick, 24 ans, 512 Spencer, est toujours dans un état critique. Les médecins désespèrent presque de la sauver. Mlle Sheldrick a subi une fracture du crâne, lundi matin, dans un accident de la route.

Accusés de vol avec violence

Trois jeunes Outaouais arrêtés ces jours-ci dans les environs d'Ottawa devront répondre à une accusation de vol avec violence. Ils comparaîtront dans quelques jours, à Renfrew.

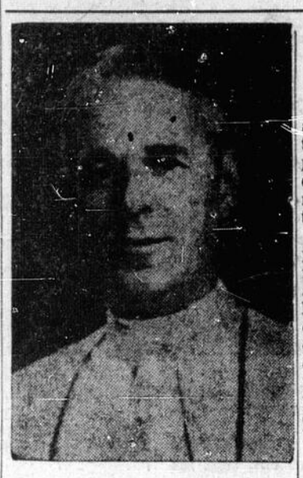
La police soupçonne Harold Gardner, 20 ans, ainsi que Roger Francoeur et John Dinnell, 18 ans, d'avoir battu et dépouillé, le 2 août, près de Renfrew, le Montréalais Gérald Parker, 33 ans, agent de relations extérieures d'Air-Canada.

Le matin du 2 août, M. Parker a bien voulu faire monter dans son auto, près de Renfrew, trois jeunes hommes qui prétendaient faire de l'auto-stop. Tout à coup, les trois individus se sont ruès sur leur bienfaiteur, lui ont volé sa montre, son porte-monnaie, l'ont ligoté, jeté dans le fossé, et ont fui avec sa voiture.

Secouru par un agent de la Sûreté provinciale, M. Parker a dû être hospitalisé plusieurs jours.

Congrès diocésain des C. scolaires de Saint-Jérôme

LACHUTE (DNC) — L'Association des commissions scolaires du diocèse de St-Jérôme tiendra son congrès diocésain annuel à l'école St-Louis de St-Jérôme, le dimanche 25 août. Le programme de la journée comprend notamment une conférence intitulée: "Les bibliothèques scolaires", prononcée par Mlle Hélène Grenier, bibliothécaire en chef à la Commission des écoles catholiques de Montréal; l'élection des membres du bureau de direction et un banquet présidé par S. Exc. Mgr Emilien Frenette, évêque de St-Jérôme.



S. Exc. Mgr M.-Joseph Lemieux, O.P., archevêque d'Ottawa, présidera le dimanche 18 août, au sanctuaire du Cap-de-la-Madeleine les cérémonies qui marqueront le 10e anniversaire du pèlerinage de Notre-Dame du Cap au congrès marial d'Ottawa en 1947. S. Exc. Mgr Lemieux accompagnera de nombreux pèlerins de la région d'Ottawa qui iront par train spécial au sanctuaire du Cap ce jour-là.

Les baptistes ont de la difficulté à Coaticook

COATICOOK, Qué. (PC) — Les autorités de cette localité des Cantons de l'Est ont embauché six policiers spéciaux pour empêcher d'autres incidents lors de la réunion des membres de l'Eglise baptiste canadienne-française.

Cette protection a été réclamée par le révérend Wilson Ewing, ministre de la congrégation baptiste, après que plusieurs personnes, qui, le 2 août, assistaient à la réunion, eurent été jetées dans la fontaine du parc municipal. Il n'y a pas eu de troubles lors de la réunion de vendredi dernier bien que plusieurs personnes se soient assemblées dans le parc et aient lancé des quolibets aux fidèles.

Dans sa lettre au conseil municipal, M. Ewing déclare que la congrégation projette de poursuivre ses activités en plein air chaque vendredi soir, jusqu'à ce qu'il fasse trop froid. Il dit avoir appris que le conseil projetait d'interdire les réunions religieuses dans le parc et il le met en garde contre une telle décision.

"Le sang a coulé"

"Une telle loi aurait du succès et serait respectée en Espagne ou en Colombie, en Amérique du Sud, mais Coaticook est dans le Canada, un pays qui est respectueux de la liberté religieuse de ses citoyens."

M. Ewing déclare que les personnes qui ont causé des troubles le 2 août étaient sous l'influence de la boisson et auraient pu être responsables de troubles plus graves. Il critique la police pour n'avoir pas dépêché plus d'hommes sur les lieux.

"Un seul policier a fait tout ce qu'il a pu, mais en vain, pour maintenir l'ordre," dit-il.

M. Ewing déclare que "le sang a coulé" au cours des troubles, et que le révérend R. J. Cochrane, ministre de l'Eglise baptiste canadienne-française de Sherbrooke, a été attaqué.

Le conseil de ville a déclaré que six policiers seront désignés pour la prochaine réunion comme mesure d'urgence. Une réunion spéciale aura lieu bientôt pour étudier davantage la situation.

M. J.D. McLennan sera le candidat libéral officiel

ALEXANDRIA (DNC) — M. John D. McLennan, de Martintown, préfet du comté de Charlottenburgh, a été choisi candidat officiel du parti libéral, lors d'une convention tenue hier à Alexandria, en vue des élections partielles provinciales qui auront lieu le 5 septembre dans Glengarry.

M. McLennan a défait MM. Rolland Pilon, de Sainte-Anne-de-Prescott, et Gérald Sangster, de Bainsville. Deux autres noms avaient été proposés au cours de l'assemblée. Il s'agit de M. Willie J. Major, ancien député fédéral, de North Lancaster, et de Me Gabriel-G. Aubry, d'Alexandria. Ces deux derniers ont retiré leur candidature avant la votation.

Plusieurs personnalités du comté ont assisté à cette convention. Des allocutions ont notamment été prononcées par MM. Peter Maley, président de l'Association libérale, et M. Villeneuve.

Neufs sièges sur 14 remportés par le Dr Cheddi Jagan

GEORGETOWN (PA) — Quatre ans après le débarquement des troupes britanniques pour chasser du pouvoir le gouvernement procommuniste du Dr Cheddi Jagan, les électeurs de la Guyane anglaise viennent d'accorder à celui-ci une autre victoire électorale décisive.

Une compilation complète du scrutin de lundi démontre que le parti progressiste populaire a remporté neuf des 14 sièges électifs du Conseil législatif. Le Conseil compte 28 membres. Le parti est dirigé par Jagan et son épouse d'origine américaine, Janet. Les autorités britanniques les accusent d'être communistes.

Fillette blessée au côté et au genou

Une auto a renversé la petite Lise Lapointe, huit ans, 1199, boul. Saint-Laurent, près de chez elle, vers 4 h. 50 hier après-midi.

M. George Arthur Byers, 249, Cinquième Rue, a raconté à l'agent J. W. Ferguson qu'il conduisait sa voiture vers le sud, boul. Saint-Laurent. Il a aperçu une fillette au bord de la rue. Soudain, elle a entrepris de traverser en courant.

M. Byers affirme avoir freiné brusquement, sans toutefois pouvoir l'éviter.

L'enfant s'est relevée seule et a couru chez elle. Toutefois, on l'a transportée par la suite à l'hôpital Saint-Louis-Marie-de-Montfort. Elle souffrait de blessures au côté et au genou droit



EMINENT FONCTIONNAIRE ET SPORTIF, M. Honoré (Harry) Gravel, 164, rue Main, a été l'objet d'une présentation officielle, mercredi, à la Défense nationale, à l'occasion de sa retraite comme inspecteur du cuir. Né à Ottawa le 12 août 1892, M. Gravel, fils de feu Georges Gravel, de Montebello, et de feu Jeanne Malboeuf, d'Aylmer, était spécialiste à la Défense depuis sept ans, après avoir exploité pendant trente ans une chaine de cordonneries à Ottawa. Avec son épouse, née Berthe Vaillancourt, de Maniwaki, M. Gravel s'embarquera demain midi à bord de l'Ivernia à destination de Paris, où ils visiteront un de leurs cinq fils, le sous-officier Maurice Gravel, de l'ARC. (Lire aussi la chronique en page de sports).

(Photo Champlain Marcil)

On fera l'étude du marché commun interaméricain

BUENOS AIRES (Reuters)—Les ébauches de l'établissement d'un marché commun interaméricain et de la création d'une banque internationale pour l'hémisphère occidental seront étudiées à la conférence économique interaméricaine qui s'ouvre ici, aujourd'hui.

Le président de l'Argentine, Pedro Aramburu s'adressera aux délégués des 20 pays lorsqu'ils se réuniront dans la Chambre des députés.

Le Canada y a envoyé des observateurs. De même que 11 pays d'Europe. Le Vénézuéla, qui a récemment rompu ses relations avec l'Argentine, n'assiste pas aux entretiens.

Les observateurs canadiens sont R.P. Bower, ambassadeur du Canada au Vénézuéla, et C.S. Bissett, conseiller commercial canadien à Buenos Aires.

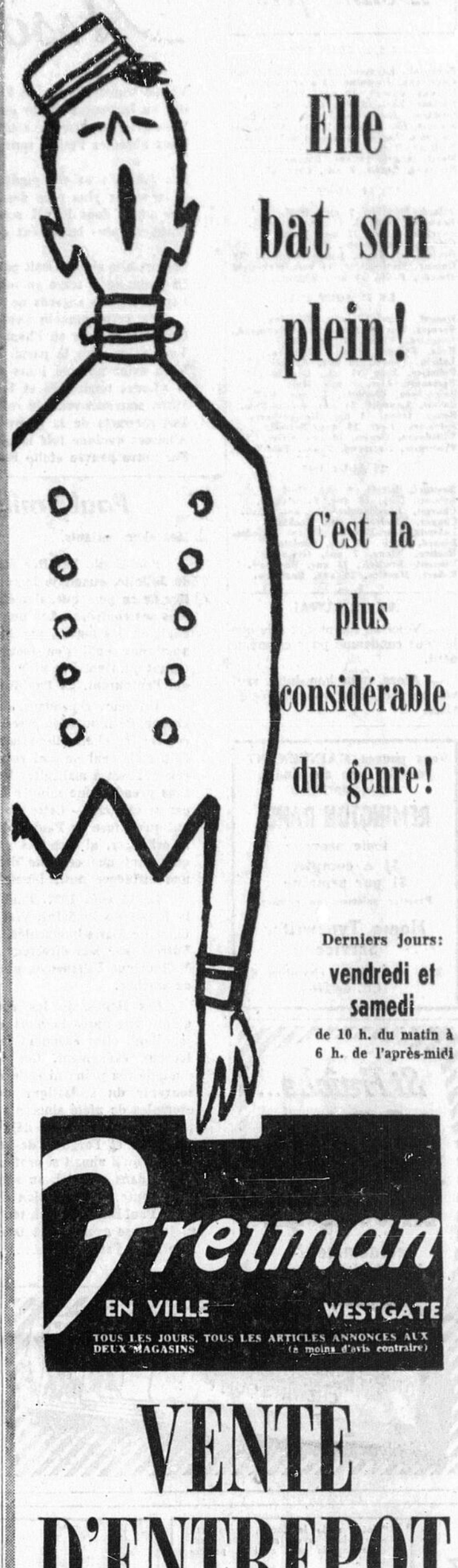
Ils réclament des salaires de $1,050 par mois

(PC) — Dans l'Arctique canadien, sur la ligne de radar DEW, il n'y a que le personnel américain qui ait le droit de manier des renseignements secrets, a-t-on appris hier à Ottawa.

Par ailleurs des représentants du gouvernement canadien disent que cela paraît tout à fait logique. Ils précisent que les Etats-Unis ont payé pour la construction du réseau une somme de $400,000,000 et que c'est une compagnie américaine qui exploite la ligne.

Des Canadiens travaillant sur le réseau DEW se sont plaints de leur traitement: ils ont dit que les Américains étaient mieux payés; ils ont précisé qu'ils reçoivent $850 par mois et que les Américains touchent $1,050 par mois.

Le ministère canadien du Travail a porté la chose à l'attention de la société exploitante, Federal Electric Corp., du New Jersey. La compagnie a répondu à Ottawa que Canadiens et Américains travaillant sur la ligne DEW reçoivent rémunération égale pour travail égal.



Derniers jours:
vendredi et samedi
de 10 h. du matin à 6 h. de l'après-midi

Freiman
EN VILLE — WESTGATE
TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

VENTE D'ENTREPOT
126, RUE YORK
Entre les rues Dalhousie et Cumberland

Notre vaste entrepôt de la rue York et quatre immenses tentes regorgent d'aubaines formidables, de tous les articles que vous puissiez imaginer pour votre foyer ou pour la vie en plein air . . .

ÉPARGNEZ de 20% à 50% ET DAVANTAGE

Stationnement gratuit à notre parc No 2 de la rue George, jusqu'à la rue York

Plus stationnement supplémentaire à notre entrepôt de la rue York

PROCUREZ-VOUS N'IMPORTE QUEL ARTICLE PENDANT CETTE GRANDE VENTE D'ENTREPOT
SANS VERSER D'ACOMPTE

Dr Laurier Légaré
Médecine générale—Maternité
644, rue Rideau, Ottawa
Tél.: CE. 5-2767

Charbon "Vikingized"
JOHN HENEY & SON LIMITED
88, rue Metcalfe CE. 2-9451
"Plus de 80 ans de service impeccable en combustible"

Spécial pour la fin de semaine!
Tartes aux bleuets 50c
O. GRAVELLE Enr.
ARTHUR GRAVELLE prop.
214, rue DALHOUSIE Téléphone CE. 4-3164

17 PIECES NOUVEAU FINI CHROME BATTERIE DE CUISINE en Aluminium avec poignées en bakélite "Sure Grip"
Epargnez $15.01 sur cet ensemble de qualité réputée d'une valeur de $35.00
Tant qu'il y en aura! SEULEMENT $19.99
1.00 par semaine
Casserole avec couvercle, 6", 3⅓ chopines.
Grande casserole de forme évasée, 7". Deux becs permettant de verser à droite et à gauche.
Grande casserole de forme évasée, 6". Deux becs permettant de verser à droite et à gauche.
Casserole avec couvercle, 7", 5 chopines.
Poêle à frire de 9".
Casserole avec couvercle, 8", 7 chopines. Poignée normale et en plus poignée de sécurité.
Poêle à friture extra-grande 9" pour poisson, poulet, etc. Aluminium épais. Bec verseur. Panier à parois frites étamé deux coachers.
GRATIS: Magnifique assortiment d'ustensiles de cuisine, 6 pièces, en métal chromé, exactement semblables à l'illustration. Avec chaque achat sans charge aucune d'extra.
QUANTITE LIMITEE – VENEZ DE BONNE HEURE
BIJOUTIERS A CREDIT DE RENOM
Champion de qualité courtoisie valeur service
JACK SNOW